★★★★★

71501033/0

GGP ITALY SPA • Via del Lavoro, 6 • **I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY**

Realizzazione: EDIPROM / bergamo - PRINTED IN ITALY

IT Motosega - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

EN Chain-saw - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using this machine.

FR Tronçonneuse - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

DE Motorsäge - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

ES Motosierra - MANUAL DE INSTRUCCIONES
CUIDADO: antes de utilizar esta máquina, lea atentaemente el manual de instrucciones.

NL Kettingzaag - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: Voordat u de bosmaaier gaat gebruiken dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen.

PT Motosserra - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENCAO! Antes de usar a moto-roçadeira, ler com atenção este manual de instruções.

EL Αλυσοπρίονο - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Προσοχή: Πριν χρησιμοποιήσετε το θαμνοκοπτικό, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

SV Kedjesåg - BRUKSANVISNING
VARNING: Läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

FI Moottorisaha - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS:
lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

DA Kædesav - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: Læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

NO Motorsag - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

Indice

1. Per la vostra sicurezza 1
2. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio 4
3. Installazione della barra guida e della catena 5
4. Carburante e olio catena 6
5. Uso del motore 8
6. Taglio 11
7. Manutenzione 13
8. Manutenzione della catena e della barra guida 15
9. Localizzazione guasti 16
10. Dati tecnici 16

Gentile Cliente,

vogliamo anzitutto ringraziarla per la preferenza accordata ai nostri prodotti e ci auguriamo che l'uso di questa sua macchina le riservi grandi soddisfazioni e risponda appieno alle aspettative. Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene la sua macchina e di usarla in condizioni di sicurezza ed efficienza; non dimentichi che esso è parte integrante della macchina stessa, lo tenga a portata di mano per consultarlo in ogni momento e lo consegni assieme alla macchina il giorno in cui dovesse cederla o prestarla ad altri.

Questa sua nuova macchina è stata progettata e costruita secondo le normative vigenti, risulta sicura ed affidabile se usata nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale (uso previsto); qualsiasi altro impiego o l'inosservanza delle norme di sicurezza d'uso, di manutenzione e riparazione indicate è considerato come "uso improprio" e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

Nel caso dovesse riscontrare qualche leggera differenza fra quanto qui descritto e la macchina in suo possesso, tenga presente che, dato il continuo miglioramento del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, fermo restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza e del funzionamento. In caso di dubbio contatti il suo rivenditore. Buon lavoro!

1. Per la vostra sicurezza

SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere il manuale di uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.

Usare la motosega con due mani.

Leggere con attenzione e seguire tutte le avvertenze.

Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.

Attenzione! pericolo di contraccolpo.

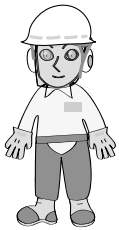
ATTENZIONE!!!

RISCHIO DI DANNO UDITIVO

NELLE NORMALI CONDIZIONI DI UTILIZZO, QUESTA MACCHINA PUÒ COMPORTARE PER L'OPERATORE ADDETTO, UN LIVELLO DI ESPOSIZIONE PERSONALE E GIORNALIERA A RUMORE PARI O SUPERIORE
85 dB(A)

1. Per la vostra sicurezza

1. Non usate mai la motosega se siete stanco, malato o irritato, sotto l'influenza di un farmaco che vi renda sonnolento, o di alcool e droghe.



2. Usate calzature di sicurezza, abiti attillati e protezioni per gli occhi, l'udito e la testa.
Utilizzare guanti antivibrazione.

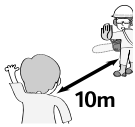
3. Mantenete la catena sempre affilata e la motosega, incluso il sistema Anti-Vibrazione (AV), sempre in buone condizioni. Una catena non affilata aumenterà i tempi di taglio e aumenterà le vibrazioni trasmesse alle mani dell'operatore durante il taglio.
Una motosega con componenti allentati, o cuscinetti anti-vibrazione logorati o danneggiati tenderanno ad aumentare il livello di vibrazione.

4. Tutte le precauzioni summenzionate non garantiscono la prevenzione dal rischio del fenomeno di Raynaud o della sindrome del tunnel carpale. Si raccomanda pertanto a chi fa un uso prolungato di questa macchina, di controllare periodicamente la condizione delle mani e delle dita.
Se alcuni dei sintomi sopra indicati appaiono, consultate immediatamente un medico.

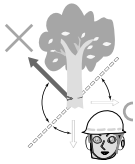
5. Trattate il combustibile con la dovuta cautela. Asciugatelo se lo versate e, prima di accendere il motore, allontanate di almeno 3 metri la motosega dal punto di rifornimento del carburante.

6. Eliminate tutte le sorgenti di scintille o fiamme (ad esempio sigarette, fiamme libere o attrezzi che possono generare scintille) nell'area dove il carburante viene miscelato, versato, o immagazzinato.

7. Non fumate né durante il rifornimento di carburante né durante il lavoro con la motosega.



8. Non lasciate che nessuno si avvicini alla motosega quando questa è in moto. Tenete persone ed animali lontano dal luogo dove lavorate.
Bambini, animali e persone adulte dovrebbero trovarsi ad almeno 10 m dalla motosega in moto.



9. Non iniziate il lavoro se non dopo aver sgomberato l'area di lavoro, esservi assicurati un appoggio per i piedi ed aver predisposto una via di fuga dall'albero in caduta.

10. A motore acceso tenete sempre la motosega con due mani. Afferrate saldamente con il pollice e le altre dita le maniglie, stringendole con fermezza.

11. Durante il lavoro, tenete la motosega lontana da tutte le parti del vostro corpo.

12. Prima di accendere la motosega, controllate che la lama non sia a contatto con altri oggetti.

13. Trasportate la motosega solo a motore spento, con la barra guida e la catena all'indietro e con la marmitta lontana da voi.

14. Prima del lavoro, controllate che la catena non sia lenta, danneggiata o consumata. Non usate mai una catena che sia danneggiata, aggiustata in maniera impropria o non completamente e sicuramente assemblata.
Controllate che la catena si fermi quando il tasto di comando dell'acceleratore viene abbandonato.

15. Tutti gli interventi sulla motosega, salvo quelli specificamente indicati in questo manuale, devono essere eseguiti solo da personale specializzato (altrimenti, se ad esempio il volano fosse tolto o

bloccato per togliere la frizione servendosi di attrezzi inadatti, esso potrebbe danneggiarsi, nel quale caso potrebbe disintegrarsi durante il lavoro).

16. Prima di deporre la motosega, spegnetela.

17. Fate molta attenzione nel tagliare arbusti e simili, dato che la catena potrebbe impigliarsi e lanciarli verso di voi, facendovi perdere l'equilibrio.

18. Quando tagliate rami in tensione, fate attenzione a non venirne colpiti quando la tensione viene a mancare.

19. Non tagliate quando c'é vento, cattivo tempo, scarsa visibilità, temperature troppo rigide o elevate. Assicurarsi che non ci siano rami secchi che possono cadere.

20. Mantenete le maniglie pulite, asciutte e pulite da olio e carburante.

21. Lavorate solo in ambienti bene aerati. Non utilizzate la motosega in luoghi chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso.

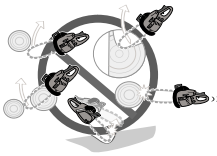
22. Non lavorate all'interno della chioma di un albero a meno che non siate stati addestrati a farlo.

23. Fate attenzione al contraccolpo. Esso consiste in uno scatto verso l'alto della barra guida che ha luogo quando la catena all'estremità della barra guida incontra un oggetto. Questo potrebbe farvi perdere il controllo della motosega.

24. Quando trasportate la motosega, coprite la catena con l'apposita custodia.

PRECAUZIONI CONTRO CONTRACCOLPO DURANTE IL LAVORO CON LA MOTOSEGA

⚠ ATTENZIONE! Il contraccolpo si ha quando l'estremità della catena incontra un oggetto o quando il legno stringe e blocca la catena nel taglio. Il contatto con oggetti all'estremità della catena a volte causa un rapidissimo scatto in direzione inversa, spingendo la barra guida verso l'alto e verso di voi.



Se la catena viene bloccata lungo la parte superiore della barra guida essa potrebbe venire verso di voi. In ambedue i casi, potreste perdere il controllo della motosega, con possibili gravissime conseguenze.

• Non affidatevi ai soli dispositivi di sicurezza incorporati dalla motosega. Prendete tutte le precauzioni che potete per evitare ogni possibile incidente.

1. Comprendendo come agisce il contraccolpo potete eliminare quasi totalmente l'elemento sorpresa.
Questo costituisce un grave pericolo in caso di incidente.

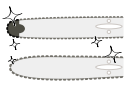
2. Se è accesa, tenete sempre la motosega con due mani, quella destra sulla maniglia posteriore e quella sinistra su quella anteriore. Serrate le maniglie con pollici e dita, stringendo con forza. Ridurrete così il contraccolpo e manterrete il controllo della motosega.

3. Liberate l'area di lavoro da oggetti ed ostacoli. Evitate che la sommità della barra guida entri in contatto con tronchi, rami o altri ostacoli durante il lavoro.

4. Tagliate solo con il motore al massimo dei giri.

5. Non protendetevi troppo e non tagliate più in alto delle vostre spalle.

6. Per l'affilatura e la manutenzione della catena, seguite le istruzioni del fabbricante.



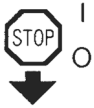
7. Usate solo barre e catene del tipo consigliato dal fabbricante o equivalenti.

2. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

⚠ ATTENZIONE! Per una operazione e manutenzione sicura, i simboli sono incisi in altorilievo sull'apparecchio.
Seguite queste indicazioni e non commettete errori.

Apertura per rifornimento di carburante
Posizione: Vicino al tappo del carburante

Apertura per rifornimento olio alla catena
Posizione: Vicino al tappo dell'olio



Con l'interruttore nella posizione "I", il motore si avvia.
Portando l'interruttore nella posizione "O"; il motore si arresta immediatamente.
Posizione: Lato posteriore sinistro dell'unità.

Tirando la leva dell'aria si può impostare la modalità di avvio a motore freddo.
Posizione: Parte superiore di destra del coperchio del filtro dell'aria

H

La vite sotto l'indicazione "H" regola l'alta velocità.

L

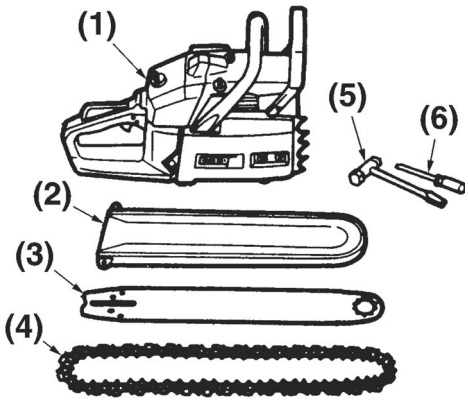
La vite sotto l'indicazione "L" regola la bassa velocità.

T

La vite a sinistra dell'indicazione "T" è la vite di regolazione del minimo.
Posizione: Parte sinistra dell'impugnatura posteriore

3. Installazione della barra guida e della catena

Un normale kit di taglio contiene le seguenti parti.



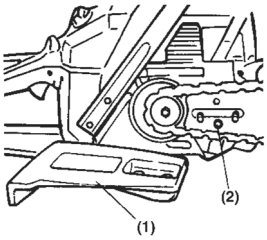
(1) Motore
(2) Protezione barra
(3) Barra guida
(4) Catena
(5) Chiave a bussola
(6) Cacciavite di regolazione del carburatore

Aprite la scatola ed installate la barra guida e la catena sul motore nel modo che segue:

⚠ ATTENZIONE! La catena ha bordi molto affilati. Per la vostra sicurezza, usate guanti di protezione pesanti.

1. Tirare la protezione verso l'impugnatura anteriore per verificare che il freno catena non sia inserito.

2. Allentate i dadi e togliete il copricatena.

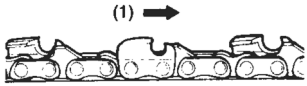


(1) Coperchio della catena
(2) Dado di messa in tensione della catena

3. Installate l'arpione in dotazione sul motore.

4. Montate la catena sulla ruota dentata e, tenendo la catena in posizione sulla barra guida, installate quest'ultima sul motore. Regolate la posizione del dado tendicatena sul copricatena portandolo al foro inferiore della barra guida

NOTA Verificate che l'orientamento della catena sia corretto.



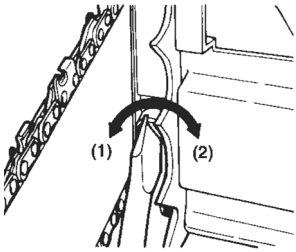
(1) Direzione di movimento

5. Installate il copricatena sul motore e serrate a mano i dadi.

6. Sollevate la sommità della barra e contemporaneamente regolate la tensione della catena con la vite tendicatena sino a che le maglie di collegamento toccano appena il lato inferiore della barra.

7. Stringete bene i dadi con la sommità della barra spinta verso l'alto (12 ~ 15 Nm). Controllate quindi che la catena scorra bene e sia tesa al punto giusto muovendola a mano. Se necessario, regolatene nuovamente la tensione allentando prima il copricatena.

8. Serrate la vite tendicatena.



(1) Allentare
(2) Stringere

NOTA Una catena nuova tende ad allungarsi leggermente con l'uso. Controllate e regolate nuovamente la tensione con frequenza, dato che, allentandosi, la catena potrebbe fuoriuscire o consumarsi rapidamente insieme alla barra guida.

4. Carburante e olio catena

• CARBURANTE

⚠ ATTENZIONE! La benzina è estremamente infiammabile. Evitate di fumare o avvicinare fiamme libere o scintille al carburante. Spegnete il motore e lasciatelo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.

Il rifornimento deve avvenire all'aperto su un terreno privo di vegetazione e prima di avviare il motore occorre spostarsi ad almeno 3 m dal punto di rifornimento.

- I motori sono lubrificati con olio formulato appositamente per motori a benzina a 2 tempi raffreddati ad aria. Utilizzate un olio antiossidante di alta qualità omologato per motori a 2 tempi raffreddati ad aria (OLIO JASO FC GRADE oppure ISO EGC GRADE).
- Non utilizzate olio miscelato BIA o TCW (per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua).

• RAPPORTO DI MISCELAZIONE RACCOMANDATO 50 BENZINA: 1 OLIO

- Le emissioni di scarico sono controllate da parametri e componenti fondamentali del motore (ad es. carburazione, fasatura di accensione e fasatura delle luci) senza l'aggiunta di altri componenti o l'introduzione di un materiale inerte durante la combustione.
- Questi motori sono omologati per funzionare con benzina senza piombo.
- Accertatevi di utilizzare una benzina con un numero minimo di ottani di 89RON (USA/Canada: 87AL).
- L'uso di una benzina con numero di ottani inferiore a quello indicato può provocare il surriscaldamento del motore e problemi come il grippaggio del pistone.
- Si raccomanda l'uso di benzina senza piombo per motivi di riduzione dell'inquinamento atmosferico, per la vostra salute e per l'ambiente.
- Benzine oppure olii di scarsa qualità possono danneggiare i segmenti, i tubi del carburante oppure il serbatoio del carburante del motore.

• MISCELAZIONE DEL CARBURANTE

⚠ ATTENZIONE! Prestate attenzione durante l'agitazione.

1. Misurate le quantità di olio e benzina da miscelare.
2. Versate parte della benzina in un contenitore per carburante adeguato e pulito.
3. Versate tutto l'olio ed agitate bene.
4. Versate il resto della benzina ed agitate nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni oli possono essere difficili da miscelare, per garantire la massima durata del motore è necessario agitare bene. In caso di miscelazione insufficiente, aumenta il rischio di grippaggio prematuro del pistone a causa della miscela eccessivamente povera.
5. Marcate chiaramente il contenitore per evitare di confondere il contenuto con quello di altri contenitori.
6. Annotate il contenuto all'esterno del contenitore per identificarlo facilmente.

• RIFORNIMENTO

1. Svitate e togliete il tappo del carburante. Appoggiatelo su una superficie priva di polvere.
2. Versate il carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità.
3. Fissate saldamente il tappo del carburante e rimuovete l'eventuale carburante fuoriuscito intorno all'unità.

⚠ ATTENZIONE!

1. **I rifornimento deve avvenire su un terreno pianeggiante e privo di vegetazione.**
2. **Prima di avviare il motore, spostatevi ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento.**
3. **Spegnete il motore prima di iniziare il rifornimento. Accertatevi di aver agitato sufficientemente la miscela nel contenitore.**

- **PER LA MASSIMA DURATA DEL MOTORE, EVITATE:**

1. CARBURANTE SENZA OLIO (BENZINA GREZZA) – Provocherà velocemente gravi danni ai componenti interni del motore.

2. GASOLIO – Può deteriorare le parti in gomma e/o plastica e compromettere la lubrificazione del motore.

3. OLIO PER MOTORI A 4 TEMPI – Può imbrattare la candela, intasare la luce di scarico o incollare i segmenti del pistone.

4. **Miscele rimaste inutilizzate per più di un mese** possono intasare il carburatore compromettendo il corretto funzionamento del motore.

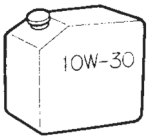
5. In caso di inutilizzo prolungato del motore, svuotate il serbatoio del carburante e pulitelo. Successivamente, accendete il motore e svuotate il carburatore dalla miscela.

6. Per l'eventuale smaltimento, i contenitori con la miscela di olio esausto devono essere consegnati ad un centro di raccolta autorizzato.

NOTA La garanzia non copre la normale usura e le eventuali modifiche al prodotto che ne influenzano la funzionalità. La garanzia viene invalidata anche nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di miscelazione del carburante ecc. contenute in questo manuale.

- **OLIO CATENA**

Usate olio motore SAE #10W-30 tutto l'anno o SAE #30 ~ #40 d'estate e SAE #20 d'inverno.



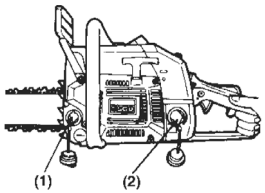
NOTA Non usate olio usato o sporco, dato che potrebbe danneggiare la pompa.

5. Uso del motore

⚠ ATTENZIONE! È pericoloso utilizzare una motosega che abbia qualche parte danneggiata o mancante. Prima di avviare il motore, assicurarsi che tutte le parti, inclusa la barra e la catena, siano montate correttamente.

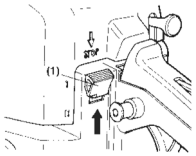
• AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Fare il rifornimento del carburante e dell'olio della catena, e serrare bene i tappi.



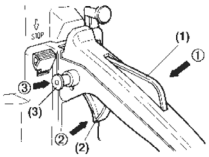
(1) Olio catena
(2) Carburante

2. Portate l'interruttore su "I".



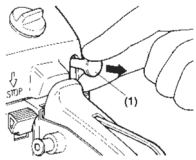
(1) Interruttore

3. Mentre si tiene la leva di commando del gas insieme con l'arresto di sicurezza, premere il pulsante laterale di blocco e rilasciare la leva di comando del gas per regolarla nella posizione di avviamento.



(1) Arresto di sicurezza
(2) Leva di comando
(3) Pulsante di blocco

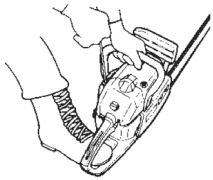
4. Tirate il pomello dell'aria portandolo in posizione di chiusura.



(1) Pomello dell'aria

NOTA Quando si riavvia il motore subito dopo averlo arrestato, lasciare il pomello dell'aria nella posizione di apertura.

5. Tirate la fune di avviamento tenendo la motosega ben ferma sul terreno.



⚠ ATTENZIONE! Non avviate la motosega tenendola in mano. La catena potrebbe toccare il vostro corpo, con gravissime conseguenze.

6. Quando inizia l'accensione, premere il pomello dell'aria e tirare di nuovo l'avviatore per avviare il motore.

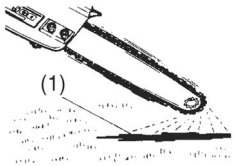
7. Lasciate scaldare il motore con l'acceleratore leggermente tirato.

⚠ ATTENZIONE! Tenetevi lontano dalla catena, dato che essa inizierà a girare all'accensione del motore.

• CONTROLLO DELL'AFFLUSSO D'OLIO

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi che la barra e la catena siano ben posizionate quando si effettua il controllo dell'afflusso dell'olio.
In caso contrario, le parti rotanti possono sporgere. E' molto pericoloso.

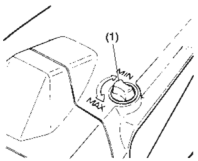
Acceso il motore, tenetelo sui medi regimi e controllate se l'olio della catena viene sparso come indicato nella figura.



(1) Olio catena

Il flusso di olio viene regolato mediante il pomolo di regolazione situato nella parte superiore del

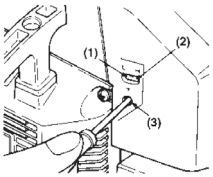
coperchio del cilindro.
Regolarlo quindi a secondo delle condizioni del lavoro.



(1) Pomolo di regolazione

NOTA Il serbatoio dell'olio potrebbe svuotarsi quasi completamente ogni volta che il combustibile si esaurisce. Assicuratevi di rabboccare il serbatoio dell'olio ogni volta che effettuate il rifornimento della motosega.

- **REGOLAZIONE DEL CARBURATORE**



(1) Spillo "L"
(2) Spillo "H"
(3) Vite del minimo

Il carburatore è stato regolato nella fabbrica. Se questa motosega necessita una nuova regolazione a causa dei cambiamenti delle condizioni di lavoro o di altitudine, si prega di rivolgersi al distributore qualificato per le regolazioni necessarie. Una regolazione sbagliata potrà danneggiare la motosega.

Se si vuole eseguire la regolazione da solo, seguire con cura le istruzioni seguenti.

Regolate il carburatore come segue:

NOTA Regolate il carburatore con la catena installata.

1. La regolazione degli spilli "H" e "L" è limitata al il numero di giri sotto indicato.
   Spillo "H": -1/4
   Spillo "L": -1/4

2. Avviate il motore e lasciatelo scaldare a bassa velocità per alcuni minuti.

3. Ruotate la vite di registro del minimo (T) in senso antiorario in modo che la catena non giri. Se il regime di minimo è troppo basso, ruotate la vite in senso orario.

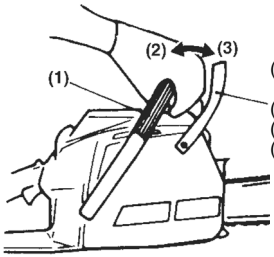
4. Fate un taglio di prova e regolate lo spillo "H" per ottenere non la velocità massima, bensì una migliore capacità di taglio.

NOTA Una rotazione eccessiva dello spillo "H" porterà ad una perdita di potenza o una cattiva accelerazione. In questo caso occorre ruotare leggermente lo spillo "H" in senso antiorario.

- **FRENO CATENA**

Questa macchina è dotata di un freno automatico per interrompere la rotazione della catena nel caso di un colpo di ritorno della motosega, durante le operazioni di taglio. Il freno viene attivato automaticamente dalla forza di inerzia che agisce sul peso posto all'interno del riparo anteriore.

Questo freno può essere anche azionato manualmente, con il riparo anteriore ruotato in basso verso la barra di guida. Per liberare il freno, tirare in alto il riparo anteriore verso l'impugnatura fino ad avvertire lo scatto in posizione.



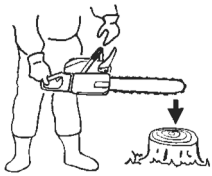
(1) Impugnatura anteriore
(2) Rilasciato
(3) Frenatura
(4) Leva del freno

Precauzione
Verificare il funzionamento del freno con controlli giornalieri.

Per verificare:

1. Spegnere il motore.

2. Mantenendo la motosega orizzontale, rilasciare la mano dall'impugnatura anteriore, fare in modo che l'estremità della barra di guida colpisca un ceppo o un pezzo di legno, ecc., verificando l'intervento del del freno. Il livello dell'operazione varia con la dimensione della barra.



Se il freno non funziona bene, contattare un Centro Assistenza per i controlli e le riparazioni necessarie.

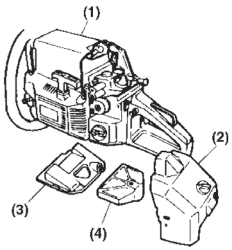
Se si lascia girare il motore ad alta velocità con il freno inserito, la frizione può surriscaldarsi, causando dei problemi.

Quando si attiva il freno durante le operazioni, rilasciare immediatamente il comando del gas per arrestare il motore.

- **DISPOSITIVO DI PREVENZIONE CONTRO IL CONGELAMENTO**

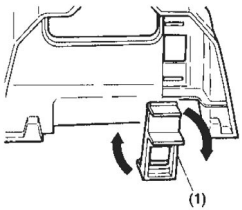
Questo dispositivo impedisce al carburatore di congelarsi mentre si lavora durante l'inverno.
Se la motosega si arresta o rallenta improvvisamente durante il lavoro, usare questo dispositivo nel modo seguente:

1. Rimuovere il coperchio del filtro aria, il filtro aria ed il silenziatore di aspirazione.



(1) Coperchio del cilindro
(2) Coperchio del filtro aria
(3) Silenziatore di aspirazione
(4) Filtro aria

2. Sganciare il portello della parete posteriore del coperchio del cilindro e capovolgerlo.



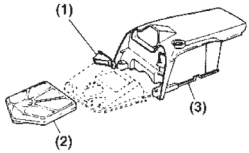
(1) Portello

3. Montare i coperchi nelle loro posizioni originali.

⚠ ATTENZIONE! Non usare questo dispositivo con temperatura normale, poiché ciò può causare un difetto di avviamento dovuto al surriscaldamento del carburatore.

- **KIT ANTICONGELANTE**

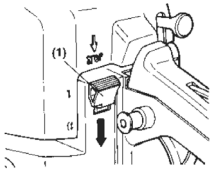
Per l'uso in condizione di temperatura molto bassa, sono disponibili i pezzi in opzione indicati sulla destra. Quando il filtro aria normale è congelato anche con il portello aperto, occorre rivolgersi al rivenditore per acquistare i componenti del kit anticongelante.



(1) Tappo di entrata dell'aria
(2) Filtro aria del tipo a rete di nailon
(3) Coperchio di cilindro per uso in condizione di freddo

- **ARRESTO DEL MOTORE**

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore facendo girare il motore al minimo per qualche minuto.
2. Portate l'interruttore su "O" (posizione di arresto).



(1) Interruttore

6. Taglio

⚠ ATTENZIONE!

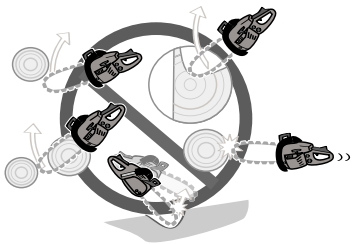
- **Prima di procedere con il lavoro, leggete la sezione "Per la vostra sicurezza". Raccomandiamo di fare inizialmente pratica con tronchi di piccole dimensioni. Ciò vi farà anche acquisire familiarità con la motosega.**

- **Seguire sempre le norme di sicurezza. La motosega deve essere utilizzata solamente per tagliare legno. È proibito tagliare altri tipi di materiali. Le vibrazioni ed il contraccolpo sono differenti, ed i requisiti di sicurezza non sarebbero rispettati. Non utilizzare la motosega come leva per sollevare, spostare o spezzare oggetti, ne bloccarla su sostegni fissi. È proibito applicare alla presa di forza della motosega utensili o applicazioni che non siano quelli indicati dal costruttore.**

- Non è necessario applicare forza durante il taglio. Se il motore è al massimo dei giri, applicate solo una leggera pressione.

- Se la catena viene imprigionata nel taglio, non tentate di estrarla a forza, ma servitevi invece di un cuneo o una leva.

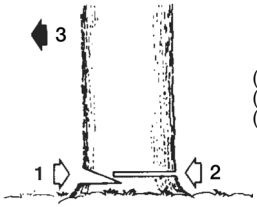
- **ATTENZIONE AL CONTRACCOLPO**



- Questa motosega possiede un freno che, se funzionante a dovere, ferma la catena in caso di contraccolpo. Controllate l'efficienza del freno prima di iniziare il lavoro, portando il motore a pieno regime per 1-2 secondi e quindi spingendo in avanti la protezione anteriore della mano. Quando il motore è a pieno regime, la catena dovrebbe fermarsi immediatamente. Se tarda o non si ferma affatto, sostituite il nastro del freno ed il tamburo della frizione.

- È molto importante controllare prima di ogni utilizzo che il freno della catena funzioni correttamente e che la catena sia ben affilata per mantenere il livello di sicurezza della motosega riguardo il contraccolpo. La rimozione dei dispositivi di sicurezza, la manutenzione inadeguata o il rimontaggio scorretto della barra o della catena possono aumentare il rischio di gravi lesioni personali dovute al contraccolpo.

- **TAGLIO DI UN ALBERO**



(1) Tacca
(2) Taglio di caduta
(3) Direzione di caduta

1. Decidete la direzione di caduta dell'albero considerando il vento, l'inclinazione della pianta, la posizione dei rami più pesanti, la facilità di lavoro dopo l'abbattimento, ecc.

2. Liberata l'area attorno all'albero, assicuratevi un buon appoggio per i piedi ed una via di fuga.

3. Fate una tacca per un terzo del diametro dell'albero sul lato di caduta.

4. Tagliate l'albero sull'altro lato in una posizione leggermente al di sopra del fondo della tacca.

⚠ ATTENZIONE! Quando abbattete un albero, avvertite chi lavora vicino a voi.

Sfrondamento e taglio

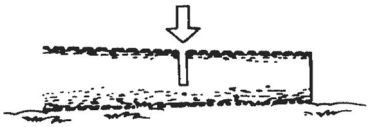
⚠ ATTENZIONE!

- **Assicuratevi sempre una solida base di lavoro. Non state in piedi sull'albero.**
- **State attenti al rotolare del tronco. Se vi trovate su un pendio, lavorate sul lato a monte del tronco.**
- **Evitate il contraccolpo seguendo le istruzioni contenute in "Per la vostra sicurezza".**

Prima di iniziare il lavoro, controllate in che direzione tende a piegarsi l'albero. Terminate il taglio dal lato opposto, per evitare che la motosega venga imprigionata nel taglio.

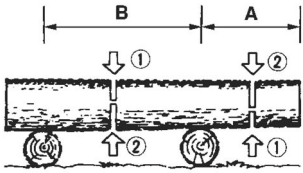
Dopo l'abbattimento

Tagliate sino a metà del diametro, quindi voltate il tronco e tagliate dal lato opposto.



Se il tronco è sollevato da terra

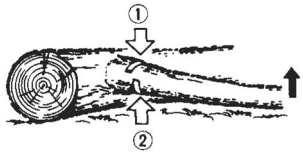
Nell'area "A", tagliate un terzo del diametro dal basso, terminando il lavoro dall'alto. Nell'area "B", tagliate un terzo del diametro dall'alto e quindi finite il taglio dal basso.



Sfrondamento di un albero abbattuto

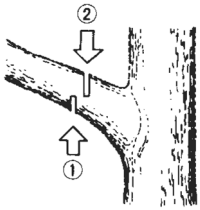
Guardate in che direzione si piega il ramo. Fate quindi il taglio iniziale sul lato in cui si piega, finendo il taglio sul lato opposto.

⚠ ATTENZIONE! Fate attenzione ai movimenti del ramo durante il taglio.



Potatura

Tagliate dall'alto, finendo il taglio dal basso.



⚠ ATTENZIONE!

- **Non lavorate stando su basi non stabili o scale a pioli.**
- **Non estendetevi troppo.**
- **Non tagliate al di sopra delle vostre spalle.**
- **Impugnate sempre la sega a due mani.**

7. Manutenzione

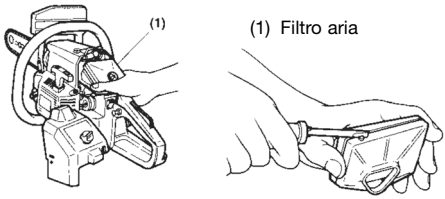
⚠ ATTENZIONE! Prima di pulire, controllare o riparare la motosega, controllate che il motore sia fermo e freddo. Staccate la candela per evitare che il motore possa partire accidentalmente.

• MANUTENZIONE DOPO L'USO

1. Filtro dell'aria

Allentare il pomolo e rimuovere il coperchio del filtro aria.

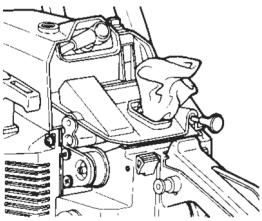
Estrarre l'elemento del filtro ed eliminare la segatura con una spazzola. Se il filtro è otturato di segatura, separarlo in due parti e lavarlo con della benzina.



(1) Filtro aria

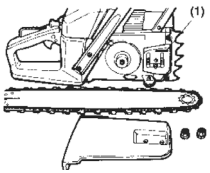
NOTA

Quando si esegue la manutenzione del filtro aria, tappare il foro di aspirazione dell'aria con uno straccio.



2. Foro di lubrificazione

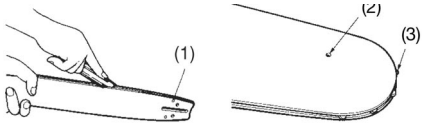
Togliete la barra guida e controllate che il foro di lubrificazione non sia intasato.



(1) Foro di lubrificazione

3. Barra guida

Tolta la barra guida, togliete la segatura dalla sua scanalatura e dalla luce di lubrificazione.
Oliate la ruota dentata anteriore dalla luce sulla sommità della barra.



(1) Foro di lubrificazione
(2) Foro di lubrificazione
(3) Ruota dentata

4. Altri controlli

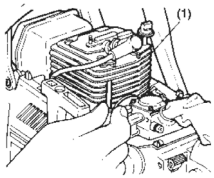
Controllate che non vi siano perdite di carburante, elementi di fissaggio allentati o danni a pezzi importanti e specialmente i collegamenti delle impugnature e gli elementi di fissaggio della barra guida. Se trovate pezzi difettosi, assicuratevi che vengano riparati prima di iniziare il lavoro.

• PUNTI DI MANUTENZIONE PERIODICA

1. Alette del cilindro

L'accumulo di polvere tra le alette del cilindro può causare surriscaldamento del motore. Controllate periodicamente e pulite le alette del cilindro dopo aver tolto il filtro dell'aria e il coperchio del cilindro.

Quando rimettete il coperchio del cilindro, assicuratevi che cavi e gommini siano correttamente posizionati.



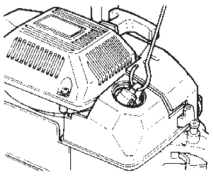
(1) Filtro del carburante

NOTA

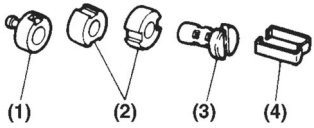
Chiudete sempre la luce di aspirazione dell'aria.

2. Filtro del carburante

1. Con un gancio in filo di ferro, estraete il filtro dalla bocca del serbatoio.



2. Smontate e pulite il filtro con della benzina o sostituitelo, se necessario.



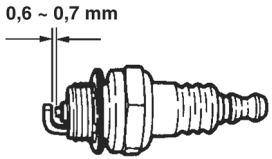
NOTA

- Tolto il filtro, chiudete con una pinzetta l'estremità del tubo di aspirazione.
- Quando rimontate il filtro, fate attenzione a che dello sporco non penetri nel tubo di aspirazione.

3. Serbatoio dell'olio

Svuotate il serbatoio dell'olio e pulite l'interno usando della benzina.

4. Candela

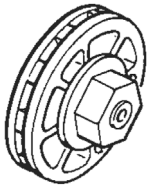


Champion RCJ-7Y

Pulite gli elettrodi con una spazzola d'acciaio e portate la distanza fra gli elettrodi a 0,65 mm, se necessario.

5. Ruota dentata

Controllate che non sia danneggiata né consumata. In tal caso, sostituitela. Non montate una catena nuova con una ruota dentata usurata o viceversa.



6. Antivibranti anteriori e posteriori

Sostituite se delle parti a contatto sono rovinate o se ci sono screpolature sulle parti di gomma. Sostituire se l'interno della parte metallica dell'antivibrante posteriore è stato colpito dal bullone di arresto e se aumenta il gioco della parte metallica.

8. Manutenzione della catena e della barra guida

1. Catena

⚠ ATTENZIONE! Per ragioni di sicurezza ed efficienza, è molto importante che gli organi di taglio siano ben affilati.

L'affilatura è necessaria quando:

- La segatura è simile a polvere.
- Avete bisogno di maggiore forza per tagliare.
- Il taglio non è rettilineo.
- Le vibrazioni aumentano.
- Il consumo di carburante aumenta.

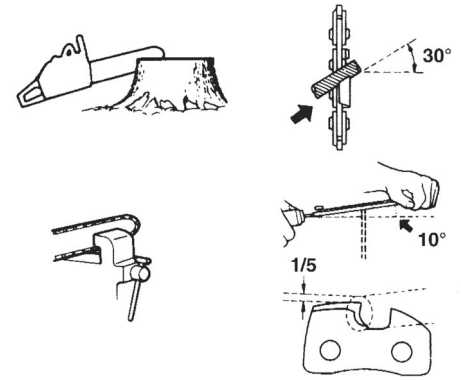
Parametri standard dei taglienti

⚠ ATTENZIONE! Usate sempre guanti di protezione.

Prima dell'affilatura:

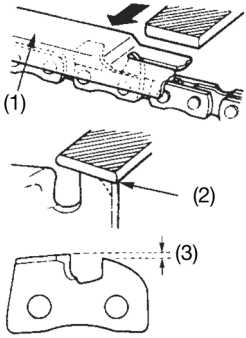
- Assicuratevi che la motosega sia ben bloccata.
- Assicuratevi che il motore sia fermo.
- Usate una lima a profilo tondo di dimensioni adatte (7/32 in. - 5,6 mm).

Posate la lima sul tagliente e spingete in avanti. Tenete la lima nella posizione indicata.



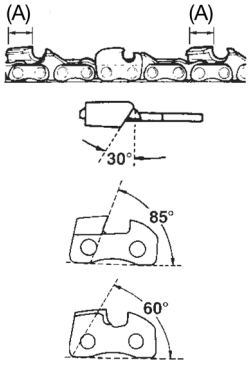
Regolato ciascun tagliente, controllatene la sporgenza e limatelo al punto giusto.

⚠ ATTENZIONE! Arrotondate il bordo anteriore per ridurre le probabilità di contraccolpo e di rottura delle maglie di giunzione.



(1) Strumento di controllo appropriato
(2) Arrotondate la spalla
(3) Sporgenza standard del tagliente: **0,3" - 0,75 mm**

Controllate che ciascun tagliente abbia la stessa lunghezza e angolatura.

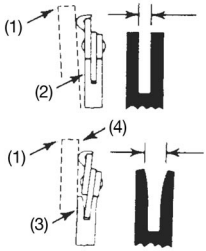


(A) Lunghezza elemento taglio
(30°) Angolo limatura
(85°) Angolo piastra laterale
(60°) Angolo tagliente piastra superiore

2. Barra guida

- Per evitare un'usura asimmetrica, rovesciate periodicamente la barra guida.
- Il bordo della rotaia della barra deve essere sempre squadrato.

Controllatene l'usura. Applicate un regolo alla barra ed all'esterno di tagliente. Se si crea uno spazio, il bordo è normale. In caso diverso, il bordo è consumato. La barra deve essere riparata o sostituita.



(1) Regolo
(2) Spazio vuoto
(3) Spazio assente
(4) La catena si inclina

9. Localizzazione guasti

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1) Difetto di avviamento **ATTENZIONE** **Assicurarsi che il dispositivo di prevenzione contro il congelamento non sia in funzione.**	– Verificare se c'è acqua nella benzina o se la miscela è di bassa qualità.	– Sostituire con della benzina adeguata.
	– Verificare se il motore è ingolfato.	– Rimuovere la candela ed asciugare la candela. – Tirare quindi l'avviatore di nuovo, senza strozzatura.
	– Verificare la candela.	– Sostituire con una nuova candela.
2) Potenza debole/Accelerazione cattiva/Marcia al minimo irregolare	– Verificare se c'è acqua nella benzina o se la miscela è di bassa qualità.	– Sostituire con della benzina adeguata.
	– Verificare se i filtri aria e carburante sono otturati.	– Pulire.
	– Verificare se il carburatore è stato regolato male.	– Regolare gli spilli della velocità.
3) L'olio non esce	– Verificare se l'olio è di bassa qualità.	– Sostituirlo.
	– Verificare se il condotto ed i fori dell'olio sono otturati.	– Pulire.

Se vi sembra che la motosega necessiti di una ulteriore manutenzione, vi preghiamo di rivolgervi ad un Centro di assistenza della vostra zona.

10. Dati tecnici

Motore:

Cilindrata (cm^3):..... 62,0
Carburante: ..... Miscela (benzina, 50; olio a 2 tempi 1)
Capacità serbatoio (cm^3): 670
Olio catena: ..... Olio motore SAE# 10W-30
Capacità serbatoio olio (cm^3):..... 350
Carburatore:..... Walbro HDA tipo
Accensione:..... Pointless (CDI)
Candela:..... Champion RCJ-7Y
Sistema lubrificazione: ..... Pompa automatica con regolatore
Ruota dentata (denti x passo):..... 7T x 0,325"
Dimensioni (L x W x H) (mm): ... 415 x 260 x 290
Peso a secco solo motore (kg):..... 5,5

Organi di taglio:

Barra guida Tipo: ..... A ruota dentata
Dimensioni (in. (mm):16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Catena:
Passo (in. (mm)): 0,375 (9,38)
Gola (in. (mm)): 0,058 (1,27)

Potenza (kW/min-1) 3,03/9.500
Velocità massima (min-1) 13.000
Velocità al minimo (min-1)..... 2.500

Dati tecnici soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Contents

1. For Safe Operation 1
2. Explanation of Symbols on the Machine 4
3. Installing Guide Bar and Saw Chain 5
4. Fuel and Chain Oil 6
5. Operating the Engine 8
6. Sawing 11
7. Maintenance 13
8. Maintenance of Saw Chain and Guide Bar 15
9. Troubleshooting Guide 16
10. Specifications 16

Dear Customer,

Firstly, we wish to thank you for having chosen our products and hope that the use of this machine will be extremely satisfying for you and fully meet your expectations. This manual has been drawn up to allow your to get to know your machine well and use it in safe and efficient conditions; please do not forget that it is an integral part of the machine and keep it to hand to be consulted at all times and consign it with the machine if you should sell or lend it to others.

Your new machine has been designed and manufactured to current standards and is safe and reliable if used in full respect of the instructions contained in this manual (forecast use); any other use or failure to comply with the instructions for safe use, maintenance and repair shall be considered as “improper use”, cause the warranty to become null and void and relieve the Manufacturer from all responsibility, with the user becoming responsible for charges for damages or personal or third party injury.

If any slight differences are found between the description herein and the machine you own, please bear in mind that due to continual product improvement, the information contained in this manual is subject to modification without prior notice or obligatory updating, although the essential features for the purposes of safety and operation remain unchanged. In the event of doubt, please contact your dealer. Enjoy your work!

1. For Safe Operation

EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS

Read operator's instruction book before operating this machine.

Use the chain saw with two hands.

Read, understand and follow all warnings.

Wear head, eye and ear protection.

Warning! Danger of kickback.

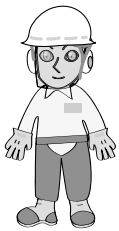
WARNING!!!

RISK OF DAMAGING HEARING

IN NORMAL CONDITIONS OF USE, THIS MACHINE MAY INVOLVE A DAILY LEVEL OF PERSONAL EXPOSURE TO NOISE FOR THE OPERATOR EQUAL TO OR GREATER THAN
85 dB(A)

1. For Safe Operation

1. Never operate a chain saw when you are fatigued, ill, or upset, or under the influence of medication that may make you drowsy, or if you are under the influence of alcohol or drugs.



2. Use safety footwear, snug fitting clothing and eye, hearing and head protection devices.
Use the vibration-proof glove.

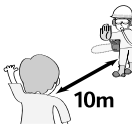
3. Keep the saw chain sharp and the saw, including the AV system, well maintained. A dull chain will increase cutting time, and pressing a dull chain through wood will increase the vibrations transmitted to your hands. A saw with loose components or with damaged or worn AV buffers will also tend to have higher vibration levels.

4. All the above mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain whitefinger diseaseor carpal tunnel syndrome.
Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

5. Always use caution when handling fuel. Wipe up all spills and then move the chain saw at least 3 m from the fueling point before starting the engine.

6. Eliminate all sources of sparks or flame (i.e. smoking, open flames, or work that can cause sparks) in the areas where fuel is mixed, poured, or stored.

7. Do not smoke while handling fuel or while operating the chain saw.



8. Do not allow other persons to be near the chain saw when starting or cutting. Keep bystanders and animals out of the work area. Children, pets and bystanders should be a minimum of 10 m away when you start or operate the chain saw.

9. Never start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.

10. Always hold the chain saw firmly with both hands when the engine is running. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the chain saw handles.

11. Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.

12. Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting anything.

13. Always carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.

14. Always carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.

15. All chain saw service, other than the items listed in the Owner's Manual, should be performed by competent chain saw service personnel. (E.g., if improper tools are used to remove the flywheel, or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural

damage to the flywheel could occur which could subsequently cause the flywheel to disintegrate.)

16. Always shut off the engine before setting it down.

17. Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

18. When cutting a limb that is under tension, be alert for springback so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.

19. Never cut in high wind, bad weather, when visibility is poor or in very high or low temperatures. Always check the tree for dead branches which could fall during the felling operation.

20. Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture.

21. Operate the chain saw only in well ventilated areas. Never start or run the engine inside a closed room or building. Exhaust fumes contain dangerous carbon monoxide.

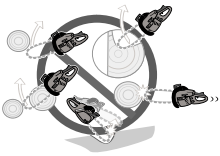
22. Do not operate the chain saw in a tree unless specially trained to do so.

23. Guard against kickback. Kickback is the upward motion of the guide bar which occurs when the saw chain at the nose of the guide bar contacts an object. Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw.

24. When transporting your chain saw, make sure the appropriate guide bar scabbard is in place.

KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS FOR CHAIN SAW USERS

⚠ WARNING! Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning fast



reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.

• Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chain saw user you should take several steps to keep cutting jobs free from accident or injury.

1. With a basic understanding of kickback you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.

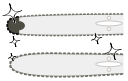
2. Keep a good grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw.

3. Make certain that the area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.

4. Cut at high engine speeds.

5. Do not overreach or cut above shoulder height.

6. Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.



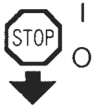
7. Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.

2. Explanation of Symbols on the Machine

⚠ WARNING! For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine.
According to these indications, please be careful not to make any mistake.

The port to refuel “MIX GASOLINE”
Position: Fuel cap

The port to top up chain oil
Position: Oil cap



Setting the switch to the “I” position, the engine starts.
Setting the switch to the “O” position, the engine stops immediately.
Position: Rear-left of the unit

If you pull out the choke knob, you can set the choke as a cold start mode.
Position: Upper-right of the air-cleaner cover

H

The screw under the “H” stamp is The High-speed adjustment screw.

L

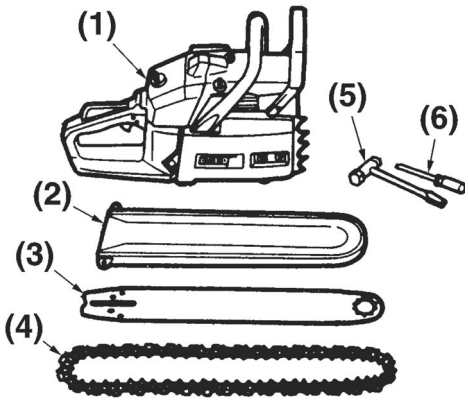
The screw under the “L” stamp is The Slow-speed adjustment screw.

T

The screw at the left of the “T” stamp is the Idle adjustment screw.
Position: Left side of the rear handle

3. Installing Guide Bar and Saw Chain

A standard saw unit package contains the items as illustrated.



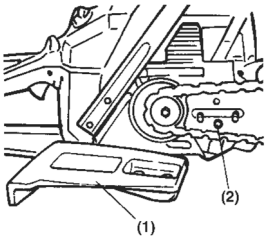
(1) Power unit
(2) Bar protector
(3) Guide bar
(4) Saw chain
(5) Plug wrench
(6) Screwdriver for carburetor adjustment

Open the box and install the guide bar and the saw chain on the power unit as follows:

⚠ WARNING! The saw chain has very sharp edges. Use thick protective gloves for safety.

1. Pull the guard towards the front handle to check that the chain brake is not engaged.

2. Loosen the nuts and remove the chain cover.

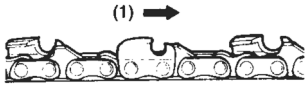


(1) Chain cover
(2) Chain Tensioner nut

3. Install the attached spike to the power unit.

4. Gear the chain to the sprocket and, while fitting the saw chain around the guide bar, mount the guide bar to the power unit. Adjust the position of chain tensioner nut on the chain cover to the lower hole of guide bar.

NOTE Pay attention to the correct direction of the saw chain.



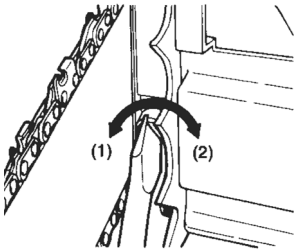
(1) Moving direction

5. Fit the chain cover to the power unit and fasten the nuts to finger tightness.

6. While holding up the tip of the bar, adjust the chain tension by turning the tensioner screw until the tie straps just touch the bottom side of the bar rail.

7. Tighten the nuts securely with the bar tip held up (12 ~ 15 Nm). Then check the chain for smooth rotation and proper tension while moving it by hand. If necessary, readjust with the chain cover loose.

8. Tighten the tensioner screw.



(1) Loosen
(2) Tighten

NOTE A new chain will expand its length in the beginning of use. Check and readjust the tension frequently as a loose chain can easily derail or cause rapid wear of itself and the guide bar.

4. Fuel and Chain Oil

• FUEL

⚠ WARNING! Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel.

Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit.

Select outdoor bare ground for fueling and move at least 3 m (10 ft) away from the fueling point before starting the engine.

- The engines are lubricated by oil specially formulated for air-cooled 2-cycle gasoline engine use. Use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE).
- Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.

• RECOMMENDED MIXING RATIO GASOLINE 50: OIL 1

- Exhaust emission are controlled by the fundamental engine parameters and components (eq., carburation, ignition timing and port timing) without addition of any major hardware or the introduction of an inert material during combustion.
- These engines are certified to operate on unleaded gasoline.
- Make sure to use gasoline with a minimum octane number of 89RON (USA/Canada: 87AL).
- If you use a gasoline of a lower octane value than prescribed, there is a danger that the engine temperature may rise and an engine problem such as piston seizing may consequently occur.
- Unleaded gasoline is recommended to reduce the contamination of the air for the sake of your health and the environment.
- Poor quality gasolines or oils may damage sealing rings, fuel lines or fuel tank of the engine.

• HOW TO MIX FUEL

⚠ WARNING! Pay attention to agitation.

1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container.
3. Pour in all of the oil and agitate well.
4. Pour in the rest of gasoline and agitate again for at least one minute. As some oils may be difficult to agitate depending on oil ingredients, sufficient agitation is necessary for the engine to last long. Be careful that, if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizing due to abnormally lean mixture.
5. Put a clear indication on the outside of the container to avoid mixing up with gasoline or other containers.
6. Indicate the contents on outside of container for easy identification.

• FUELING THE UNIT

1. Untwist and remove the fuel cap. Rest the cap on a dustless place..
2. Put fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the unit.

⚠ WARNING!

1. **Select flat and bare ground for fueling.**
2. **Move at least 10 feet (3 meters) away from the fueling point before starting the engine.**
3. **Stop the engine before refueling the unit. At that time, be sure to sufficiently agitate the mixed gasoline in the container.**

- **FOR YOUR ENGINE LIFE, AVOID:**

1. FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE) – It will cause severe damage to the internal engine parts very quickly.

2. GASOHOL – It can cause deterioration of rubber and/or plastic parts and disruption of engine lubrication.

3. OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring sticking.

4. **Mixed fuels which have been left unused for a period of one month** or more may clog the carburetor and result in the engine failing to operate properly.

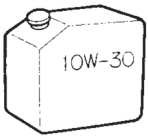
5. In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after rendering it empty. Next, activate the engine and empty the carburetor of the composite fuel.

6. In the case of scrapping the used mixed oil container, scrap it only at an authorized repository site.

NOTE Moreover, normal wear and change in product with no functional influence are not covered by the warranty. Also, be careful that, if the usage in the instruction manual is not observed as to the mixed gasoline, etc. described therein, it may not be covered by the warranty.

- **CHAIN OIL**

Use motor oil SAE #10W-30 all year round or SAE 30 ~ #40 in summer and SAE #20 in winter.



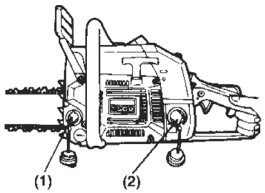
NOTE Do not use wasted or regenerated oil that can cause damage to the oil pump.

5. Operating the Engine

⚠ WARNING! It is very dangerous to run a chainsaw that mounts broken parts or lacks any parts. Before starting engine, make sure that all the parts including bar and chain are installed properly.

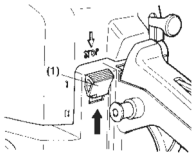
• STARTING THE ENGINE

1. Fill fuel and chain oil tanks respectively, and tighten the caps securely.



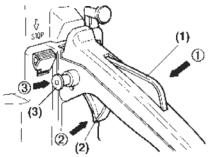
(1) Chain oil
(2) Fuel

2. Set the switch to “I” position.



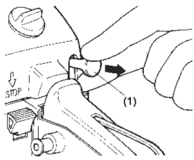
(1) Switch

3. While holding the throttle lever together with the trigger safety, push in the side latch and release the throttle lever to leave it at the starting position.



(1) Trigger safety
(2) Throttle lever
(3) Latch

4. Pull out the choke knob to the closed position.



(1) Choke knob

NOTE When restarting immediately after stopping the engine, leave the choke knob at the open position.

5. While holding the saw unit securely on the ground, pull the starter rope vigorously.

⚠ WARNING! Do not start the engine while the chain saw hangs in one hand. The saw chain may touch your body. This in very dangerous.

6. When firing occur, push in the choke knob and pull the starter again to start the engine.

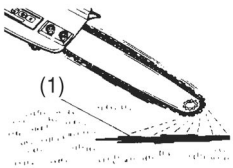
7. Allow the engine to warm up with the throttle lever pulled slightly.

⚠ WARNING! Keep clear of the saw chain as it will start rotating upon starting of engine.

• CHECKING THE OIL SUPPLY

⚠ WARNING! Make sure to set up the bar and the chain when checking the oil supply. If not, the rotating parts may be exposed. It is very dangerous.

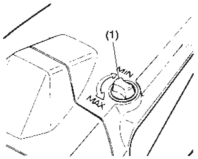
After starting the engine, run the chain at medium speed and see if chain oil is scattered off as shown in the figure.



(1) Chain oil

The oil flow can be changed by turning the adjuster knob on the top of the cylinder cover.

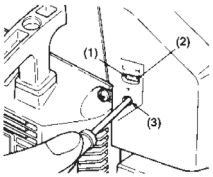
Adjustment according to your work conditions.



(1) Adjuster knob

NOTE The oil tank should become nearly empty by the time fuel is used up. Be sure to refill the oil tank every time when refueling the saw.

• ADJUSTING THE CARBURETOR



(1) "L" needle
(2) "H" needle
(3) Idle adjusting screw

The carburetor has been adjusted at the factory. Should your unit need readjustment due to the changes in altitude or operating conditions, please let your skillful dealer make the adjustment. A wrong adjustment may cause damage to your unit.

If you have to make the adjustment yourself, please follow the procedure below carefully.

When adjusting, take the following steps:

NOTE Be sure to adjust the carburetor with the bar chain attached.

1. "H" and "L" needles are restricted within the number of turn as shown below.
   "H" needle: -1/4
   "L" needle: -1/4

2. Start the engine and allow it to warm up in low speed for a few minutes.

3. Turn the idle adjusting screw (T) counterclockwise so that the saw chain does not turn. If the idling speed is too slow, turn the screw clockwise.

4. Make a test cut and adjust the "H" needle for best cutting power, not for maximum speed.

NOTE Over revolution of "H" needle causes a lack of power or a poor acceleration. In such a case please turn the "H" needle a little counterclockwise.

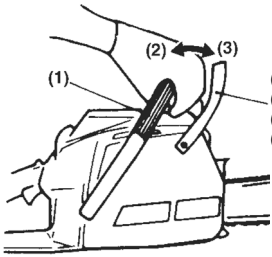
• CHAIN BRAKE

This machine is equipped with an automatic brake tostop saw chain rotation upon occurrence of kickback during saw cutting.

The brake is automatically operated by inertial force, which acts on the weight fitted inside the front guard.

This brake can also be operated manually with the front guard turned down to the guide bar.

To release the brake, pull up the front guard toward the front handle till a "click" sound is heard.



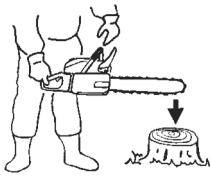
(1) Front handle
(2) Released
(3) Braking
(4) Brake lever

Caution
Be sure to confirm brake operation during daily inspection.

How to confirm:

1. Turn off the engine.

2. Holding the chain saw horizontally, release your hand from the front handle, hit the tip of the guide bar to a stump or a piece of wood, and confirm brake operation. Operating level varies by bar size.



In case the brake is not effective, ask our dealer for inspection and repairs.

If the engine keeps rotating at high speed with the brake engaged, the clutch will overheat causing trouble.

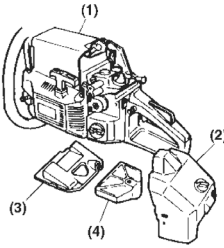
When the brake engages during operation, immediately release the throttle lever to stop the engine.

• ICING PREVENTION SYSTEM

This system prevents icing of the carburetor which sometimes happen while sawing in winter.

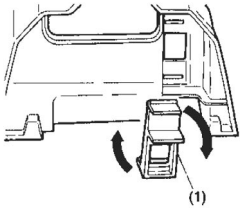
When your saw has stopped or slowed down abruptly, use the system as follows:

1. Remove the air cleaner cover, air filter, and silencer.



(1) Cylinder cover
(2) Air cleaner cover
(3) Intake silencer
(4) Air filter

2. Unhook the hatch on the rear wall of the cylinder cover and turn it upside down.



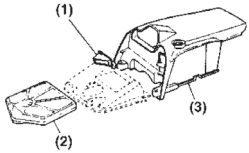
(1) Hatch

3. Install the covers as they are.

⚠ WARNING! Never use the system in normal temperature because that can cause starting failure due to overheating of the carburetor.

• ANTI-FREEZE KIT

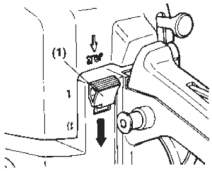
For use under extra cold condition. Optional parts as shown right are available. When normal air filter is frozen even with the hatch opened, contact your nearest dealer for the anti-freeze kit parts.



(1) Air inlet plug
(2) Nylon-net type air filter
(3) Cylinder cover for cold use

• STOPPING THE ENGINE

1. Release the throttle lever to allow the engine to idle for a few minutes
2. Set the switch to the “O” (STOP) position.



(1) Switch

6. Sawing

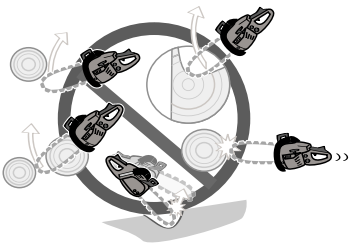
⚠ WARNING!

- **Before proceeding to your job, read the section "For Safe Operation". It is recommended to first practice sawing easy logs. This also helps you get accustomed to your unit.**

- **Always follow the safety regulations. The chain saw must only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other types of material. Vibrations and kickback vary with different materials and the requirements of the safety regulations would not be respected. Do not use the chain saw as a lever for lifting, moving or splitting objects. Do not lock it over fixed stands. It is forbidden to hitch tools or applications to the PTO other than those specified by the manufacturer.**

- It is not necessary to force the saw into the cut. Apply only light pressure while running the engine at full throttle.
- When the saw chain is caught in the cut, do not attempt to pull it out by force, but use a wedge or a lever to open the way.

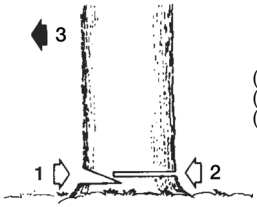
- **GUARD AGAINST KICKBACK**



- This saw is equipped with a chain brake that will stop the chain in the event of kickback if operating properly. You must check the chain brake operation before each usage by running the saw at full the throttle for 1-2 seconds and pushing the front hand guard forward. The chain should stop immediately with the engine at full speed. If the chain is slow to stop or does not stop, replace the brake band and clutch drum before use.

- It is extremely important that the chain brake be checked for proper operation before each use and that the chain be sharp in order to maintain the kickback safety level of this saw. Removal of the safety devices, inadequate maintenance, or incorrect replacement of the bar or chain may increase the risk to serious personal injury due to kickback.

- **FELLING A TREE**



(1) Notch cut
(2) Felling cut
(3) Felling direction

1. Decide the felling direction considering the wind, lean of the tree, location of heavy branches, ease of completing the task after felling and other factors.
2. While clearing the area around the tree, arrange a good foothold and retreat path.

3. Make a notch cut one-third of the way into the tree on the felling side.

4. Make a felling cut from the opposite side of the notch and at a level slightly higher than the bottom of the notch.

⚠ WARNING! When you fell a tree, be sure to warn neighboring workers of the danger.

Bucking and Limbing

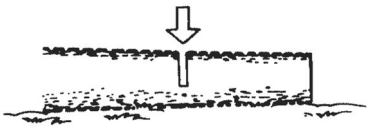
⚠ WARNING!

- **Always ensure your foothold. Do not stand on the log.**
- **Be alert to the rolling over of a cut log. Especially when working on a slope, stand on the uphill side of the log.**
- **Follow the instructions in "For Safe Operation" to avoid kickback of the saw.**

Before starting work, check the direction of bending force inside the log to be cut. Always finish cutting from the opposite side of the bending direction to prevent the guide bar from being caught in the cut.

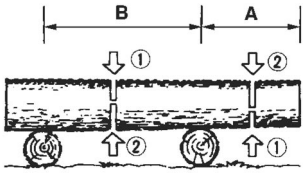
A log lying on the ground

Saw down halfway, then roll the log over and cut from the opposite side.



A log hanging off the ground

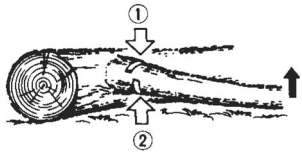
In area "A", saw up from the bottom one-third and finish by sawing down from the top. In area "B", saw down from the top one-third and finish by sawing up from the bottom.



Cutting the limbs of Fallen Tree

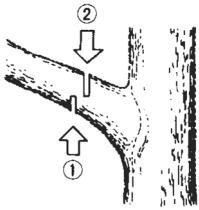
First check to which side the limb is bent. Then make the initial cut from the bent side and finish by sawing from the opposite side.

⚠ WARNING! Be alert to the springing back of a cut limb.



Pruning of Standing Tree

Cut up from the bottom, finish down from the top.



⚠ WARNING!

- **Do not work standing on unstable bases or rung ladders.**
- **Do not overreach.**
- **Do not cut above shoulder height.**
- **Always use both your hands to hold the saw.**

7. Maintenance

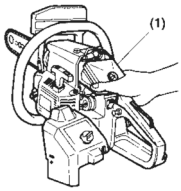
⚠ WARNING! **Before cleaning, the inspecting or repairing the unit, make sure that engine has stopped and is cool. Disconnect the spark plug to prevent accidental starting.**

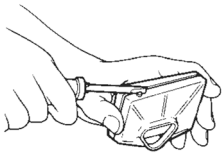
• MAINTENANCE AFTER EACH USE

1. Air filter

Loosen the knob and remove the air cleaner cover.

Take off the filter element and brush off attached sawdust. When the filter is clogged with dust, separate it in halves and shake-wash with gasoline.

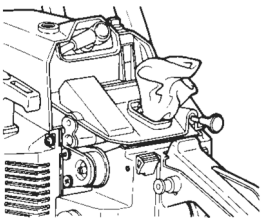




(1) Air filter

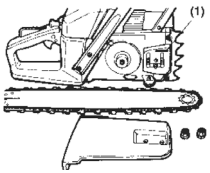
NOTE

When servicing the air filter, be sure to block the air intake hole with cloth.



2. Oiling port

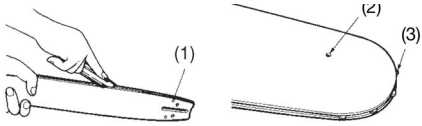
Dismount the guide bar and check the oiling port for clogging.



(1) Oiling port

3. Guide bar

When the guide bar is dismounted, remove sawdust in the bar groove and the oiling port.
Grease the nose sprocket from the feeding port on the tip of the bar.



(1) Oiling port
(2) Grease port
(3) Sprocket

4. Others

Check for fuel leakage and loose fastenings and damage to major parts, especially handle joints and guide bar mounting.
If any defects are found, make sure to have them repaired before operating the saw again.

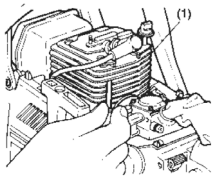
• PERIODICAL SERVICE POINTS

1. Cylinder fins

Dust clogging between the cylinder fins will cause overheating of the engine.

Periodically check and clean the cylinder fins after removing the air cleaner and the cylinder cover.

When installing the cylinder cover, make sure that switch wires and grommets are positioned correctly in place.



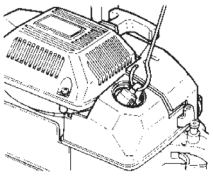
(1) Fuel filter

NOTE

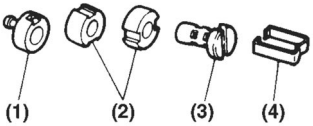
Be sure to block the air intake hole.

2. Fuel filter

1. Using a wire hook, take out the filter from the filler port.



2. Disassemble the filter and wash with gasoline, or replace with a new one if needed.



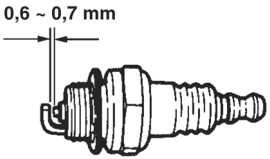
NOTE

- After removing the filter, use a pinch to hold the end of the suction pipe.
- When assembling the filter, take care not to allow filter fibers or dust inside the suction pipe.

3. Oil tank

Drain the oil tank and clean the inside with gasoline.

4. Spark plug

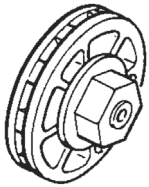


Champion RCJ-7Y

Clean the electrodes with a wire brush and reset the gap to 0.65 mm as necessary.

5. Sprocket

Check for cracks and for excessive wear interfering with the chain drive. If the wear is considerable, replace it with new one. Never fit a new chain on a worn sprocket, or a worn chain on a new sprocket.



6. Front and Rear dampers

Replace if adhered part is peeled or crack is observed on the rubber part. Replace if the inside of the rear damper metal has been beaten by the stopper bolt and the clearance of the metal increased.

8. Maintenance of Saw Chain and Guide Bar

1. Saw Chain

⚠ WARNING! It is very important for smooth and safe operation to always keep the cutters sharp.

The cutters need to be sharpened when:

- Sawdust becomes powder-like.
- You need extra force to saw in.
- The cut path does not go straight.
- Vibration increases.
- Fuel consumption increases.

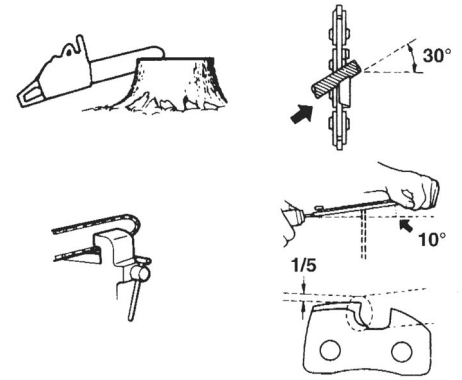
Cutter setting standards

⚠ WARNING! Be sure to wear safety gloves.

Before filing:

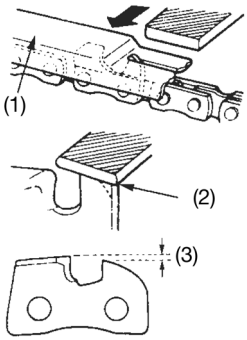
- Make sure the saw chain is held securely.
- Make sure the engine is stopped.
- Use a round file of proper size for the chain (7/32 in. - 5.6 mm).

Place the file on the cutter and push straight forward.
Keep the file position as illustrated.



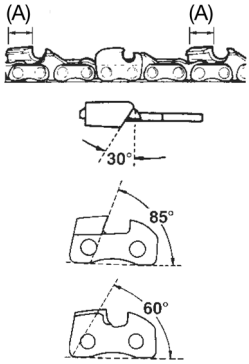
After each cutter has been filed, check the depth gauge and file it to the proper level as illustrated.

⚠ WARNING! Be sure to round off the front edge to reduce the chance of kickback or tie-strap breakage.



(1) Appropriate gauge checker
(2) Depth gauge standard
(3) Make the shoulder round: **0,3" - 0,75 mm**

Make sure every cutter has the same length and edge angles as illustrated.

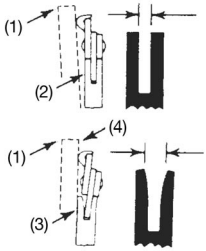


(A) Cutter length
(30°) Filing angle
(85°) Side plate angle
(60°) Top plate cutting angle

2. Guide Bar

- Reverse the bar occasionally to prevent partial wear.
- The bar rail should always be square.

Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter. If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced.



(1) Ruler
(2) Gap
(3) No gap
(4) Chain tilts

9. Troubleshooting Guide

PROBLEME	CAUSE	REMEDY
1) Starting failure	– Check fuel for water or substandard mixture.	– Replace with proper fuel.
WARNING Make sure the icing prevention system is not working.	– Check for engine flooding.	– Remove and dry the spark plug. – Then pull the starter again with no choke.
	– Check spark ignition.	– Replace with a new plug.
2) Lack of power/Poor acceleration/Rough idling	– Check fuel for water or substandard mixture.	– Replace with proper fuel.
	– Check air filter and fuel filter for clogging.	– Clean.
	– Check carburetor for inadequate adjustment.	– Readjust speed needles.
3) Oil does not come out	– Check oil for substandard quality.	– Replace.
	– Check oil passage and ports for clogging.	– Clean.

If the unit seems to need further service, please consult with an authorized service shop in your area.

10. Specifications

Power unit:

Displacement (cm^3): 62.0
Fuel: ..... Mixture (gasoline, 50; Two-cycle oil 1)
Fuel tank capacity (cm^3): 670
Chain oil: ..... Motor oil SAE# 10W-30
Oil tank capacity (cm^3): 350
Carburetor: ..... Walbro HDA type
Ignition system: ..... Pointless (CDI)
Spark plug: ..... Champion RCJ-7Y
Oil feeding system: ..... Automatic pump with adjuster
Sprocket (Teeth x Pitch): ..... 7T x 0.325”
Dimensions (L x W x H) (mm): .. 415 x 260 x 290
Dry weight, Power unit only (kg): 5.5

Cutting head:

Guide bar Type: ..... Sprocket nose
Size (in. (mm): 16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Chain saw:
Pitch (in. (mm)): 0.375 (9.38)
Gauge (in. (mm)): 0.058 (1.27)

Power (kW/min-1) 3.03/9,500
Max speed (min-1) 13,000
Idle speed (min-1) 2,500

Specifications are subject to change without notice.

Sommaire

1. Pour la sécurité 1
2. Explication des symboles figurant sur la machine 4
3. Montage du guide-chaîne et de la chaîne 5
4. Carburant et huile de chaîne 6
5. Moteur 8
6. Travail à la tronçonneuse 11
7. Entretien 13
8. Entretien de la chaîne et du guide-chaîne 15
9. Guide de dépannage 16
10. Fiche technique 16

Cher Client,

Nous désirons avant tout vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits et nous espérons que l'utilisation de cette machine vous réservera de grandes satisfactions et répondra pleinement à votre attente. Ce manuel a été rédigé pour vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser dans les meilleures conditions de sécurité et d'efficacité; n'oubliez pas qu'il est partie intégrante de la machine, gardez-le à portée de la main pour pouvoir le consulter à tout moment et remettez-le avec la machine si vous deviez la céder ou la prêter à d'autres personnes.

Votre nouvelle machine a été projetée et construite conformément aux normes en vigueur, elle résulte sûre et fiable si elle est utilisée dans le plein respect des indications contenues dans ce manuel (utilisation prévue); toute autre utilisation ou le non-respect des normes de sécurité pour l'emploi, l'entretien et la réparation indiquées sont considérés comme une "utilisation impropre" et entraîne la perte de la garantie et le déclin de toute responsabilité du Constructeur, en reversant sur l'utilisateur les frais dérivant de dommages ou lésions personnelles ou à autrui.

Si vous deviez trouver de légères différences entre la description donnée et la machine en votre possession, tenez compte du fait que, dans le cadre de l'amélioration continuelle du produit, les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis ou obligation de mise à jour, sans remettre en cause toutefois les caractéristiques essentielles aux fins de la sécurité et du fonctionnement. En cas de doute, contactez votre revendeur. Bon travail!

1. Pour la sécurité

EXPLICATION DES SYMBOLES ET REGLES DE SECURITE

Lire le manuel avant d'utiliser cette machine.

Utiliser la tronçonneuse en se servant des deux mains.

Lisez, cherchez à comprendre et suivez toutes les instructions.

Porter casque, lunettes de protection et protège-oreilles.

Avertissement! Phénomène de rebond dangereux.

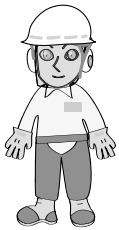
AVERTISSEMENT!!!

DANGER D'ATTEINTE A L'OUIE

L'OPERATEUR UTILISANT NORMALEMENT CETTE MACHINE PEUT S'EXPOSER QUOTIDIENNEMENT A UN BRUIT EGAL OU DEPASSANT
85 dB(A)

1. Pour la sécurité

1. Ne jamais utiliser une tronçonneuse lorsqu'on est fatigué, malade, énervé, sous l'influence de médicaments entraînant vertige ou somnolence, ou encore sous l'influence de l'alcool ou de drogues.



2. Porter des chaussures de sécurité, des vêtements moulants, des lunettes de protection, un casque de sécurité et un casque anti-bruit. Utiliser les gants anti-vibrations.

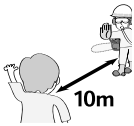
3. Maintenir la chaîne de scie bien tendue et la scie, y compris le système AV, bien entretenue. Une chaîne lâche augmente le temps de coupe ainsi que les vibrations dans les mains lorsque la chaîne est appuyée contre le bois. Le niveau de vibration augmente également sur les scies dont les pièces sont desserrées, ou dont les tampons AV sont endommagés ou usés.

4. Toutes les précautions indiquées cidessus ne constituent pas une garantie de protection contre la maladie des mains blanches ou le syndrome du canal carpien. Les personnes qui utilisent régulièrement lascie devront surveiller attentivement l'état de leurs mains et de leurs doigts.
Dès que l'un de ces symptômes apparaît, veuillez consulter votre médecin.

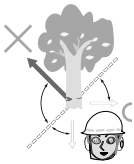
5. Observer les précautions d'usage avec le carburant. Essuyer immédiatement l'essence répandue et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la tronçonneuse en marche.

6. Ne tolérer aucun flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence et pendant la préparation du mélange ou le remplissage du réservoir. (S'abstenir de fumer, de faire du feu ou d'utiliser un outil produisant des étincelles.)

7. Ne jamais fumer en manipulant l'essence ou en utilisant la tronçonneuse.



8. Ne pas mettre la tronçonneuse en marche à proximité d'autres personnes. Ne pas tolérer la présence d'enfants ou d'animaux sur le lieu de travail. Faire éloigner toute personne ou animal d'au moins 10 mètres avant de mettre en marche et d'utiliser la tronçonneuse.



9. Avant de commencer à tronçonner, dégager le lieu de travail, prévoir une voie de retraite pour le moment où l'arbre va choir et bien se caler les pieds pour assurer sa posture.

10. Lorsque le moteur est en marche, tenir fermement la tronçonneuse à deux mains. Saisir la poignée et le guidon à pleine main.

11. Ne jamais approcher la main ou toute autre partie du corps de la chaîne lorsque le moteur est en marche.

12. Avant de mettre le moteur en marche, vérifier que rien ne touche la chaîne.

13. Lorsqu'on se déplace avec la tronçonneuse, le moteur doit être arrêté. Porter la tronçonneuse par le guidon avec la chaîne vers l'arrière. Veiller à ne pas se brûler contre le pot d'échappement.

14. Avant de se servir de la tronçonneuse, contrôler l'état de la chaîne (usure, tension, etc.). Ne jamais utiliser une tronçonneuse endommagée, mal réglée, mal remontée ou dépourvue de ses carters. Vérifier que la chaîne s'immobilise lorsque qu'on relâche la gâchette d'accélérateur.

15. Toute intervention d'entretien non décrite dans le présent mode d'emploi doit être confiée à un personnel d'entretien qualifié.

(En particulier, toute tentative de démontage du volant ou de l'embrayage sans disposer des outils appropriés risque de fissurer le volant qui pourrait ensuite se désintégrer en marche).

16. Toujours arrêter le moteur avant de poser la tronçonneuse.

17. Observer la plus grande prudence en coupant les broussailles. Une liane ou un arbrisseau se prenant dans la chaîne risquent de faire perdre l'équilibre ou de cingler le visage.

18. Lorsqu'on coupe une branche en flexion, prendre garde à la détente au moment où les fibres porteuses sont sectionnées.

19. Ne coupez jamais si le temps est mauvais, si la visibilité est insuffisante ou si la température est trop basse ou trop élevée. Assurez-vous qu'il n'y a pas de branches sèches qui puissent tomber pendant la coupe.

20. Maintenir la poignée et le guidon toujours propres et secs; essuyer immédiatement toute trace d'huile, de graisse ou de carburant.

21. La tronçonneuse ne doit être utilisée qu'en plein air ou dans un local bien ventilé. Ne jamais mettre en marche ou laisser tourner le moteur dans un local fermé.
Les gaz d'échappement sont dangereux car ils contiennent du monoxyde de carbone.

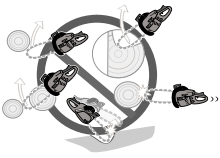
22. Sans entraînement spécial, s'abstenir d'utiliser la tronçonneuse juché sur un arbre.

23. Prendre garde au rebond, particulièrement dangereux car la tronçonneuse risque d'échapper des mains. On appelle rebond le brusque saut de la tronçonneuse lorsque la chaîne à l'extrémité du guide-chaîne bute contre quelque chose.

24. Pour transporter la tronçonneuse, recouvrir la chaîne de son fourreau.

PRECAUTIONS A OBSERVER POUR EVITER LE REBOND DE LA TRONÇONNEUSE

⚠ AVERTISSEMENT! Le phénomène de rebond de la tronçonneuse se produit lorsque l'extrémité du guide-chaîne heurte quelque chose ou lorsque la coupe se resserre et coince la chaîne. Si le guide-chaîne bute contre un objet, il arrive que la tronçonneuse saute en l'air et se retourne contre l'opérateur. Si la chaîne coince dans la coupe se resserrant vers le haut, la tronçonneuse est brusquement refoulée en arrière vers l'opérateur. Dans les deux cas, la perte de contrôle de l'outil peut résulter en un très grave accident corporel.



• Les dispositifs de sécurité dont est équipée la tronçonneuse ne dispensent pas d'observer la plus grande prudence. Pour éviter tout accident ou blessure, observer scrupuleusement les consignes de sécurité ci-après lors de l'emploi de la tronçonneuse.

1. Une bonne compréhension du phénomène de rebond de la tronçonneuse permet de prévoir les situations où il risque de se produire et d'éviter d'être pris par surprise.
Cet effet de surprise peut favoriser les accidents.

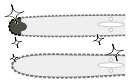
2. Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains, main droite sur la poignée arrière et main gauche sur le guidon avant avec le pouce à l'opposé des autres doigts pour affermir la prise lorsque le moteur est en marche. Une bonne prise aide à maîtriser la tronçonneuse en cas de rebond.

3. Avant de commencer à couper, vérifier que la zone à couper est dégagée, Eliminer au préalable toute branche ou tout obstacle sur lequel la chaîne risquerait de buter.

4. Faire tourner le moteur à vitesse élevée pendant la coupe.

5. Ne pas travailler en tenant la tronçonneuse à bout de bras ou plus haut que les épaules.

6. Observer les recommandations du fabricant en matière d'entretien ou d'affûtage de la chaîne.



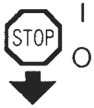
7. Comme rechange, n'utiliser que des chaînes et guide-chaînes d'origine ou recommandés par le fabricant.

2. Explication des symboles figurant sur la machine

⚠ AVERTISSEMENT! Pour une utilisation et un entretien sûrs, les symboles sont gravés en relief sur la machine.
Selon ces indications, faire attention de ne pas commettre d'erreur.

Orifice de remplissage de "MELANGE DEUX TEMPS"
Emplacement: Près du bouchon de carburant

Orifice de remplissage d'huile de chaîne
Emplacement: Près du bouchon d'huile



Régler le commutateur sur la "I" position, le moteur démarre.
Régler le commutateur sur la position "O", et le moteur s'arrête immédiatement.
Emplacement: Partie arrière-gauche de l'appareil

Si on tire sur le bouton du starter, il est possible de régler le starter en mode de démarrage á froid.
Emplacement: Partie supérieure droite du carter de filtre á air.

H

La vis sous la marque "H" est la vis de réglage Grande vitesse.

L

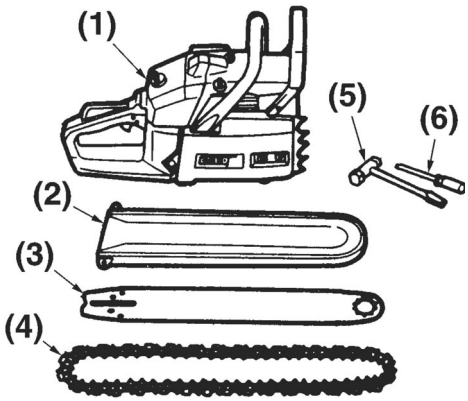
La vis sous la marque "L" est la vis de réglage Petite vitesse.

T

La vis à gauche de la marque "T" est la vis de réglage Vitesse neutre.
Emplacement: Côté gauche de la poignée arrière

3. Montage du guide-chaîne et de la chaîne

Contenu de l'emballage de la tronçonneuse.



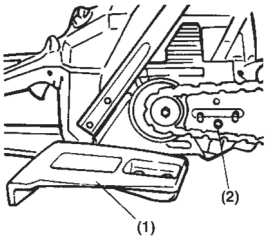
(1) Groupe moteur
(2) Protège-chaîne
(3) Guide-chaîne
(4) Chaîne
(5) Clé pour obturateurs
(6) Tournevis de réglage du carburateur

Déballer et mettre en place le guide-chaîne et la chaîne sur le groupe moteur en procédant comme suite:

⚠ AVERTISSEMENT! Travailler avec des gants épais pour ne pas risquer de se blesser sur les dents de la chaîne.

1. Tirez la protection en direction de la poignée avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas enclenché.

2. Desserrer les écrous et déposer le carter de chaîne.

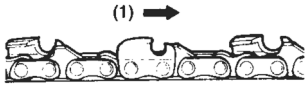


(1) Couvercle de chaînette
(2) Ecrou de mise sous tension de chaînette

3. Fixer la plaquette à cracs contre le groupe moteur.

4. Engager la chaîne autour de la roue dentée du moteur et mettre en place la guide-chaîne en passant la chaîne tout autour. Amener l'écrou de tendeur de chaîne dans le carter en face du trou du bas du guide-chaîne.

REMARQUE Respecter le sens de montage de la chaîne.



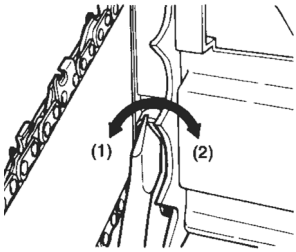
(1) Sens de rotation

5. Remettre le carter de chaîne contre le groupe moteur en serrant les écrous à la main.

6. Tout en soulevant le guide-chaîne par le bout, tourner la vis du tendeur pour donner à la chaîne la tension correcte. A la partie inférieure du guide-chaîne, les patins des maillons de chaîne doivent juste toucher la glissière.

7. Toujours en tenant le guide-chaîne soulevé, bloquer les écrous du carter (12 ~ 15 Nm). Tourner la chaîne à la main pour vérifier qu'elle tourne sans résistance excessive et qu'elle est convenablement tendue. Si nécessaire, redesserrer les écrous du carter de chaîne et refaire le réglage de tension.

8. Serrer la vis du tendeur.



(1) Desserrer
(2) Serrer

REMARQUE Lorsqu'elle est neuve, la chaîne a tendance à s'allonger. Contrôler et régler fréquemment la tension de la chaîne. Si la chaîne est trop peu tendue, elle risque de sauter et s'use rapidement, ainsi que le guide-chaîne.

4. Carburant et huile de chaîne

• CARBURANT

⚠ AVERTISSEMENT! L'essence est un produit hautement inflammable. S'abstenir de fumer et ne tolérer aucun flamme ou source d'étincelles à proximité de l'endroit où est entreposée l'essence. Arrêter le moteur puis le laisser refroidir un peu avant de remplir le réservoir.
Remplir le réservoir à l'extérieur sur une surface nue et éloigner le bidon d'essence d'au moins 3 mètres avant de mettre le moteur de la tronçonneuse en marche.

- Les moteurs sont lubrifiés à l'aide d'une huile spécialement conçue pour les moteurs 2 temps à refroidissement par air. Utilisez une huile antioxydante de haute qualité spécialement destinée aux moteurs 2 temps à refroidissement par air (HUILE DE TYPE JASO FC ou DE TYPE ISO EGC).

- Ne jamais utiliser des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs 2 temps à refroidissement par eau).

• RAPPORT DE MELANGE RECOMMANDE ESSENCE 50: HUILE 1

- La composition des gaz d'échappement est contrôlée par les principaux paramètres et composants du moteur (comme par ex., la carburation, le calage de l'allumage et le calage du port) sans avoir besoin d'effectuer des changements de matériel ou à introduire un matériel inerte durant la combustion.

- Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner avec de l'essence sans plomb.

- Utiliser toujours une essence à indice d'octane minimal de 89RON (USA/Canada: 87AL).

- Si une essence à indice d'octane inférieur est utilisée, il y a un risque important d'augmentation dangereuse de la température du moteur, entraînant des problèmes de moteur au niveau des cylindres par exemple.

- Il est préférable d'utiliser de l'essence sans plomb afin de réduire la pollution de l'atmosphère et de participer ainsi à la protection de l'environnement et de votre santé.

- De l'essence ou de l'huile de basse qualité risque d'endommager les joints, les conduites d'essence ou le réservoir d'essence du moteur.

• COMMENT OBTENIR UN BON MELANGE

⚠ AVERTISSEMENT! Faire attention à ne pas trop remuer le carburant.

1. Mesurez les volumes d'essence et d'huile à mélanger.

2. Verser un peu d'essence dans un récipient à carburant propre.

3. Verser ensuite toute l'huile, puis bien remuer le tout.

4. Verser enfin le reste de l'essence, puis bien mélanger l'ensemble pendant une minute environ. Etant donné que certains types d'huiles sont plus fluides que d'autres en fonction de leur composition, un brassage énergique est nécessaire afin de garantir une bonne marche du moteur pendant longtemps. En effet, en cas de mélange insuffisant, un risque majeur de problèmes au niveau des cylindres peut apparaître en raison d'un mélange hétérogène.

5. Placer une étiquette assez grande sur le récipient afin d'éviter de le confondre avec de l'essence ou avec d'autres récipients.

6. Indiquer les composants sur cette étiquette afin d'en faciliter l'identification.

• REMPLISSAGE DU RESERVOIR

1. Dévisser puis retirer le bouchon de carburant. Déposer ce bouchon sur une surface non poussiéreuse.

2. Remplir le réservoir de carburant à 80% de sa capacité totale.

3. Visser fermement le bouchon du réservoir et essuyer toute éventuelle éclaboussure d'essence sur l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT!

1. **Choisir une surface plane et nue pour effectuer le remplissage.**
2. **S'éloigner d'au moins 3 mètres du point de remplissage avant de démarrer le moteur.**
3. **Arrêter le moteur avant de démarrer l'appareil. Bien remuer à cet instant le mélange d'essence dans le réservoir.**

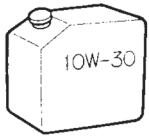
- **A EVITER POUR PROLONGER LA DUREE DE VIE DU MOTEUR:**

1. ESSENCE SANS HUILE (ESSENCE PURE) – L'essence pure est capable d'endommager très rapidement les pièces du moteur.
2. ESSENCE-ALCOOL – Ce mélange risque de très rapidement détruire les pièces en caoutchouc et/ou en plastique et d'empêcher la lubrification du moteur.
3. HUILE POUR MOTEURS 4 TEMPS – Elles risquent d'encrasser les bougies, de bloquer l'échappement ou d'endommager les segments des pistons.
4. **Les mélanges d'huile et de carburants laissés au repos pendant une période d'un mois ou plus** risquent sérieusement d'encrasser le carburateur et d'entraîner par conséquent une défaillance du moteur.
5. Dans l'éventualité d'une longue période d'inactivité, nettoyer le réservoir de carburant après l'avoir vidangé. Allumer ensuite le moteur et vider le mélange d'essence du carburateur.
6. En cas de mise au rebut du récipient contenant le mélange d'huile, en disposer toujours dans une décharge autorisée.

REMARQUE Il est également important de rappeler que l'usure et les dégradations normales de l'appareil ne sont en aucun cas couvertes par cette garantie.
De plus, le non-respect des instructions relatives aux proportions des mélanges d'essence, etc. décrites dans ce mode d'emploi risque d'entraîner un refus de couverture par la garantie.

- **HUILE POUR CHAÎNE**

Utilisez une huile moteur SAE #10W-30 tout au long de l'année ou de l'huile SAE #30 ~ #40 en été et SAE #20 en hiver.



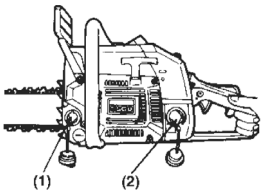
REMARQUE N'utilisez pas de l'huile usagée ou recyclée, elle pourrait endommager la pompe à huile.

5. Moteur

⚠ AVERTISSEMENT! Il est dangereux d'utiliser une scie avec des pièces cassées ou manquantes. Avant de mettre le moteur en marche, toujours vérifier que toutes les pièces sont posées correctement, notamment la barre et la chaîne.

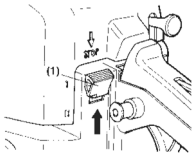
• DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Remplir le réservoir de carburant et le réservoir d'huile de chaîne et bien refermer les bouchons.



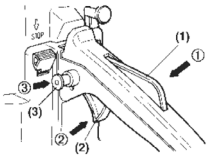
(1) Huile de chaîne
(2) Carburant

2. Mettre l'interrupteur en position "I".



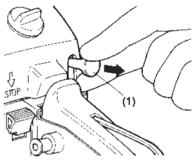
(1) Interrupteur

3. Tout en maintenant le levier de commande des gaz avec la paignée arrière, pousser vers l'intérieur le verrou latéral et relâcher le levier de commande des gaz pour le laisser position de démarrage



(1) Déclencheur de sécurité
(2) Levier de commande des gaz
(3) Verrou

4. Tirer le bouton de starter pour fermer le volet de starter.



(1) Bouton de starter

REMARQUE Si l'on redémarre le moteur après une interruption, laisser le bouton d'étranglement sur la position d'ouverture.

5. Tenir la tronçonneuse plaquée au sol et tirer la cordelette du lanceur avec force.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne pas mettre le moteur en marche en portant la tronçonneuse d'une main. Cela est très dangereux car on risque de se blesser avec la chaîne.

6. Si l'allumage se produit, pousser vers l'intérieur le bouton d'étranglement, saisir le levier de commande des gaz et laisser le moteur se réchauffer.

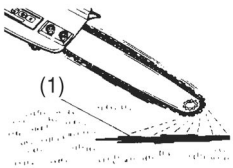
7. Laisser le moteur se réchauffer en accélérant légèrement.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne pas s'approcher de la chaîne qui se met à tourner dès que le moteur démarre.

• CONTRÔLE DU GRAISSAGE DE LA CHAÎNE

⚠ AVERTISSEMENT! Avant de vérifier l'huile, s'assurer que la barre et la chaîne sont bien en place. Si elles ne le sont pas les pièces rotatives exposées constituent un véritable danger.

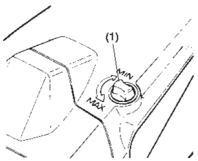
Une fois que le moteur a démarré, le faire tourner à régime moyen et vérifier que l'huile de chaîne est projetée et forme une trace sur le sol.



(1) Huile de chaîne

Le débit d'huile peut varier en tournant le bouton de réglage placé au sommet du couvercle du cylindre.

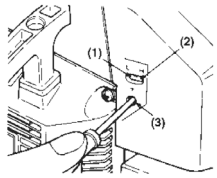
Effectuer les réglages nécessaires selon les circonstances des travaux.



(1) Bouton de réglage

REMARQUE Le réservoir d'huile doit être presque vide quand le carburant est épuisé. Veiller à remplir le réservoir d'huile à l'occasion du plein en carburant de la tronçonneuse.

• RÉGLAGE DU CARBURATEUR



(1) Pointeau "L"
(2) Pointeau "H"
(3) Vis de réglage de ralenti

Le carburateur a été ajuste à la fabrique. Au cas où cette machine nécessite un adjustage ultérieur à cause de changement d'altitude ou de conditions de service, prière de se mettre en contact avec ie distributeur qualifié. Un ajustage erroné risque d'endommager cette machine.

Au cas où l'on désire effectuer soi-même l'ajustage, il est recommandé de procéder de la manière suivante.

Méthode de réglage:

REMARQUE Le réglage du carburateur doit se faire avec le guide-chaîne et la chaîne en place.

1. Le nombre de tour des pointeaux "H" et "L " est limité de la manière suivante.
   Pointeau "H": -1/4
   Pointeau "L": -1/4

2. ettre le moteur en marche et le laisser se réchauffer à régime faible pendant quelques minutes.

3. Tourner la vis de réglage de ralenti (T) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne ne tourne plus. À l'inverse, si le régime de ralenti est trop bas, tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

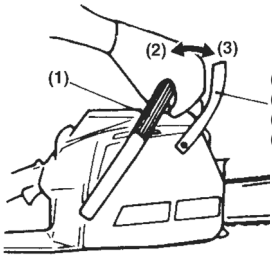
4. Faire un essai de coupe et régler le pointeau "H" pour obtenir le régime optimal de coupe qui n'est pas nécessairement le régime maximum.

REMARQUE Une rotation excessive de l'aiguille "H" causera une perte de puissance ou une mauvaise accélération. Dans ce cas il sera nécessaire de tourner l'aiguille "H" légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre.

• FREIN DE LA CHAÎNE

La présente machine est munie d'un frein automatique qui arrête le mouvement de la chaîne de scie en appliquant le frein automatiquement par l'action d'inertie qui sollicite au poids se trouvant dans l'intérieur de la garde avant lorsqu'un recul s'est produit pendant le sciage.

Ce frein peut être appliqué manuellement aussi en faisant incliner la garde avant vers la barre de guidage à la main. Pour dégager le frein, relever la garde avant vers la manette jusqu'à ce que celle-ci fasse un clic.



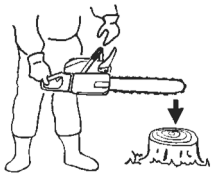
(1) Levier avant
(2) Relâché
(3) Freinage
(4) Levier freinage

Attention
Lors de l'inspection quotidienne, vérifier le bon fonctionnement du frein.

Méthode de vérification:

1. Arrêter le moteur.

2. En maintenant la tronçonneuse horizontalement avec les deux mains, enlever la main de la manette avant et appliquer l'extrémité de la barre de guidage à une souche pour vérifier le bon fonctionnement du frein. La hauteur d'opération sera différente selon la taille du guide de chaîne.



Lorsque le frein fonctionne mal, adressez-vous à votre concessionnaire pour le faire réparer.

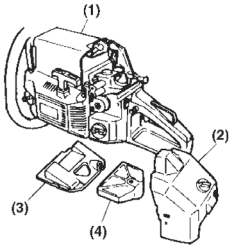
Si l'on laisse tourner le moteur à grande vitesse en appliquant le frein, l'embrayage sera chauffé et cela entraîne des causes de pannes.

Lorsque le frein s'applique accidentellement pendant le fonctionnement, dégager le doigt du papillon immédiatement pour arrêter le moteur.

• DISPOSITIF DE PRÉVENTION CONTRE LA CONGÉLATION

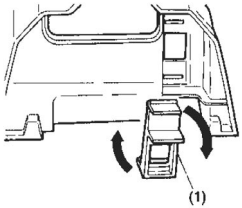
Ce dispositif permet d'éviter la congélation du carburateur qui se produit quelquefois lorsque l'on travaille en hiver.
Lorsque la scie est arrêtée, ou sa marche, est ralentie, utiliser ce dispositif, de la manière suivante:

1. Déposer le couvercle de filtre à air, le filtre à air et le silencieux d'échappement.



(1) Couvercle du cylindre
(2) Couvercle du filtre à air
(3) Silencieux d'admission
(4) Filtre à air

2. Décrocher le panneau situé sur la paroi postérieure du couvercle du cylindre, et le reneverse.



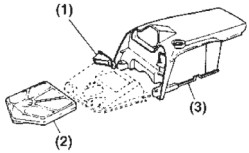
(1) Trappé

3. Installer les couvercle sur leurs positions originales.

⚠ AVERTISSEMENT! Ne jamais utiliser ce dispositif à la température normale, car on risque d'obtenir un démarrage défectueux à cause de la surchauffe du carburateur.

• TROUSSE ANTI-GEL

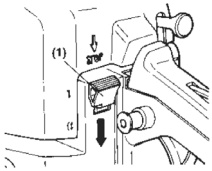
Les speèces en option illustrèes sur la droite sont disponibles pour l'emploi en condition de tempèratures extrèmement basses. Au cas oú le filtre á air normal est gelé méme avec le panneau ouvert, priére de prendre contact avec le fournisseur pour obtenir les piéces de trousse anti-gel.



(1) Bouchon d'admission d'air
(2) Filtre à air de type à filet en nylon
(3) Couvercle de cylindre pour usage à froid

• ARRET DU MOTEUR

1. Relâcher la gâchette d'accélérateur et laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
2. Régler l'interrupteur en position "O" (ARRET).



(1) Interrupteur

6. Travail à la tronçonneuse

⚠ AVERTISSEMENT!

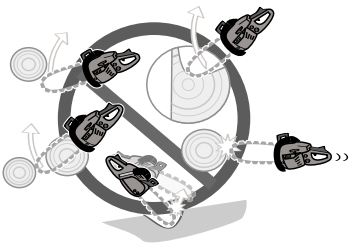
- **Avant de commencer à travailler, lire attentivement le chapitre "Pour la sécurité" au début de cette notice. Commencer à se familiariser avec le fonctionnement de la tronçonneuse en sciant quelques bûches dans de bonnes conditions de travail à titre d'exercice**

- **Suivre les règles de sécurité. La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour scier du bois. Il est interdit de couper d'autres matériaux. Les vibrations et le rebond sont en effet différents et les mesures de sécurité ne seraient pas respectées. N'utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour lever, déplacer ou casser quoi que ce soit. Il est interdit de brancher sur la prise de force de la tronçonneuse des outils ou des applications autres que ceux que le constructeur a indiqués.**

- Il n'est pas nécessaire d'appuyer dans la coupe. Si le moteur tourne suffisamment vite, une légère pression suffit.

- Si la chaîne reste coincée dans la coupe, ne pas forcer pour l'extraire. Ecarter la coupe en introduisant un coin ou en faisant levier avec un pied-de-biche.

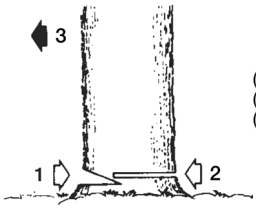
- **MESURES DE PROTECTION CONTRE LES REBONDS**



- Cette tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne qui, si la machine est en bon état, immobilise immédiatement la chaîne en cas de rebond. Avant chaque séance de travail, contrôler le fonctionnement du frein de chaîne en accélérant à fond et en poussant le protège-main avant vers l'avant au bout de 1 ou 2 secondes. La chaîne doit s'immobiliser immédiatement même avec le moteur tournant à plein régime. Si la chaîne ne s'arrête pas ou ne s'arrête que trop lentement, remplacer immédiatement la bande de frein et le tambour d'embrayage.

- Pour la sécurité, il est extrêmement important de vérifier avant d'utiliser la tronçonneuse que le frein de chaîne fonctionne bien et que la chaîne est bien affûtée, ce qui limite le risque de rebond. Un entretien négligé et l'utilisation de la tronçonneuse sans ses dispositifs de sécurité, ou avec un guide-chaîne en mauvais état et une chaîne mal affûtée, augmentent le risque de rebond et de grave accident corporel.

- **ABATTAGE D'UN ARBRE**



(1) Coupe
(2) Entaille d'abattage
(3) Sens d'abattage

1. Déterminer le sens dans lequel l'arbre doit choir, compte tenu du vent, de l'inclinaison du tronc, de la disposition des branches les plus lourdes, de la commodité des travaux après abattage, etc.

2. Nettoyer la zone de travail autour de l'arbre. Prévoir une voie de retraite pour le moment où l'arbre va choir et bien se caler les pieds pour assurer sa posture.

3. Du côté où l'arbre doit choir, pratiquer une entaille d'abattage d'une profondeur du tiers du diamètre de l'arbre.

4. Faire ensuite une coupe horizontale de l'autre côté, légèrement plus haut que le fond de l'entaille d'abattage.

⚠ AVERTISSEMENT! Avant d'abattre un arbre, faire évacuer toutes les personnes présentes et surveiller la zone de travail.

Débitage et ébranchage

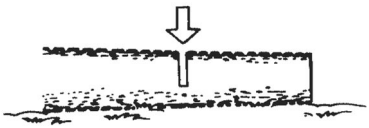
⚠ AVERTISSEMENT!

- **Toujours bien se caler les pieds. Ne pas monter sur le tronc.**
- **Prendre garde au fait que le tronc risque de se retourner ou de rouler. Si le terrain est en pente, toujours se tenir plus haut que le tronc sur la pente.**
- **Pour éviter le rebond de la tronçonneuse, respecter les consignes du chapitre "Pour la sécurité".**

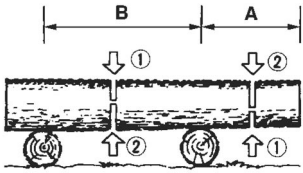
Avant de couper une branche ou un tronc en flexion, observer le sens de la flexion et finir la coupe à l'opposé du côté en flexion pour éviter que le guide-chaîne ne soit coincé dans la coupe.

Tronc reposant sur le sol

Couper à moitié, retourner le tronc et finir la coupe par l'autre côté.



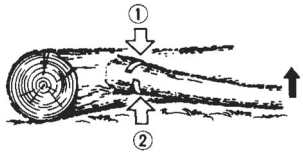
Tronc en surélévation
Commencer par couper au tiers par en dessous dans la "A"et finir la coupe par-dessus. Dans la zone "B", couper au par-dessus et finir la coupe par en dessous.



Ebranchage d'un arbre abattu

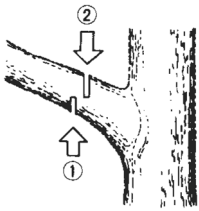
Observer d'abord le sens de flexion de la branche. Faire une première entaille du côté en flexion et finir la coupe du côté opposé.

⚠ AVERTISSEMENT! Attention au saut de la branche au moment où elle se détache du tronc.



Elagage d'un arbre

Commencer par entailler par en dessous et finir la coupe pardessus.



⚠ AVERTISSEMENT!

- **Ne jamais travailler sur un échafaudage ou une échelle instable.**
- **Ne pas travailler à bout de bras trop loin de soi.**
- **Ne pas couper plus haut que le niveau des épaules.**
- **Toujours tenir la tronçonneuse à deux mains.**

7. Entretien

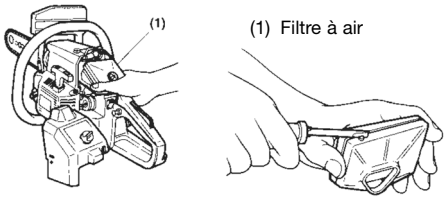
⚠ AVERTISSEMENT! Avant toute intervention de nettoyage, d'inspection ou de démontage, arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse. Débrancher le fil de la bougie pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement.

• ENTRETIEN APRES CHAQUE UTILISATION

1. Filtre à air

Desserrer le bouton et déposer le couvercle du filtre à air.

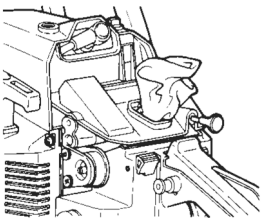
Retirer l'élément de filtre et enlever la sciure qui s'est adhérée. Si le filtre est bouché, le séparer en deux moités et le laver en secouant, avec de l'essence.



(1) Filtre à air

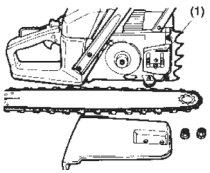
REMARQUE

Pour l'entretien du filtre à air, veiller à bien bloquer le trou d'admission d'air avec un chiffon.



2. Orifice de sortie d'huile

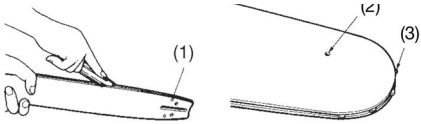
Déposer le guide-chaîne et vérifier que l'orifice de sortie d'huile n'est pas obstrué.



(1) Orifice de sortie d'huile

3. Guide-chaîne

Après la dépose du guide-chaîne, éliminer la sciure dans la rainure et l'orifice de sortie d'huile.
Injecter de la graisse dans l'orifice de graissage de la roue dentée à l'extrémité du guide-chaîne.



(1) Orifice de sortie d'huile
(2) Orifice de graissage
(3) Roue dentée

4. Divers

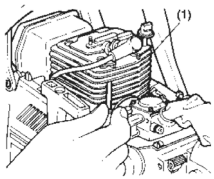
Vérifier que le carburant ne fuit pas et que la boulonnerie est bien serrée. En particulier, contrôler l'état et le serrage de la poignée, du guidon et du guide-chaîne. En cas d'anomalie, ne pas réutiliser la tronçonneuse avant de l'avoir réparée.

• ENTRETIEN PERIODIQUE

1. Ailettes de refroidissement du cylindre

Si de la poussière reste entre les ailettes du cylindre, le moteur va chauffer. Vérifier périodiquement les ailettes du cylindre et les nettoyer en déposant le filtre à air et le couvre cylindre.

Lors de la remise en place du couvre-cylindre, s'assurer que les fils de la gâchettes et les passe-fils sont bien positionnés.



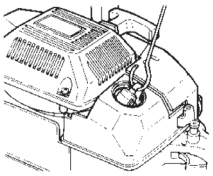
(1) Filtre à essence

REMARQUE

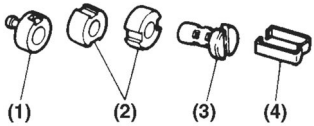
Couvrir au préalable l'ouverture d'admission d'air.

2. Filtre à essence

1. A l'aide d'un fil de fer recourbé, sortir le filtre à essence de l'orifice de remplissage.



2. Démonter le filtre et le laver avec de l'essence, ou remplacer le filtre par un neuf si nécessaire.



(1) Poids
(2) Filtre
(3) Crépine
(4) Piéce de retenue

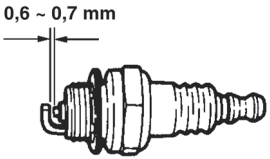
REMARQUE

- Après dépose du filtre, immobiliser le tuyau d'aspiration à l'aide d'une pince.
- Au remontage, veiller à ne pas introduire de la poussière ou des impuretés dans le tuyau d'aspiration.

3. Oil tank

Vidanger le réservoir d'huile et nettoyer l'intérieur du réservoir avec de l'essence.

4. Bougie

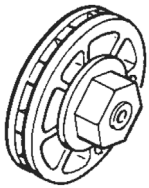


Champion RCJ-7Y

Nettoyer les électrodes et, si nécessaire, régler l'écartement à 0,65 mm.

5. Roue dentée

Vérifier que la roue dentée n'est pas ébréchée et que la denture n'est pas usée au point de patiner sur la chaîne. Remplacer la roue dentée si elle est endommagée ou très usée.
Ne pas utiliser une chaîne neuve avec une roue dentée usée ou bien une chaîne usée avec une roue dentée neuve.



6. Silent-blocs avant et arrière

Remplacer si des parties d'adhèsion sont enlevées ou si des fêlures sont observées sur les pièces en caoutchouc.
Remplacer si l'intérieur de la pièce métallique d'amortisseur arrière a été cogné par le boulon de la pièce d'arrêt et si le jeu de la pièce métallique a augmenté.

8. Entretien de la chaîne et du guide-chaîne

1. Chaîne

⚠ AVERTISSEMENT! Pour la sécurité et le rendement dans le travail, les dents de la chaîne doivent toujours être bien affûtées.

Les dents de chaîne doivent être affûtées lorsque:

- La sciure produite est poudreuse.
- Il faut appuyer excessivement pour faire mordre la chaîne dans le bois.
- La coupe n'est pas droite.
- La tronçonneuse vibre fortement.
- La consommation de carburant augmente.

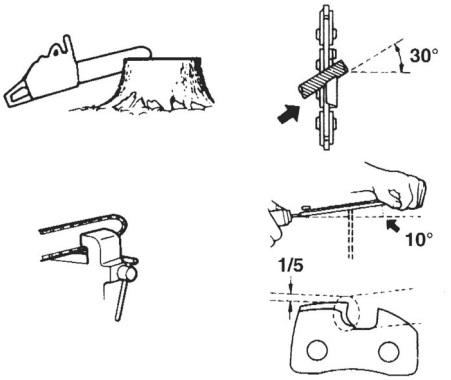
Méthode et critères d'affûtage

⚠ AVERTISSEMENT! Porter des gants de sécurité.

Avant l'affûtage:

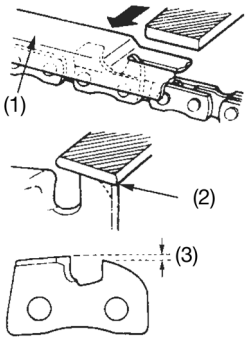
- Immobiliser fermement la chaîne.
- Arrêter le moteur.
- Se procurer une lime ronde de taille appropriée (7/32 de pouce - 5,6 mm).

Poser la lime sur la dent et pousser bien droit. Maintenir l'orientation de la lime indiquée ci-contre.



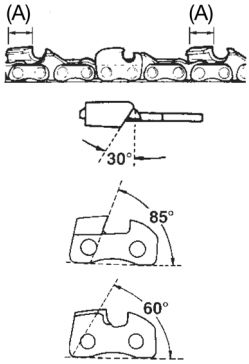
Après affûtage de toutes les dents, vérifier la chaîne à l'aide d'un gabarit d'affûtage en limant à la cote indiquée ci-dessous.

⚠ AVERTISSEMENT! Arrondir le bord d'attaque des dents pour réduire le risque de rebond ou de rupture des maillons.



(1) Gabarit d'affûtage
(2) Arrondir l'arête
(3) Voie standard: **0,3" - 0,75 mm**

Vérifier que toutes les dents présentent les longueurs et angles de tranchant indiqués sur l'illustration.

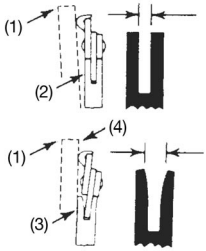


(A) Longueur de tranchant
(30°) Angle d'affûtage
(85°) Angle de tranchant latéral
(60°) Angle de tranchant supérieur

2. Guide-chaîne

- Retourner le guide-chaîne de temps à autre pour éviter l'usure inégale.
- Le rail du guide-chaîne doit maintenir la chaîne d'aplomb.

Poser une règle contre le rail et contre l'extérieur d'une dent. Il doit subsister un interstice entre le guide-chaîne et la règle. Si ce n'est pas le cas, cela signifie que le rail est usé. Il faut alors réparer ou remplacer le guide-chaîne.



(1) Règle
(2) Interstice
(3) Pas d'interstice
(4) La chaîne est penchée

9. Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
1) Défaut de démarrage	– Vérifier s'il y a de l'eau dans le combustible ou si le mélange n'est pas approprié.	– Remplacer par un combustible approprié.
AVERTISSEMENT Veiller à ce que le système de prévention contre la congélation ne soit pas en fonctionnement.	– Vérifier si le moteur est inondé.	– Enlever et sécher la bougie d'allumage. – Puis tirer de nouveau le démarreur sans starter.
	– Inspecter l'allumage de la bougie.	– Remplacer par une nouvelle bougie.
2) Manque de puissance/Accélération insuffisante/Marche au ralenti approximative	– Vérifier si le combustible contient de l'eau ou présente un mélange non approprié.	– Remplacer par un mélange approprié.
	– Vérifier si le filtre à air et le filtre à combustible sont bouchés.	– Nettoyer.
	– Vérifier si le carburateur présente un réglage non approprié.	– Régler de nouveau les aiguilles de vitesse.
3) L'huile ne sort pas	– Vérifier si l'huile est de mauvaise qualité.	– Remplacer l'huile.
	– Vérifier si les orifices et passages d'huile sont bouchés.	– Nettoyer.

Si votre machine nécessite un entretien ultérieur, consultez le Centre de Service Agréé le plus proche.

10. Fiche technique

Groupe moteur:

Cylindrée (cm^3): 62,0
Carburant: ..... Mélange (Essence/Huile moteur 2-temps: 50/1)
Contenance du réservoir de carburant (cm^3):..... 670
Huile de chaînes: ..... Huile moteur SAE# 10W-30
Contenance du réservoird'huile (cm^3):..... 350
Carburateur: ..... Walbro HDA tipo
Allumage: ..... Sans contact (CDI)
Bougie:..... Champion RCJ-7Y
Alimentation en huile: ..... Pompe automatique avec régulateur
Roue dentée (nombre de dents x pas): ... 7T x 0,325"
Dimensions (L x W x H) (mm):..... 415 x 260 x 290
Poids à vide, groupe moteur seulement (kg): 5,5

Lampe de coupe:

Guide-chaîne Type: ..... Sprocket nose
Tallle (pouces (mm):.....16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Chaîne:
Longueue des maillons (pouces. (mm)):... 0,375 (9,38)
Largeur (pouces. (mm)): 0,058 (1,27)

Puissance (kW/min-1) 3,03/9.500
Vitesse maximum (min-1) 13.000
Vitesse de ralenti (min-1)..... 2.500

Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Inhalt

1. Sicherheitshinweise 1
2. Erklärung der Symbole auf dem Gerät 4
3. Einbau des Kettenstegs und der Sägekette 5
4. Kraftstoff und Kettenöl 6
5. Betrieb des Motors 8
6. Sägen 11
7. Wartung 13
8. Wartung der Sägekette und des Kettenstegs 15
9. Störungssuche 16
10. Technische Daten 16

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen unserer Artikel entschieden haben und hoffen, dass dieser voll und ganz Ihren Erwartungen entspricht.
Die vorliegende Gebrauchsanleitung soll Ihnen dabei helfen, den Betrieb Ihres Geräts zu verstehen und dieses unter Berücksichtigung Ihrer persönlichen Sicherheit zu verwenden. Die Gebrauchsanleitung ist Teil des Geräts: Sie sollten sie daher so aufbewahren, dass Sie jederzeit darin nachschlagen können. Sollten Sie das Gerät verleihen oder aus sonstigen Gründen an Dritte übergeben, muss die Gebrauchsanleitung ebenfalls übergeben werden.

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde den geltenden Vorschriften entsprechend geplant und hergestellt und garantiert Ihnen daher unter den in vorliegender Anleitung beschriebenen Bedingungen (Vorgesehener Gebrauch) einen sicheren Betrieb. Jeder andersartige Einsatz des Geräts, bzw. das Nichtbeachten der Hinweise bezüglich Sicherheit, Wartung und Reparatur ist als unsachgemäßer Gebrauch des Geräts zu verstehen und hat den Gültigkeitsverfall der Garantie zur Folge. Der Hersteller kann für Sach- oder Personenschäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauch des Geräts sind, nicht haftbar gemacht werden.

Sollten Sie einige Abweichungen zwischen den Angaben der vorliegenden Anleitung und dem von Ihnen erworbenen Gerät feststellen, so berücksichtigen Sie bitte, dass der Hersteller zur technischen Aktualisierung seiner Produkte ohne Vorankündigung Änderungen daran vornehmen kann. Die grundlegenden Sicherheits- und Betriebsnormen werden durch eine derartige Aktualisierung jedoch nicht beeinflusst und sind daher unbedingt zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Verkäufer. Wir wünschen Ihnen eine gute Arbeit.

1. Sicherheitshinweise

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE

Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme lesen.

Die Kettensäge nur beidhändig bedienen.

Die in der Bedienungsanleitung und am Gerät angegebenen Warnungstexte lesen und verstehen.

Immer Helm, Schutzbrille und Geräuschschutz tragen.

Warnung! Vorsicht, Rückschlaggefahr.

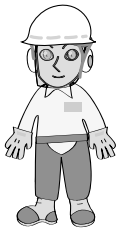
WARNUNG!!!

HÖRSCHADEN - RISIKO

UNTER NORMALEN ANWENDUNGSBEDINGUNGEN KANN DIESES GERÄT DIE BEDIENUNGSPERSON EINEM TÄGLICHEN GERÄUSCHPEGEL VON **85 dB(A)** ODER MEHR AUSSETZEN.

1. Sicherheitshinweise

1. Die Kettensäge niemals betreiben, wenn Sie ermüdet oder aufgeregt sind oder sich körperlich nicht wohl fühlen. Auch nach dem Einnehmen von Medikamenten, die einen beruhigenden Effekt haben und insbesondere nach Alkohol- oder Drogengenuss darf auf keinen Fall mit der Kettensäge gearbeitet werden.



2. Festes Schuhwerk, eng anliegende Arbeitskleidung sowie Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhelm tragen. Stets vibrationgeschützten Handschuhe verwenden.

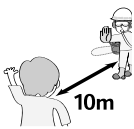
3. Halten Sie die Kette stets in gut geschärftem Zustand, und achten Sie auf regelmäßige Wartung der Kettensäge, einschließlich des AV-Systems. Eine stumpfe Kette verlängert die zum Schneiden erforderliche Zeit, und erfordert erhöhten Druck auf die Säge, wodurch die zu den Händen übertragenen Vibrationen verstärkt werden. Eine Kettensäge mit gelokkerten Teilen oder beschädigten bzw. Abgenutzten AV-Dämpfern wird ebenfalls einen höheren Vibrationspegel aufweisen.

4. Alle oben angeführten Vorsichtsmaßnahmen garantieren allerdings nicht, daß Sie von der Weißfingerkrankheit oder dem Karpaltunnel-Syndrom verschont bleiben. Aus diesem Grund müssen Personen, die eine Kettensäge auf regelmäßiger Basis benutzen, den Zustand ihrer Hände und Finger sorgfältig überwachen. Wenn eines der oben beschriebenen Symptome auftritt, nehmen Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch.

5. Bei der Handhabung von Kraftstoff vorsichtig sein. Wenn Kraftstoff verschüttet wurde, diesen sofort aufwischen, und die Kettensäge mindestens 3 m vom Auftank-Ort entfernen, bevor der Motor angelassen wird.

6. Alle Funken- oder Feuerquellen (z. B. brennende Zigaretten, offene Flammen oder funkenverursachende Arbeiten) aus allen Bereichen fern halten, in denen Kraftstoff gemischt, eingefüllt oder aufbewahrt wird.

7. Bei der Handhabung von Kraftstoff oder beim Betreiben der Kettensäge niemals rauchen.



8. Beim Anlassen oder beim Arbeiten mit der Kettensäge andere Personen vom Gerät fernhalten. Unbeteiligte Personen und Tiere dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. Darauf achten, dass sich Kinder, Haustieren und Zuschauer während des Anlassens und des Betriebs der Kettensäge mindestens 10 m entfernt halten.

9. Niemals mit der Arbeit beginnen, bevor nicht der Arbeitsbereich aufgeräumt, für einen sicheren Stand gesorgt und ein Fluchtweg aus der Reichweite des fallenden Baums festgelegt ist.

10. Wenn der Motor läuft, die Kettensäge stets mit beiden Händen halten, und dabei mit allen Fingern den Griff der Kettensäge fest umfassen.

11. Bei laufendem Motor alle anderen Körperteile von der Kettensäge entfernt halten.

12. Sich vor dem Anlassen des Motors vergewissern, dass die Kette nirgends anliegt.

13. Die Kettensäge immer mit ausgeschaltetem Motor tragen, und zwar mit dem Kettensteg und der Kette nach hinten und dem Schalldämpfer vom Körper weg weisend.

14. Vor jeder Inbetriebnahme die Kettensäge auf abgenutzte, gelockerte oder beschädigte Teile überprüfen. Niemals ein Gerät benutzen, das beschädigt, nicht ordnungsgemäß eingestellt oder nicht vollständig und betriebssicher zusammen gebaut ist. Sich vergewissern, dass die Kette beim Loslassen des Gasgriffs sofort stoppt.

15. Alle War tungsarbeiten an der Kettensäge – mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten – sind von qualifiziertem Wartungspersonal auszuführen (wenn

zwecks Wartung der Kupplung beim Ausbauen oder Arretieren der Schwungscheibe die falschen Werkzeuge benutzt werden, kann dies zu einer strukturellen Beschädigung und einem nachfolgenden Auseinanderfliegen der Schwungscheibe führen).

16. Vor dem Absetzen der Kettensäge immer den Motor ausschalten.

17. Beim Schneiden von Büschen und Gestrüpp ganz besonders vorsichtig sein, da sich dünne Zweige in der Kette verfangen und Sie aus dem Gleichgewicht bringen oder Verletzungen verursachen können.

18. Beim Schneiden eines unter Belastung stehenden Astes auf den Rückschlag achten, damit der zurückschnellende Zweig beim Durchtrennen keine Verletzung verursacht.

19. Bei schlechtem Wetter, ungünstigen Sichtverhältnissen oder extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht sägen. Sicherstellen, dass der Stamm keine trockenen Äste aufweist, die abbrechen könnten.

20. Die Griffe trocken, sauber und frei von Öl oder Kraftstoff halten.

21. Die Kettensäge nur in einem gut belüfteten Arbeitsbereich benutzen. Den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder Gebäuden laufen lassen. Die Auspuffgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid-Gas.

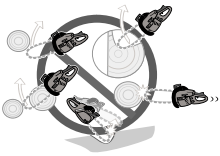
22. Die Kettensäge niemals betreiben, wenn Sie sich auf einem Baum befinden, es sei denn, Sie sind speziell dafür ausgebildet.

23. Besonders auf den Rückstoß achten. Dies ist eine ruckartige Bewegung des Kettenstegs nach oben, die durch eine Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Gegenstand verursacht wird. Dieser Rückstoß ist gefährlich und kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

24. Beim Transport der Kettensäge darauf achten, dass eine geeignete Kettensteg-Schutzvorrichtung angebracht wird.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR BENUTZER EINER KETTENSÄGE IN BEZUG AUF DEN RÜCKSTOSS

⚠ WARNUNG! Ein Rückstoß der Kettensäge kann durch die Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Gegenstand verursacht werden, oder wenn sich das zu schneidende Holz zusammendrückt und den Kettensteg im Schnitt einklemmt.



Die Berührung der Kettensteg-Spitze mit einem festen Objekt kann in manchen Fällen ein blitzschnelles Zurückschlagen verursachen, bei dem der Kettensteg nach hinten und oben in Richtung der Bedienungsperson geschleudert wird. Durch ein Einklemmen der Sägekette am oberen Teil des Kettenstegs kann der Kettensteg durch eine schnelle Bewegung zurück und in Richtung der Bedienungsperson gestoßen werden. Wenn einer dieser beiden Vorgänge eintritt, könnte dies zur Folge haben, dass Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren, was wiederum zu schwer wiegenden Verletzungen führen könnte.

• Verlassen Sie sich nicht nur auf die eingebauten Sicherheitseinrichtungen Ihrer Kettensäge. Als Benutzer dieses Geräts müssen Sie selbst einige Vorsichtsmaßnahmen treffen, um alle Arbeiten mit der Säge unfallund verletzungsfrei durchführen zu können.

1. Wenn Sie sich mit den Ursachen und Eigenarten des Rückstoßes einigermaßen vertraut machen, reduzieren oder eliminieren Sie dadurch das Überraschungsmoment, womit eine häufige Ursache von Unfällen ausgeschaltet ist.

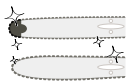
2. Bei laufendem Motor die Kettensäge immer mit beiden Händen fest halten, und zwar die rechte Hand am hinteren, die linke Hand am vorderen Griff. Dabei die Griffe mit der ganzen Hand fest umfassen. Ein fester Griff reduziert die Wirkung des Rückstoßes und hilft Ihnen, das Gerät unter Kontrolle zu halten.

3. Sich vergewissern, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist. Darauf achten, dass beim Schneiden die Spitze des Kettenstegs nicht mit anderen Stämmen, Zweigen oder Hindernissen in Berührung kommt, was einen Unfall verursachen könnte.

4. Den Schneidvorgang immer mit einer hohen Motordrehzahl durchführen.

5. Beim Schneiden auf gute Balance achten und die Arme nicht zu weit nach vorne ausstrecken, und auch nicht über der Schulterhöhe schneiden.

6. Bei der Wartung und dem Schärfen der Kette den Anweisungen des Herstellers folgen.



7. Wenn Kettensteg oder Kette ersetzt werden müssen, nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile oder ein gleichwertiges Produkt einbauen.

2. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

⚠ WARNUNG! **Auf dem Gerät sind Symbole für Sicherheitsfunktionen und Wartung eingeprägt. Gemäß diesen Anzeigen vorsichtig vorgehen und keine Fehler machen.**

Einlassöffnung zum Nachfüllen von "MIX GASOLINE"
Position: neben dem Kraftstoffdeckel

Einlassöffnung zum Nachfüllen des Kettenöls
Position: neben dem Öldeckel

Den Schalter auf das "I" Position stellend, beginnt die Maschine.
Durch Stellung des Schalters auf "O" stoppt der Motor sofort.
Position: hintere linke Seite des Gerätes

Falls Sie den Drosselknopf herausziehen, können Sie die Drossel für den Kaltstartmodus einstellen.
Position: oben rechts von der Luftreinigerabdeckung

H

Die Schraube unter der "H"-Prägung ist die Hochgeschwindigkeits-Einstellschraube.

L

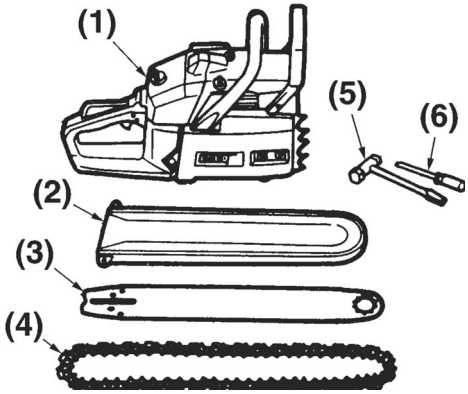
Die Schraube unter der "L"-Prägung ist die Niedriggeschwindigkeits-Einstellschraube.

T

Die Schraube mit der "T"-Prägung ist die Leerlauf-Einstellschraube.
Position: linke Seite des hinteren Griffs

3. Einbau des Kettenstegs und der Sägekette

Die Standard-Ausrüstung für die Kettensäge besteht aus den folgenden, in der Abbildung dargestellten Teilen:



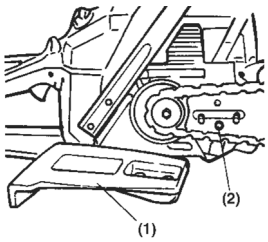
(1) Antriebsaggregat
(2) Kettensteg-Schutzhülle
(3) Kettensteg
(4) Sägekette
(5) Sechskantschlüssel
(6) Schraubendreher zur Vergasereinstellung

Den Karton öffnen; dann den Kettensteg und die Ketten nach folgenden Anweisungen am Antriebsaggregat anbringen:

⚠ WARNUNG! Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf, daher bei der Handhabung dicke Schutzhandschuhe tragen.

1. Die Schutzabdeckung in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen, um zu überprüfen, ob die Kettenbremse nicht aktiviert ist.

2. Die Muttern lösen und die Ketten-Abdeckung entfernen.

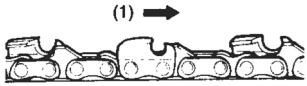


(1) Kettenschutz
(2) Kettenspannmutter

3. Den mitgelieferten Dorn am Antriebsaggregat anbringen.

4. Die Kette am Zahnrad anbringen, dann den Kettensteg am Antriebsaggregat montieren, während die Sägekette auf den Kettensteg aufgelegt wird. Die Mutter des Kettenspanners an der Kettenabdeckung in die untere Öffnung des Kettenstegs einpassen.

HINWEIS Auf die korrekte Einbaurichtung der Sägekette achten.



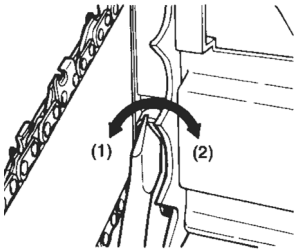
(1) Laufrichtung

5. Die Kettenabdeckung am Antriebsaggregat montieren und die Muttern von Hand aufschrauben.

6. Den Kettensteg vorne hochhalten und die Kettenspannung einstellen. Die Kettenspanner-Schraube drehen, bis die Haltebänder leicht an der Unterseite der Kettenstegschiene anliegen.

7. Die Spitze des Kettenstegs hochhalten und die Muttern gut festziehen (12 ~ 15 Nm). Nun die Kette auf einwandfreien Lauf und korrekte Spannung überprüfen, indem sie von Hand gedreht wird. Wenn erforderlich, die Kettenabdeckung lösen und die Kettenspannung korrigieren.

8. Die Kettenspanner-Schraube festziehen..



(1) Lösen
(2) Anziehen

HINWEIS Neue Ketten dehnen sich während der anfänglichen Verwendungszeit. Aus diesem Grunde die Kettenspannung häufig überprüfen und eventuell nachstellen, da eine lockere Kette leicht herunterspringen oder zu einem rapiden Verschleiß von Kette und Kettensteg führen kann.

4. Kraftstoff und Kettenöl

• KRAFTSTOFF

⚠ WARNUNG! Benzin ist sehr leicht entzündlich. Rauchen oder das Handhaben offener Flammen oder Funken in der Nähe des Kraftstoffs ist zu vermeiden. Zudem ist sicherzustellen, dass der Motor gestoppt und abgekühlt ist, bevor Kraftstoff nachgefüllt wird. Dafür ist ein leerer Boden im Freien zu wählen; anschließend sollte der Motor wenigstens 3 m entfernt vom Ort des Auftankens gestartet werden.

- Die Motoren sind mit Öl geschmiert, das über eine besondere Formel für die Verwendung mit luftgekühlten 2-Takt-Benzinmotoren verfügt. Bitte ein Öl mit Antioxidations-Zusatz verwenden, das ausdrücklich für die Verwendung mit luftgekühlten 2-Takt-Benzinmotoren vorgesehen ist (JASO FC GRADE OIL oder ISO EGC GRADE).

- Kein gemischtes BIA- oder TCW-Öl (2-Takt-Wasserkühlung) verwenden.

• EMPFOHLENES MISCHUNGSVERHÄLTNIS KRAFTSTOFF 50: ÖL 1

- Die Abgasemission wird durch die grundlegenden Motor- Parameter und Komponenten gesteuert (d. h. durch die Gemischaufbereitung, die Zündungszeit und die Steuerzeit), ohne dass maßgebliche Zusatzgeräte oder die Zuführung irgend eines inerten Materials während der Verbrennung erforderlich wäre.

- Diese Motoren sind für den Betrieb mit unverbleitem Benzin zertifiziert.

- Es ist sicherzustellen, dass Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 89RON (USA/Kanada: 87AL) verwendet wird.

- Wenn Benzin mit einem niedrigeren Oktanwert als angegeben verwendet wird, besteht die Gefahr eines Ansteigens der Motortemperatur, was Motorprobleme wie beispielsweise ein Kolbenanfressen zur Folge haben kann.

- Unverbleites Benzin wird empfohlen, um die Luftverschmutzung zugunsten Ihrer Gesundheit und zugunsten der Umwelt zu reduzieren.

- Benzin oder Öl schlechter Qualität kann zu einer Beschädigung der Dichtungsringe, der Kraftstoffleitungen oder des Kraftstofftanks des Motors führen.

• MISCHUNG DES KRAFTSTOFFES

⚠ WARNUNG! Es ist auf ein gutes Durchmischen zu achten.

1. Die zu mischende Benzin- und Ölmenge abmessen.

2. Etwas Benzin in einen sauberen, dafür geeigneten Kraftstoffbehälter schütten.

3. Das gesamte Öl dazu schütten und das Gemisch gut durchmischen.

4. Den Rest des Benzins dazu schütten und das Gemisch erneut für mindestens eine Minute durchmischen. Da je nach Ölzusatz einige Ölsorten recht schwer durchzumischen sein könnten, ist ein ausreichendes Durchmischen erforderlich, damit der Motor lange betriebsbereit ist. Es ist darauf zu achten, dass bei nicht ausreichendem Durchmischen aufgrund einer ungewöhnlich mageren Mischung ein erhöhtes Risiko eines verfrühten Kolbenanfressens besteht.

5. Auf die Außenseite des Behälters ist eine klare Kennzeichnung anzubringen, damit verhindert wird, dass der Behälter mit anderen Benzin- oder sonstigen Behältern verwechselt wird.

6. Der Inhalt ist für eine leichte Identifizierung auf der Außenseite zu kennzeichnen.

• BETANKEN DES GERÄTES

1. Den Kraftstoff-Tankverschluss losdrehen und entfernen. Den Verschluss an einem staubfreien Ort ablegen.

2. Den Kraftstofftank bis zu 80 % seines vollen Fassungsvermögens mit Kraftstoff befüllen.

3. Den Kraftstoff-Tankverschluss sicher fest drehen und eventuelle Kraftstoff-Flecken um das Gerät herum aufwischen.

⚠ WARNUNG!

1. An einem freien Platz mit ebenem Grund betanken.
2. Das Gerät vor dem Starten des Motors mindestens 3 Meter vom Ort des Auftankens entfernen.
3. Den Motor vor dem Auftanken stoppen. Zu diesem Zeitpunkt sicherstellen, dass das gemischte Benzin im Behälter ausreichend durchgemischt wird.

• ZUGUNSTEN EINER LANGEN BETRIEBSDAUER IHRES MOTORS IST FOLGENDES ZU VERMEIDEN:

1. DIE VERWENDUNG VON KRAFTSTOFF OHNE ÖL (PURER KRAFTSTOFF) – Die Verwendung dessen führt schnell zu ernsthaften Schäden der inneren Motor-Bauteile.

2. DIE VERWENDUNG VON GASÖL – Die Verwendung dessen kann zu einer Beeinträchtigung der Gummi-und/oder Plastikteile und zu einer Spaltung der Motorschmierung führen.

3. DIE VERWENDUGNG VON ÖL FÜR DIE VERWENDUNG MIT 4-TAKT-MOTOREN – Die Verwendung dessen kann zu einer Zündkerzenverschmutzung, zu einer Blockierung der Auspufföffnung oder zu einem Feststecken des Kolbenrings führen.

4. **Die Verwendung gemischten Kraftstoffs, der über den Zeitraum eines Monats** oder länger nicht verwendet wurde, kann zu einer Verstopfung des Vergasers führen, was zur Folge hätte, dass der Motor nicht mehr ordnungs-gemäß arbeitet.

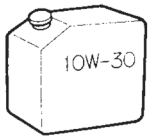
5. Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg gelagert werden soll, ist der Kraftstofftank nach seiner vollständigen Entleerung zu reinigen. Anschließend ist der Motor zu starten und der Vergaser von Verbundkraftstoff zu befreien.

6. Für den Fall eines erforderlichen Entsorgens des bereits verwendeten Behälters mit gemischtem Kraftstoff ist dieser ausschließlich an den dafür vorgesehenen Abfallstoff-Sammelstellen zu entsorgen.

HINWEIS Darüber hinaus werden normaler Verschleiß und Änderungen des Gerätes ohne funktionelle Auswirkungen nicht durch die Garantie abgedeckt.
Zudem ist darauf zu achten, dass die Folgen einer Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Hinweise insbesondere hinsichtlich der Verwendung des gemischten Kraftstoffs o. Ä. unter Umständen nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

• KETTENÖL

Als Kettenöl wird ganzjährig SAE #10W-30 oder SAE #30 ~ #40 für Sommer- und SAE #20 für Winterbetrieb empfohlen.



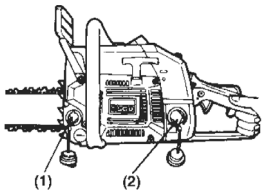
HINWEIS Kein Altöl oder wieder aufbereitetes Motoröl verwenden, da dies eine Funktionsstörung der Ölpumpe verursachen könnte.

5. Betrieb des Motors

⚠ WARNUNG! **Es ist äußerst gefährlich, wenn Sie die Kettensäge mit angebrachten beschädigten Teilen oder ohne das Anbringen aller erforderlichen Teile betreiben. Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass alle Teile einschließlich Kettensteg und Sägekette richtig installiert sind.**

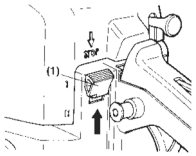
• ANLASSEN DES MOTORS

1. Den Kraftstoff-bzw. den Kettenölbehälter auffüllen und die Einfülldeckel fest zudrehen.



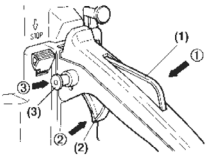
(1) Kraftstoff
(2) Kettenöl

2. Den Schalter auf die "I"-Position stellen.



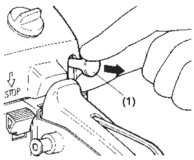
(1) Schalter

3. Den Drosselhebel zusammen mit der Drückersicherung halten, die Verriegelung an der Seite eindrücken und den Drosselhebel loslassen, so daß er in der Startposition verbleibt.



(1) Drückersicherung
(2) Drosselhebel
(3) Verriegelung

4. Den Chokeknopf auf die geschlossene Stellung herausziehen.



(1) Drosselklappengriff

HINWEIS Beim Neustarten unmittelbar nach Ausschalten des Motors den Choke-Knopf in der Offen-Position lassen.

5. Die Kettensäge auf den Boden legen und gut festhalten, dann den Starterzug kräftig ziehen.

⚠ WARNUNG! **Den Motor niemals anlassen, wenn die Kettensäge noch in der Hand hängt. Dies ist sehr gefährlich, da die Kette mit dem Körper in Berührung kommen kann.**

6. Sabald Zündungen auftreten, den Choke-Knopf eindrücken und den Starter erneut ziehen, um den Motor zu starten.

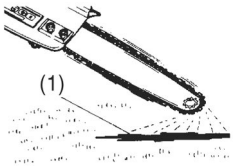
7. Den Motor bei leicht angezogenem Gasgriff warmlaufen lassen.

⚠ WARNUNG! **Die Sägekette beginnt sich zu drehen, sobald der Motor anspringt, daher auf ausreichenden Sicher-heitsabstand achten.**

• ÜBERPRÜFEN DER ÖLZUFUHR

⚠ WARNUNG! **Bringen Sie unbedingt den Kettensteg und die Sägekette an, wenn Sie die Ölzufuhr überprüfen.**
Anderenfalls können drehende Teile freiliegen. Dies ist äußerst gefährlich.

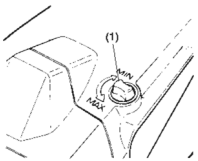
Nach dem Anlassen des Motors die Kette bei mittlerer Drehzahl laufen lassen und sich vergewissern, dass die Kette Öl auswirft, wie in der Abbildung gezeigt.



(1) Kettenöl

Die Ölzufuhr kann durch Drehen des Einstellknopfs oben auf dem Zylinderdeckel geändert werden und

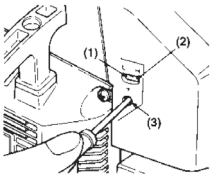
sollte entsprechend den Arbeitsbedingungen eingestellt werden.



(1) Einstellknopf

HINWEIS Es ist möglich, dass der Öltank sich während dem Kraftstoffverbrauch ebenfalls leert. Stellen Sie deshalb sicher, dass der Öltank bei jedem Betanken der Säge aufgefüllt wird..

• EINSTELLEN DES VERGASERS



(1) L-Nade
(2) H-Nadel
(3) Leerlauf-Einstellschraube

Der Vergaser wird ab Werk eingestellt. Sollte aufgrund einer anderen Höhe oder Änderungen der Betriebsbedingungen eine Neueinstellung erforderlich sein, lassen Sie bitte diese Einstellung von Ihrem Fachhändler ausführen, weil eine falsche Einstellung zu Defekten des Geräts führen kann.

Falls Sie die Einstellung selbst durchführen müssen, beachten Sie bitte sorgfältig die folgenden Angaben.

Die Einstellung wie folgt vornehmen:

HINWEIS Es ist zu beachten, dass der Vergaser bei angebautem Kettensteg eingestellt werden muss..

1. Die “H”- und “L”-Nadeln werden wie unten gezeigt durch die Anzahl an Umdrehungen eingestellt.
   “H”-Nadel: -1/4
   “L”-Nadel: -1/4

2. Den Motor starten und bei langsamer Drehzahl einige Minuten lang warm laufen lassen.

3. Die Schraube zur Einstellung des Leerlaufs (T) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, so dass sich die Kettensäge nicht dreht. Ist die Leerlaufdrehzahl zu niedrig, die Schraube im Uhrzeigersinn drehen.

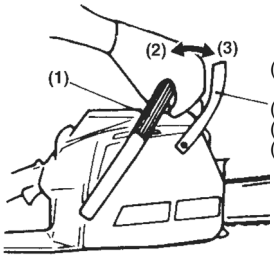
4. Einen Testschnitt vornehmen und die “H”-Nadel auf maximale Schneidekraft einstellen, nicht auf maximale Drehzahl.

HINWEIS Zu weites Drehen der “H”-Nadel verursacht Mangel an Leistung oder schlechte Beschleunigung. In einem solchen Fall drehen Sie die “H”-Nadel etwas in gegenuhrzeigerrichtung.

• KETTENBREMSE

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Bremse ausgestattet. Tritt während des Sägens ein Rückstoß auf, so wird die Bremse automatisch durch die Trägheit, die auf das Gewicht im Inneren des Frontschutzes wirkt, ausgelöst, und stoppt die Umdrehung der Sägekette.

Diese Bremse kann man auch manuell betätigen, indem man den Frontschutz von Hand auf die Seite der Führungsstange kippt. Zum Auslösen der Bremse ist der Frontschutz auf die Seite des Handrads bis zum Anschlag aufzurichten.



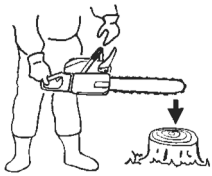
(1) Vorderer Handgriff
(2) Gelöst
(3) Bremsung
(4) Bremshebel

Achtung
Vor der Inbetriebnahme ist unbedingt die Bremswirkung zu überprüfen.

Verfahren bei der Überprüfung

1. Den Motor ausschalten.

2. Die Kettensäge mit beiden Händen waagerecht halten, die Hand vom vorderen Handrad wegnehmen, und die Spitze der Führungsstange an einen Baumstumpf anschlagen, um die Bremswirkung zu überprüfen. Je nach Größe der Führungsstange ändert sich die Betätigungshöhe.



Falls die Bremse nicht richtig wirkt, beauftragen Sie Ihren Händler mit der Überprüfung und der Reparatur.

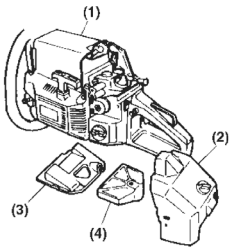
Wenn sich der Motor in gebremstem Zustand mit hoher Drehzahl umdreht, wird die Kupplung erhitzt, und dies kann zu einer Störung führen.

Wenn die Bremse während des Betriebs ausgelöst wird, bitte sofort die Drosselklappe loslassen und den Motor stoppen.

• VEREISUNGS-VORBEUGESYSTEM

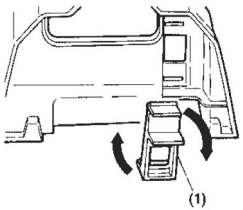
Dieses System verhindert eine Vereisung des Vergasers, was manchmal beim Sägen im Winter vorkommt.
Falls die Säge plötzlich stehenbleibt oder langsamer wird, das System wie folgt verwenden:

1. Luftreiniger-Abdeckung, Luftfilter und Schalldämpfer abnehmen.



(1) Zylinderabdeckung
(2) Luftfilterabdeckung
(3) Ansaug-Geräuschdämpfer
(4) Luftfilter

2. Die Klappe an der Rückseite der Zylinderabdeckung lösen und umdrehen.



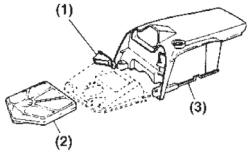
(1) Klappe

3. Die Abdeckungen so wieder anbringen.

⚠ WARNUNG! Dieses System niemals bei normalen Temperaturen verwenden, weil sich sonst der Motor eventuelle aufgrund von Überhitzung des Vergasers nicht starten läßt.

• GEFRIERSCHUTZAUSRÜSTUNG

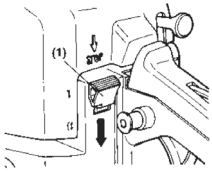
Für verwendung unter extrem kalten Bedingungen, sind wahlweise Teile, wie rechts gezeigt, erhältlich. Wenn normaler Luftfilter gefriert, auch wenn die Luke geöffnet ist, bitte fordern Sie bei Ihrem nächsten Fachhandel die Teile für die Gefrierschutzausrüstung an!



(1) Zuluftstecker
(2) Nylonnetz-Luftfilter
(3) Zylinder-Abdeckung für die

• AUSSCHALTEN DES MOTORS

1. Den Gasgriff freigeben und den Motor kurze Zeit im Leerlauf laufen lassen.
2. Den Schalter auf die “O”-Stellung (STOP) bringen.



(1) Schalter

6. Sägen

⚠ WARNUNG!

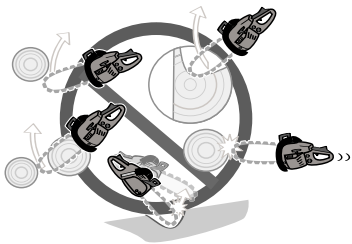
- **Vor Arbeitsbeginn zunächst den Abschnitt "Sicherheitshinweise" durchlesen. Es wird empfohlen, zu Übungszwekken erst einfach zu schneidende Holzstücke durchzusägen. Dies hilft Ihnen auch, mit der Bedienung der Kettensäge vertraut zu werden.**

- **Immer diese Sicherheitsvorschriften beachten. Die Kettensäge darf nur zum Schneiden von Holz verwendet werden. Es ist untersagt, andere Materialien damit zu schneiden. Das Vibrieren und der Rückstoß unterscheiden bei verschiedenen Materialien, und die Sicherheitseigenschaften wären nicht gewährleistet. Die Kettensage nicht als Hebel zum Anheben, Bewegen oder Spalten von Gegenständen verwenden. Beugen Sie sich beim Sägen nicht über fest stehende Ständer. Es ist untersagt, an die Topfwelle der Kettensäge andere Teile als die vom Hersteller angegebenen anzuschließen.**

- Es ist nicht erforderlich, die Kettensäge in die Schnittstelle hinein zu drücken. Den Motor mit Vollgas laufen lassen und beim Ansetzen nur einen leichten Druck auf die Säge ausüben.

- Sollte die Sägekette in der Schnittstelle eingeklemmt sein, nicht versuchen, den Kettensteg mit Gewalt heraus zu ziehen, sondern die Schnittstelle mit einem Keil oder einer Stange aufstemmen.

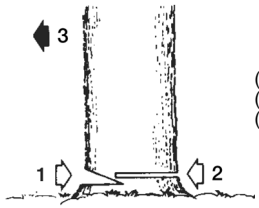
- **VORSICHTSMASSNAHMEN GEGEN RÜCKSTOSS**



- Diese Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgerüstet, die im Falle eines Zurückschlagens der Säge die Kette sofort anhält – vorausgesetzt, dass die Bremsvorrichtung einwandfrei funktioniert. Aus diesem Grunde muss die Funktion der Kettenbremse vor jedem Arbeitsbeginn überprüft werden. Zu diesem Zweck die Kettensäge 1-2 Sekunden mit Vollgas laufen lassen, dann mit der Hand nach vorne gegen den Handschutzbügel drücken. Die Kette muss nun bei höchster Motordrehzahl sofort stehen bleiben. Wenn die Kette nur zögernd oder überhaupt nicht anhält, das Bremsband und die Kupplungstromm elvorder Inbetriebnahme auswechseln.

- Es ist von größter Wichtigkeit, dass die Kettenbremse vor jedem Arbeitsbeginn auf einwandfreie Funktion überprüft wird. Die Kette muss immer scharf gehalten werden, um eine möglichst hohe Sicherheit gegen Rückstoß zu bieten. Ein Entfernen der Sicherheitseinrichtungen, eine ungenügende Wartung oder ein nicht ordnungsgemäßes Auswechseln von Kettensteg oder Kette stellen ein erhöhtes Sicherheitsrisiko dar, das durch einen Rückschlagschweren Verletzungen führen kann.

- **FÄLLEN EINES BAUMES**



(1) Einkerbung
(2) Kerbenschnitt
(3) Fällschnitt

1. Vor Arbeitsbeginn die Fallrichtung des Baumes bestimmen, wobei Windrichtung, Neigung des

Baumes, Lage der dicken Äste, Leichtigkeit der nachfolgenden Arbeiten und andere Faktoren in Betracht zu ziehen sind.

2. Den Arbeitsbereich um den Baum räumen und dabei für einen festen Stand sowie einen Fluchtweg sorgen.

3. Den Stamm um etwa ein Drittel seines Durchmessers auf der Fallrichtungs-Seite einkerben.

4. Von der dem Kerbschnitt gegenüber liegenden Seite her den Fällschnitt ansetzen, wobei letzterer etwas höher liegen muss.

⚠ WARNUNG! Vor dem Fällen eines Baumes alle in der Nähe befindlichen Personen rechtzeitig warnen.

Ablängen und Entästen

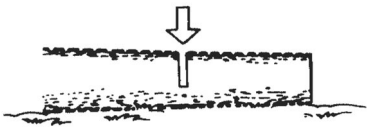
⚠ WARNUNG!

- **Immer für einen festen Stand sorgen. Niemals auf dem Stamm selbst stehen.**
- **Darauf achten, dass abgelängte Stücke nicht rollen. Vor allem bei Arbeiten an einem Hang immer an der Bergseite des Stammes stehen.**
- **Die Anweisungen im Abschnitt "Sicherheits-hinweise" beachten, um einen Rückstoß der Kettensäge zu verhindern.**

Vor Arbeitsbeginn die Richtung der am zu schneidenden Stamm anliegenden Biegekraft überprüfen. Der abschließende Einschnitt muss immer von der entgegengesetzten Seite der Biegerichtung her ausgeführt werden, damit der Kettensteg nicht im Einschnitt eingeklemmt wird.

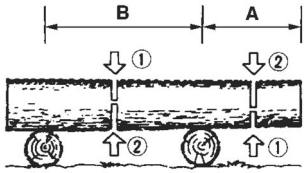
Flach auf dem Boden liegende Stämme

Den Stamm bis zur Hälfte einschneiden, dann umdrehen und von der entgegengesetzten Seite durchsägen.



Abgestützte Stämme

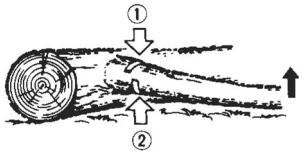
Im Bereich "A" zuerst von unten bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers einschneiden, dann den abschließenden Schnitt von oben nach unten durchführen. Im Bereich "B" zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von oben nach unten schneiden, dann den abschließenden Schnitt von unten nach oben vornehmen.



Abschneiden der Äste eines gefällten Baumes

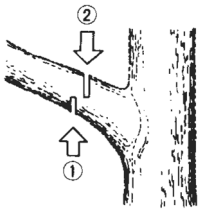
Zuerst überprüfen, in welche Richtung der Ast gebogen ist. Dann den ersten Einschnitt auf der Innenseite der Biegung vornehmen und anschließend von der entgegengesetzten Seite den Ast durchtrennen.

⚠ WARNUNG! Auf zurückschnellende Äste und Zweige achten.



Ausputzen von stehenden Bäumen

Zuerst von unten nach oben schneiden, dann den Ast von Oberseite her durchsägen.



⚠ WARNUNG!

- **Auf festen Stand achten und keine instabile Leiter verwenden.**
- **Die Reichweite nicht überschreiten.**
- **Nicht über Schulterhöhe sägen.**
- **Die Kettensäge immer mit beiden Händen halten.**

7. Wartung

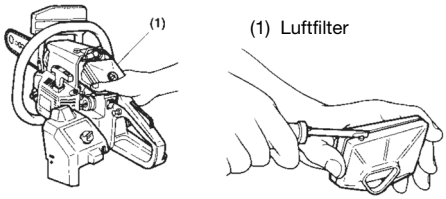
⚠ WARNUNG! Sich vor der Reinigung, Überprüfung oder Reparatur am Gerät vergewissern, dass der Motor ausgeschaltet wurde und sich abgekühlt hat. Die Zündkerze abklem-men, um ein unbeabsichtigtes Anlassen zu verhindern.

• WARTUNG NACH JEDEM GEBRAUCH

1. Luftfilter

Den Knopf lösen und die Luftfilterabdeckung entfernen.

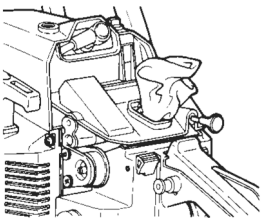
Das Filterelement abnehmen und anhaftendes Sägemehl abbürsten. Wenn der Filter verstopft ist, ihn in die Hälften auseinandernehmen und in Benzin auswaschen.



(1) Luftfilter

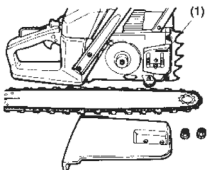
HINWEIS

Bei der Wartung des Luftfilters die Luft-Ansaugöffnung mit einem Tuch abdecken.



2. Ölzufuhr-Öffnung

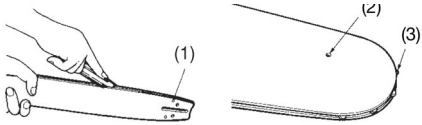
Den Kettensteg abnehmen und die Ölzufuhr-Öffnung auf Verstopfung prüfen.



(1) Ölzufuhr-Öffnung

3. Kettensteg

Wenn der Kettensteg abmontiert ist, das angesammelte Sägemehl aus der Führungsrille und der Ölzufuhr-Öffnung entfernen.
Das vordere Zahnrad durch die Schmieröffnung am Vorderteil des Kettenstegs abschmieren.



(1) Ölzufuhr-Öffnung
(2) Abschmier-Öffnung
(3) Zahnrad

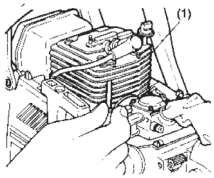
4. Weitere Überprüfungen

Das Gerät auf Kraftstoff-Undichtigkeiten, gelockerte Befestigungsteile und Beschädigungen an wichtigen Komponenten insbesondere an Griffen und an der Kettensteg-Befestigung überprüfen. Wenn ein Defekt festgestellt wird, muss dieser unbedingt vor der nächsten Inbetriebnahme behoben werden.

• PERIODISCHE WARTUNGSPUNKTE

1. Zylinder-Kühlrippen

Staub, der zwischen den Zylinderrippen festsitzt, kann eine Überhitzung des Motors verursachen.
Die Zylinderrippen müssen deshalb regelmäßig nach dem Ausbau des Luftfilters und der Zylinderabdeckung gereinigt werden. Beim Einbauen der Zylinderabdeckung sicher stellen, dass die Schalterdrähte und die Tüllen richtig sitzen.



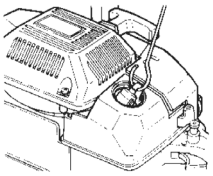
(1) Kraftstoff-Filter

HINWEIS

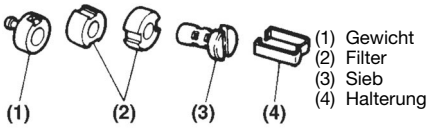
Dabei unbedingt die Luftansaugöffnung verschließen.

2. Kraftstoff-Filter

1. Mit einem gebogenen Draht den Filter aus der Einfüllöffnung heraus nehmen.



2. Den Filter auseinander nehmen und mit Benzin auswaschen, oder den Filter, falls erforderlich, ersetzen.



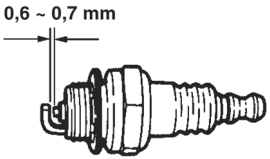
HINWEIS

- Nach dem Ausbau des Filters das Ende des Ansaugrohrs mit einer Klemme festhalten.
- Beim Zusammenbau des Filters darauf achten, dass keine Filter-Fasern und kein Schmutz in das Ansaugrohr gelangen.

3. Ölbehälter

Den Öltank leeren und innen mit Benzin reinigen.

4. Zündkerze

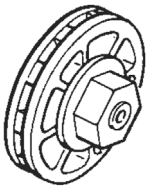


Champion RCJ-7Y

Die Elektroden mit einer Drahtbürste reinigen und den Elektroden-Abstand auf 0,65 mm einstellen.

5. Zahnrad

Das Zahnrad auf Risse und übermäßigen Verschleiß überprüfen, der die korrekte Kettenführung beeinträchtigt. Wenn Anzeichen von starker Abnutzung festgestellt werden, die betreffenden Teile ersetzen. Niemals eine neue Kette auf ein abgenutztes Zahnrad auflegen, oder eine abgenutzte Kette zusammen mit einem neuen Zahnrad verwenden.



6. Vordere und hintere Dämpfer

Ersetzen, wenn die Beschichtung abblättert oder der Gumiteil Risse aufweist.
Der Austausch ist ebenfalls erforderlich, wenn die Innenseite des hinteren Dämpfungsmetalls durch Anschlagen des Arretierstifts beschädigt worden ist und sich der Abstand verändert hat.

8. Wartung der Sägekette und des Kettenstegs

1. Sägekette

⚠ WARNUNG! Um einen sicheren und einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen die Sägezähne immer scharf sein.

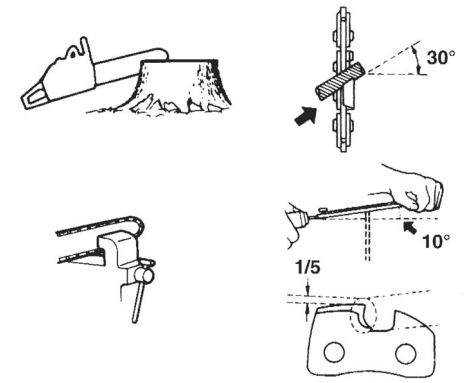
Die Sägezähne müssen nachgefeilt werden, wenn:
- die Sägespäne einen pulverförmigen Zustand annehmen;
- ein zusätzlicher Kraftaufwand für den Einschnitt benötigt wird;
- ein gerader Einschnitt nicht mehr möglich ist;
- die Vibrationen stärker werden;
- der Kraftstoffverbrauch ansteigt.

Anweisungen für das Nachfeilen der Sägezähne

⚠ WARNUNG! Unbedingt Sicherheitshandschuhe tragen.

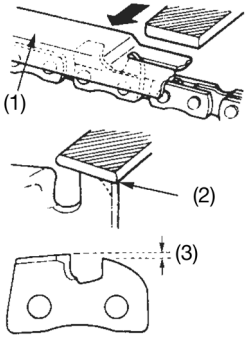
Vor dem Nachfeilen:
- Sich vergewissern, dass die Sägekette fest eingespannt ist.
- Sich vergewissern, dass der Motor ausgeschaltet ist.
- Eine Rundfeile mit der für die Kette geeigneten Größe verwenden (7/32 Zoil - 5,6 mm).

Die Feile auf den Sägezahn auflegen und in Geradeausrichtung nach vorne drücken. Die in der Abbildung gezeigte Position der Feile einhalten.



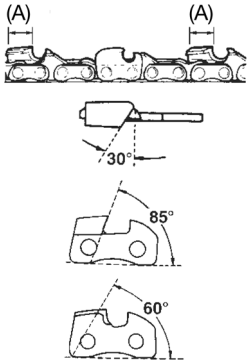
Nachdem jeder Sägezahn nachgefeilt wurde, eine Tiefenlehre auflegen und die Sägezähne auf das korrekte Maß nachfeilen.

⚠ WARNUNG! Darauf achten, dass die vorderen Kanten abge- rundet werden, um das Risiko eines Rückstoßes oder eines Zerreißens der Haltebänder zu reduzieren.



(1) Geeignete Tiefenlehre
(2) Tiefenlehre-Standardmaß
(3) Die Zahnschulter abrunden: **0,3" - 0,75 mm**

Sich vergewissern, dass jeder der Sägezähne die gleiche Länge und den gleichen Tiefenwinkel aufweist, wie in der Abbildung gezeigt.

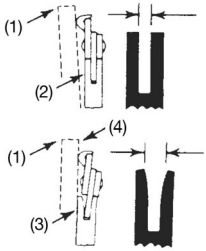


(A) Länge des Sägezahns
(30°) Nachfeilwinkel
(85°) Seitenplattenwinkel
(60°) Schneidewinkel der oberen Platte

2. Kettensteg

- Den Kettensteg von Zeit zu Zeit umdrehen, um einen einseitigen Verschleiß zu verhindern.
- Die Führungsrille des Kettenstegs muss immer rechtwinklig sein, daher die Rille ab und zu auf Verschleiß überprüfen.

Ein Lineal an den Kettensteg und die Außenseite eines Sägezahns anlegen. Wenn zwischen Lineal und Kettensteg ein Abstand besteht, ist die Führungsrille in Ordnung. Wenn kein Abstand besteht, ist die Führung abgenutzt. In diesem Fall muss der Kettensteg umgedreht oder ersetzt werden.



(1) Lineal
(2) Abstand
(3) Kein Abstand
(4) Kette läuft schief

9. Störungssuche

STÖRUNG	URSACHE	BESEITIGUNG
1) Motor springt nicht an	– Überprüfen, ob der Kraft-stoff Wasser enthält oder minderer Qualität ist.	– Guten Kraftstoff verwenden.
WARNUNG Das Vereisungs-Vorbeugesystem darf nicht arbeiten.	– Überprüfen, ob der Motor “abgesoffen” ist.	– Die Zündkerze ausbauen und trocknen. – Dann Starter ohne Choke ziehen.
	– Die Zündkerze überprüfen.	– Durch eine neue Zündkerze ersetzen.
2) Geringe Leistung/Schlechte Beschleunigung/Unrunder Leerlauf	– Überprüfen, ob der Kraft-stoff Wasser enthält oder minderer Qualität ist.	– Guten Kraftstoff verwenden.
	– Überprüfen, ob der Luftfilter oder Kraftstofffilter verstopft ist.	– Reinigen.
	– Die Vergaser -Einstellung überprüfen.	– Drehzahl-Nadelneinstellen.
3) Keine Ölzufuhr	– Überprüfen, ob das Öl minderer Qualität ist.	– Auswechseln.
	– Ölleitungen und –öffnungen auf Verstopfung überprüfen.	– Reinigen.

Falls weitere Wartungs- oder Reparatur-arbeiten erforderlich scheinen, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kunden-dienststelle in Ihrer Nähe.

10. Technische Daten

Antriebsaggregat:

Hubraum (cm^3):..... 62,0
Kraftstoff: ..... Kraftstoffgemisch (Benzin/2-Taktöl, Verhältnis 50: 1)
Fassungsveermögen des Kraftstoffbehälters (cm^3):..... 670
Kettenöl: ..... Motoröl SAE# 10W-30
Fassungsvermögen des Ölbehälters (cm^3):..... 350
Vergaser:..... Walbro HDA typ
Zündsystem: ..... Kontaktloses CDI-System
Zündkerze: ..... Champion RCJ-7Y
Ölzufuhrsystem: ..... Automatische Pumpe mit Regler
Zahnrad (Zähne x Steigung): ..... 7T x 0,325”
Abmessungen (L x W x H) (mm):..... 415 x 260 x 290
Leergewicht nur Antriebsaggregat (kg): 5,5

Sägeteil:

Kettensteg Typ:..... Vorneliegendes Zahnrad
Länge (Zoil (mm):16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Kette:
Steigung (Zoil. (mm)):..... 0,375 (9,38)
Zahnhöhe (Zoil. (mm)): 0,058 (1,27)

Leistung (kW/min-1) 3,03/9.500
Maximalgeschwindigkeit (min-1) 13.000
Leerlauf (min-1)..... 2.500

Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Contenido

1. Para una operación segura 1
2. Explicación de los símbolos impresos en la máquina 4
3. Instalación de la barra guía y de la cadena de la motosierra 5
4. Combustible y aceite de la cadena 6
5. Operación del motor 8
6. Utilización de la motosierra 11
7. Mantenimiento..... 13
8. Mantenimiento de la cadena de la motosierra y de la barra guía 15
9. Guía para la localización de averías 16
10. Especificaciones..... 16

Estimado Cliente,

Ante todo queremos darle las gracias por la preferencia que nos ha acordado al elegir nuestros productos y deseamos que el uso de esta máquina le reserve grandes satisfacciones y corresponda plenamente con sus expectativas. Este manual ha sido redactado para que pueda conocer bien su máquina y utilizarla en condiciones de seguridad y eficiencia; no olvide que éste forma parte integrante con la máquina, guárdelo al alcance de la mano para poder consultarlo en todo momento y entréguelo junto con la máquina si un día tuviera que cederla o prestarla a otras personas.

Su nueva máquina ha sido proyectada y fabricada siguiendo las normas vigentes, resulta segura y fiable si se usa respetando plenamente las indicaciones que contiene este manual (uso previsto); cualquier otra utilización o el no respetar las normas de seguridad de uso, de mantenimiento y reparación indicadas está considerado como “uso impropio” y comporta la anulación de la garantía y la cancelación de toda responsabilidad del Fabricante, recayendo sobre el usuario todos los cargos que pudieran derivar de ello así como de las lesiones acarreadas a sí mismo o a terceros.

En caso de que se encontrara alguna ligera diferencia entre lo que aquí se describe y la máquina en su posesión, tiene que considerarse que, debido a la continua mejora del producto, las informaciones contenidas en este manual están sujetas a modificaciones sin previo aviso u obligación de actualización, permaneciendo inalteradas sin embargo las características esenciales a fines de la seguridad y del funcionamiento. En caso de dudas contacte con su revendedor. ¡Buen trabajo!

1. Para una operación segura

EXPLICACIÓN SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar esta máquina, leer el manual del operador.

Sujete siempre la motosierra con ambas manos.

Lea, comprenda y siga todas las advertencias.

Llevar casco, gafas y auriculares de protección.

¡Advertencia! Advertencia sobre el peligro de sacudida.

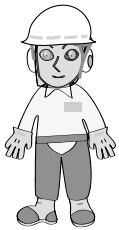
¡ADVERTENCIA!

RIESGO DE DAÑO AUDITIVO

EN CONDICIONES NORMALES DE UTILIZACIÓN, ESTA MAQUINA PUEDE TOLERAR, PARA EL OPERADOR ENCARGADO, UN NIVEL DE EXPOSICIÓN DIARIO A RUIDO EQUIVALENTE O SUPERIOR
85 dB(A)

1. Para una operación segura

1. Nunca opere la motosierra cuando esté fatigado, enfermo o irritado, ni cuando esté bajo la influencia de medicamentos que pueden causar somnolencia, ni cuando esté bajo el efecto de alcohol o drogas.



2. Utilice calzado seguro, ropa ajustada y dispositivos protectores para los ojos, oídos y para la cabeza. Utilice guantes a prueba de vibraciones.

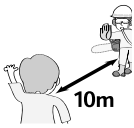
3. Mantenga la cadena de la sierra afilada, y la sierra, incluido el sistema de AV, en buen estado de mantenimiento. Una cadena desafilada requerirá mayor tiempo de corte, y la presión de una cadena desafilada a través de maderas incrementará las vibraciones transmitidas a las manos del operador. Una sierra con componentes flojos o con amortiguadores de AV dañados o desgastados también tenderá a presentar mayor nivel de vibraciones.

4. Todas las precauciones anteriormente mencionadas no garantizan que el operador de la sierra no sufrirá la enfermedad de Raynaud (dedos blancos) o el síndrome del túnel carpiano. Por lo tanto, los usuarios habituales y continuos deben monitorear cuidadosamente el estado de sus manos y dedos.
En caso de que aparezca cualquiera de los síntomas anteriores, el usuario deberá consultar con un médico de inmediato.

5. Maneje el combustible con sumo cuidado. Seque inmediatamente todo resto de combustible derramado. Aleje la motosierra como mínimo 3 metros del lugar de carga de combustible antes de hacer arrancar el motor.

6. Elimine toda fuente de chispas o llamas (por ejemplo, cigarrillos encendidos, llamas vivas o trabajos que puedan causar chispas) en áreas en que deba mezclarse, cargarse o almacenarse combustible.

7. No fume mientras maneja combustible o mientras opera la motosierra.



8. No permita que otras personas estén cerca de la motosierra al hacer arrancar el motor o al cortar. Evite que haya personas o animales en el área de trabajo. Asegúrese de que los niños, animales domésticos, así como otras personas estén a una distancia mínima de 10 metros antes de hacer arrancar el motor o de utilizar la motosierra.

9. Nunca comience a cortar antes de tener un área de trabajo despejada, un buen apoyo para los pies y un escape seguro para evitar el árbol al caer.

10. Sostenga la motosierra firmemente con ambas manos mientras el motor está en funcionamiento. El pulgar y los dedos de ambas manos deben sostener firmemente las manijas de la motosierra.

11. Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cadena de la motosierra mientras el motor está en funcionamiento.

12. Antes de hacer arrancar el motor, asegúrese de que la cadena de la motosierra no esté en contacto con objeto alguno.

13. Transporte la motosierra sólo mientras el motor está apagado, orientando la barra guía y la cadena de la motosierra hacia atrás y manteniendo el silenciador alejado del cuerpo.

14. Antes de cada uso, examine cuidadosamente la cadena de la motosierra por posibles muestras de partes desgastadas, flojas o daña-das. Nunca utilice la motosierra si ésta está dañada, mal ajustada o no está completa y seguramente monta-da. Verifique que la cadena de la motosierra deje de moverse al soltar el gatillo de control del acelerador.

15. Todos los servicios de la motosierra, excepto los indicados en la lista del Manual del propietario, deben ser efectuados por personal de servicio de motosierras competente. (Si se utilizan herramientas incorrectas para desmontar el volante o si se trata de

desmontar el embrague sosteniendo el volante con una herramienta incorrecta, pueden producirse daños estructurales en el mismo, los cuales a su vez podrían posteriormente llevar a la desintegración del volante).

16. Asegúrese de apagar el motor antes de bajar la motosierra.

17. Trabaje con sumo cuidado al cortar arbustos o árboles jóvenes. El material frágil de éstos puede quedar trabado en la cadena de la motosierra y volar hacia el operador o bien producir un tirón que puede hacer que éste pierda el equilibrio.

18. Al cortar una rama que está bajo tensión, esté preparado para saltar hacia atrás para evitar ser golpeado cuando se libera la tensión de las fibras de la madera.

19. No corte cuando hace mal tiempo, con escasa visibilidad o con temperaturas demasiado rígidas o elevadas. Asegúrese de que no hay ramas secas que pueden caer.

20. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de mezcla de combustible.

21. Utilice la motosierra sólo en lugares con ventilación adecuada. Nunca haga arrancar el motor en un lugar cerrado o dentro de un edificio. Los gases del escape contienen monóxido de carbono, que es una sustancia sumamente peligrosa.

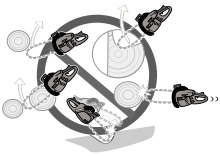
22. Nunca trate de talar un árbol utilizando la motosierra si no tiene el entrenamiento adecuado para esta clase de tarea.

23. Protéjase adecuadamente contra el contragolpe de la motosierra. El contragolpe es un movimiento hacia arriba que se produce cuando el extremo de la barra guía hace contacto con un objeto. Esto puede hacer que se pierda el control de la motosierra, lo cual resulta sumamente peligroso.

24. Al transportar la motosierra, asegúrese de que la barra guía esté correctamente trabada.

PRECAUCIONES CONTRA EL CONTRAGOLPE PARA USUARIOS DE MOTOSIERRAS

⚠ ¡ADVERTENCIA! **El contragolpe puede producirse si la barra guía toca un objeto o cuando la madera se cierra y hace que la cadena de la motosierra quede trabada en el corte. El contacto de la punta en algunos casos puede causar una reacción en sentido inverso sumamente rápida, moviendo la barra guía hacia arriba y hacia el operador. Si la cadena de la motosierra queda trabada en una posición del borde superior de la barra guía, ésta puede ser empujada hacia el operador. En cualquiera de estos casos, el operador puede perder el control dela motosierra y puede resultar severamente lesionado.**



• Nunca confíe sólo en los dispositivos de seguridad incorporados en la motosierra. Al utilizar la motosierra, es necesario proceder según pasos cuidadosamente planeados para evitar accidentes durante el trabajo.

1. Entendiendo las situaciones básicas en las que se produce el contragolpe, Ud. puede reducir o eliminar el elemento de sorpresa. El sobresalto causado por movimientos repentinos de la motosierra es un factor importante en todo accidente.

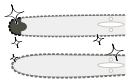
2. Sostenga la motosierra firmemente con ambas manos: la mano derecha en la manija trasera y la mano izquierda en la manija delantera, cuando el motor está en marcha. Los pulgares y los dedos de ambas manos deben quedar firmemente alrededor de las manijas. Esto permite controlar el contragolpe de la motosierra.

3. Asegúrese de que no haya obstáculo alguno en el área de trabajo. Nunca permita que la punta de la barra guía haga contacto con un tronco, una rama u otro obstáculo que puede ser golpeado durante la operación de la motosierra.

4. Al cortar, haga funcionar el motor a altas revoluciones.

5. Nunca trabaje en una posición forzada ni a una altura superior a la de sus propios hombros.

6. Siga las instrucciones del fabricante para el afilado y el mantenimiento de la cadena de la motosierra.



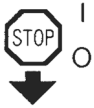
7. Utilice sólo barras guías y cadenas especificadas por el fabricante o sus equivalentes.

2. Explicación de los símbolos impresos en la máquina

⚠ ¡ADVERTENCIA! **Para un uso y mantenimiento seguros se han grabado en relieve los siguientes símbolos sobre la máquina.**
Con respecto de estos símbolos, tenga cuidado de no cometer ningún error.

Aviso de que es tiempo de reponer combustible mezclado “MIX GASOLINE”.
Posición: Cerca de la tapa del combustible

Aviso de que ya es tiempo de volver a agregar el aceite de la cadena.
Posición: Cerca de la tapa del aceite



Fijando el interruptor al “I” posición, el motor comienza.
Ajuste el interruptor a la posición “O”, el motor se detendrá inmediatamente.
Posición: La parte posterior izquierda de la unidad.

Si tira de la perilla del obturador (choke), el obturador puede ajustarse al modo de arranque
frío.
Posición: Parte superior derecha de la tapa del depurador de aire.

H

El tornillo ubicado bajo la marca “H” es el tornillo de ajuste de alta velocidad de la sierra.

L

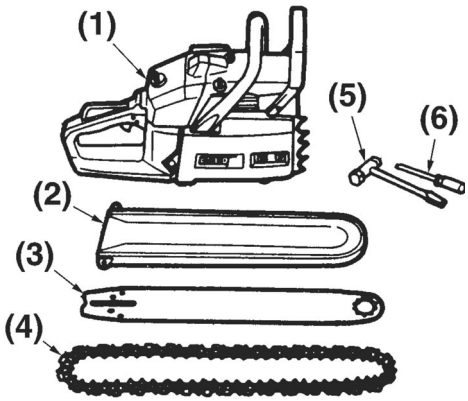
El tornillo ubicado bajo la marca “L” es el tornillo de ajuste de baja velocidad de la sierra.

T

El tornillo ubicado a la izquierda de la marca “T” es el tornillo de ajuste de marcha en vacío o de régimen mínimo.
Posición: Al lado izquierdo de la manilla trasera

3. Instalación de la barra guía y de la cadena de la motosierra

El paquete estándar de la motosierra contiene los elementos indicados en la ilustración.



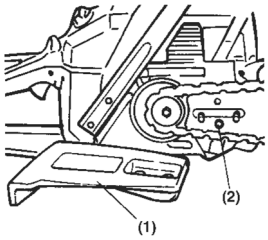
(1) Unidad de potencia
(2) Protector de la barra
(3) Barra guía
(4) Cadena de la motosierra
(5) Llave de tuerca
(6) Destornillador para ajuste del carburador

Abra la caja e instale la barra guía y la cadena en la unidad de potencia de la siguiente manera:

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los dientes de la cadena de la motosierra son muy filosos. Utilice guantes adecuados como medida de protección.

1. Mueva la protección hacia la empuñadura anterior para verificar que el freno cadena no haya sido empleado.

2. Afloje las tuercas y retire la cubierta de la cadena.

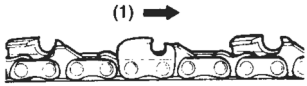


(1) Cubierta de cadena
(2) Tuerca de tensión de cadena

3. Instale el diente adjunto a la unidad de potencia.

4. Calce la cadena en la rueda dentada y, ubicando la cadena alrededor de la barra guía, monte la barra guía en la unidad de potencia. Ajuste la posición de la tuerca del tensor de la cadena en la cubierta de la cadena hasta que quede en el orificio inferior de la barra guía.

NOTA Asegúrese de montar la cadena en la dirección correcta.



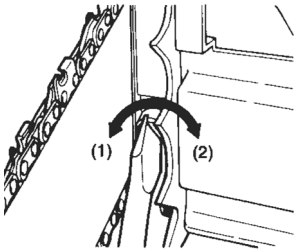
(1) Dirección del movimiento

5. Calce la cubierta de la cadena en la unidad de potencia y asegure las tuercas a mano.

6. Orientando hacia arriba el extremo de la barra guía, ajuste la tensión de la cadena haciendo girar el tornillo del tensor hasta que las trabas toquen ligeramente el lado inferior del riel de la barra.

7. Ajuste firmemente las tuercas, manteniendo la barra guía orientada hacia arriba (12 ~ 15 Nm). Verifique luego que la cadena se mueva fácilmente y que la tensión de la misma sea correcta, moviéndola con la mano. En caso de que sea necesario, vuelva a ajustarla después de aflojar la cubierta de la cadena.

8. Ajuste el tornillo del tensor.



(1) Aflojar
(2) Tensar

NOTA Las cadenas nuevas se expanden ligeramente al utilizarlas las primeras veces. Verifique y corrija frecuentemente la tensión de la cadena. Si la cadena está floja, ésta puede salirse fácilmente del riel o bien producir un desgaste acelerado de la cadena en sí y de la barra guía.

4. Combustible y aceite de la cadena

• COMBUSTIBLE

⚠ ¡ADVERTENCIA! La gasolina es muy inflamable. Evite fumar o producir cualquier llama o chispa cerca del combustible. Asegúrese de detener el motor y dejar que se enfríe antes de repostar la unidad.

Seleccione un terreno al aire libre para el reabastecimiento y aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros (10 pies) del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.

• Los motores están lubricados con un aceite especialmente formulado para uso en motores de gasolina de 2-tiempos refrigerados por aire. Utilice un aceite de calidad con antioxidante agregado que sea expresamente para uso en motores refrigerados por aire de 2-ciclos (ACEITE JASO FC GRADE o ISO EGC GRADE).

• No utilice BIA o TCW (tipo 2-tiempos refrigerados por agua) mezclado con aceite.

• PROPORCIÓN DE LA MEZCLA RECOMENDADA GASOLINA 50 : ACEITE 1

• Las emisiones del escape son controladas por los parámetros y componentes fundamentales del motor (por ejemplo, carburación, ajuste de encendido y de puerto) sin agregar ningún software mayor o introducir un material inerte durante la combustión.

• Estos motores están certificados para funcionar con gasolina sin plomo.

• Asegúrese de utilizar gasolina con un octanaje mínimo de 89RON (EE.UU./Canadá: 87AL).

• Si utiliza gasolina con un valor de octanaje menor que el prescrito, existe el peligro de que la temperatura del motor se eleve y ocurra como consecuencia un problema en este, como por ejemplo un atascamiento del pistón.

• Se recomienda la gasolina sin plomo para reducir la contaminación del aire por el bien de su salud y del medioambiente.

• Gasolinas o aceites de mala calidad puede dañar los anillos de sellado, las líneas o el tanque de combustible del motor.

• COMO MEZCLAR EL COMBUSTIBLE

⚠ ¡ADVERTENCIA! Preste atención en la agitación.

1. Mida las cantidades de gasolina y aceite que va a mezclar.
2. Coloque un poco de gasolina dentro de un depósito de combustible aprobado y limpio.
3. Vierta en este todo el aceite y agítelo bien.
4. Vierta el resto de la gasolina y agite la mezcla nuevamente durante por lo menos un minuto. La mezcla de algunos aceites puede resultar difícil, dependiendo de los ingredientes del aceite, es necesaria una agitación suficiente para beneficio de la duración del motor. Tenga cuidado, si la agitación es insuficiente, existe un aumento en el peligro de atascamiento del pistón anticipado debido a una mezcla anormalmente pobre.
5. Coloque una indicación o etiqueta clara en la parte exterior del depósito para evitar que este se pueda confundir con depósitos de gasolinas u otras sustancias.
6. Indique los contenidos en la parte exterior del deposito para una fácil identificación.

• ABASTECIMIENTO DE LA UNIDAD

1. Desenrosque y retire la tapa del combustible. Coloque la tapa sobre un lugar sin polvo.
2. Coloque el combustible dentro del tanque a un 80% de la capacidad total.
3. Fije en forma segura la tapa del combustible y limpie cualquier derramamiento de combustible que se encuentre al rededor de la unidad.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

1. **Reposte gasolina sobre terreno plano y despejado.**
2. **Aleje la unidad una distancia de por lo menos 3 metros (10 pies) del punto de abastecimiento antes de poner en marcha el motor.**
3. **Detenga el motor antes de reabastecer la unidad. En ese momento, asegúrese de agitar en forma suficiente la gasolina mezclada en el depósito.**

• PARA CONTRIBUIR A LA VIDA ÚTIL DEL MOTOR, EVITE:

1. COMBUSTIBLE SIN ACEITE (GASOLINA CRUDA) – Esto ocasionará rápidamente daños graves a las partes internas del motor.

2. GASOHOL – Este puede causar el deterioro de las piezas de caucho y/o plásticas y una alteración en la lubricación del motor.

3. ACEITE PARA USO EN MOTORES DE 4-TIEMPOS – Esto puede ocasionar incrustaciones de la bujía de encendido, bloqueo del orificio de escape o del anillo de pistón.

4. **Los combustibles mezclados que se hayan dejado sin utilizar durante un período de un mes o más** pueden obstruir el carburador y provocar una falla haciendo que el motor no funcione correctamente.

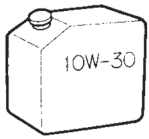
5. En el caso de almacenamiento del producto durante un período de tiempo prolongado, limpie el tanque de combustible después de haberlo desocupado. Luego, active el motor y vacíe del carburador el combustible compuesto.

6. En el caso de tener que desechar el depósito de aceite mezclado, hágalo solo en un sitio repositorio autorizado.

NOTA Por otra parte, el desgaste y cambio normal en el producto sin influencia funcional no está cubierto por la garantía.
También tenga cuidado si en el manual de instrucciones en la parte sobre el uso, no están contemplados detalles como la mezcla de gasolina, etc. es posible que esto no sea cubierto por la garantía.

• ACEITE PARA LA CADENA

Utilice aceite para motores SAE #10W-30 durante todo el año o bien SAE #30 ~ #40 en verano y SAE #20 en invierno.



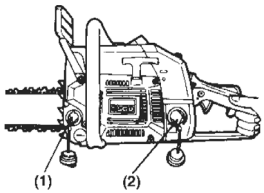
NOTA Nunca utilice aceite descartado o regenerado, ya que esto puede hacer que la bomba de aceite resulte dañada.

5. Operación del motor

⚠ ¡ADVERTENCIA! **Es muy peligroso operar una sierra de cadena cuando sus componentes están averiados o faltantes. Antes de arrancar el motor, asegúrese de que todos los componentes, incluyendo la barra y cadena, estén montados apropiadamente.**

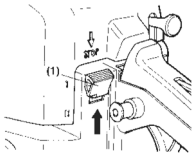
• ARRANQUE

1. Llene los tanques de combustible y de aceite para la cadena y ajuste las tapas firmemente.



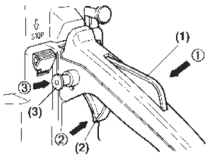
(1) Aceite para la cadena
(2) Combustible

2. Coloque el interruptor en la posición "I".



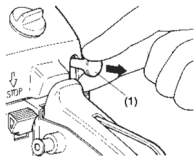
(1) Interruptor

3. Mientras sujeta la palanca de gases junto con el seguro del gatillo, empuje el cierre lateral y suelte la palancas de gases para que quede en la posición de arranque.



(1) Seguro del gatillo
(2) Palanca de gases
(3) Cierre

4. Tire del botón del estrangulador hasta que quede en la posición de cerrado.



(1) Botón del estrangulador

NOTA Para rearrancar inmediatamente después de detener el motor, deje la perilla del estrangulador en la pasición abierta.

5. Con la unidad de la motosierra firmemente apoyada sobre el terreno, tire firmemente de la cuerda de arranque.

⚠ ¡ADVERTENCIA! **Nunca trate de hacer arrancar el motor sosteniendo la motosierra en las manos. Esto es sumamente peligroso, ya que la cadena de la motosierra puede tocar su cuerpo.**

6. Cuando se encienda el motor, presión la perilla del estrangulador y tir nuevamente del arrancador para poner en marcha el motor.

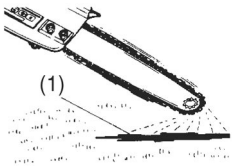
7. Deje que el motor se caliente manteniendo la palanca del acelerador ligeramente accionada.

⚠ ¡ADVERTENCIA! **Evite acercarse a la cadena de la motosierra, ya que ésta comienza a moverse una vez que el motor arranca.**

• CONTROL DEL SUMINISTRO DE ACEITE

⚠ ¡ADVERTENCIA! **Asegúrese de colocar la barra y la cadena al verificar el suministro de aceite. De lo contrario, las partes giratorias estarán expuestas, lo que es muy peligroso.**

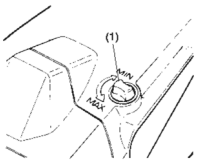
Después de hacer arrancar el motor, haga funcionar la cadena a velocidad media y verifique que se produzca un derrame de aceite según se indica en la ilustración.



(1) Aceite para la cadena

El flojo de aceite puede ser cambiado girando la perilla provista en la parte superior de la cubierta del cilindro.

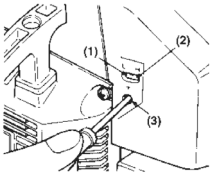
Efectúe el ajuste de acuerdo a las condiciones de trabajo.



(1) Perilla del ajustador

NOTA El tanque de aceite debería quedar casi vacío cuando se consume el combustible. No olvide volver a llenarlo de aceite cada vez que reposta la sierra.

• AJUSTE DEL CARBURADOR



(1) Aguja “L”
(2) Aguja “H”
(3) Tornillo de ajuste de marcha en vacío

El carburador ha sido ajustado en fábrica. Si hay necesided de efectuar el reajuste de su unidad debido a cambios en la altitud o en las condiciones de operación, deje esta tarea en manos de su distribuidor.

Un ajuste incorrecto puede causar serios daños en la unidad. Si ese inevitable que usted mismo efectué el reajuste, observe atentamente los siguientes pasos.

Efectúe el ajuste según los siguientes pasos:

NOTA Efectúe el ajuste del carburador con la cadena montada..

1. Las agujas “H” y “L” (alta y baja) están restringidas en número de vueltas, como se indica abajo.
   Aguja “H”: -1/4
   Aguja “L”: -1/4

2. Arranque el motor, y déjelo calentarse a baja velocidad unos minutos.

3. Ajuste el tornillo de regulación en ralentí (régimen mínimo) (T) en sentido contrario a las manecillas del reloj para que la cadena no gire. Si la velocidad en ralentí es demasiado lenta, gire el tornillo en el sentido inverso.

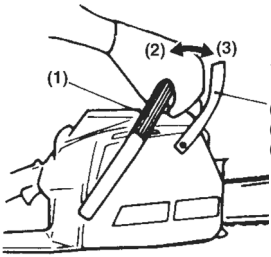
4. Haga un corte de prueba y ajuste la aguja “H” (alta) para la mayor potencia de corte, no para la máxima velocidad.

NOTA La sobrerrotación de las agujas causará una falta de potencia o una aceleración defectuosa. En tal caso, gire ligeramente cada una de las agujas en el sentido contrario a las agujas del reloj.

• FRENO DE LA CADENA

Este equipo está dotado de freno automático, que hace parar la rotación de la cadena de la sierra cuando occure un contragolpe durante el funcionamiento de esta. El freno se acciona automáticamente debido a la fuerza de inercia que actúa sobre el peso existence dentro del protector delantero cuando se presenta el contragolpe.

Se puede hacer funcionar manualmente este freno empujando el protector delantero con la mano hacia el lado de la barra de guía.
Se puede hacer funcionar manualmente este freno empujando el proteeno tire del protector delantero hacia el lado del mango.



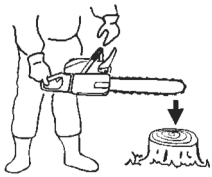
1) Empuñadura delantera
(2) Liberada
(3) Frenada
(4) Palanca de freno

Cuidados
Asegúrese de verificar el funcionamiento correcto del freno cuando realiza la inspección de rutina

Método de verificación:

1. Pare el motor.

2. Sostenga horizontalmente la sierra de dientes articulados con las dos manos, soltar la mano del mango delantero, golpetear la extremidad de la barra de guía contra un tocón o algo similar, y verificar que el freno funciona correctamente. La altura de operación depende del tamaño de la barra.



Si el freno no funciona bien, solicitar una inspección y reparación a su distribuidor.

Evitar hacer funcionar el motor a alta velocidad con el freno aplicado, puesto que eso resulta en sobrecalentamiento del embrague y avería del aparato.

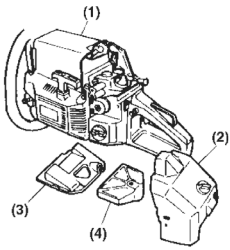
Cuando el freno funciona durante la operación de la sierra, soltar inmediatamente la palanca del acelerador y parar el motor.

• SISTEMA DE PREVENCION DE CONGELACION

Este sistema evita la congelación del carburador que podría ocurri durante el aserrado en épocas de frío.

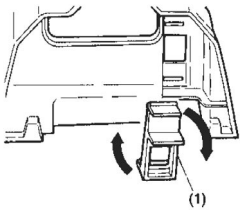
Cuando se haya detendio o desacelerado bruscamente la sieera, utilice el sistema de la siguiente manera:

1. Remover la cubierta del filtro de aire, el filtro de aire y el silenciador.



(1) Cubierta del cilindro
(2) Silenciador de admision
(3) Filtro de aire
(4) Cubierta del filtro de aire

2. Remueva la portezuela provista en la pared trasera de la cubierta del cilindro e inviértala.



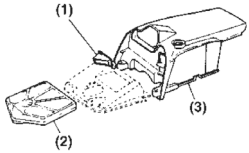
(1) Portezuela

3. Instaie las cubiertas tal como están.

⚠ ¡ADVERTENCIA! NNo utilice este sistema en condiciones normales de temperatura, pues podría provocar fallas de arranque ocasionadas por un recalentamiento del carburador.

• EQUIPO ANTICONGELANTE

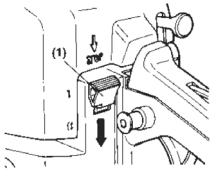
Las piezas opcionales indicadas a la derecha están disponibles para el uso bajo condición de temperatura muy baja. Cuando el filtro de aire normal estd congelado aungue la escotilla sea abierta, consulte al distribuidor para lograr las piezas del equipo anticongelante.



(1) Tapón de entrada de aire
(2) Filtro de aire de tipo dered de nilón
(3) Cubierta de cilindro para uso en frio

• APAGADO DEL MOTOR

1. Suelte la palanca del acelerador y deje el motor funcionando a velocidad de marcha en vacío durante unos minutos.
2. Coloque el interruptor en la posición “O” (STOP).



(1) Interruptor

6. Utilización de la motosierra

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Antes de comenzar la tarea, lea atentamente la sección "Para una operación segura". Se recomienda practicar cortando troncos fáciles. Esto asimismo le permitirá familiarizarse con la unidad.**

- **Seguir siempre las normas de seguridad. La motosierra se debe utilizar sólo para cortar madera. Está prohibido cortar otro tipo de materiales. Las vibraciones y el contragolpe son diferentes y los requisitos de seguridad no serían respetados. No usar la motosierra como palanca para levantar, mover o partir objetos. No opera la motosierra si existe algún objeto entre esta y la superficie de trabajo. Está prohibido aplicar a la toma de fuerza de la moto-sierra utensilios o accesorios que no sean los indicados por el fabricante.**

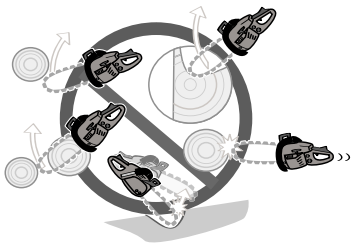
- No es necesario forzar la sierra en el corte. Aplique sólo una ligera presión mientras hace funcionar el motor a velocidad máxima.

- Si la sierra queda trabada en el corte, nunca debe tratar de sacarla forzándola. Utilice una cuña o una palanca para abrir el corte.

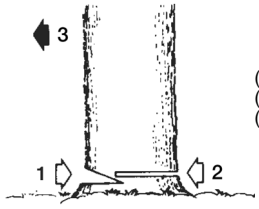
- Esta motosierra está equipada con un freno de cadena, el cual detiene el movimiento de la cadena en el caso de que se produzca un contragolpe durante la operación de la unidad. Verifique el funcionamiento del freno de la cadena siempre antes de comenzar a utilizar la unidad haciendo funcionar el motor a velocidad máxima durante 1 a 2 segundos y empujando luego el protector delantero hacia adelante. La cadena debe detenerse inmediatamente aun mientras el motor funciona a velocidad máxima. Si la cadena demora en detenerse o bien si no se detiene, cambie la cinta del freno y el tambor del embrague antes de utilizar la unidad.

- Es extremadamente importante verificaz el funcionamiento del freno de la cadena antes de cada uso de la motosierra. Verifique asimismo que los dientes estén afilados con la finalidad de mantener el riesgo de contragolpes dentro de los límites de seguridad. Si se desmontan los dispositivos de seguridad, si el mantenimiento no se efectúa correctamente o bien si la barra o la cadena son reemplazadas incorrectamente, se aumenta el riesgo de lesiones personales causadas por contragolpe de la unidad.

• PROTECCIÓN CONTRA CONTRAGOLPE



• TALADO DE ÁRBOLES



(1) Dirección de talado
(2) Corte de talado
(3) Muesca

1. Decida la dirección en la cual hará caer el árbol,

teniendo en cuenta la dirección del viento, la inclinación del árbol, la ubicación de ramas pesadas, la facilidad de las tareas una vez caído el árbol y cualquier otro factor relacionado.

2. Limpie el área circundante y verifique que tenga un buen apoyo para los pies y una segura vía de escape.

3. Haga una muesca hasta un tercio del diámetro del tronco del árbol en el lado de talado.

4. Haga un corte de talado en el lado opuesto al de la muesca, a un nivel ligeramente superior al de la parte inferior de la muesca.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de talar un árbol, asegúrese de advertir a los demás trabajadores del peligro.

Trozado y corte de ramas

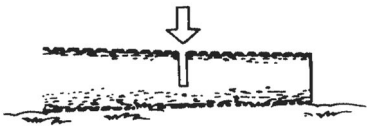
⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Asegúrese de tener un firme apoyo para los pies. Nunca trabaje estando parado sobre el tronco.**
- **Tenga especial cuidado al efectuar estos trabajos, ya que el tronco puede rodar hacia un lado. Al trabajar en una pendiente, ubíquese más arriba que el tronco.**
- **Siga las instrucciones dadas en la sección "Para una operación segura" para evitar el riesgo de contragolpes de la motosierra.**

Antes de comenzar los trabajos, verifique la dirección de la fuerza de doblado en el interior del tronco a cortar. Termine el corte siempre en el lado opuesto a la dirección de la fuerza de doblado para evitar que la barra guía quede atrapada en el corte.

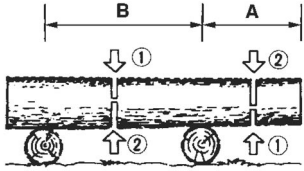
Un tronco apoyado en el suelo

Haga un corte hasta la mitad del tronco. Dé vuelta al tronco y termine el corte desde el otro lado.



Un tronco separado del suelo

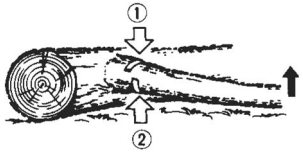
En el área "A", comience cortando desde abajo hasta un tercio del diámetro del tronco y termine el corte desde arriba. En el área "B", comience cortando desde arriba hasta un tercio del diámetro del tronco y termine el corte desde abajo.



Cómo cortar las ramas de un tronco caído

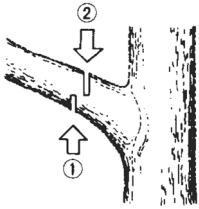
Verifique hacia qué lado está doblada la rama a cortar. Comience haciendo un corte desde el lado hacia el cual está doblada la rama y termine el corte desde el otro lado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! FTrabaje con cuidado, ya que la rama cortada puede saltar hacia atrás.



Cómo podar árboles en pie

Comience el corte desde abajo y termine cortando des de arriba.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Verifique que tenga un apoyo firme para los pies antes de comenzar a trabajar. No utilice escaleras.**
- **Evite estirarse para cortar las ramas de un árbol.**
- **Nunca efectúe cortes a una altura mayor que la de sus propios hombros.**
- **ISostenga siempre la motosierra firmemente con ambas manos.**

7. Mantenimiento

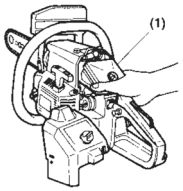
⚠ ¡ADVERTENCIA! Antes de tratar de limpiar, examinar o reparar esta unidad asegúrese de que el motor esté apagado y frío. Desconecte el cable de la bujía para evitar que el motor arranque accidentalmente.

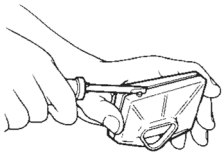
• MANTENIMIENTO DESPUÉS DE CADA USO

1. Filtro de aire

Afloje la perilla y remueva la cubierta del filtro de aire.

Extraiga el elemento filtrante y elimine las impurezas. Si el filtro está obstruido, sepárelo por la mitad y lávelo mientras lo agita en gasolina.

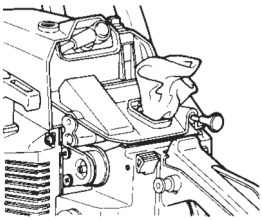




(1) Filtro de aire

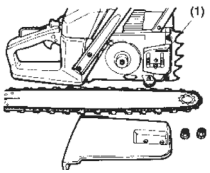
NOTA

Al efectuar el servicio del filtro de aire, asegúrese de tapar el orificio de admislón de aire con un trapo.



2. Boca de llenado de aceite

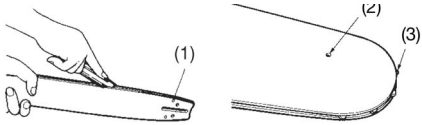
Desconecte la barra guía y verifique que la boca de llenado de aceite no esté obstruida.



(1) Boca de llenado de aceite

3. Barra guía

Desmonte la barra guía y elimine todo resto de aserrín de la ranura de la misma y de la boca de llenado de aceite. Engrase la rueda dentada por el orificio de lubricación ubicado en el extremo de la barra guía.



(1) Boca de llenado de aceite
(2) Boca de engrase
(3) Rueda dentada

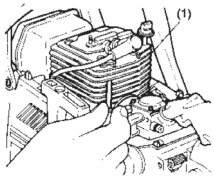
4. Otros

Verifique que no haya fugas de combustible ni conexiones flojas. Examine las piezas principales por posibles muestras de daños, especialmente las juntas de las manijas y el montaje de la barra guía. En caso de observarse defectos, asegúrese de que se efectúen las reparaciones necesarias antes de utilizar nuevamente esta unidad.

• PUNTOS DE SERVICIO PERÍODICO

1. Aletas del cilindro

El polvo entre las aletas del cilindro causará el recalentamiento del motor. Compruebe periódicamente y limpie las aletas del cilindro después de quitar el filtro de aire y la cubierta del cilindro. Cuando instale la cubierta del cilindro, cerciórese de que los conductores del interruptor y los anillos pasacables hayan quedado correctamente colocados en su lugar.



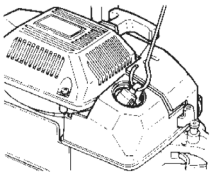
(1) Filtro de combustible

NOTA

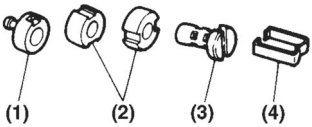
Asegúrese de tapar la toma de aire antes de comenzar este trabajo.

2. Filtro de combustible

1. Utilizando un gancho de alambre, saque el filtro de la boca de llenado.



2. Desarme el filtro y lave todas las piezas con gasolina. Cámbielo por un filtro nuevo en caso de que sea necesario.



(1) Contrapeso
(2) Filtro
(3) Colador
(4) Retenedor

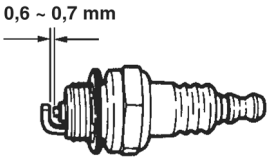
NOTA

- Después de sacar el filtro, utilice una pinza para sostener el extremo del tubo de succión
- Al montar el filtro de combustible, trabaje con cuidado para evitar que entren fibras o polvo en el tubo de succión.

3. Tanque de aceite

Drene el tanque de aceite y limpie el interior con gasolina.

4. Bujía

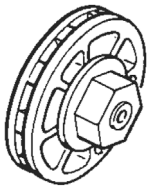


Champion RCJ-7Y

Limpie los electrodos de la bujía utilizando un cepillo de alambre. Verifique que la separación entre los electrodos sea de 0,65 mm y efectúe los ajustes que sean necesarios.

5. Rueda dentada

Examine la rueda dentada por posibles muestras de resquebrajaduras o desgaste excesivo que puedan afectar el movimiento de la cadena. Si se observa un desgaste evidente, cambie la rueda dentada. Nunca calce la cadena sobre una rueda dentada desgastada ni una cadena desgastada sobre una rueda dentada nueva.



6. Amortiguadores delantero y trasero

Reemplazar si las partes de adherencia están removidas y si se observan grietas en las piezas de caucho. Reemplazar si el interior de la pieza metálica del amortiguador trasero está batido por el perno de cierre y si el juego de la pieza metálica es en aumento.

8. Mantenimiento de la cadena de la motosierra y de la barra guía

1. Cadena

⚠ ¡ADVERTENCIA! Por motivos de seguridad y para un funcionamiento adecuado de la unidad, es sumamente importante que los dientes estén constantemente bien afilados.

Los dientes necesitan afilarse:
- Cuando el aserrín tiene el aspecto de polvo.
- Cuando se requiere mayor fuerza que habitualmente para comenzar a cortar.
- Cuando la trayectoria de corte no es recta.
- Cuando la vibración aumenta.
- Cuando aumenta el consumo de combustible de la unidad.

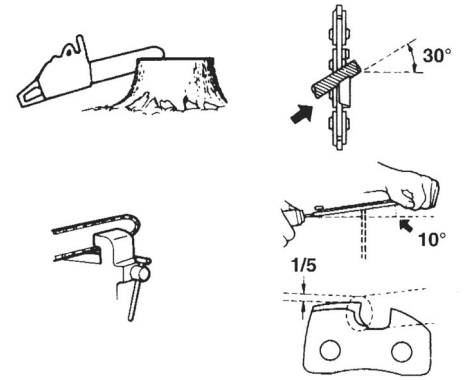
Normas para el ajuste de los dientes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de utilizar guantes protectores para este trabajo.

Antes de comenzar a afilar los dientes:

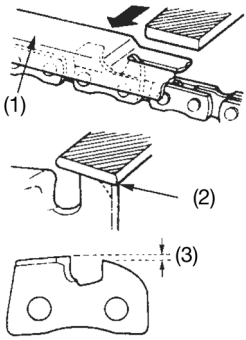
- Verifique que la cadena esté correctamente asegurada.
- Verifique que el motor esté apagado.
- Utilice sólo una lima redonda de dimensiones adecuadas según el tamaño de la cadena (7/32 in. - 5,6 mm).

Ubique la lima en el diente a afilar y empújela en línea recta hacia adelante. Mantenga la lima en la posición indicada en la ilustración.



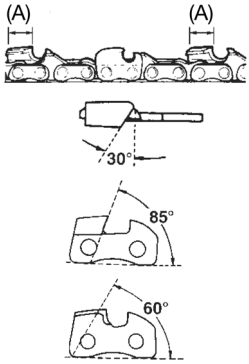
Después de afilar cada diente, mida la profundidad con un calibre y lime hasta obtener el nivel correcto según se indica en la ilustración.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de redondear el borde delantero con la finalidad de reducir el riesgo de contragolpe o atascamiento de la cadena.



(1) Verificador de calibre
(2) Profundidad nominal
(3) Redondee el hombro: **0,3" - 0,75 mm**

Verifique que el largo y el ángulo del borde de todos los dientes sean iguales a lo indicado en la ilustración.

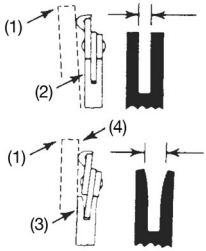


(A) Largo del diente
(30°) Angulo de limado
(85°) Angulo de la placa lateral
(60°) Angulo de corte de la placa superior

2. Barra guía

- Con la finalidad de evitar un desgaste parcial de la barra, inviértala periódicamente.
- El riel de la barra guía debe ser siempre cuadrado.

Verifique el desgaste del riel. Coloque una regla en la barra y en el exterior del diente. Si se observa una separación entre estas piezas, el riel está en condiciones normales. Por otro lado, si no existe separación entre estas piezas, el riel está desgastado. En este caso es necesario reparar o cambiar la barra guía.



(1) Regla
(2) Separación
(3) Sin separación
(4) Cadena inclinada

9. Guía para la localización de averías

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
1) Falla de arranque **ADVERTENCIA Compruebe que el sistema de prevención de congelación no está en accionamiento.**	– Revise el combustible para ver si se ha mezclado agua o si la proporción de mezcla es incorrecta.	– Reemplace por el combustible adecuado.
	– Revise si el motor está ahogado.	– Remueva y seque la bujía de encendido. – Tire nuevamente del arrancador sin estrangulador.
	– Revise el encendido por chispa.	– Cambie la bujía.
2) Falta de potencia/Aceleración inadecuada/Velocidad mínima	– Revise el combustible para ver si se ha mezclado agua o si la proporción de mezcla es incorrecta.	– Reemplace por el combustible adecuado.
	– Revise si hay obstrucción en el filtro de aire o en el filtro de combustible.	– Limpie.
	– Revise el carburador para ver si el ajuste es inadecuado.	– Reajuste las agujas de velocidad.
3) El aceite no sale	– Revise si la calidad del aceite es inadecuada.	– Reemplace.
	– Revise si hay obstrucción en los orificios y conductos de aceite.	– Limpie.

Si su unidad necesita otros servicios fuera de los mencionados, consulte con nuestro taller de Servicio Autorizado más cercano.

10. Especificaciones

Unidad de potencia:

Cilindrada (cm^3): 62,0
Combustible: ..... Mezcla (Gasolina: 50, Aceite para motores de doe tiempos: 1)
Capacidad del tanque de combustible (cm^3):..... 670
Aceite para la cadena: ..... Aceite para motores SAE 10W-30
Capacidad del tanque de aceite (cm^3):..... 350
Caburador:..... Walbro HDA tipo
Sistema de encendido: ..... Sans contact (CDI)
Bujía: ..... Champion RCJ-7Y
Sistema de alimentación de aceite:..... Bomba
. ..... automática con regulador
Rueda dentada (dientes x paso)::..... 7T x 0,325”
Dimensions (Lar x An x Al) (mm):..... 415 x 260 x 290
Sólo unidad de potencia (kg): 5,5

Lampe de coupe:

Barra guía Tipo:..... Extremo con rueda dentaba
Dimensiones (pulg. (mm):.16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Cadena:
Paso (pulg. (mm)):..... 0,375 (9,38)
Calibre (pulg. (mm)): 0,058 (1,27)

Potencia (kW/min-1)..... 3,03/9.500
Máx. velocidad (min-1) 13.000
Velocidad en ralentí (min-1)..... 2.500

Las especificaciones están sujetas a cambios y modificaciones sin previo aviso.

Inhoud

1. Voor veilig gebruik 1
2. Uitleg van symbolen op de motorzaag 4
3. Monteren van het zaagblad en de zaagketting 5
4. Brandstof en kettingolie 6
5. Bedienen van de motorzaag 8
6. Zagen 11
7. Onderhoud 13
8. Onderhoud van zaagketting en zaagblad 15
9. Oplossen van problemen 16
10. Technische gegevens 16

Geachte Klant,

We willen u allereerst hartelijk dank zeggen voor het feit dat u aan onze producten de voorkeur hebt gegeven en we hopen dat het gebruik van deze machine u grote voldoening zal schenken en ten volle aan de verwachtingen zal beantwoorden. We hebben deze handleiding geschreven om u in de gelegenheid te stellen uw machine goed te leren kennen en haar veilig en efficiënt te gebruiken. Denk eraan dat de handleiding integrerend deel is van de machine, houd haar bij de hand zodat u haar op elk gewenst moment kunt raadplegen en, mocht u de machine verkopen of uitlenen, geef deze handleiding dan bij de machine.

Deze nieuwe machine is ontworpen en vervaardig volgens de thans geldende normen en is veilig en betrouwbaar als deze gebruikt wordt volgens de aanwijzingen in deze handleiding (voorbestemd gebruik); elke andere toepassing of het niet respecteren van de veiligheidsnormen, of die voor gebruik, onderhoud en reparatie wordt beschouwd als “oneigenlijk gebruik” en brengt met zich mee dat de garantie komt te vervallen en dat de fabrikant elke aansprakelijkheid van de hand wijst, waarbij de gevolgen van schade of door de bedienaar of anderen opgelopen letsel voor zijn rekening zijn.

Indien u een klein verschil vindt tussen wat hier beschreven is en de machine in uw bezit, is dat het gevolg van het feit dat de voortdurende verbetering van het product, de in deze handleiding vervatte informatie onderworpen zijn aan wijzigingen zonder voorbericht of verplichting tot bijwerking waarbij de essentiële kenmerken op gebied van de veiligheid raadzaam contact met uw leverancier op te nemen. Succes!

1. Voor veilig gebruik

UITLEG VAN VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN WAARSCHUWINGEN

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de motorzaag in gebruik neemt.

Bedien de motorzaag met twee handen.

Zorg ervoor, dat u alle waarschuwingen aandachtig leest, goed begrijpt en nauwlettend volgt.

Draag veiligheidshelm, veiligheidsbril en gehoorbescherming.

Waarschuwing! Terugslaggevaar.

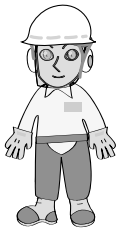
WAARSCHUWING!!!

GEVAAR VOOR GEHOORBESCHADIGING

ONDER NORMALE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN KAN DE GEBRUIKER VAN DEZE MOTORZAAG DAGELIJKS WORDEN BLOOTGESTELD AAN EEN GELUIDSNIVEAU VAN **85 dB(A)** OF MEER

1. Voor veilig gebruik

1. Gebruik nooit een motorzaag wanneer u vermoeid, ziek of geërgerd of onder invloed van medicijnen die de aandacht kunnen verslappen, of onder invloed van alcohol of verdovende middelen bent.



2. Draag werkschoenen, nauwzittende kleding, veiligheidsbroek, veiligheidshelm en gehoorbescherming. Gebruik een trillingsbestendige handschoen.

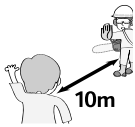
3. Wees bij het hanteren van brandstof altijd uiterst voorzichtig. Veeg eventueel gemorste brandstof weg en start de motorzaag op tenminste 3 m afstand van de plek waar u brandstof heeft bijgevuld.

4. Zorg dat de zaagketting scherp is en de zaag, inclusief het AV-systeem, in goede staat. Bij gebruik van een botte zaag is de zaagtijd langer en wanneer u een botte ketting door het hout drukt nemen de trillingen die op uw handen worden overgebracht toe. Een zaag met losse onderdelen of met beschadigde of versleten AV-buffers heeft ook een hoger trillingsniveau.

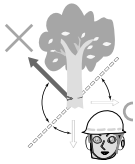
5. Bij het in acht nemen van alle bovenstaande voorzorgsmaatregelen kan toch het optreden van het witte vinger syndroom of het carpaal tunnelsyndroom niet uitgesloten worden. Wanneer u de zaag veelvuldig en langdurig gebruikt, dient u zorgvuldig de toestand van uw handen en vingers te controleren. Als de hierboven vermelde verschijnselen optreden, moet u onmiddellijk de hulp van een arts inroepen.

6. Verwijder alles wat kan vonken of brand kan veroorzaken (d.w.z. niet roken, open vuur vermijden en geen werk uitvoeren waarbij vonken kunnen ontstaan) op plaatsen waar brandstof wordt gemengd, bijgevuld of bewaard.

7. Bij het mengen van brandstof en het bedienen van de motorzaag mag niet gerookt worden.



8. Sta bij het starten en het gebruik van de motorzaag niet toe, dat andere personen zich in de buurt van de motorzaag bevinden. Houd omstanders en dieren buiten de werkplek. Kinderen, huisdieren en omstanders moeten zich bij het starten en tijdens het gebruik van de motorzaag op een afstand van tenminste 10 m bevinden.



9. Begin niet met zagen voordat u de werkplek volledig heeft vrijgemaakt, een stevige standplaats heeft gevonden en u er zeker van bent dat u goede uitwijkmogelijkheden van de omvallende boom heeft.

10. Houd de motorzaag altijd met beide handen vast wanneer de motor loopt. Omvat de handgrepen van de motorzaag met de duim en vingers van uw hand.

11. Houd al uw lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de motor loopt.

12. Controleer of de zaagketting volledig vrij is voordat u de motor start.

13. Verplaats de kettingzaag altijd met afgezette motor, waarbij het zaagblad en de zaagketting naar achteren wijzen en de uitlaat van uw lichaam af wordt gehouden.

14. Inspecteer de motorzaag voor gebruik altijd op versleten, loszittende of beschadigde onderdelen. Gebruik nooit een motorzaag die beschadigd, verkeerd afgesteld, of onvolledig of onveilig gemonteerd is. Controleer of de zaagketting stopt wanneer de gashendel losgelaten wordt.

15. Al het onderhoud aan de motorzaag, met uitzondering van het in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderhoud, moet door vakkundig onderhoudspersoneel worden uitgevoerd. (Wanneer bijvoorbeeld voor het verwijderen van het vliegwiel het verkeerde gereedschap wordt gebruikt, of wanneer het vliegwiel met het verkeerde gereedschap wordt vastgehouden om de koppeling te kunnen

verwijderen, kan het vliegwiel structureel worden beschadigd waardoor het uiteindelijk uit elkaar zou kunnen vallen.)

16. Schakel altijd de motor uit voordat de motorzaag neerzet.

17. Wees altijd uiterst voorzichtig bij het zagen van kleine struiken of takken, omdat dergelijke materiaal in de zaagketting kan blijven hangen en naar u toe kan worden getrokken waardoor u uw evenwicht kunt verliezen.

18. Laat u bij het zagen van een tak die onder spanning staan niet verrassen door het ogenblikkelijke spanningsverlies van het hout, waardoor de tak kan terugspringen.

19. Zaag niet bij harde wind, slecht weer, slecht zicht of bij zeer hoge of zeer lage temperaturen. Controleer bomen altijd op dood hout dat tijdens het zagen uit de boom zou kunnen vallen.

20. Houd de handgrepen schoon, droog en vrij van brandstof en olie.

21. Gebruik de motorzaag alleen in goed geventileerde ruimten. Start de motor niet in een gesloten ruimte of gebouw. De uitlaatgassen bevatten het gevaarlijke koolmonoxide.

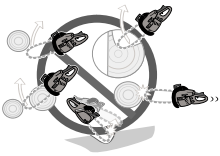
22. Gebruik de motorzaag alleen in bomen wanneer u daarvoor bent opgeleid.

23. Denk aan de terugslag. Terugslag is een felle opwaartse beweging van het zaagblad, die wordt veroorzaakt wanneer de zaagketting aan het uiteinde van het zaagblad een voorwerp raakt. Door een terugslag kunt u de controle over de motorzaag geheel verliezen, wat tot een zeer gevaarlijke situatie kan leiden.

24. Plaats voor het vervoer van uw motorzaag de juiste zaagbladbeschermer.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIKERS VAN MOTORZAGEN TEGEN TERUGSLAG

⚠ WAARSCHUWING! Wanneer het uiteinde van het zaagblad een voorwerp raakt of wanneer het hout naar beneden drukt en de zaagketting in de zaagsnede vastknijpt, dan kan de motorzaag een terugslag krijgen. Bijaanrakingvanhet zaagbladuiteinde kan het zaagblad bliksemsnel worden omhoog geworpen in de richting van de gebruiker. Door het afknijpen van de zaagketting aan de bovenkant van het zaagblad kan het zaagblad razendsnel in de richting van de gebruiker worden gedrukt. In beide gevallen kan de terugslag u de controle over de motorzaag doen verliezen, wat ernstig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.



• U kunt niet volledig op de ingebouwde beveiligingen van de motorzaag vertrouwen. Als gebruiker van een motorzaag dient u diverse voorzorgsmaatregelen te nemen om het werk veilig en zonder gevaar op verwondingen te kunnen uitvoeren.

1. Met een goed begrip van terugslag kunt u het verrassingselement verkleinen of zelfs volledig wegnemen. Ongelukken worden vaak veroorzaakt doordat mensen worden verrast.

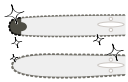
2. Als de motor loopt, zorg er dan voor dat u de motorzaag altijd goed met beide handen vasthoudt, met de rechterhand op de achterste handgreep en de linkerhand op de voorste handgreep. Omvat de handgrepen van de motorzaag met de duim en vingers van uw hand. Door de motorzaag stevig vast te houden, kunt u de terugslag opvangen en de controle over de motorzaag behouden.

3. Controleer of het terrein waar u werkt volledig vrij van obstakels is. Voorkom dat het uiteinde van het zaagblad tijdens het zagen in contact kan komen met een andere stam, tak of enig ander voorwerp.

4. Zaag bij een hoog motortoerental.

5. Voorkom dat u te ver moet reiken en zaag niet boven schouderhoogte.

6. Volg de aanwijzingen van de fabrikant over het vijlen en voor het onderhoud van de zaagketting.



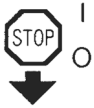
7. Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven, of gelijkwaardige bladen en kettingen.

2. Uitleg van symbolen op de motorzaag

⚠ WAARSCHUWING! Om de veiligheid tijdens het gebruik en het onderhoud te vergroten, zijn er op de motorzaag enkele symbolen in reliëf aangebracht. Let op deze aanwijzingen en maak hierbij geen vergissingen.

De opening voor het bijvullen van de "MENGSMERING"
Plaats: Brandstofdop

De opening voor het bijvullen van de kettingolie
Plaats: Oliedop



De motor start wanneer de schakelaar in de stand "I" wordt gezet.
De motor stopt onmiddellijk wanneer de schakelaar in de "O" stand wordt gezet.
Plaats: Linker achterkant van de motorzaag

Als u de chokeknop naar buiten trekt, kunt u de choke instellen voor de koudestartmodus.
Plaats: Rechtsboven het luchtfilterdeksel

H

De schroef onder de "H" aanduiding is de stelschroef voor het hoge toerental.

L

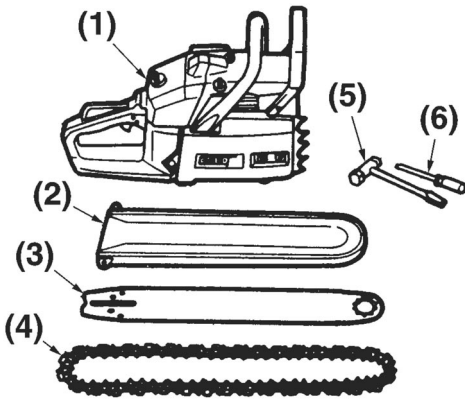
De schroef onder de "L" aanduiding is de stelschroef voor het lage toerental.

T

De schroef links van de "T" aanduiding is de stelschroef voor het stationair toerental.
Plaats: Linkerkant van de achterste handgreep

3. Monteren van het zaagblad en de zaagketting

Een standaard motorzaaguitrusting bevat de hieronder afgebeelde onderdelen.



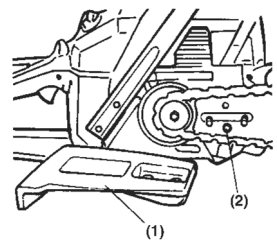
(1) Motorhuis
(2) Zaagbladbeschermer
(3) Zaagblad
(4) Zaagketting
(5) Pijpsleutel
(6) Schroevendraaier voor afstelling van de carburateur

Open de doos en monteer het zaagblad en de zaagketting als volgt op het motorhuis

⚠ WAARSCHUWING! De zaagketting heeft scherpe hoeken. Draag veiligheidshalve dikke werkhandschoenen.

1. Trek de remhendel naar de voorste handgreep toe om de kettingrem vrij te zetten.

2. Draai de moeren los en verwijder het kettingdeksel.

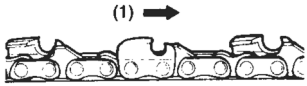


(1) Kettingdeksel
(2) Kettingspanmoer

3. Monteer de pen op het motorhuis.

4. Leg de ketting om het kettingwiel en bevestig het zaagblad aan het motorhuis terwijl u de zaagketting op het zaagblad legt. Stel de stand van de kettingspanmoer op het kettingdeksel af op het onderste gat van het zaagblad.

OPMERKING Let op de juiste draairichting van de zaagketting.



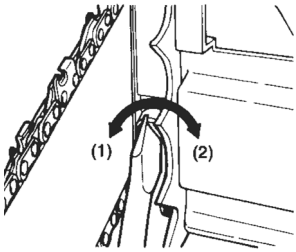
(1) Draairichting

5. Plaats het kettingdeksel op het motorhuis en draai de moeren vingervast.

6. Houd het uiteinde van het zaagblad vast en verdraai de kettingspanschroef om de kettingspanning zodanig af te stellen, dat de kettinggeleiders net met de onderkant van zaagbladlopers in aanraking komen.

7. Houd het zaagbladuiteinde omhoog en draai de moeren stevig vast (12 ~ 15 Nm). Controleer vervolgens of de ketting soepel draait en de juiste spanning heeft. Zo nodig opnieuw afstellen met loszittende kettingdeksel.

8. Draai de kettingspanschroef vast.



(1) Losdraaien
(2) Vastdraaien

OPMERKING Een nieuwe ketting rekt in het begin enigszins uit. Controleer de spanning regelmatig, omdat een loszittende ketting gemakkelijk kan aflopen en extra slijtage aan de ketting zelf en aan het zaagblad kan veroorzaken.

4. Brandstof en kettingolie

• BRANDSTOF

⚠ WAARSCHUWING! Benzine is zeer licht ontvlambaar. Rook niet, maak geen vuur aan en voorkom dat er vonken ontstaan in de buurt van de brandstof. Stop de motor en laat hem voldoende afkoelen voordat u brandstof bijvult.

Kies voor het bijvullen van de brandstof bij voorkeur een open plek buitenshuis en start de motor op tenminste 3 m afstand van de plek waar u de brandstof heeft bijgevuld.

- De motoren worden gesmeerd door olie die speciaal is ontwikkeld voor gebruik met luchtgekoelde 2-taktmotoren. Kies dan een met een antioxidans aangevulde olie van goede kwaliteit voor luchtgekoelde 2-taktmotoren (JASO FC GRADE OIL of ISO EGC GRADE).
- Gebruik nooit BIA of TCW gemengde olie (voor watergekoelde 2-taktmotoren).

• AANBEVOLEN MENGVERHOUDING BENZINE 50: OLIE 1

- De uitstoot van uitlaatgassen wordt bepaald door de basisafstelling van de motor en de motoronderdelen (d.w.z. carburatie, ontstekingstijdstip en poortafstelling) zonder toevoeging van onderdelen of inert materiaal tijdens de verbranding.
- Deze motoren zijn geschikt voor gebruik met loodvrije benzine.
- Gebruik benzine met een minimum octaangehalte van 89RON (Verenigde Staten/Canada: 87AL).
- Bij gebruik van benzine met een lager octaangehalte kan de motortemperatuur te hoog oplopen, waardoor de motor kan vastlopen.
- Om het milieu minder te belasten verdient ongelode benzine de voorkeur,
- Kwalitatief slechte brandstoffen en oliën kunnen de pakkingen, brandstofleidingen en brandstoftank van de motor aantasten.

• MENGEN VAN BRANDSTOF WAARSCHUWING

⚠ WAARSCHUWING! Zorg er door voldoende met de jerrycan te schudden voor, dat de mengsmering goed wordt gemengd.

1. Meet de te mengen hoeveelheden benzine en olie af.
2. Giet een gedeelte van de benzine in een schone jerrycan van goede kwaliteit.
3. Giet alle olie erbij en schud de jerrycan goed.
4. Giet de rest van de benzine er bij en schud de jerrycan opnieuw gedurende tenminste 1 minuut. Voor een lange levensduur van de motor is het van belang dat de mengsmering goed wordt geschud, omdat sommige oliën stoffen bevatten waardoor het mengen moeizaam verloopt. Houd in gedachten dat een onvoldoende gemengde brandstof de motor kan doen vastlopen omdat het mengsel te arm is.
5. Zet een merkteken op de buitenkant van de jerrycan om verwisseling met gewone benzine of andere stoffen te voorkomen.
6. Geef op de buitenkant van de jerrycan aan wat er in zit.

• BIJVULLEN VAN DE BRANDSTOF

1. Draai de tankdop los. Leg de dop op een schone plaats neer.
2. Vul de tank voor 80% met brandstof.
3. Draai de tankdop goed vast en veeg eventueel gemorste brandstof met een doek weg.

⚠ WAARSCHUWING!

1. **Bijvullen moet op vlakke, onbegroeide grond plaatsvinden.**

2. **Start de motor op tenminste 3 meter afstand van de plaats waar u de brandstof heeft bijgevuld.**

3. **Stop de motor voordat u brandstof bijvult. Schud de jerrycan goed voordat u brandstof bijvult.**

• OM DE LEVENSDUUR VAN UW MOTOR TE VERLENGEN, VERMIJDT U:

1. BRANDSTOF ZONDER MENGSMERING (GEWONE BENZINE) – Dit zal de motor erg snel beschadigen.

2. ALCOHOLBENZINE – Dit kan de rubber en/of plastic delen aantasten en het smeersysteem van de motor verstoren.

3. OLIE VOOR 4-TAKTMOTOREN – Dit kan de bougie vervuilen, de uitlaatpoort blokkeren of de zuigerring doen vastlopen.

4. **Mengsmering die een maand of langer ongebruikt blijft,** kan de carburateur doen verstoppen en de motor slechter laten lopen.

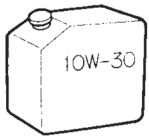
5. Wanneer u de motorzaag gedurende langere tijd wilt opbergen, reinigt u de brandstoftank nadat u hem heeft geleegd. Start vervolgens de motor om de carburateur van de resterende brandstof te ontdoen.

6. Lever de voor de mengsmering gebruikte jerrycans in als klein chemisch afval wanneer u de jerrycan wilt weggooien.

OPMERKING Gewone slijtage en veranderingen van het product zonder functionele invloeden worden niet door de garantie gedekt. Houd ook in gedachten dat wanneer de aanwijzingen van de gebruiksaanwijzing met betrekking tot de mengsmering, enz., niet worden opgevolgd, de garantie kan komen te vervallen.

• KETTINGOLIE

Gedurende het gehele jaar kunt u SAE #10W-30 motorolie gebruiken. Ook kunt u ervoor kiezen om gedurende de zomer SAE #30 ~ #40 en gedurende de winter SAE #20 motorolie te gebruiken.



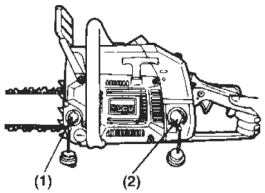
OPMERKING Gebruik geen afgewerkte olie om beschadiging van de oliepomp te voorkomen.

5. Bedienen van de motorzaag

⚠ WAARSCHUWING! Het is bijzonder gevaarlijk om een kettingzaag te gebruiken waarvan onderdelen ontbreken of defect zijn. Voordat u de motor start, moet u zorgvuldig controleren of alle onderdelen, inclusief de stang en de ketting, juist gemonteerd zijn.

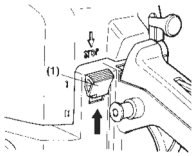
• STARTEN VAN DE MOTOR

1. Vul de brandstof- en kettingolietanks en draai de doppen van beide tanks goed vast.



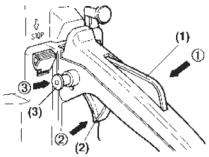
(1) Kettingolie
(2) Brandstof

2. Zet de schakelaar op “I”.



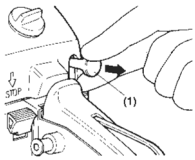
(1) Schakelaar

3. Houd de gashendel en de gashendelvergrendeling ingedrukt, druk de gashendelblokkering in en laat de gashendel los opdat deze in de startpositie blijft.



(1) Gashendelvergrendeling
(2) Gashendel
(3) Gashendelblokkering

4. Trek de choke dicht.



(1) Chokeknop

OPMERKING Wanneer de motor onmiddellijk na uitschakelen opnieuw gestart wordt de choke open laten.

5. Houd de motorzaag met de voet op de grond en trek flink aan het startkoord.

⚠ WAARSCHUWING! Start de motor niet terwijl u de motorzaag in de hand heeft. De zaagketting kan in contact met uw lichaam komen. Dit is bijzonder gevaarlijk.

6. Wanneer de motor pruttelt, de choke indrukkenen opnieuw aan de starter trekken om de motor te starten.

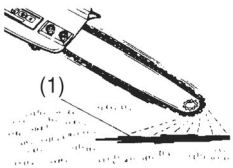
7. Laat de motor met licht ingedrukte gashendel warmlopen.

⚠ WAARSCHUWING! Blijf uit de buurt van de zaagketting omdat deze begint te draaien zodra de motor wordt gestart.

• CONTROLEREN VAN DE OLIETOEVOER

⚠ WAARSCHUWING! Zorg dat de stang en de ketting overeind gezet worden wanneer de olietoevoer wordt gecontroleerd.
Als dit niet wordt gedaan, komen de draaiende delen bloot te liggen. Dit is bijzonder gevaarlijk.

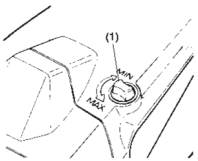
Laat de motor na het starten op een matig toerental lopen en controleer of er kettingolie van de ketting afspat, zoals de afbeelding laat zien.



(1) Kettingolie

De oliehoeveelheid kan ingesteld met de knop op het

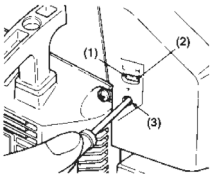
cilinderdeksel. Instellen naar de gelang de bedrijfsomstandigheden.



(1) Oliestelknop

OPMERKING De olietank moet vrijwel leeg zijn tegen de tijd dat de brandstof op is. Vergeet niet de olietank te vullen wanneer u brandstof bijvult.

• AFSTELLEN VAN DE CARBURATEUR



(1) L-naald
(2) H-naald
(3) Stelschroef voor stationair toerental

De carburateur is ingesteld in de fabriek. Mocht nastellen nodig zijn wegens hoogteverschillen of bedrijfsomstandigheden laat dat dan door de dealer doen. Verkeerde instellingen kunnen de machine beschadigen.

Mocht u niettemin de carburateur zelf moeten nastellen, ga dan te werk volgens de onderstaande procedure.

Voer voor afstelling de volgende stappen uit:

OPMERKING De carburateur moet worden afgesteld terwijl het zaagblad met zaagketting is gemonteerd.

1. De H- en L-naalden kunnen het aantal slagen nagesteld worden dat hieronder is aangegeven.
   "H" naald: -1/4
   "L" naald: -1/4

2. Start de motor en laat deze bij laag toerental een paar minuten op temperatuur komen.

3. Draai de stationairschroef (T) tegen de wijzers van de klok in tot de ketting niet meer wordt aangedreven. Wanneer het stationaire toerental te laag is, moet de schroef met de wijzers van de klok mee worden gedraaid.

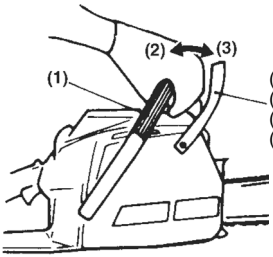
4. Voer een zaagtest uit en stel de H-naald af voor het grootste zaagvermogen en niet op het maximumtoerental.

OPMERKING H-naald te hoog ingesteld: dit veroorzaakt (a) gebrek aan vermogen of (a) te weinig acceleratie. In dit geval de H-naald een weinig linksom (tegen de wijzers van de klok in) draaien.

• KETTINGREM

Deze motorzaag is uitgerust met een automatische rem die de zaagketting tot stilstand brengt zodra er tijdens het zagen een terugslag optreedt. De rem wordt automatisch in werking gezet door inertiekracht die reageert op het gewicht in de remhendel.

Deze rem kan ook met de hand in werking worden gezet door de remhendel in de richting van de zaagblad te duwen.
Om de rem vrij te zetten trekt u de remhendel in de richting van de voorste handgreep totdat er een "klik" hoorbaar is.



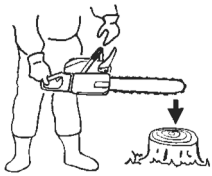
(1) Handgreep
(2) Ontgrendeld
(3) Remmen
(4) Remhendel

Let op
Controleer de werking van de rem tijdens de dagelijkse inspectie.

De werking controleren:

1. Schakel de motor uit.

2. Houd de motorzaag horizontaal, neem uw hand van de voorste handgreep, tik met het uiteinde van het zaagblad op een boomstronk of een stuk hout en controleer of de rem in werking is gezet. De kracht die hiervoor nodig is, hangt af van de lengte van het zaagblad.



Wanneer de rem niet werkt, de dealer vragen de zaag na te zien en eventueel.
te repareren.

Wanneer de motor op hoog toerental blijft draaien met de rem aan raakt de koppeling oververhit en veroorzaakt problemen.

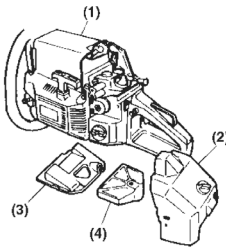
Wanneer de rem tijdens het gebruik van de zaag inkoppelt moet terstond de gashendel worden losgelaten om de motor te stoppen.

• ANTIBEVRIEZINGSSYSTEEM

Dit systeem voorkomt ijsafzetting op de carburateur tijdens het gebruik van de zaag in de winter.

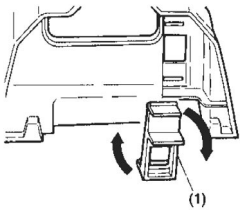
Wanneer de zaag stopt of plotseling langzamer draait, ga dan als volgt te werk:

1. Verwijder de luchtfilterkap, het luchtfilter en de inlaatdemper.



(1) Cilinderdeksel
(2) Luchtfilterkap
(3) Inlaatdemper
(4) Luchtfilter

2. Neem de klep aan de achterwand van de cilinderwand los en keer deze om.



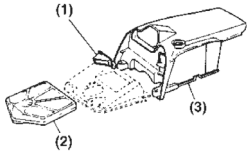
(1) Klep

3. Breng de deksels aan zoals deze gemonteerd waren.

⚠ WAARSCHUWING! Bij normale temperaturen mag het systeem niet worden gebruikt aangezien het de starter kan beschadigen wegens oververhitting van de carburateur.

• ANTIVRIESKIT

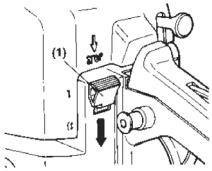
Voor gebruik bij extreem lage temperatuur. De hiernaast afgebeelde onderdelen zijn leverbaar als opties. Neem contact op met uw dealer wanneer het normale luchtfilter bevriest met de klep open is en schaf de antivrieskit aan.



(1) Luchtinlaagplug
(2) Vermaasd nylon luchtfilter
(3) Cilinderkap voor gebruik bij lage temperatuur

• STOPPEN VAN DE MOTOR

1. Laat de gashendel los en laat de motor enkele minuten stationair lopen.
2. Zet de schakelaar op “O” (STOP).



(1) Schakelaar

6. Zagen

⚠ WAARSCHUWING!

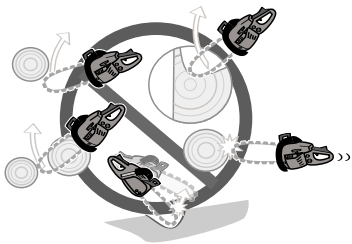
- **Lees het hoofdstuk "Voor veilig gebruik" voordat u begint. Het verdient aanbeveling om te oefenen door wat hout door te zagen. Hierdoor kunt u met uw motorzaag vertrouwd raken.**

- **Neem altijd alle voorschriften voor de veiligheid in acht. De motorzaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Het zagen van ander materiaal is niet toegestaan. De mate van trillingen en terugslag is afhankelijk van het materiaal en de veiligheidsvoorschriften zouden niet gerespecteerd worden. Gebruik de motorzaag niet als hefboom voor het heffen, verplaatsen en scheiden van voorwerpen. Zet de motorzaag niet vast op een statief. Het gebruik van de motorzaag voor andere doeleinden is verboden..**

- Het is niet nodig om op de motorzaag te duwen. Oefen slechts lichte druk uit en laat de motor tijdens het zagen op maximaal vermogen lopen.

- Wanneer de zaagketting in de zaagsnede vast komt te zitten, probeer de zaag dan niet met geweld los te trekken, maar gebruik een wig of hefboom om de zaagsnede te vergroten.

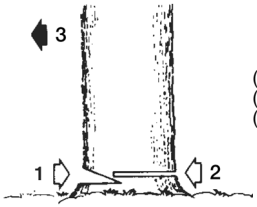
- **DENK AAN DE TERUGSLAG**



- Deze motorzaag is voorzien van een remketting die de ketting tot stilstand brengt wanneer er bij normaal gebruik een terugslag optreedt. Controleer voor elk gebruik of de kettingrem functioneert door de motor gedurende 1 - 2 seconden op maximaal vermogen te laten lopen en vervolgens de remhendel naar voren te drukken. De ketting moet onmiddellijk tot stilstand komen terwijl de motor op volle snelheid loopt. Wanneer de ketting langzaam of geheel niet tot stilstand komt, dan moeten de remband en de koppelingstrommel direct vervangen worden.

- Het is zeer belangrijk om voor elk gebruik te controleren of de rem goed functioneert en of de zaagketting scherp is, zodat de terugslag van de motorzaag beheersbaar blijft. Verwijdering van de veiligheidsvoorzieningen, onvoldoende onderhoud of onjuiste vervanging van het zaagblad of de zaagketting kan het gevaar voor letsel als gevolg van een terugslag aanzienlijk vergroten.

- **KAPPEN VAN EEN BOOM**



(1) Valrichting
(2) Schuine zaagsnede
(3) Laatste zaagsnede

1. Bepaal de gewenste valrichting van de boom en houd daarbij rekening met de wind, de groeirichting van de boom, de plaats van de zwaarste takken, bereikbaarheid voor het nawerk en eventuele andere factoren.

2. Maak het terrein rondom de boom vrij en zorg voor een goede standplaats en goede uitwijkmogelijkheden.

3. Maak aan de kant van de boom waar de boom naar toe moet vallen een schuine zaagsnede tot ongeveer eenderde van de stamdiameter.

4. Maak de laatste zaagsnede vanaf de andere kant van de boom, iets boven de onderkant van de schuine zaagsnede.

⚠ WAARSCHUWING! Waarschuw omstanders voor het gevaar voordat u met kappen begint.

Takken afzagen en doorzagen

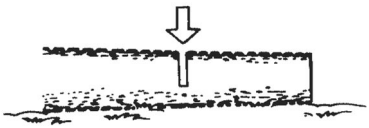
⚠ WAARSCHUWING!

- **Zorg altijd voor een goede standplaats. Ga niet op het houtblok staan.**
- **Denk eraan dat een doorgezaagd houtblok kan gaan rollen. Ga vooral bij het werken op een heuvelachtig terrein altijd aan de heuvelkant van het houtblok staan.**
- **Volg de aanwijzingen van "Voor veilig gebruik" om terugslag van de motorzaag te voorkomen.**

Controleer voordat u met het werk begint aan welke kant de buigkracht van het hout zich bevindt. Eindig altijd aan de tegenovergestelde kant van de buigrichting om te voorkomen dat het zaagblad in de zaagsnede bekneld raakt.

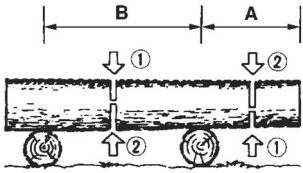
Een op de grond liggend blok hout

Zaag het hout half door, rol het blok om en zaag het vanaf de andere kant door.



Een boven de grond hangend blok hout

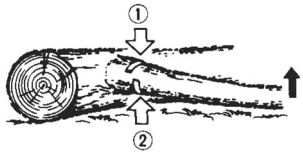
Zaag het hout in het gedeelte "A" vanaf de onderkant voor eenderde door en eindig vanaf de bovenkant. Zaag het hout in het gedeelte "B" vanaf de bovenkant voor eenderde door en eindig vanaf de onderkant.



Afzagen van takken van een gevelde boom

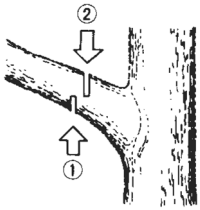
Controleer eerst naar welke kant de tak buigt. Maak vervolgens de eerste snede vanaf de gebogen zijde naar binnen en eindig vanaf de andere kant.

⚠ WAARSCHUWING! Denk aan het mogelijk terugspringen van afgezaagde takken.



Snoeien van bomen

Begin vanaf de onderkant, eindig vanaf de bovenkant.



⚠ WAARSCHUWING!

- **Voorkom dat u niet stevig kunt staan en gebruik geen ladder.**
- **Voorkom dat u te ver moet reiken.**
- **Zaag niet boven schouderhoogte.**
- **Houd de motorzaag altijd met beide handen vast.**

7. Onderhoud

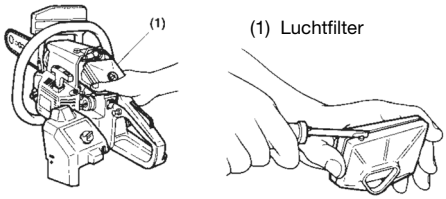
⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld en voldoende is afgekoeld voordat u met onderhoud, inspectie of reparatie van de motorzaag begint. Maak de bougiedop los, zodat de motor niet per ongeluk gestart kan worden.

• ONDERHOUD NA ELK GEBRUIK

1. Luchtfilter

Verwijder de knop en het deksel van de luchtreiniger Verwijder het filterelement en borstel het schoon.

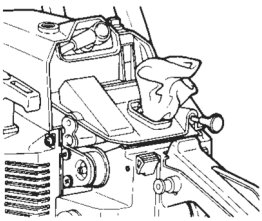
Een vervuild filter kan gereinigd worden benzine (filter in twee delen uit elkaar te nemen en schoonschudden).



(1) Luchtfilter

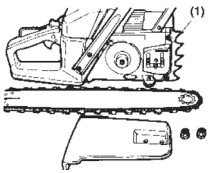
OPMERKING

Bij onderhoud aan het luchtfilter moet de luchtaanzuigopening met een lap worden afgesloten.



2. Smeerkanaal

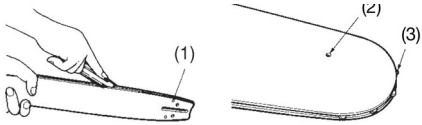
Verwijder het zaagblad en controleer het smeerkanaal op verstopping.



(1) Smeerkanaal

3. Zaagblad

Nu het zaagblad is verwijderd, verwijdert u zaagsel uit de zaagbladloper en het smeerkanaal.
Smeer het neuskettingwiel via het smeerkanaal aan het uiteinde van het zaagblad.



(1) Smeerkanaal
(2) Smeerpoort
(3) Kettingwiel

4. Overige

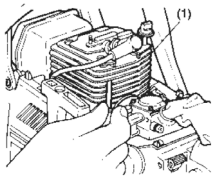
Controleer op brandstoflekken, loszittende onderdelen en beschadiging van belangrijke delen, zoals de verbindingen van de handgrepen en de bevestiging van het zaagblad. Laat eventuele mankementen repareren voordat u de motorzaag weer gebruikt.

• PERIODIEKE ONDERHOUDSPUNTEN

1. Koelribben van de cilinder

Opeenhoping van zaagsel en stof tussen de koelribben van de cilinder kan oververhitting van de motor veroorzaken.
Controleer en reinig de koelribben op periodieke basis. Hiervoor moeten luchtfilter en cilinderdeksel van de motorzaag worden genomen.

Let er bij het terugplaatsen van het cilinderdeksel op, dat de bedrading van de schakelaar en de pakkingen op de juiste plaats zitten.



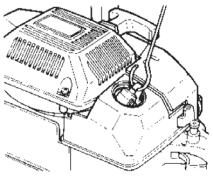
(1) Brandstoffilter

OPMERKING

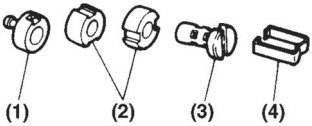
Dek voor de zekerheid de luchtinlaatopening af.

2. Brandstoffilter

1. Neem het filter uit de vulopening met behulp van een haakje van ijzerdraad.



2. Demonteer het filter en reinig het met benzine. Zo nodig door een nieuwe vervangen.



(1) Gewicht
(2) Filter
(3) Zeef
(4) Clip

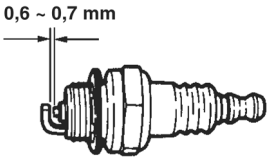
OPMERKING

- Houd het uiteinde van de aanzuigbuis met een tangetje vast nadat u het filter heeft verwijderd.
- Let er bij het monteren van het filter op, dat er geen filtermateriaal of stof in de aanzuigbuis terecht komen.

3. Olietank

Laat de olietank leeglopen en spoel deze schoon met benzine.

4. Bougie

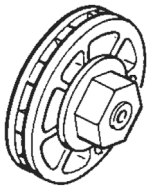


Champion RCJ-7Y

Reinig de elektrodes met een staalborstel en stel de elektrodenafstand zo nodig in op 0,65 mm.

5. Kettingwiel

Controleer het kettingwiel op beschadigingen en op overmatige slijtage die de kettingaandrijving kan beïnvloeden. Bij aanzienlijke slijtage, vervangen door een nieuwe. Leg nooit een nieuwe ketting om een versleten kettingwiel, of een versleten ketting om een nieuw kettingwiel.



6. Voor- en achterdempers

Vervangen bij losgeraakt aangelijmd deel of wanneer het rubber deel gebarsten is. Vervangen wanneer de binnenkant van het metaal van de achterdemper ingeslagen is door de stopbout en de speling van het metaal is toegenomen.

8. Onderhoud van zaagketting en zaagblad

1. Zaagketting

⚠ WAARSCHUWING! Voor een soepele en veilige werking is het van groot belang om de ketting scherp te houden.

De ketting moet worden geslepen wanneer:

- Het zaagsel er poederachtig uitziet.
- U bij het zagen extra kracht moet zetten.
- De zaagsnede niet recht is.
- Het trillen toeneemt.
- Het brandstofverbruik toeneemt.

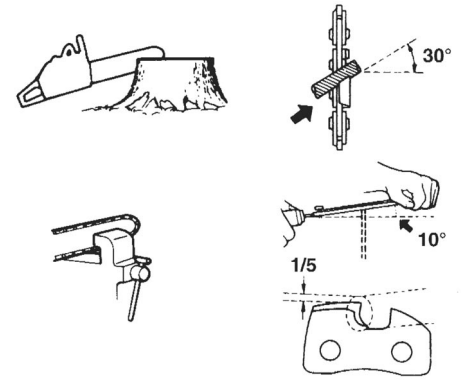
Voorzorgsmaatregelen bij het slijpen

⚠ WAARSCHUWING! Draag goede werkhandschoenen.

Voor het vijlen:

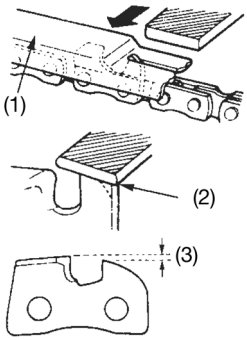
- Zorg ervoor dat de zaagketting goed vastzit.
- Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld.
- Gebruik een ronde vijl met de juiste diameter (7/32 in. - 5,6 mm).

Zet de vijl op de ketting en druk de vijl recht vooruit. Houd de vijl zoals afgebeeld vast.



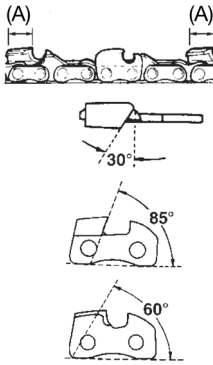
Nadat elke schakel is gevijld, controleert u de dieptebeperking en vijlt u deze zoals afgebeeld af.

⚠ WAARSCHUWING! Rond de voorste hoek af om de kans op terugslag of afbreken van de kettinggeleiders te verkleinen.



(1) Goede dieptemeter
(2) Rond afvijlen
(3) Standaard dieptebeperking: **0,3" - 0,75 mm**

Zorg ervoor dat elke schakel de afgebeelde lengte en randen heeft.

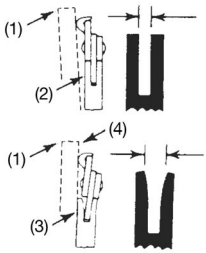


(A) Schakellengte
(30°) Vijlhoek
(85°) Zijschakelhoek
(60°) Bovenste schakelhoek

2. Zaagblad

- Draai om gelijkvormige slijtage mogelijk te maken het zaagblad af en toe om.
- De zaagbladloper moet altijd recht zijn.

Controleer de loper op slijtage. Zet een duimstok op het zaagblad en de buitenkant van een kettingschakel. De zaagbladloper is normaal als er een ruimte is. Anders is de zaagbladloper versleten.
In dat geval moet het zaagblad worden gerepareerd of vervangen.



(1) Duimstok
(2) Ruimte
(3) Geen ruimte
(4) Ketting staat scheef

9. Oplossen van problemen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1) Motor start niet	– Controleer de brandstof op water of verkeerde mengverhouding.	– Vervangen door de juiste brandstof.
WAARSCHUWING Controleer het antibevriezingssysteem is uitgeschakeld.	– Controleer of de motor verzopen is.	– Neem de bougie uit de motor en droog de bougie. – Trek zonder te choken nogmaals aan het startkoord.
	– Controleer of de bougie vonkt.	– Vervang de bougie door een nieuwe.
2) Laag vermogen/Slechte acceleratie/Onregelmatig stationair	– Controleer de brandstof op water of verkeerde mengverhouding.	– Vervangen door de juiste brandstof.
	– Controleer luchtfilter en brandstoffilter op verstoppingen.	– Reinigen.
	– Controleer de afstelling van de carburateur.	– Stel de stelschroeven opnieuw af.
3) Er komt geen olie uit	– Controleer de kwaliteit van de olie.	– Verversen.
	– Controleer de smeerkanalen en -poorten op verstoppingen.	– Reinigen.
		Neem contact op met uw dealer wanneer de motorzaag ander onderhoud of reparatie behoeft.

10. Technische gegevens

Motorhuis:

Cilinderinhoud (cm^3): 62,0
Brandstof: ..... Mengsmering (Benzine 50: Tweetaktolie 1)
Brandstoftankinhoud (cm^3): 670
Kettingolie: ..... Motorolie SAE# 10W-30
Olietankinhoud (cm^3): 350
Carburateur: .....Walbro HDA membraantype
Ontstekingssysteem: ..... Puntloos (CDI)
Bougie: ..... Champion RCJ-7Y
Olietoevoersysteem: ..... Instelbare automatische pomp
Kettingwiel (tand x steek): ..... 7T x 0,325”
Afmetingen (L x B x H) (mm): ..... 415 x 260 x 290
Leeg gewicht Motorhuis (kg): 5,5

Zaaghoofd:

Zaagblad Type: ..... Neustandwiel
Afmeting (in. (mm): 16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Ketting:
Steek (in. (mm)): 0,375 (9,38)
Diepte (in. (mm)): 0,058 (1,27)

Vermogen (kW/min-1)..... 3,03/9.500
Maximale snelheid (min-1) 13.000
Stationaire stand (min-1) 2.500

Dati tecnici soggetti a cambiamenti senza preavviso.

Indice

1. Para operação em segurança 1
2. Explicação dos símbolos na máquina 4
3. Instalação da guia e da corrente da serra 5
4. Combustível e óleo da corrente 6
5. Funcionamento do motor 8
6. Serrar 11
7. Manutenção 13
8. Manutenção da corrente da serra e da guia 15
9. Guia de resolução de problemas 16
10. Característica 16

Prezado Cliente,

Agradecemos por ter escolhido os nossos produtos e desejamos que a utilização desta máquina lhe dê muita satisfação e atenda plenamente às suas expectativas.
Este manual foi redigido para lhes permitir conhecer bem a sua máquina e utilizá-la de forma segura e eficiente. Não se esqueça de que este manual faz parte integrante da máquina; mantenha-o à mão para poder consultá-lo a qualquer momento e entregue-o juntamente com a máquina em caso de transferência a outro proprietário ou se a emprestar.

Esta sua nova máquina foi projectada e fabricada segundo as normativas vigentes. È segura e fiável se for utilizada no pleno respeito das instruções que constam deste manual (uso previsto); toda outra utilização ou a inobservância das normas de segurança de uso, manutenção e reparação indicadas é considerada como "uso impróprio" e causa a invalidação da garantia e a extinção da responsabilidade do Fabricante, recaindo sobre o utilizador os encargos derivantes de danos ou lesões a si próprio ou a terceiros.

Se houver qualquer pequena diferença entre o quanto descrito neste manual e a máquina em seu poder, tenha em conta que, vista a contínua melhoria do produto, as informações contidas neste manual são sujeitas a modificações sem aviso prévio ou obrigação de actualização, ficando inalteradas, porém, as características essenciais para fins de segurança e de funcionamento. Em caso de dúvida, contacte o seu revendedor. Bom trabalho!

1. Para operação em segurança

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS E AVISOS DE SEGURANÇA

Leia o livro de instruções do operador antes de operar esta máquina.

Use a motoserra com as duas mãos.

Leia, compreenda e siga todos os avisos.

Use protecções para a cabeça, olhos e ouvidos.

Aviso! Perigo de ressalto.

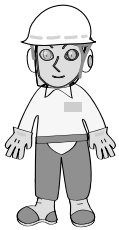
AVISO!!!

RISCO DE DANOS AUDITIVOS

EM CONDIÇÕES NORMAIS DE USO, ESTA MÁQUINA PODERÁ ENVOLVER UM NÍVEL DIÁRIO DE EXPOSIÇÃO PESSOAL AO RUÍDO PARA O OPERADOR IGUAL OU SUPERIOR A
85 dB(A)

1. Para operação em segurança

1. Nunca opere uma motosserra quando estiver cansado, doente ou perturbado, ou sob a influência de medicamentos que possam produzir sonolência, ou se estiver sob o efeito de álcool ou drogas.



2. Use calçado de segurança, vestuário justo e dispositivos de protecção para os olhos, ouvidos e cabeça. Use luvas à prova de vibração.

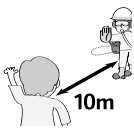
3. Mantenha a corrente da serra bem afiada e a serra, inclusive o sistema AV, em boas condições. Uma corrente sem corte aumenta o tempo de trabalho, e pressionar uma corrente sem corte na madeira aumenta a vibração transmitida para as mãos.
Uma serra com componentes soltos ou amortecedores AV danificados ou desgastados tende a ter níveis mais altos de vibração.

4. Todas as precauções mencionadas acima não podem garantir que você não vá sofrer da síndrome dos dedos brancos ou da síndrome do túnel de carpo. Portanto, usuários regulares e contínuos devem monitorar com atenção as condições de suas mãos e dedos. Se qualquer dos sintomas listados acima aparecer, procure aconselhamento médico imediatamente.

5. Tenha cuidado sempre que manusear combustível. Limpe todos os derrames e depois afaste a motosserra pelo menos 3 m do ponto de enchimento de combustível, antes de fazer arrancar o motor.

6. Elimine todas as fontes de faíscas ou chamas (i.e. cigarros, chamas ou trabalhos que possam provocar faíscas) nas áreas onde o combustível é misturado, abastecido ou armazenado

7. Não fume enquanto manuseia combustível ou enquanto opera a motoserra.



8. Não permita que outras pessoas estejam perto da motoserra quando a fizer arrancar ou ao cortar. Mantenha os observadores e animais afastados da área de trabalho. Crianças, animais e observadores deverão estar a uma distância mínima de 10 m quando fizer arrancar ou operar a motoserra.

9. Nunca comece a cortar antes de ter desimpedido a área de trabalho. Deve ter os pés bem apoiados e prever um abrigo seguro para quando a árvore cair.

10. Segure sempre a motosserra firmemente com as duas mãos quando o motor estiver a trabalhar. Segure firmemente com os dedos e os polegares envolvendo os punhos da motosserra.

11. Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da corrente da serra quando o motor estiver a funcionar.

12. Antes de fazer arrancar o motor, assegure-se que a corrente da serra não está em contacto com nada.

13. Transporte sempre a motosserra com o motor parado, a guia e a corrente da serra para trás e a panela de escape afastada do seu corpo.

14. Inspeccione sempre a motosserra antes de cada utilização verificando peças gastas, soltas ou danificadas. Nunca opere uma motosserra que esteja danificada, incorrectamente afinada ou que não esteja montada completamente e de forma segura. Assegure-se de que a corrente da serra pára de se deslocar quando o gatilho acelerador é solto.

15. Todos os serviços à motosserra, excepto os que estão listados no Manual do Proprietário, deverão ser executados por pessoal qualificado para assistência às motosserras. (P.ex., se forem usadas ferramentas impróprias para remover o volante do motor, ou se for usada uma ferramen-

ta imprópria para remover a embraiagem, poderão ocorrer danos estruturais no volante do motor que poderão subsequentemente provocar a desintegração do volante do motor.)

16. Desligue sempre o motor antes de o afinar.

17. Use extremas precauções quando cortar arbustos e árvores pequenas dado que o material delgado poderá prender-se à corrente da serra e ser lançado contra si ou desequilibrá-lo.

18. Ao cortar uma pernada sob tensão, tome cuidado com o ressalto de forma a não ser atingido quando a tensão sobre as fibras de madeira for libertada.

19. Nunca corte com vento forte, mau tempo, quando a visibilidade for fraca ou em temperaturas muito elevadas ou muito baixas. Verifique sempre se a árvore tem ramos mortos que poderão cair durante a operação de derrube.

20. Mantenha os punhos secos, limpos e isentos de óleo ou de mistura de combustível.

21. Opere a motosserra apenas em áreas bem ventiladas. Nunca faça arrancar nem opere o motor dentro de um compartimento ou edifício fechado. Os fumos de escape contém monóxido de carbono que é perigoso.

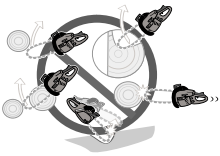
22. Não opere a motosserra numa árvore a não ser que tenha sido especialmente treinado para tal.

23. Proteja-se do ressalto. Ressalto é a deslocação para cima da guia que ocorre quando a corrente da serra na ponta da guia entra em contacto com um objecto. O recuo pode dar origem à perigosa perda de controlo da motosserra.

24. Ao transportar a sua motosserra, assegure-se que a bainha da guia apropriada está no seu lugar.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA EM RELAÇÃO AO RESSALTO PARA OPERADORES DA MOTOSSERRA

⚠ AVISO! Poderá ocorrer ressalto quando a ponta ou nariz da guia toca num objecto, ou quando a madeira fecha e entala a corrente da serra no corte. O contacto da extremidade em alguns casos poderá provocar uma reacção inversa extremamente rápida, atirando a guia para cima e para trás em direcção ao operador. Se a corrente da serra ficar entalada na ponta da guia poderá empurrar a guia rapidamente para trás em direcção ao operador. Qualquer destas reacções poderá provocar a perda de controlo da serra, o que poderá resultar em lesões pessoais sérias.



• Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incluídos na sua serra. Como operador da motosserra deverá tomar várias medidas para efectuar os trabalhos de corte sem riscos de acidentes ou lesões pessoais.

1. Com uma compreensão básica do ressalto poderá reduzir ou eliminar o elemento de surpresa. Surpresas súbitas contribuem para os acidentes.

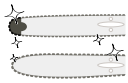
2. Segure bem a serra com as duas mãos, a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho da frente, quando o motor estiver a funcionar. Segure firmemente com os dedos e os polegares envolvendo os punhos da motosserra. Uma boa fixação ajudará a reduzir o ressalto e a manter o controlo da serra.

3. Assegure-se de que mantém a área onde está a executar o corte livre de obstáculos. Não deixe a ponta da guia entrar em contacto com um tronco, ramo ou qualquer outro obstáculo que possa ser atingido ao operar a serra.

4. Corte a alta velocidade do motor.

5. Não se estique nem corte acima da altura do ombro.

6. Siga as instruções do fabricante em relação à afiação e à manutenção da corrente da serra.



7. Use apenas guias e correntes sobressalentes especificadas pelo fabricante ou equivalentes.

2. Explicação dos símbolos na máquina

⚠ AVISO! **Para uma operação e manutenção seguras, foram gravados em relevo os símbolos na máquina.**
De acordo com estas indicações, tome o cuidado para não cometer nenhum erro.

Entrada para reabastecer "GASOLINA MISTURA"
Localização: Tampa do combustível

Entrada para atestar óleo da corrente
Localização: Tampa de óleo

I
O

Regular o interruptor para a posição "I", arranque do motor.
Regulando o interruptor na posição "O" o motor pára imediatamente.
Localização: Parte de trás esquerda da máquina

Se puxar o botão do estrangulador, poderá regular o modo de arranque para quando o motor está frio.
Localização: Superior direita da tampa do filtro de ar.

H

O parafuso sob a marca "H" é o parafuso de afinação de alta velocidade.

L

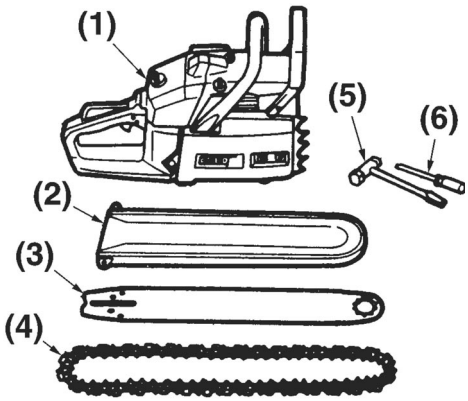
O parafuso sob a marca "L" é o parafuso de afinação de baixa velocidade.

T

O parafuso à esquerda da marca "T" é o parafuso de afinação do ralenti.
Localização: Lado esquerdo do punho traseiro

3. Instalação da guia e da corrente da serra

O modelo base desta motosserra contém os elementos ilustrados.



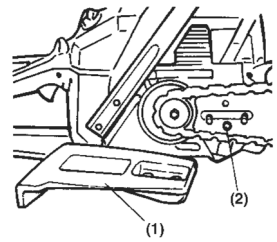
(1) Unidade motriz
(2) Protector da guia
(3) Guia
(4) Corrente da serra
(5) Chave de velas
(6) Chave de parafusos para afinação do carburador

Abra a caixa e instale a guia e a corrente da serra na unidade motriz como se segue:

⚠ AVISO! A corrente da serra tem pontas muito afiadas. Use luvas de protecção grossas para segurança.

1. Puxe o resguardo na direcção do punho da frente para verificar que o travão de corrente não está activado.

2. Desaperte as porcas e remova o resguardo da corrente.

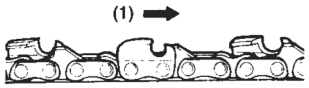


(1) Protecção da corrente
(2) Porca de tensão da corrente

3. Instale a cavilha junta na unidade de potência.

4. Engrene a corrente na roda dentada e, ao mesmo tempo que encaixa a corrente da serra em volta da barra guia, monte a barra guia na unidade de potência. Ajuste a posição da porca de tensão da corrente na cobertura da corrente até ao orifício inferior da barra guia.

NOTA Preste atenção ao sentido correcto da corrente da serra.



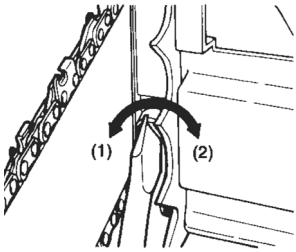
(1) Sentido do movimento

5. Monte o resguardo da corrente na unidade motriz e aperte as porcas com os dedos.

6. Segurando na ponta da guia, ajuste a tensão da corrente rodando o parafuso tensor até que os elos de ligação apenas toquem na parte inferior da calha da guia.

7. Aperte firmemente as porcas com a ponta da guia levantada (12 a 15 Nm). Depois verifique se a corrente roda suavemente e se tem a tensão correcta deslocando-a à mão. Se necessário, reajuste resguardo da corrente solto.

8. Aperte o parafuso tensor.



(1) Alargar
(2) Apertar

NOTA Na fase inicial da utilização, o comprimento de uma corrente nova se expande. Verificar e regular com frequência a tensão, porque uma corrente afrouxada pode sair facilmente das guias ou provocar um desgaste rápido da própria corrente e da barra de guia.

4. Combustível e óleo da corrente

• COMBUSTÍVEL

⚠ AVISO! A gasolina é muito inflamável. Evite fumar ou aproximar do combustível qualquer chama ou faíscas. Certifiquese de que pára o motor e o deixa arrefecer antes de reabastecer a unidade.
Seleccione um terreno ao ar livre sem vegetação para abastecer e afaste-se pelo menos 3 m (10 pés) do ponto de abastecimento antes de arrancar o motor.

- Os motores são lubrificados com óleo especialmente formulado para uso em motores a gasolina de 2 tempos arrefecidos por ar. Use um óleo de boa qualidade com aditivo anti oxidante expressamente indicado para uso em motores de 2 tempos arrefecidos a ar (ÓLEO DE GRAU JASO FC ou GRAU ISO EGC).

- Não use óleo de mistura BIA ou TCW (tipo 2 tempos arrefecido a água).

• RELAÇÃO DE MISTURA RECOMENDADA GASOLINA 50 : ÓLEO 1

- As emissões de escape são controladas pelos parâmetros e componentes fundamentais do motor (p.ex. carburação, tempo de ignição e tempo de porta) sem a adição de hardware significativo ou a introdução de material inerte durante a combustão.

- Estes motores são certificados para trabalhar com gasolina sem chumbo.

- Certifique-se de que é usada gasolina com uma octanagem mínima de 89RON (USA/Canada: 87AL).

- Se usar uma gasolina com octanagem inferior ao valor prescrito, existe o perigo de a temperatura do motor aumentar e poderá como consequência ocorrer um problema no motor, como um pistão gripado.

- A gasolina sem chumbo é recomendada para reduzir a contaminação do ar com benefícios para a sua saúde e do meio-ambiente.

- Gasolinas ou óleos de fraca qualidade podem danificar os retentores, mangueiras de combustível ou o tanque de combustível do motor.

• COMO MISTURAR COMBUSTÍVEL

⚠ AVISO! Preste atenção à agitação.

1. Meça as quantidades de gasolina e óleo a misturar.

2. Coloque parte da gasolina num recipiente limpo e aprovado para combustível..

3. Adicione todo o óleo e agite bem.

4. Adicione o resto da gasolina e agite novamente durante pelo menos um minuto. Dado que alguns óleos podem ser difíceis de misturar dependendo dos ingredientes do óleo, é necessária uma forte agitação para o motor durar. Tome cuidado pois se a agitação for insuficiente, aumenta o perigo de gripagem dos pistões devido a uma mistura anormalmente pobre.

5. Ponha uma indicação clara no exterior dos recipientes para evitar misturar com gasolina ou outros recipientes.

6. Indique o conteúdo no exterior do recipiente para uma fácil identificação.

• ABASTECIMENTO DA UNIDADE

1. Desaperte e remova o tampão do combustível. Pouse o tampão numa superfície sem pó.

2. Abasteça o depósito de combustível até 80% da capacidade de enchimento.

3. Aperte firmemente a tampa do combustível e limpe qualquer derrame de combustível ao redor da unidade.

⚠ AVISO!

1. **Seleccione um terreno plano ao ar livre para abastecer.**
2. **Afaste pelo menos 10 pés (3 metros) do ponto de abastecimento antes de ligar o motor.**
3. **Pare o motor antes de reabastecer a unidade. Nessa altura, certifique-se que agita suficientemente a mistura de gasolina no recipiente.**

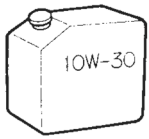
• PARA PROLONGAR A VIDA DO SEU MOTOR, EVITE:

1. COMBUSTÍVEL SEM ÓLEO (GASOLINE PURA) – Provocará muito rapidamente danos graves nas partes internas do motor.
2. GASOHOL (Mistura de álcool e gasolina) – Pode provocar a deterioração das peças de borracha e/ou plástico e a interrupção da lubrificação do motor.
3. ÓLEO PARA MOTORES DE 4 TEMPOS – Poderão provocar incrustações na vela de ignição, bloqueamento da janela de escape ou bloqueamento dos segmentos.
4. **Mistura de combustível que tenha sido deixada sem utilização durante um período de um mês ou mais** poderá entupir o carburador e resultar no mau funcionamento do motor.
5. No caso de armazenar o produto durante muito tempo, limpe o depósito de combustível depois de o esvaziar. Em seguida, faça funcionar o motor e esvazie o carburador da mistura de combustível.
6. No caso de descartar o recipiente de óleo de mistura, façao apenas para um local autorizado para o efeito.

NOTA Além disso, o desgaste normal e as alterações do produto sem influência funcional, não são cobertas pela garantia. Tenha também em atenção que, se a utilização descrita no manual de instruções não for observada relativamente à mistura de gasolina, etc. descrita aqui, poderá não ser coberta pela garantia.

• ÓLEO DA CORRENTE

Use óleo de motor SAE #10W-30 durante todo o ano ou SAE #30 a #40 no verão e SAE #20 no inverno.



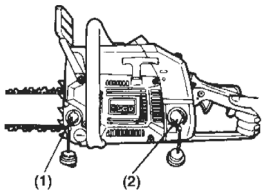
NOTA Não use óleo usado ou reciclado que poderá provocar danos à bomba de óleo.

5. Funcionamento do motor

⚠ AVISO! É muito perigoso funcionar a motoserra com peças danificadas ou faltando peças. Antes de ligar, certifique-se de que todas as peças incluindo a barra e a corrente estão corretamente instaladas.

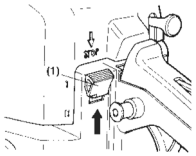
• LIGAR O MOTOR

1. Ateste os depósitos de combustível e óleo da corrente respectivamente, e aperte bem as tampas.



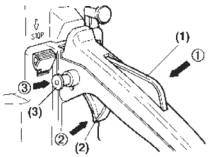
(1) Óleo da corrente
(2) Combustível

2. Coloque o interruptor na posição “I”.



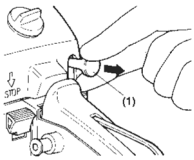
(1) Interruptor

3. Ao mesmo tempo que segura na alavanca de potência juntamente com o gatilho de segurança, empurre o trinco lateral e solte a alavanca de potência para a deixar na posição de arranque.



(1) Gatilho de segurança
(2) Alavanca de potência
(3) Trinco

4. Puxe o botão de arranque a frio para a posição fechada.



(1) Botão do motor de arranque a frio

NOTA Ao arrancar novamente depois de desligar o motor, deixe o botão de arranque a frio na posição aberta.

5. Enquanto segura firmemente a serra no chão, puxe vigorosamente a corda de arranque.

⚠ AVISO! Não faça arrancar o motor com a motoserra pendurada numa mão. A corrente da serra poderá tocar no seu corpo. Isso é muito perigoso.

6. Na altura do arranque, empurre o botão de arranque a frio e puxe novamente o arranque para ligar o motor.

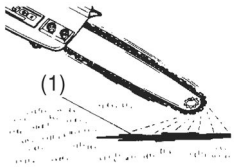
7. Deixe o motor aquecer com a alavanca do acelerador ligeiramente puxada.

⚠ AVISO! Mantenha-se afastado da corrente da serra pois esta começará a rodar quando o motor arrancar.

• VERIFICAÇÃO DO ÓLEO

⚠ AVISO! Lembre-se de ajustar a barra e a corrente durante a checagem do nível de óleo. Senão as partes rotativas podem ficar expostas. Isso è muito perigoso.

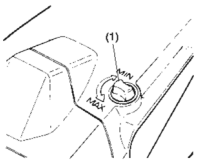
O fluxo de oleo pode ser alterado rodando o botão de regulação que se encontra na parte de cima da protecção do cilindro. Regulação conforme as condições de trabalho.



(1) Óleo da corrente

O fluxo de oleo pode ser alterado rodando o botão de regulação que se encontra na parte de cima da pro-

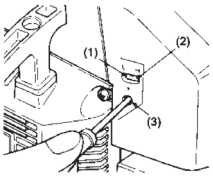
tecção do cilindro. Regulação conforme as condições de trabalho.



(1) Botão de regulação

NOTA O tanque de óleo deve ficar quase vazio quando o combustível tiver acabado. Torne a encher o tanque de óleo toda vez que reabastecer a serra.

• AFINAÇÃO DO CARBURADOR



(1) Agulha “L”
(2) Agulha “H”
(3) Parafuso de afinação do ralenti

O carburador está regulado de fábrica. Caso o aparelho necessite de ser novamente regulado devido a alterações de altitude ou de funcionamento, é favor pedir ao seu concessionário que faça essa regulação.

Uma ragulação incorrecta poderá danificar o aparelho. Caso tenha de fazer a regulação sozinho, é favor seguir cuidadosamente as indicações que se seguem.

Para afinar, siga os passos seguintes:

NOTA Assegure-se de que afina o carburador com a corrente colocada.

1. As agulhas “H” e “L” são limitadas quanto ao número de voltas como mostrado abaixo.
   Agulha “H”: -1/4
   Agulha “L”: -1/4

2. Faça arrancar o motor e deixe-o aquecer-se a meio acelerador por alguns minutos.

3. Rode o parafuso de afinação do ralenti (T) em sentido anti-horário de modo que a motosserra não rode. Se a velocidade do ralenti for lenta demais, rode o parafuso em sentido horário.

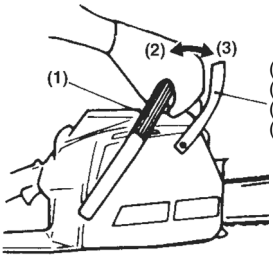
4. Faça um teste de corte e ajuste a agulha “H” para a melhor potência de corte, não para a máxima velocidade.

NOTA A sobrerotação da agulha de controlo da mistura provoca uma falta de potência ou fraca aceleração. Nesse caso, é favor rodar um pouco a agulha de controlo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

• TRAVÃO DE CORRENTE

Esta máquina está equipada com um travão automático para parar a rotação da corrente da serra quando ocorrer um ressalto durante o corte de serra. O travão é operado automaticamente pela força da inércia, que funciona no peso instalado dentro da guarda dianteira.

Este travão também pode ser operado manualmente com a protecção dianteira virada para baixo para a guia.
Para libertar o travão, puxe para cima a protecção dianteira na direcção do punho dianteiro até se ouvir um som “click”.



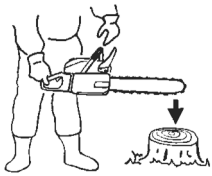
(1) Pega da frente
(2) Soltar
(3) Travar
(4) Alavanca do travão

Atenção
Assegure-se que confirma o funcionamento do travão durante a inspecção diária.

Como confirmar:

1. Desligue o motor.

2. Segurando horizontalmente a motosserra, retire a mão do punho dianteiro e bata com a ponta da guia num cepo ou num pedaço de madeira, e confirme o funcionamento do travão. O nível de operação varia com o tamanho da guia.



Caso o travão não funcione, solicite ao seu distribuidor uma inspecção e reparação.

Se o motor continuar a rodar a alta velocidade com o travão activado, a embraiagem sobreaquecerá e provocará problemas.

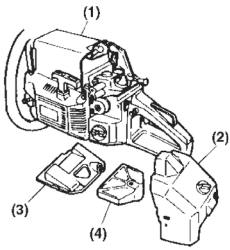
Quando o travão for activado durante a operação, liberte imediatamente a alavanca do acelerador para parar o motor.

• SISTEMA DE PREVENÇÃO DE CONGELAMENTO

Este sistema evita o congelamento do carburador, o que por vezes acontece quando se serra no Inverno.

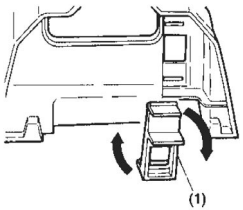
Se a serra parar ou travar repentinamente, utilize o sistema da seguinte maneira:

1. Retire a protecção do filtro de ar, o filtro de ar e o silenciador.



(1) Protecção do cilindro
(2) Protecção do filtro de ar
(3) Admissão do silenciador
(4) Filtro de ar

2. Desencaixe a portinhola de acesso na face traseira da protecção do cilindro e vire-a de cima para baixo.



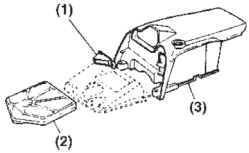
(1) Portinhola de acesso

3. Instale as protecções conforme estão.

⚠ AVISO! Nunca utilize o sistema em temperaturas normais pois poderá provocar falha no arranque devido a sobreaquecimento do carburador.

• CONJUNTO ANTI-CONGELAMENTO

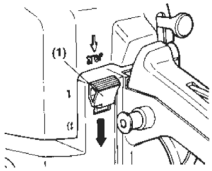
Para utilização em condições de frio extreme. Estão disponíveis peças opcionais conforme se mostra à direita. Quando o filtro de ar normal está congelado, mesmo com a portinhola de acesso aberta, contacte o seu concessionário mais próximo para obter as peças anti-congelamento.



(1) Ficha de entrada de ar
(2) Filtro de ar do tipo rede de nylon.
(3) Protecção do cilindro para protecção no frio

• PARAGEM DO MOTOR

1. Liberte a alavanca do acelerador deixando o motor ao ralenti durante alguns minutos.
2. Regule o interruptor na posição “O” (PARAGEM).



(1) Interruptor

6. Serrar

⚠ AVISO!

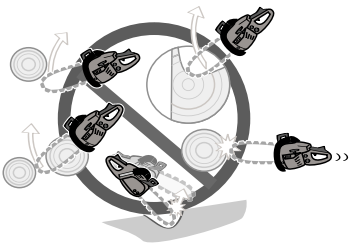
- **Antes de continuar o seu trabalho, leia a secção "Para operação em segurança". Recomeda-se que pratique primeiro serrando toros fáceis. Isto também o ajuda a habituar- se à sua máquina.**

- **Siga sempre as normas de segurança. A motosserra deverá ser usada apenas para cortar madeira. É proibido cortar outros tipos de material. As vibrações e os ressaltos variam com diferentes materiais pelo que os requisitos dos regulamentos de segurança não seriam respeitados. Não use a motosserra como uma alavanca para levan-tar, deslocar ou separar objectos. Não a bloqueie em suportes fixos. É proibido ligar ferramentas ou aplicações à saída de potência excepto os especificados pelo fabricante.**

- Não é necessário forçar a serra para dentro do corte. Aplique apenas uma pressão ligeira enquanto faz rodar o motor com o acelerador a fundo.

- Quando a corrente da serra ficar presa no corte, não tente puxá-la à força, use uma cunha ou uma alavanca para abrir caminho.

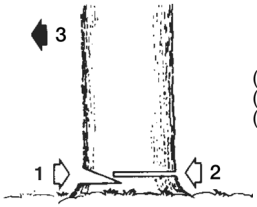
- **PROTEJA-SE DOS RESSALTOS**



- Esta serra está equipada com um travão de corrente que parará a corrente na ocorrência de ressalto se for operada correctamente. Deverá verificar o funcionamento do travão de corrente antes de cada utilização fazendo correr a corrente com o acelerador a fundo durante 1 a 2 segundos e empurrando a protecção dianteira da mão para a frente. A corrente deverá parar imediatamente com o motor à velocidade máxima. Se a corrente demorar a parar ou não parar, substitua a correia do travão e o tambor da embraiagem antes de usar.

- É extremamente importante que o travão da corrente seja inspeccionado verificando se funciona correctamente antes de cada utilização e que a corrente esteja afiada para manter o nível de segurança de ressalto desta serra. A remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada ou substituição incorrecta da guia ou corrente poderá fazer aumentar o risco de lesões pessoais sérias devido ao ressalto.

- **ABATE DE UMA ÁR VORE**



(1) Direcção do abate
(2) Corte de entalhe
(3) Corte de abate

1. Decida a direcção do abate considerando o vento, inclinação da árvore, localização de ramos pesados, facilidade de execução da tarefa após o abate e outros factores.

2. Ao desimpedir a área ao redor da árvore, prepare uma boa zona para trabalhar e um caminho de retirada.

3. Faça um corte de entalhe até um terço da grossura da árvore no lado do abate.

4. Faça uma corte de abate do lado oposto do entalhe a um nível ligeiramente superior ao do fundo do entalhe.

⚠ AVISO! Quando abater uma árvore, assegure-se de que avisa do perigo os trabalhadores na vizinhança.

Cortar o tronco e desramar

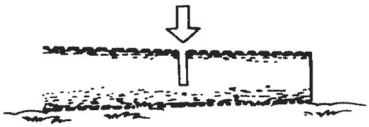
⚠ AVISO!

- **Assegure-se sempre da sua própria estabilidade. Não suba para o toro.**
- **Tenha atenção ao rolamento de um toro cortado. Especialmente quando trabalhar num declive, mantenha-se na parte de cima da encosta em relação ao tronco.**
- **Siga as instruções em "Para operação em segurança" para evitar o ressalto da serra.**

Antes de começar a trabalhar, verifique a direcção da força de flexão dentro do toro a cortar. Termine sempre o corte do lado oposto à direcção de flexão para evitar que a guia fique presa no corte..

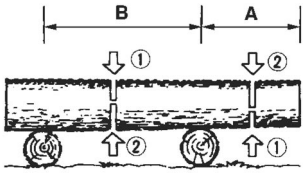
Um tronco deitado no solo

Serre para baixo meio caminho e depois rode o tronco ao contrário e corte do lado oposto.



Um tronco afastado do solo

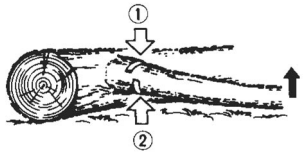
Na área "A", serre para cima a partir do fundo um terço e termine serrando para baixo a partir de cima. Na área "B", serre para baixo a partir do fundo um terço e termine serrando para cima a partir de baixo.



Corte das pernadas de uma árvore abatida

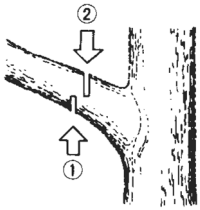
Verifique primeiro para que lado a pernada está dobrada. Depois faça o corte inicial a partir do lado dobrado e termine serrando do lado oposto.

⚠ AVISO! Tome cuidado com o ressalto de uma pernada cortada.



Poda de uma árvore em pé

Corte a partir de baixo, termine para baixo a partir de cima.



⚠ AVISO!

- **Não use um apoio ou escadote instável.**
- **Não se estique.**
- **Não corte acima da altura do ombro.**
- **Use sempre ambas as mãos para segurar a serra.**

7. Manutenção

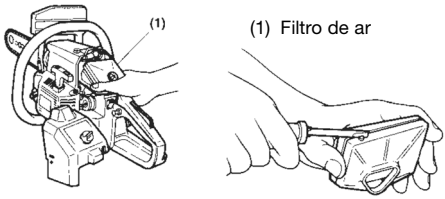
⚠ AVISO! Antes de limpar, inspeccionar ou reparar a máquina, assegure-se que o motor está parado e arrefecido. Desligue a vela de ignição para evitar um arranque acidental.

• MANUTENÇÃO APÓS CADA UTILIZAÇÃO

1. Filtro de ar

Solte o botão e retire a protecção do filtro de ar.

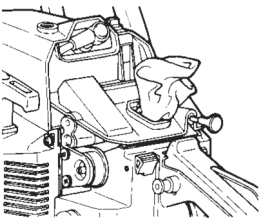
Retire o elemento do filtro e escove o serrim que esteja colado.
Quando o filtro está entupido com serrim, separe-o em metades e sacuda-o e lave com gasolina.



(1) Filtro de ar

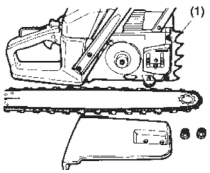
NOTA

Ao fazer a manutenção ao filtro de ar, certifique-se que bloqueia com um pano o orifício de admissão de ar.



2. Abertura de óleo

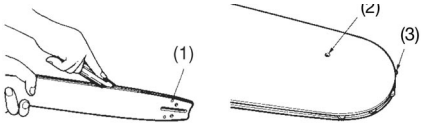
Desmonte a guia e verifique se a abertura de óleo não está entupida.



(1) Porta de lubrificação

3. Guia

Quando a guia estiver desmontada, remova a serradura na ranhura da guia e na abertura de óleo.
Lubrifique com massa o roleto da ponta da guia a partir da entrada de alimentação na ponta da guia.



(1) Porta de lubrificação
(2) Porta de lubrificante
(3) Roda dentada

4. Outros

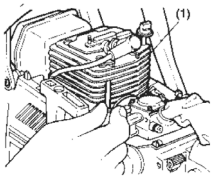
Verifique fugas de combustível, parafusos mal apertados e danos nas peças principais, especialmente juntas dos punhos e suporte da guia. Se encontrar qualquer defeito, deve reparálo antes de operar novamente a serra.

• PONTOS DE SERVIÇO PERIÓDICO

1. Palhetas do cilindro

Poeira acumulada entre as palhetas dos cilindros provocará sobreaquecimento do motor. Verifique e limpe periodicamente as palhetas do cilindro após remover o filtro de ar e a tampa do cilindro.

Ao instalar a tampa do cilindro, assegure-se de que os fios dos interruptores e os tubos estão posicionados correctamente.



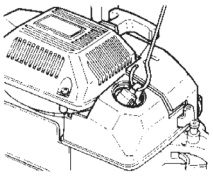
(1) Filtro de combustível

NOTA

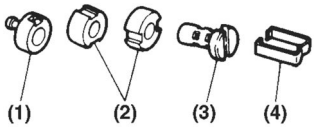
Assegure-se de que bloqueia o orifício de entrada de ar.

2. Filtro de combustível

1. Utilizando um gancho de arame, retire o filtro da porta do filtro.



2. esmonte o filtro e lave-o com gasolina, ou substitua-o por um novo caso seja necessário.



(1) Peso
(2) Filtro
(3) Filtro de rede
(4) Fixador

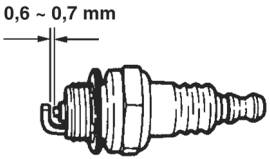
NOTA

- Depois de retirar o filtro, utilize uma mola para manter a extremidade do tubo de sucção.
- Ao desmontar o filtro, tenha cuidado com as fibras do filtro ou poeiras no interior do tubo de sucção.

3. Depósito de óleo

Esvazie o depósito de óleo e limpe o interior com gasolina.

4. Vela de ignição

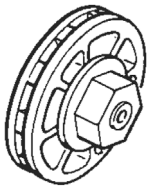


Champion RCJ-7Y

Limpe os eléctrodos com uma escova metálica e regule de novo a folga para 0,65 mm conforme necessário.

5. Carreto

Verifique se tem fissuras ou demasiado desgaste que interfira com a rotação da corrente. Caso o desgaste seja demasiado óbvio, substitua-a por uma nova. Nunca instale uma corrente nova numa toda dentada gasta, ou uma corrente gasta numa roda dentada nova.



6. Amortecedor dianteiro e posterior

Substitua se a peça aderente estiver a descascar ou se notar fissuras na parte de borracha. Substitua se o interior do metal do amortecedor traseiro tiver fixado entalado pela porca do batente e o espaço do metal tiver aumentado.

8. Manutenção da corrente da serra e da guia

1. Corrente da serra

⚠ AVISO! É muito importante para uma operação suave e segura manter sempre os dentes afiados.

Os dentes precisam de ser afiados quando:

- A serradura se torna como um pó.
- Necessita de mais força para serrar.
- A linha de corte não é direita.
- A vibração aumenta.
- O consumo de combustível aumenta.

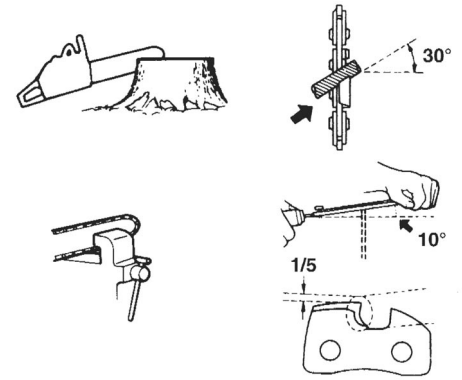
Normas para afiar os dentes

⚠ AVISO! Assegure-se de que usa luvas de segurança.

Antes de limar:

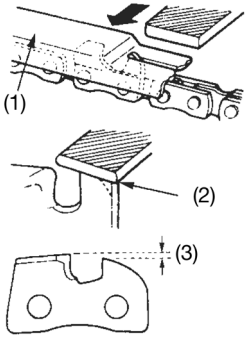
- Assegure-se de que a corrente da serra está firmemente segura.
- Assegure-se de que o motor está parado.
- Use uma lima redonda do tamanho correcto para a corrente (7/32 in. - 5,6 mm).

Ponha a lima no dente e empurre a direito para a frente. Mantenha a posição da lima como ilustrado.



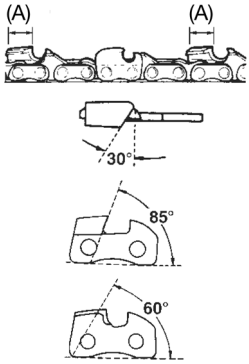
Depois de limar todos os dentes, calibre o limitador de profundidade e lime até ao nível correcto como ilustrado.

⚠ AVISO! Assegure-se de que arredonda os bordos para reduzir as possibilidades de ressalto ou quebra dos elos de ligação.



(1) Calibrador do limite de profundidade
(2) Faça os cantos redondos
(3) Limitador de profundidade padrão: **0,3" - 0,75 mm**

Assegure-se de que todos os dentes têm o mesmo comprimento e ângulos de bordos como ilustrado.

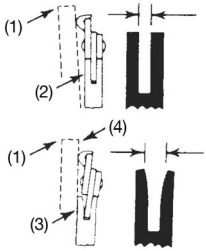


(A) Comprimento do dente
(30°) Ângulo de afiação
(85°) Ângulo da faca lateral
(60°) Ângulo de corte da faca superior

2. Guia

- Inverta ocasionalmente a guia para evitar desgaste parcial.
- A calha da guia deve ser sempre quadrada.

Verifique o desgaste da calha da guia. Encoste uma régua à guia e ao lado exterior de um dente. Se existir uma folga entre estes, a calha está normal. Caso contrário, a calha da guia está gasta. Uma guia necessita de ser rectificada ou substituída.



(1) Régua
(2) Folga
(3) Não há folga
(4) Corrente inclina-se

9. Guia de resolução de problemas

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
1) Falha no arranque	– Verifique no combustível a existência de água ou mistura incorrecta.	– Substitua por combustível apropriado.
AVISO! Assegure-se que o sistema de prevenção de congelamento não está a funcionar.	– Verifique se o motor não está afogado.	– Remova e seque a vela de ignição. – Depois torne a puxar o puxador de arranque sem estrangulador.
	– Verifique a vela de ignição.	– Substitua por uma vela nova.
2) Falta de potência/Fraca aceleração/Ralenti irregular	– Verifique no combustível a existência de água ou mistura incorrecta.	– Substitua por combustível apropriado.
	– Verifique se o filtro de ar e o filtro de combustível estão entupidos.	– Limpe.
	– Verifique se o carburador não está com afinação incorrecta.	– Afine as agulhas de velocidade.
3) O óleo não sai	– Verifique se o óleo não è de má qualidade.	– Substitua.
	– Verifique se não estão entupidas a passagem do óleo e as aberturas.	– Limpe.

Se a máquina necessitar de mais serviços, consulte um centro de serviços autorizado na sua área.

10. Características

Unidade motriz:

Cilindrada (cm^3): 62,0
Combustível: ..... Mistura (Gasolina 50 : Óleo 1)
Capacidade do depósito de combustível (cm^3):... 670
Óleo da corrente: ..... Óleo de motor SAE# 10W-30
Capacidade do depósito de óleo (cm^3): 350
Carburador: ..... Walbro HDA tipo
Sistema de ignição: ..... Sem pontos (CDI)
Vela de ignição: ..... Champion RCJ-7Y
Sistema de alimentação de óleo: Bomba automática
.....com regulador
Carreto (dente x passo): ..... 7T x 0,325”
Dimensões (C x L x A) (mm):..... 415 x 260 x 290
Peso Apenas unidade motriz (kg): 5,5

Cabeça de corte:

Guia Tipo:..... Ponta de roletos
Tamanho (pol (mm):....16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Corrente:
Passo (pol (mm)):..... 0,375 (9,38)
Canal (pol (mm)): 0,058 (1,27)

Potência (kW/min-1)..... 3,03/9.500
Velocidade Máxima (min-1) 13.000
Ralenti (min-1)..... 2.500

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso

Περιεχόμενα

1. Οδηγίες για ασφαλή λειτουργία 1
2. Επεξήγηση συμβόλων μηχανήματος 4
3. Μοντάρισμα οδηγού και αλυσίδας 5
4. Καύσιμα και λάδι αλυσίδας 6
5. Θέτοντας τον κινητήρα σε λειτουργία 8
6. Πριόνισμα 11
7. Συντήρηση 13
8. Συντήρηση αλυσίδας και οδηγού 15
9. Οδηγός επίλυσης προβλημάτων 16
10. Προδιαγραφές 16

Αγαπητέ πελάτη,

θέλουμε καταρχήν να σας ευχαριστήσουμε για την προτίμηση που δείξατε στα προϊόντα μας και ευχόμαστε η χρήση του μηχανήματός σας να σας ικανοποιήσει πλήρως και να εκπληρώσει όλες τις προσδοκίες σας. Το παρόν εγχειρίδιο έχει συνταχθεί για να σας επιτρέψει να γνωρίσετε καλά το μηχάνημά σας και να το χρησιμοποιείτε σε συνθήκες ασφαλείας και καλής απόδοσης. Μην ξεχνάτε ότι αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του μηχανήματος, φυλάξτε το σε κατάλληλο σημείο για να το συμβουλεύεστε ανά πάσα στιγμή και παραδώστε το μαζί με το μηχάνημα σε περίπτωση μεταπώλησης ή δανεισμού.

Το νέο μηχάνημά σας έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και είναι ασφαλές και αξιόπιστο εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου (προβλεπόμενη χρήση). Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλούς χρήσης, συντήρησης και επισκευής, θεωρείται "ακατάλληλη χρήση" και έχει σαν συνέπεια την ακύρωση της εγγύησης και την απαλλαγή του κατασκευαστή από κάθε ευθύνη, καθιστώντας υπεύθυνο το χρήστη για ενδεχόμενες βλάβες ή ατυχήματα.

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια ελαφρά διαφορά μεταξύ των περιγραφών και του μηχανήματός σας, έχετε υπόψη ότι, λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι πληροφορίες που περιέχει το εγχειρίδιο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση ή υποχρέωση ενημέρωσης, αρκεί να ισχύουν τα βασικά χαρακτηριστικά σχετικά με την ασφάλεια και τη λειτουργία. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία. Καλή δουλειά!

1. Οδηγίες για ασφαλή λειτουργία

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν θέσετε σε λειτουργία αυτό το μηχάνημα.

Φοράτε προστατευτικά για το κεφάλι, τα μάτια και τα αυτιά.

Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια.

Προειδοποίηση! Κίνδυνος τινάγματος.

Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις.

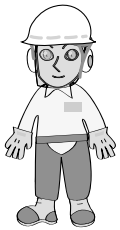
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!!!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ

ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ, Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΥΝΕΠΑΓΕΤΑΙ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΙΣΑ ΜΕ Ή ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟ
85 dB(A)

1. Οδηγίες για ασφαλή λειτουργία

1. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι, εκνευρισμένοι, υπό την επήρεια φαρμάκων που μπορεί να προκαλέσουν υπνηλία ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών ουσιών.



2. Χρησιμοποιείτε προστατευτικές μπότες, ρούχα εφαρμοστά και άνετα και προστατευτικό εξοπλισμό για τα μάτια, τα αυτιά και το κεφάλι σας. Χρησιμοποιείστε το αντικραδασμικό γάντι.

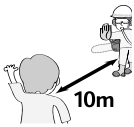
3. Φροντίστε η αλυσίδα του πριονιού να είναι ακονισμένη και το πριόνι, συμπεριλαμβανομένου του αντικραδασμικού συστήματος, σε καλή κατάσταση. Μια στομωμένη αλυσίδα θα αυξήσει τον χρόνο κοπής, ενώ η πίεση της στομωμένης αλυσίδας πάνω στο ξύλο θα αυξήσει τους κραδασμούς που μεταδίδονται στα χέρια σας. Ένα πριόνι με χαλαρά τμήματα ή με ελαττωματικούς ή φθαρμένους αντικραδασμικούς προφυλακτήρες θα έχει επίσης υψηλότερα επίπεδα κραδασμών.

4. Όλες οι προαναφερθείσες προφυλάξεις δεν διασφαλίζουν ότι δεν θα πληγείτε από την ασθένεια των "λευκών δακτύλων" ή από το σύνδρομο του καρπιαίου σωλήνα. Συνεπώς, οι χειριστές που χρησιμοποιούν συνεχώς και τακτικά το πριόνι θα πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των χεριών και των δακτύλων τους. Εάν εμφανιστεί κάποιο από τα παραπάνω συμπτώματα ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια..

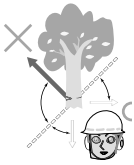
5. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείται καύσιμα. Καθαρίστε τα καύσιμα που τυχόν έχουν χυθεί και απομακρύνετε το αλυσοπρίονο τουλάχιστον 3 μέτρα από το σημείο που γεμίσατε καύσιμα πριν εκκινήσετε τη λειτουργία του κινητήρα.

6. Απομακρύνετε τις πηγές σπινθήρων και τις φλόγες (π.χ. τσιγάρα, γυμνές φλόγες ή εργασίες που μπορεί να προκαλέσουν τη δημιουργία σπινθήρων) από τα σημεία που αναμιγνύετε, γεμίζετε ή αποθηκεύετε καύσιμα.

7. Μην καπνίζετε όταν μεταχειρίζεστε καύσιμα ή όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.



8. 8. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να βρίσκονται κοντά στο αλυσοπρίονο όταν το θέτετε σε λειτουργία ή πριονίζετε.
Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται περαστικοί ή ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας. Τα παιδιά, τα κατοικίδια και οι περαστικοί πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 10 μέτρων όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.



9. Ποτέ μην ξεκινάτε να πριονίζετε αν ο χώρος εργασίας δεν είναι καθαρός από τυχόν εμπόδια, αν δεν πατάτε καλά στο έδαφος και αν δε διαθέτετε διάδρομο ασφαλείας να τραβηχτείτε καθώς πέφτει το δέντρο

10. Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο γερά και με τα δύο χέρια, ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Κρατάτε τις λαβές του αλυσοπρίονου σταθερά, τοποθετώντας τους αντίχειρες και τα δάχτυλα γύρω από αυτές.

11. Μην πλησιάζετε μέρη του σώματός σας κοντά στο αλυσοπρίονο όταν ο κινητήρας του είναι σε λειτουργία.

12. Πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν ακουμπάει πουθενά.

13. Μεταφέρετε πάντα το αλυσοπρίονο με τον κινητήρα εκτός λειτουργίας, τον οδηγό και την αλυσίδα στο πίσω μέρος και το σιγαστήρα σε απόσταση από το σώμα σας.

14. Ελέγχετε πάντα την αλυσίδα πριν από κάθε χρήση για τυχόν φθαρμένα, χαλαρωμένα ή κατεστραμμένα τμήματα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο που έχει βλάβη, που δεν είναι σωστά ρυθμισμένο ή που δεν έχει μονταριστεί ολόκληρο και σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα σταματά να κινείται όταν αφήνετε τη σκανδάλη του γκαζιού.

15. Όλες οι εργασίες του σέρβις σε εξαρτήματα του αλυσοπρίονου που δεν αναφέρονται στις οδηγίες χρήσεως πρέπει να πραγματοποιούνται από αρμόδιο προσωπικό σέρβις για αλυσοπρίονα. (Για παράδειγμα, αν δε χρησιμοποιηθούν κατάλληλα εργαλεία για την αφαίρεση του βολάν ή για τη

συγκράτησή του προκειμένου να αφαιρεθεί ο συμπλέκτης, μπορεί να προκληθούν βλάβες σε αυτό και ενδεχόμενη καταστροφή του.)

16. Πάντα να θέτετε εκτός λειτουργίας τον κινητήρα πριν ακουμπήσετε κάτω το αλυσοπρίονο.

17. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν πριονίζετε μικρά κλαδιά και κορμούς, καθώς τα μικρά κλαδιά μπορεί να μαγκώσουν στην αλυσίδα και να τη ρίξουν πάνω σας ή να χάσετε την ισορροπία σας.

18. Όταν πριονίζετε κλαδιά που είναι τεντωμένα, προσέχετε γιατί μπορεί να αναπηδήσουν και να σας χτυπήσουν.

19. Ποτέ μην πριονίζετε όταν επικρατούν ισχυροί άνεμοι ή κακές καιρικές συνθήκες, όταν δεν έχετε καλή ορατότητα ή όταν η θερμοκρασία είναι σε πολύ χαμηλά η υψηλά επίπεδα. Να ελέγχετε πάντα τα δέντρα που πρόκειται να κόψετε για τυχόν "ξερά" κλαδιά που μπορεί να πέσουν κατά το πριόνισμα.

20. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή καύσιμα.

21. Χρησιμοποιείτε την αλυσίδα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Ποτέ μη θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία αν βρίσκεστε σε κλειστό χώρο ή κτίριο. Οι αναθυμιάσεις των καυσίμων περιέχουν διοξείδιο του άνθρακα.

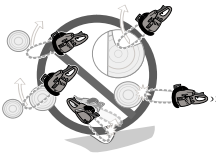
22. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή δέντρων, εκτός αν είστε κατάλληλα εκπαιδευμένοι.

23. Προσέχετε για τυχόν τινάγματα. Τίναγμα είναι η προς τα πάνω κίνηση του οδηγού, η οποία συμβαίνει όταν η αλυσίδα στη μύτη του οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο. Το τίναγμα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου.

24. Όταν μεταφέρετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει στον οδηγό την ειδική θήκη.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΤΙΝΑΓΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΩΝ

⚠ ΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τίναγμα μπορεί να προκληθεί όταν η μύτη ή η άκρη του οδηγού έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν μαγκώσει η αλυσίδα στην τομή του ξύλου. Σε ορισμένες περιπτώσεις η επαφή με την άκρη της αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει αντίστροφη κίνηση, τίναγμα του οδηγού προς τα πάνω και μετά πάλι πίσω προς την πλευρά του χειριστή. Το μάγκωμα της αλυσίδας κατά μήκος του άνω άκρου του οδηγού μπορεί να προκαλέσει το γρήγορο τίναγμα του οδηγού προς τα πίσω, στην πλευρά του χειριστή. Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του πριονιού, η οποία με τη σειρά της μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.



Μη βασίζεστε αποκλειστικά στους προστατευτικούς μηχανισμούς που είναι τοποθετημένοι στο πριόνι σας. Ως χειριστής αλυσοπρίονου, πρέπει να λαμβάνετε επαρκή μέτρα προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι η εργασία σας δε θα προκαλέσει ατυχήματα ή τραυματισμούς.

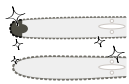
1. Κατανοώντας τι είναι το τίναγμα, μπορείτε να μειώσετε ή να εξαλείψετε την πιθανότητα απώλειας ελέγχου. Η απότομη απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

2. Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, κρατάτε το πριόνι γερά και με τα δυο χέρια: την πίσω λαβή με το δεξί χέρι και την μπροστινή λαβή με το αριστερό χέρι. Κρατάτε τη λαβή σταθερά, τοποθετώντας τους αντίχειρες και τα δάχτυλα γύρω από τις λαβές. Το σταθερό κράτημα συμβάλλει στη μείωση των τιναγμάτων και στη διατήρηση του ελέγχου του πριονιού.

3. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι ελεύθερος από τυχόν εμπόδια. Κατά τη χρήση του πριονιού, μην αφήνετε τη μύτη του οδηγού να έρθει σε επαφή με κορμούς, κλαδιά ή άλλα εμπόδια.

4. Πάντα να πριονίζετε με φουλ γκάζι.

5. Μην ανασηκώνεστε ψηλά για να πριονίσετε και μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων.



6. Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας.

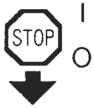
7. Χρησιμοποιείτε μόνο τους τύπους

2. Επεξήγηση συμβόλων μηχανήματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για ασφαλή λειτουργία και συντήρηση, τα σύμβολα είναι ανάγλυφα χαραγμένα επάνω στο μηχάνημα.
Ακολουθείτε τις ενδείξεις και προσέχετε να μην κάνετε κάποιο λάθος.

Είσοδος ανεφοδιασμού "ΜΙΓΜΑΤΟΣ ΒΕΝΖΙΝΗΣ"
Θέση: Καπάκι καυσίμων

Είσοδος για συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας
Θέση: Καπάκι λαδιού



Αν γυρίσετε το διακόπτη στη θέση "I", ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία.
Στρέφοντας το διακόπτη στη θέση "O", ο κινητήρας σταματά αμέσως.
Θέση: Στο πίσω αριστερό μέρος της μονάδας

Αν τραβήξετε προς τα έξω το μοχλό του τσοκ, μπορείτε να ρυθμίσετε το τσοκ σε λειτουργία ψυχρής εκκίνησης.
Θέση: Πάνω δεξιά από το κάλυμμα του καθαριστή αέρα.

H

Η βίδα κάτω από την ένδειξη "H" είναι η βίδα ρύθμισης Υψηλών Στροφών.

L

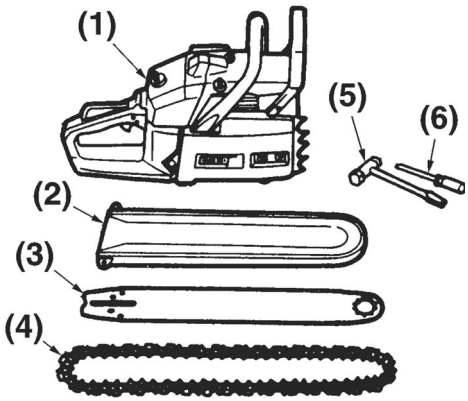
Η βίδα κάτω από την ένδειξη "L" είναι η βίδα ρύθμισης Χαμηλών Στροφών.

T

Η βίδα στα αριστερά από την ένδειξη "T" είναι η βίδα ρύθμισης του Ρελαντί.
Θέση: Αριστερά από την πίσω λαβή

3. Μοντάρισμα οδηγού και αλυσίδας

Μια βασική μονάδα αλυσοπρίονου περιέχει τα παρακάτω εικονιζόμενα τεμάχια.



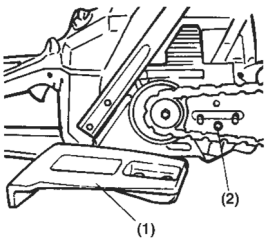
(1) Κινητήρας αλυσοπρίονου
(2) Προστατευτικό οδηγού
(3) Οδηγός
(4) Αλυσίδα
(5) Μπουζόκλειδο
(6) Κατσαβίδι για ρύθμιση του καρμπυρατέρ

Ανοίξτε το κουτί και μοντάρετε τον οδηγό και την αλυσίδα με τον εξής τρόπο:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η αλυσίδα έχει πολύ αιχμηρά άκρα. Χρησιμοποιείτε χοντρά προστατευτικά γάντια για ασφάλεια..

1. Τραβήξτε την προστατευτική ασφάλεια προς τη μπροστινή λαβή για να βεβαιωθείτε ότι το φρένο είναι απελευθερωμένο.

2. Χαλαρώστε τα παξιμάδια και αφαιρέστε το κάλυμμα της αλυσίδας.

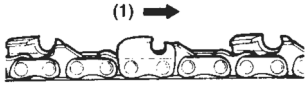


(1) Κάλυμμα αλυσίδας
(2) Παξιμάδι εντατήρα αλυσίδας

3. Τοποθετήστε την προσαρτημένη αιχμηρή προεξοχή στον κινητήρα.

4. Περάστε την αλυσίδα στον οδοντωτό τροχό και, ενώ τοποθετείτε την αλυσίδα στον οδηγό, τοποθετήστε τον οδηγό στον κινητήρα. Ρυθμίστε τη θέση του παξιμαδιού εντατήρα αλυσίδας που βρίσκεται στο κάλυμμα της αλυσίδας έτσι ώστε να έρθει στην κάτω οπή οδηγού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Προσέξτε η κατεύθυνση της αλυσίδας να είναι η σωστή.



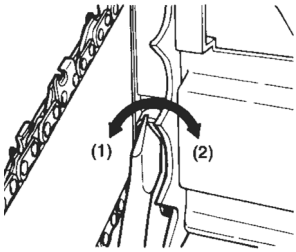
(1) Κατεύθυνση κίνησης

5. Τοποθετήστε το κάλυμμα της αλυσίδας στον κινητήρα και σφίξτε τα παξιμάδια με το χέρι.

6. Ανασηκώστε την άκρη του οδηγού και ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας γυρίζοντας τη βίδα ρύθμισης, έως ότου οι ιμάντες σύνδεσης ακουμπήσουν ελαφρά το πλαϊνό κάτω μέρος του οδηγού.

7. Σφίξτε τα παξιμάδια με την άκρη του οδηγού ανασηκωμένη (12 ~ 15 Nam). Έπειτα περιστρέψτε την αλυσίδα με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι περιστρέφεται εύκολα και ότι είναι καλά τεντωμένη. Αν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε τη ξανά με το κάλυμμα της αλυσίδας χαλαρωμένο.

8. Σφίξτε τη βίδα ρύθμισης.



(1) Χαλάρωμα
(2) Σφίξιμο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Το μήκος των καινούργιων αλυσίδων αυξάνεται τον πρώτο καιρό της χρήση τους. Να ελέγχετε και να ρυθμίζετε συχνά το τέντωμα, καθώς η χαλαρή αλυσίδα μπορεί εύκολα να βγει από τον οδηγό ή να προκληθεί γρήγορη φθορά της αλυσίδας και του οδηγού.

4. Καύσιμα και λάδι αλυσίδας

• ΚΑΥΣΙΜΟ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η βενζίνη είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη. Αποφύγετε να καπνίζετε ή να πλησιάζετε φλόγες ή σπίθες κοντά στο καύσιμο. Φροντίστε να σταματήσετε τη λειτουργία του κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει προτού τον τροφοδοτήσετε ξανά με καύσιμο.
Για να βάλετε καύσιμο στη μονάδα, επιλέξτε έναν εξωτερικό χώρο με γυμνό έδαφος και απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα (10 πόδια) από το σημείο αυτό προτού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

- Οι κινητήρες λιπαίνονται με λάδι ειδικής σύνθεσης για χρήση σε αερόψυκτους δίχρονους βενζινοκινητήρες. Χρησιμοποιήστε ένα αντιοξειδωτικό λάδι καλής ποιότητας που αναγράφει ρητά ότι προορίζεται για χρήση σε αερόψυκτους δίχρονους βενζινοκινητήρες (JASO FC ZRADE OIL ή ISO EZC ZRADE).

- Μην χρησιμοποιήσετε ανάμικτο λάδι BIA ή TCW (για υδρόψυκτους δίχρονους κινητήρες).

- **ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΜΙΓΜΑΤΟΣ ΒΕΝΖΙΝΗ 50: ΛΑΔΙ 1**

- Η εκπομπή των καυσαερίων ελέγχεται με τις βασικές παραμέτρους και τα εξαρτήματα του κινητήρα (π.χ. ανάμιξη καυσίμου/αέρα, χρονισμός ανάφλεξης και χρονισμός θύρας) χωρίς την προσθήκη κάποιου μεγάλου εξαρτήματος ή την εισαγωγή ενός αδρανούς υλικού κατά την καύση.

- Αυτοί οι κινητήρες είναι πιστοποιημένοι για λειτουργία με αμόλυβδη βενζίνη.

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 89RON (ΗΠΑ/ Καναδάς: 87AL).

- Εάν χρησιμοποιήσετε βενζίνη με μικρότερη τιμή οκτανίων από την προδιαγραφόμενη, υπάρχει κίνδυνος να αυξηθεί η θερμοκρασία του κινητήρα και κατά συνέπεια να προκύψει κάποιο πρόβλημα στον κινητήρα, όπως εμπλοκή του εμβόλου.

- Η αμόλυβδη βενζίνη συνίσταται για τη μείωση της μόλυνσης της ατμόσφαιρας προς όφελος της υγείας και του περιβάλλοντος.

- Οι βενζίνες ή τα λάδια κακής ποιότητας μπορούν να καταστρέψουν τους στεγανοποιητικούς δακτυλίους, τις γραμμές του καυσίμου ή το ντεπόζιτο καυσίμου του κινητήρα.

• ΠΩΣ ΘΑ ΑΝΑΜΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΥΣΙΜΟ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δώστε προσοχή στην πρόσμιξη.

1. Μετρήστε τις ποσότητες της βενζίνης και του λαδιού που θα αναμίξετε.

2. Ρίξτε κάποια ποσότητα βενζίνης σε ένα καθαρό, εγκεκριμένο για καύσιμα δοχείο.

3. Αδειάστε μέσα όλο το λάδι και αναμίξτε καλά.

4. Ρίξτε μέσα την υπόλοιπη βενζίνη και ανακατέψτε ξανά τουλάχιστον για ένα λεπτό. Επειδή ορισμένα λάδια αναμιγνύονται δύσκολα ανάλογα με τα συστατικά τους, πρέπει να ανακατέψετε το μίγμα καλά για να παραταθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα. Προσέξτε διότι, εάν η ανάμιξη δεν είναι επαρκής, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος πρόωρης εμπλοκής του εμβόλου εξαιτίας της κακής υφής του μίγματος.

5. Τοποθετήστε μία εμφανή ένδειξη στο εξωτερικό του δοχείου για να αποφύγετε να αναμιχθεί το περιεχόμενό του ξανά με βενζίνη ή με το περιεχόμενο άλλων δοχείων.

6. Αναγράψτε τα περιεχόμενα στο εξωτερικό του δοχείου για να το εντοπίζετε εύκολα.

• ΤΡΟΦΟΔΟΤΩΝΤΑΣ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ

1. Περιστρέψτε και αφαιρέστε το καπάκι του καυσίμου. Αφήστε το καπάκι σε μια επιφάνεια δίχως σκόνη.

2. Ρίξτε στο ντεπόζιτο καύσιμο έως το 80% της πλήρους χωρητικότητάς του.

3. Βιδώστε ξανά σφιχτά το καπάκι και σκουπίστε τυχόν σταγονίδια που έχουν χυθεί γύρω από τη μονάδα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

1. **Επιλέξτε επίπεδο και γυμνό έδαφος για την πλήρωση με καύσιμο.**

2. **Απομακρυνθείτε τουλάχιστον 10 πόδια (3 μέτρα) από το σημείο τροφοδότησης προτού θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.**

3. **Σταματήστε τη λειτουργία του κινητήρα προτού συμπληρώσετε καύσιμο στη μονάδα. Εκείνη την ώρα, φροντίστε να αναμίξετε καλά το μίγμα της βενζίνης στο δοχείο.**

• ΓΙΑ ΝΑ ΠΑΡΑΤΑΘΕΙ Η ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΑΣ, ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ:

1. ΚΑΥΣΙΜΟ ΔΙΧΩΣ ΛΑΔΙ (ΣΚΕΤΗ ΒΕΝΖΙΝΗ) – Θα προκαλέσει πολύ σύντομα σοβαρή βλάβη στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα.

2. GASOHOL (Μίγμα αιθανόλης – βενζίνης) – Μπορεί να προκαλέσει διάβρωση των ελαστικών και/ ή πλαστικών τμημάτων και διακοπή της λίπανσης του κινητήρα.

3. ΛΑΔΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΤΕΤΡΑΧΡΟΝΟΥΣ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ. – Μπορεί να βρομίσει το μπουζί, να βουλώσει την εξάτμιση ή να κάνει το έμβολο να κολλάει.

4. **Τα μίγματα καυσίμων που έχουν μείνει αχρησιμοποίητα για ένα μήνα ή περισσότερο** μπορεί να φράξουν το καρμπυρατέρ με αποτέλεσμα ο κινητήρας να μη λειτουργεί σωστά.

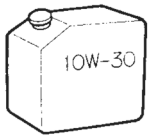
5. Σε περίπτωση που αποθηκεύσετε το προϊόν για μεγάλο διάστημα, καθαρίστε το ντεπόζιτο καυσίμου αφού πρώτα το αδειάσετε. Έπειτα, θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αδειάστε το καρμπυρατέρ από το σύνθετο καύσιμο.

6. Εάν θέλετε να απορρίψετε το χρησιμοποιημένο δοχείο του μίγματος λαδιού, απορρίψτε το σε χώρο που έχει εγκριθεί γι αυτό το σκοπό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Επιπλέον, η φυσιολογική φθορά και αλλαγή του προϊόντος που δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του, δε καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, προσέξτε διότι εάν δεν τηρηθούν ι διαδικασίες που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών σχετικά με το μίγμα βενζίνης, κλπ, η εγγύηση μπορεί να μην ισχύει.

• ΛΑΔΙ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Χρησιμοποιείτε λάδι κινητήρων SAE #10 W-30 καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου ή SAE #30 ~ #40 το καλοκαίρι και SAE #20 το χειμώνα.



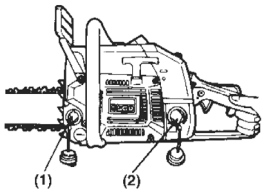
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Μη χρησιμοποιείτε άχρηστο ή χρησιμοποιημένο λάδι, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στην αντλία λαδιού.

5. Θέτοντας τον κινητήρα σε λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Είναι πολύ επικίνδυνο να λειτουργεί το αλυσοπρίονο, αν κάποια εξαρτήματά του είναι σπασμένα ή λείπουν. Πριν ξεκινήσετε τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα, συμπεριλαμβανομένου του οδηγού και της αλυσίδας, έχουν εγκατασταθεί σωστά.**

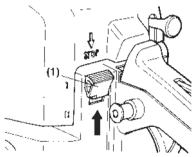
• ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Γεμίστε τις δεξαμενές με καύσιμο και λάδι αντίστοιχα και κλείστε καλά τα καπάκια.



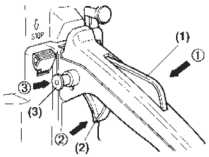
(1) Λάδι αλυσίδας
(2) Καύσιμο

2. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση "I".



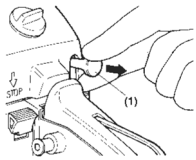
(1) Διακόπτης

3. Ενώ συγκρατείτε το μοχλό γκαζιού με την ασφάλεια της σκανδάλης, σπρώξτε μέσα το πλευρικό μάνδαλο και ελευθερώστε το μοχλό γκαζιού ώστε να βρεθεί στη θέση εκκίνησης.



(1) Ασφάλεια σκανδάλης
(2) Μοχλός γκαζιού
(3) Μάνδαλο

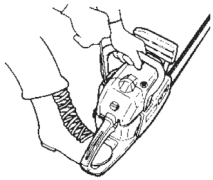
4. Τραβήξτε το τσοκ στην κλειστή θέση.



(1) Διακόπτης τσοκ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αν θέλετε να θέσετε ξανά τον κινητήρα σε λειτουργία αμέσως μετά από διακοπή λειτουργίας του, αφήστε το τσοκ στη θέση "ανοικτό".

5. Ακουμπήστε το αλυσοπρίονο στο έδαφος, κρατήστε το και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης δυνατά.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Μη θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία ενόσω το αλυσοπρίονο κρέμεται στο ένα χέρι. Η αλυσίδα μπορεί να ακουμπήσει το σώμα σας. Ο κίνδυνος είναι μεγάλος.**

6. Όταν υπάρξει ανάφλεξη, πιέστε το τσοκ και τραβήξτε πάλι το σκοινί εκκίνησης για να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία.

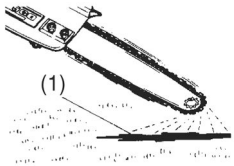
7. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί τραβώντας ελαφρώς το μοχλό του γκαζιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Κρατήστε απόσταση από την αλυσίδα, καθώς θα ξεκινήσει να περιστρέφεται αμέσως μόλις ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία.**

• ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! **Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τον οδηγό και την αλυσίδα όταν ελέγχετε την παροχή λαδιού. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να εκτεθούν τα περιστρεφόμενα μέρη, κάτι που είναι πολύ επικίνδυνο.**

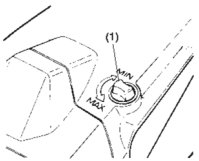
Μόλις θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία, περιστρέψτε την αλυσίδα σε μεσαία ταχύτητα και ελέγξτε αν χύνεται λάδι, όπως περιγράφεται στην εικόνα.



(1) Λάδι αλυσίδας

Μπορείτε να αλλάξετε τη ροή λαδιού γυρίζοντας το κουμπί ρύθμισης που βρίσκεται στο πάνω μέρος του

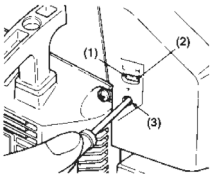
καλύμματος κυλίνδρου.
Ρυθμίστε σύμφωνα με τις συνθήκες εργασίας.



(1) Κουμπί ρύθμισης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Όταν το καύσιμο χρησιμοποιηθεί, η δεξαμενή λαδιού σχεδόν αδειάζει. Φροντίστε να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή λαδιού κάθε φορά που βάζετε καύσιμο στο πριόνι.

• ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ



(1) Βελόνα "L"
(2) Βελόνα "H"
(3) Βίδα ρύθμισης ρελαντί

Το καρμπυρατέρ είναι εργοστασιακά ρυθμισμένο. Αν η μονάδα σας χρειαστεί ρύθμιση λόγω αλλαγής του υψόμετρου ή των συνθηκών λειτουργίας, αφήστε τον έμπειρο αντιπρόσωπό σας να διενεργήσει τη ρύθμιση. Η λανθασμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα σας.

Αν πρέπει να κάνετε ο ίδιος τη ρύθμιση, ακολουθήστε προσεκτικά την παρακάτω διαδικασία.

Για τη ρύθμιση, πραγματοποιήστε τα ακόλουθα βήματα:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ με τον οδηγό της αλυσίδας τοποθετημένο..

1. Οι βελόνες "H" και "L" περιορίζονται εντός του αριθμού στροφών που φαίνεται παρακάτω.
   Βελόνα "H": -1/4
   Βελόνα "L": -1/4

2. Βάλτε εμπρός τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί σε χαμηλές στροφές για λίγα λεπτά.

3. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης ρελαντί (T) αριστερά έτσι ώστε το αλυσοπρίονο να μην περιστρέφεται. Εάν οι στροφές του ρελαντί είναι πολύ χαμηλές, γυρίστε τη βίδα δεξιά.

4. Κάντε μια δοκιμαστική κοπή και ρυθμίστε τη βελόνα Η έτσι ώστε να έχετε βέλτιστη ισχύ κοπής και όχι μέγιστες στροφές.

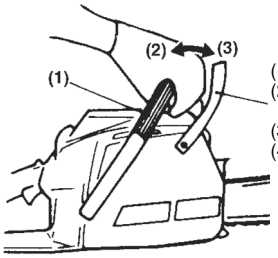
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η υπερβολική περιστροφή της βελόνας "H" προκαλεί απώλεια ισχύος ή χαμηλή επιτάχυνση. Στην περίπτωση αυτή, γυρίστε τη βελόνα "H" λίγο αριστερά.

• ΑΛΥΣΟΦΡΕΝΟ

Το αλυσοπρίονο διαθέτει αυτόματο φρένο, το οποίο διακόπτει την περιστροφή της αλυσίδας σε περίπτωση τινάγματος κατά την κοπή. Ενεργοποιείται αυτόματα λόγω της αδράνειας, η οποία ασκείται στο βάρος που ασκείται στο μπροστινό προστατευτικό.

Το φρένο μπορεί να ενεργοποιηθεί και χειροκίνητα, στρέφοντας το προστατευτικό προς τα κάτω, στο μέρος του οδηγού.

Για να λύσετε τα φρένο, τραβήξτε το μπροστινό προστατευτικό προς τα πάνω, στο μέρος του μπροστινού μοχλού, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό ήχο "κλικ".



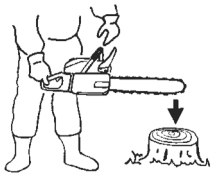
(1) Μπροστινή λαβή
(2) Θέση απελευθέρωσης
(3) Φρενάρισμα
(4) Μοχλός φρένου

[Προσοχή]
Κατά τον καθημερινό έλεγχο, βεβαιωθείτε ότι το φρένο λειτουργεί σωστά.

Πώς να είστε σίγουροι:

1. Σβήστε τον κινητήρα.

2. Κρατήστε το αλυσοπρίονο οριζοντίως, αφήστε τη μπροστινή λαβή, φέρτε την άκρη του οδηγού σε επαφή με ένα κλαδί ή ξύλο και ελέγξτε τη λειτουργία του φρένου. Το επίπεδο λειτουργίας ποικίλει ανάλογα με το μέγεθος του οδηγού.



Αν το φρένο δεν ενεργοποιηθεί, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας για έλεγχο και επισκευή.

Αν ο κινητήρας συνεχίσει να λειτουργεί σε υψηλές στροφές με το φρένο ενεργοποιημένο, ο συμπλέκτης θα υπερθερμανθεί, προκαλώντας βλάβη.

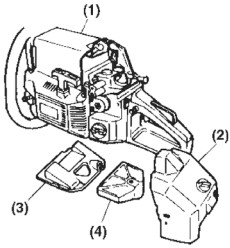
Αν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ενεργοποιηθεί το φρένο, αφήστε αμέσως το μοχλό του γκαζιού για να σταματήσει ο κινητήρας.

• ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΓΩΜΑ

Το σύστημα αυτό αποτρέπει το πάγωμα του καρμπυρατέρ, πράγμα που συμβαίνει πολλές φορές όταν πριονίζετε το χειμώνα.

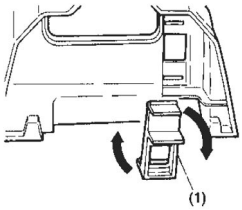
Όταν το πριόνι σας σταματήσει να λειτουργεί ή όταν η λειτουργία του επιβραδυνθεί απότομα, χρησιμοποιήστε το σύστημα ως εξής:

1. Βγάλτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα, το φίλτρο αέρα και το σιγαστήρα.



(1) Κάλυμμα κυλίνδρου
(2) Κάλυμμα φίλτρου αέρα
(3) Σιγαστήρας εισαγωγής
(4) Φίλτρο αέρα

2. Αποσυνδέστε τη θυρίδα που βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα του καλύμματος του κυλίνδρου και γυρίστε την ανάποδα



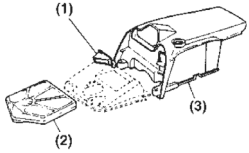
(1) Θυρίδα

3. Τοποθετήστε τα καλύμματα όπως ήταν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το σύστημα σε κανονική θερμοκρασία, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει αποτυχία εκκίνησης λόγω υπερθέρμανσης του καρμπυρατέρ.

• ΑΝΤΙΠΑΓΩΤΙΚΟ ΚΙΤ

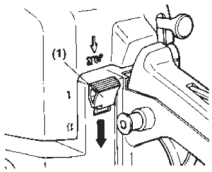
Για χρήση σε υπερβολικά ψυχρές συνθήκες. Διατίθενται προαιρετικά εξαρτήματα, όπως φαίνεται δεξιά. Όταν το κανονικό φίλτρο αέρα είναι παγωμένο ακόμη και με τη θυρίδα ανοικτή, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερα αντιπρόσωπο για να προμηθευτείτε τα εξαρτήματα του αντιπαγωτικού κιτ.



(1) Τάπα εισαγωγής αέρα
(2) Νάιλον φίλτρο αέρα, δίχτυωτό
(3) Κάλυμμα κυλίνδρου για χρήση σε ψυχρές συνθήκες

• ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Αφήστε το μοχλό του γκαζιού, ώστε να τρέξει για λίγο ο κινητήρας στο ρελαντί.
2. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση “O” (STOP).



(1) Διακόπτης

6. Πριόνισμα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

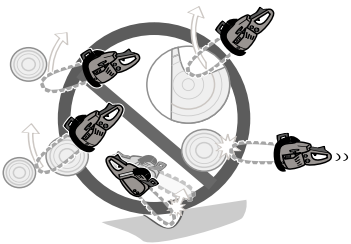
- **Πριν πραγματοποιήσετε την εργασία σας, διαβάστε την ενότητα "οδηγίες για ασφαλή λειτουργία". Συνιστούμε να ξεκινήσετε με το πριόνισμα εύκολων κλαδιών. Με τον τρόπο αυτό θα μπορέσετε να συνηθίσετε και το αλυσοπρίονό σας.**

- **Να ακολουθείτε πάντα τους κανονισμούς ασφαλείας. Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή ξύλου. Η κοπή αντικειμένων από άλλα υλικά δεν επιτρέπεται. Οι κραδασμοί και τα τινάγματα αλλάζουν, ανάλογα με το υλικό κοπής, και έτσι δεν τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ως μέσο ανύψωσης, μετακίνησης ή διαχωρισμού αντικειμένων. Μην το ασφαλίζετε σε σταθερές οάσεις. Η τοποθέτηση εργαλείων ή εφαρμογών άλλων από αυτών που καθορίζονται από τον κατασκευαστή στο PTO δεν επιτρέπεται.**

- Δεν είναι απαραίτητη η άσκηση δύναμης για την πραγματοποίηση κοπής. Ασκείτε μικρή δύναμη όταν λειτουργείτε τον κινητήρα σε φουλ γκάζι.

- Αν η αλυσίδα μαγκώσει στην τομή, μην επιχειρήσετε να τραβήξετε το αλυσοπρίονο με δύναμη προς τα έξω. Χρησιμοποιήστε μία σφήνα ή ένα μοχλό για να ανοίξετε την τομή.

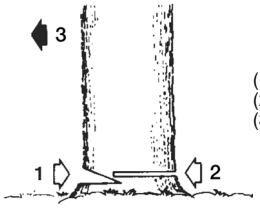
- **ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΑΠΟΦΥΓΗΣ ΤΙΝΑΓΜΑΤΟΣ**



- Αυτό το αλυσοπρίονο διαθέτει αλυσόφρενο, το οποίο σταματά την αλυσίδα σε περίπτωση τινάγματος. Πρέπει να βεβαιώνεστε για τη σωστή λειτουργία του φρένου πριν από κάθε χρήση, θέτοντας τον κινητήρα σε λειτουργία σε φουλ γκάζι για 1 - 2 δευτερόλεπτα και σπρώχνοντας μπροστά τη μπροστινή προστατευτική διάταξη χειρός. Η αλυσίδα πρέπει να σταματήσει αμέσως όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε φουλ γκάζι. Αν η αλυσίδα αργήσει να σταματήσει ή δε σταματήσει, αντικαταστήστε την ταινία του φρένου και το τύμπανο του συμπλέκτη πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το αλυσοπρίονο.

- Είναι πολύ σημαντικό να ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας πριν από κάθε χρήση καθώς και την αιχμηρότητα της αλυσίδας, έτσι ώστε να διατηρείται το επίπεδο ασφαλείας τινάγματος του πριονιού. Η αφαίρεση των προστατευτικών διατάξεων, η μη κατάλληλη συντήρηση ή λανθασμένη αντικατάσταση του οδηγού ή της αλυσίδας αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω τινάγματος.

- **ΚΟΠΗ ΔΕΝΤΡΟΥ**



(1) Κατεύθυνση πτώσης
(2) Εγκοπή
(3) Τομή πτώσης

1. Επιλέξτε την κατεύθυνση πτώσης ανάλογα με τον άνεμο, την κλίση του δέντρου, την τοποθεσία βαριών κλαδιών, την ευκολία του εγχειρήματος και άλλους παράγοντες.

2. Καθαρίστε το χώρο γύρω από το δέντρο και δημιουργήστε ένα χώρο για να πατάτε σταθερά καθώς και ένα διάδρομο για να διαφύγετε.

3. Πραγματοποιήστε εγκοπή βάθους ενός τρίτου της διαμέτρου του κορμού στην πλευρά της πτώσης.

4. Πραγματοποιήστε τομή πτώσης στην απέναντι πλευρά και ελαφρώς ψηλότερα από την εγκοπή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν κόβετε δέντρα, βεβαιωθείτε ότι έχετε ενημερώσει όσους εργάζονται στη γύρω περιοχή.

Κοπή κορμών και κλαδιών

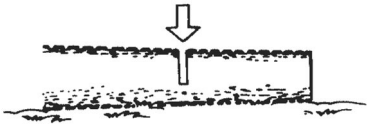
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Βεβαιωθείτε ότι πατάτε καλά στο έδαφος. Μην πατάτε πάνω στο ξύλο.**
- **Προσέχετε μη σκοντάψετε ή γλιστρήσετε πάνω στα κομμένα κλαδιά. Αν εργάζεστε σε κατηφορική πλαγιά, να στέκεστε στην ανηφορική μεριά του ξύλου προς κοπή.**
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας "Οδηγίες για ασφαλή λειτουργία" για να αποφύγετε τινάγματα του πριονιού.**

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε προς ποια κατεύθυνση θα κινηθεί το ξύλο προς κοπή. Να ολοκληρώνετε την κοπή πάντα από την αντίθετη πλευρά προς την οποία θα κινηθεί το ξύλο, έτσι ώστε να μην πιαστεί ο οδηγός στην τομή.

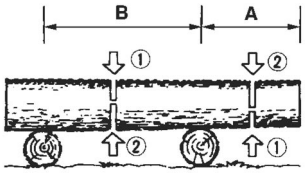
Κορμός ακουμπισμένος στο έδαφος

Πριονίστε μέχρι τη μέση, κυλήστε τον κορμό και πριονίστε το υπόλοιπο.



Κορμός πάνω σε στηρίγματα

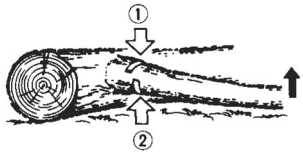
Στην περιοχή A πριονίστε το ένα τρίτο της απόστασης από κάτω προς τα πάνω και ολοκληρώστε πριονίζοντας το υπόλοιπο από πάνω προς τα κάτω. Στην περιοχή B πριονίστε το ένα τρίτο από πάνω προς τα κάτω και ολοκληρώστε πριονίζοντας το υπόλοιπο από κάτω προς τα πάνω.



Κοπή κλαδιών πεσμένου δέντρου

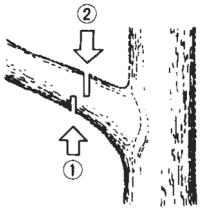
Πρώτα ελέγξτε προς ποια πλευρά θα κινηθεί το κλαδί. Έπειτα, πριονίστε στην πλευρά προς την οποία θα κινηθεί και ολοκληρώστε πριονίζοντας το υπόλοιπο στην άλλη πλευρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσέξτε για τυχόν αναπήδηση του κομμένου κλαδιού.



Κλάδεμα όρθιου δέντρου

Ξεκινήστε πριονίζοντας από κάτω προς τα πάνω και ολοκληρώστε πριονίζοντας από πάνω προς τα κάτω.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Να πατάτε γερά και μη χρησιμοποιείτε ασταθείς σκάλες.**
- **Μη σηκώνεστε στις μύτες των ποδιών σας προκειμένου να φτάσετε ψηλά κλαδιά.**
- **Μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων σας.**
- **Να κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο και με τα δυο χέρια.**

7. Συντήρηση

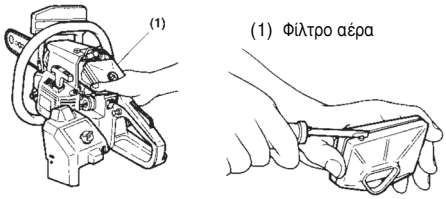
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν καθαρίσετε, ελέγξετε ή επισκευάσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι εκτός λειτουργίας και ότι έχει κρυώσει. Αποσυνδέστε το μπουζί για να αποφύγετε μη ηθελημένη εκκίνηση της λειτουργίας του κινητήρα.

• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

1. Φίλτρο αέρα

Ξεσφίξτε το κουμπί και βγάλτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα. Βγάλτε το στοιχείο του φίλτρου και καθαρίστε το από το προσκολλημένο πριονίδι.

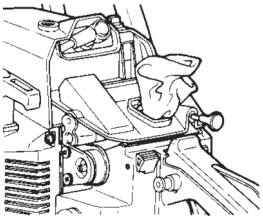
Όταν το φίλτρο έχει αποφραχθεί από σκόνη, διαχωρίστε το στα δύο, και πλύντε το με βενζίνη (κουνώντας το).



(1) Φίλτρο αέρα

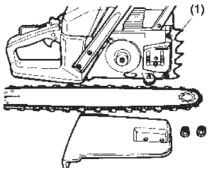
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά το σέρβις του φίλτρου αέρα, βεβαιωθείτε ότι έχετε φράξει την οπή εισαγωγής αέρα με ένα πανί.



2. Θύρα λίπανσης

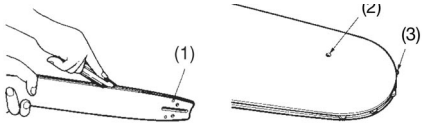
Ξεμοντάρετε τον οδηγό και ελέγξτε τη θύρα λίπανσης για τυχόν συσσώρευση βρωμιάς.



(1) Θύρα λίπανσης

3. οδηγός

Ξεμοντάρετε τον οδηγό, καθαρίστε τα πριονίδια από τις εγκοπές του οδηγού και τη θύρα λίπανσης.
Λιπάνετε τα οδοντωτά άκρα της θύρας που βρίσκονται στην άκρη του οδηγού.



(1) Θύρα γράσου
(2) Οδοντωτό άκρο
(3) Θύρα λίπανσης

4. Άλλα

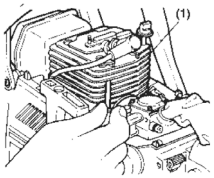
Ελέγξτε το αλυσοπρίονο για τυχόν διαρροή καυσίμων, χαλαρωμένες διατάξεις ασφάλειας, φθορές στα βασικά τμήματα, ιδιαίτερα στους συνδέσμους λαβών και στις βάσεις στερέωσης του οδηγού. Αν υπάρχουν φθορές ή ζημιές, κάντε τις ανάλογες επισκευές πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το αλυσοπρίονο.

• ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αεροτομές ψύξης κυλίνδρου

Η συσσώρευση σκόνης ανάμεσα στις αεροτομές ψύξης του κυλίνδρου μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά τις αεροτομές, αφού πρώτα αφαιρέσετε το φίλτρο αέρα και το κάλυμμα του κυλίνδρου.

Όταν τοποθετήσετε το κάλυμμα του κυλίνδρου, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια και οι δακτύλιοι του διακόπτη είναι σωστά τοποθετημένοι στη θέση τους.



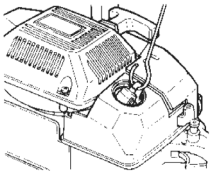
(1) Φίλτρο καυσίμου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

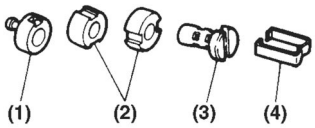
Βεβαιωθείτε ότι έχετε φράξει τη θύρα εισαγωγής του αέρα.

2. Φίλτρο καυσίμου

1. Με ένα λεπτό γαντζωτό σύρμα, τραβήξτε το φίλτρο έξω από την υποδοχή.



2. Αφαιρέστε το φίλτρο και καθαρίστε το με βενζίνη ή αντικαταστήστε το αν είναι απαραίτητο.



(1) Βάρος
(2) Φίλτρο
(3) Στραγγιστήρι
(4) Συγκρατητήρας

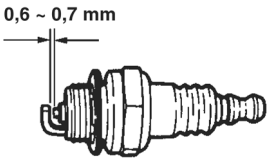
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μόλις αφαιρέσετε το φίλτρο, κρατήστε το σωλήνα αναρρόφησης από το ένα άκρο με μια τσιμπίδα.
- Όταν τοποθετήσετε ξανά το φίλτρο, προσέξτε να μην εισέλθουν ίνες ή σκόνες στο εσωτερικό του σωλήνα αναρρόφησης.

3. Ρεζερβουάρ λαδιού

Αδειάστε τη δεξαμενή λαδιού και καθαρίστε το εσωτερικό της με βενζίνη.

4. Μπουζί

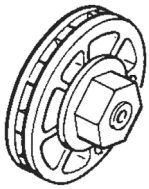


Champion RCJ-7Y

Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια με μια συρμάτινη βούρτσα και επαναφέρετε το διάκενο στα 0,65 mm.

5. Οδοντωτός τροχός

Ελέγξτε για τυχόν ρωγμές ή φθορές που μπορεί να επηρεάζουν την κίνηση της αλυσίδας. Αν υπάρχουν έντονες φθορές, αντικαταστήστε την αλυσίδα με καινούργια. Ποτέ μην τοποθετείτε καινούργια αλυσίδα σε φθαρμένο οδοντωτό τροχό ή φθαρμένη αλυσίδα σε καινούργιο οδοντωτό τροχό.



6. Μπροστινός και πίσω αποσβεστήρας

Αντικαταστήστε τους αν το εξάρτημα στο οποίο εφαρμόζουν έχει ξεφλουδιστεί ή αν παρατηρήσετε ρωγμή στο ελαστικό τους τμήμα. Αντικαταστήστε αν το εσωτερικό του μετάλλου του πίσω αποσβεστήρα έχει κτυπηθεί από το μπουλόνι-αναστολέα και έχει αυξηθεί το διάκενο του μετάλλου.

8. Συντήρηση αλυσίδας και οδηγού

1. Αλυσίδα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την ομαλή και ασφαλή λειτουργία του αλυσοπρίονου, είναι πολύ σημαντικό να διατηρείτε τα δόντια της αλυσίδας καλά ακονισμένα.

Τα δόντια πρέπει να ακονιστούν όταν:

- Τα πριονίδια που δημιουργούνται έχουν υφή πούδρας.
- Απαιτείται μεγαλύτερη δύναμη για να πραγματοποιήσετε την τομή.
- Η τομή δεν είναι ευθεία.
- Οι κραδασμοί είναι εντονότεροι.
- Η κατανάλωση των καυσίμων είναι μεγαλύτερη.

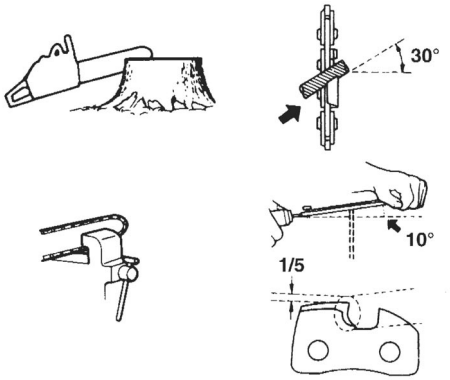
Βασικές οδηγίες ακονίσματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι έχετε φορέσει προστατευτικά γάντια.n Αλυσίδα

Πριν ακονίσετε:

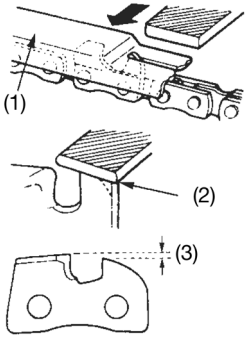
- Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε την αλυσίδα με ασφαλή τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή δεν είναι σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε στρογγυλή λίμα με διάμετρο κατάλληλη για την αλυσίδα σας. (7/32 in. - 5,6 mm).

Τοποθετήστε τη λίμα σε κάθε δόντι ξεχωριστά και σπρώξτε ευθεία. Κρατάτε τη λίμα όπως φαίνεται στην εικόνα.



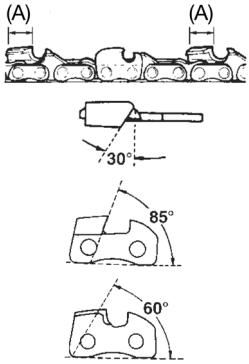
Αφού λιμάρετε καλά όλα τα δόντια, μετρήστε τα με το μετρητή βάθους και λιμάρετε τα στο κατάλληλο επίπεδο, όπως φαίνεται στην εικόνα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι έχετε λιμάρει τα δόντια σε στρογγυλό σχήμα, έτσι ώστε να μειώσετε τις πιθανότητες τινάγματος ή σπασίματος του ιμάντα.



(1) Λιμάρετε σε στρογγυλό σχήμα
(2) Μετρητής σωστού βάθους
(3) Τυποποιημένο βάθος: **0,3" - 0,75 mm**

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα δόντια έχουν το ίδιο μήκος και γωνία, όπως φαίνεται στην εικόνα.

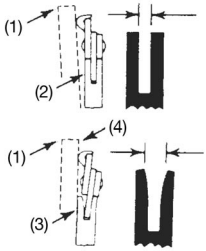


(A) Μήκος δοντιού
(30°) Γωνία λιμαρίσματος
(85°) Πλευρική γωνία
(60°) Γωνία κοπής

2. Μπάρα Οδηγού

- Αλλάζετε τακτικά την πλευρά κοπής της αλυσίδας για να αποφύγετε τη μερική φθορά.
- Η τροχιά του οδηγού πρέπει να είναι πάντα τετράγωνη.

Ελέγξτε την τροχιά για τυχόν φθορές. Τοποθετήστε ένα χάρακα ανάμεσα στον οδηγό και την εξωτερική πλευρά ενός δοντιού. Αν υπάρχει διάκενο μεταξύ τους, η τροχιά είναι φυσιολογική. Αν όχι, η τροχιά έχει φθαρεί. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τη.



(1) Χάρακας
(2) Διάκενο
(3) Χωρίς διάκενο
(4) Η αλυσίδα έχει κλίση

9. Οδηγός επίλυσης προβλημάτων

ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
1) Αποτυχία εκκίνησης **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα προστασίας κατά τη δημιουργία πάγων.**	– Ελέγξτε τα καύσιμα για τυχόν εισροή νερού ή προσμίξεις κακής ποιότητας.	– Αντικαταστήστε τα με κατάλληλο καύσιμο.
	– Ελέγξτε για τυχόν ύπαρξη νερού στον κινητήρα.	– Αφαιρέστε και στεγνώστε το μπουζί. – Έπειτα τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης χωρίς τσοκ.
	– Ελέγξτε τον σπινθήρα ανάφλεξης..	– Αντικαταστήστε το μπουζί.
2) Ανεπαρκής ισχύς/ Ανεπαρκείς στροφές/ Ανώμαλη λειτουργία ρελαντί	– Ελέγξτε τα καύσιμα για τυχόν νερό ή μίγμα κακής ποιότητας.	– Αντικαταστήστε τα με κατάλληλο καύσιμο.
	– Ελέγξτε το φίλτρο αέρα και καυσίμου για τυχόν βρωμιές.	– Καθαρίστε.
	– Ελέγξτε το καρμπυρατέρ για μη σωστές ρυθμίσεις.	– Ρυθμίστε ξανά τις στροφές των ζιγκλέρ.
3) Το λάδι δεν εξέρχεται	– Ελέγξτε την ποιότητα του λαδιού.	– Αντικαταστήστε.
	– Ελέγξτε τη δίοδο και τις οπές του λαδιού για τυχόν βρωμιές.	– Καθαρίστε.

Αν το αλυσοπρίονο απαιτεί επιπλέον εργασίες σέρβις, απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της περιοχής σας.

10. Προδιαγραφές

Κινητήρας:

Κυβισμός (cm^3): 62,0
Καύσιμα: ..... Μίγμα (Βενζίνη 50 : Λάδι για δίχρονους κινητήρες 1)
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμων (cm^3): 670
Λάδι αλυσίδας: ..... Λάδι κινητήρα SAE# 10W-30
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού (cm^3):..... 350
Καρμπυρατέρ:..... Walbro HDA Τύπος
Σύστημα ανάφλεξης:..... Pointless (CDI)
Μπουζί: ..... Champion RCJ-7Y
Σύστημα τροφοδοσίας λαδιού: ..... Αυτόματη αντλία
Οδοντωτός τροχός (Δόντι x Βήμα αλυσίδας): .. 7T x 0,325”
Διαστάσεις (M x Π x Y) (mm):..... 415 x 260 x 290
Βάρος χωρίς καύσιμα Κινητήρας μόνο (kg): 5,5

Κεφαλή κοπής:

Οδηγός Τύπος:..... Άκρο οδοντωτού τροχού
Μέγεθος (ίντσες (mm):...16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Τύπος:
Βήμα αλυσίδας (ίντσες(mm)):..... 0,375 (9,38)
Πάχος (ίντσες (mm)): 0,058 (1,27)

Ισχύς (kW/min-1)..... 3,03/9.500
Μέγιστη ταχύτητα (min-1) 13.000
Ρελαντί (min-1)..... 2.500

Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Innehållsförteckning

1. För Er säkerhet 1
2. Förklaring av symboler på apparaten..... 4
3. Installation av svärd och kedja..... 5
4. Bränsle och kedjeolja 6
5. Användning av motorn 8
6. Sågning..... 11
7. Underhåll..... 13
8. Underhåll av kedja och svärd..... 15
9. Felsökning..... 16
10. Teknisk data..... 16

Bästa kund

Vi ber att få tacka för det förtroende du visat genom att välja en av våra produkter och hoppas att den kommer att infria dina förväntningar helt och hållet. Denna handbok är avsedd att ge dig erforderlig kännedom om hur du använder maskinen säkert och effektivt. Handboken är att anse som en del av maskinen, och skall därför förvaras väl och så att den är lätt tillgänglig vid behov. Leverera handboken tillsammans med maskinen om du säljer eller lånar ut maskinen till andra.

Maskinen är konstruerad och tillverkad enligt gällande lag. Den är därför säker och tillförlitlig, så länge anvisningarna i denna handbok följs (avsedd användning). Annan användning än den avsedda, eller att inte följa anvisningarna för säkerhet, underhåll och reparationer anses vara "felaktig användning" och gör garantin ogiltig. Tillverkaren frånsäger sig i sådana fall allt ansvar och användaren blir ansvarig för olyckor, risker eller skador som drabbar denne eller tredje part.

Det kan förekomma mindre avvikelser mellan texten i denna handbok och maskinens faktiska utförande, eftersom produktutveckling ständigt pågår. Av samma skäl kan handboken komma att uppdateras utan föregående meddelande. Maskinens väsentliga egenskaper och säkerhetsfunktioner förblir emellertid desamma. Kontakta återförsäljaren om du är tveksam. Vi hoppas du får mycket nytta av din nya kedjesåg!

1. För Er säkerhet

FÖRKLARING AV SYMBOLER OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs noggrant igenom bruks- och underhållsanvisningen innan man använder denna maskin.

Håll motorsågen med båda händerna.

Läs noggrant igenom och följ alla föreskrifter.

Bär hjälm, skyddsglasögon och hörselskydd.

Varning! fara för bakslag.

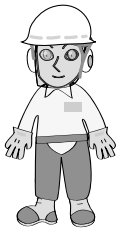
OBS!!!

RISK FÖR HÖRSELSKADOR

UNDER NORMALA ARBETSFÖRHÅLLANDEN SÅ KAN DENNA MASKIN UTSÄTTA ÅLAGD OPERATÖR FÖR EN DAGLIG BULLERNIVÅ LIKA MED ELLER HÖGRE ÄN
85 dB(A)

1. För Er säkerhet

1. Använd aldrig motorsågen om Ni är trötta, sjuka eller irriterade, under medicin påverkan som gör Er trötta, eller om Ni druckit alkohol och använt droger.



2. Använd skyddsskor, åtsittande kläder och skyddsglasögon, hörselskydd och arbetshjälm.

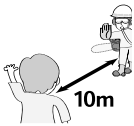
3. Kedjan skall alltid vara skarp och motorsågen inklusive anti-vibrations systemet (AV) skall alltid hållas i bra skick. En ofilad kedja ökar tiden för sågningen och ökar vibrationerna som operatören utsätts för under sågningen.
En motorsåg med lossade delar eller anti-vibrations lager som är utnötta eller trasiga gör att vibrationsnivån ökar.

4. Alla förebyggande åtgärder som nämnts garanterar inte risker för Raynaud eller karpaltunnel. Det rekommenderas därmed att de som använder denna maskin under en längre tid att regelbundet kontrollera förhållande av händer och fingrar.
Om några av de ovannämnda symtomena framkommit så kontakta omedelbart en läkare.

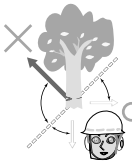
5. Behandla bränslet varsamt. Torka upp bränslet som runnit utanför och innan man starta motorn så flytta motorsågen minst 3 meter från platsen där man fyllt på bränslet.

6. Eliminera alla källor för gnistor eller flammor (till exempel cigaretter, fria flammor eller redskap som kan avge gnistor)från platsen där bränslet blandats till, fyllts på eller förvaras.

7. Rök inte under påfyllningen eller under arbete med motorsågen.



8. Låt ingen komma i närheten av motorsågen när denna är i funktion. Håll alla personer och djur på avstånd från arbetsplatsen. Barn, djur och vuxna personer skall befinna sig på minst 10 m avstånd från motorsågen när den är i drift.



9. Påbörja inte arbetet om arbetsplatsen inte först har frigjorts, försäkrat Er om stöd för fötterna och har en reträttväg från träd som faller.

10. Håll alltid motorsågen med båda händerna när den är i gång. Håll handtagen fast med tummen och de andra fingrarna och tryck åt hårt.

11. Under arbete så håll motorsågen på avstånd från alla kroppsdelar.

12. Innan man startar motorsågen så kontrollera att svärdspetsen inte kommer i kontakt med andra föremål.

13. Motorsågen får endast transporteras med avstängd motor, med svärd och kedjor bakåt och med avgasröret på avstånd.

14. Innan arbetet påbörjas så kontrollera att kedjan inte sitter löst, är trasig eller utsliten. Använd aldrig kedjan om den är trasig, lagad på ett olämpligt sätt eller inte sitter fast på ett riktigt sätt.
Kontrollera att kedjan stoppar när man släpper gasreglageknappen.

15. Alla ingrepp på motorsågen förutom de som specifikt indikeras i denna bruksanvisning skall endast utföras av specialiserad personal (annars, som om till exempel handhjulet har tagits bort eller blockerats för att ta bort kopplingen genom att använda

olämpliga verktyg, så kan denna komma till skada om hakas loss under arbetet).

16. PInnan man ställer undan motorsågen så stäng av den.

17. Var extra uppmärksam när man kapar buskar och liknande då kedjan kan fastna och kasta dem mot Er och få Er att tappa balansen.

18. När ni kapar grenar i spänning så se upp så att ni inte blir träffade när spänningen uteblir.

19. Kapa inte när det blåser mycket, dåligt väder, dålig sikt, för kallt eller för varmt. Se till att det inte finns torra grenar som kan trilla ned.

20. Håll handtagen rena, torra och fria från olja och bränsle.

21. Arbeta endast i väl ventilerad miljö. Använd inte motorsågen i instängda miljöer. Avgasen innehåller giftig kolmonoxid.

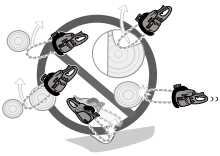
22. Arbeta inte i trädkronor om Ni inte har utbildats för att göra det.

23. Se upp för bakslag. Detta är ett kast uppåt av svärdet som sker när kedjan på svärdet stöter på något. Detta kan göra att Ni förlorar kontrollen över motorsågen.

24. När ni transporterar motorsågen så täck kedjan med det avsedda skyddet.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER MOT BAKSLAG UNDER ARBETE MED MOTORSÅGEN

⚠ OBS! Bakslag sker när spetsen av kedjan stöter på något eller när trät drar pt och blockerar kedjan under sågningen. Kontakt med föremål mot kedjans spets kan ibland orsaka ett snabbt slag i motsatt riktning, genom att svärdet skjuts uppåt och mot Er. Om kedjan blockeras vid den övre delen a svärdet så kan den komma mot Er. I båda fallen så kan Ni förlora kontrollen över motorsågen vilket kan medföra allvarliga konsekvenser.



• Lita inte enbart på motorsågens säkerhetsskydd. Iakta alla förebyggande åtgärder som är möjliga för att undvika möjliga olyckor.

1. Genom att förstå hur bakslag inträffar så kan man nästan helt och hållet avlägsna detta överrraskningsmoment.
Detta utgör en allvarlig fara vid olyckor.

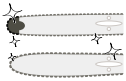
2. Om den är påsatt så håll alltid motorsågen med båda händerna, den högra på den bakre handtaget och den vänstra på det främre. Håll fast i handtagen med tummar och fingrar genom att trycka hårt. Ni minskar på så vis bakslag och bibehåller kontrollen över motorsågen.

3. Gör rent arbetsområdet från föremål och främmande objekt. Undvik att spetsen av svärdet kommer i kontakt med stammar, grenar eller andra hinder under arbetet.

4. Kapa endast med motorn på maximalt varvantal.

5. Kräv inte för mycket och kapa inte högre upp än Era axlar.

6. För slipning och underhåll av kedjan så följ tillverkarens instruktioner.



7. Använd endast svärd och kedjor som rekommenderas av tillverkaren eller liknande.

2. Förklaring av symboler på apparaten

⚠ OBS! **För ett säkert arbete och underhåll så har symbolerna graverats i högrelief på apparaten.**
Följ dessa indikationer och gör inga fel.

Öppning för påfyllning av bränsle
Position: I närheten av bränslelocket

Öppning för påfyllning av olja till kedjan
Position: I närheten av oljelocket

I
O

Med strömbrytaren i positionen ”I” så startar motorn.
Genom att ställa strömbrytaren i positionen ”O” så stoppar motorn omedelbart.
Position: På enhetens bakre vänstersida.

Genom att dra i spake för luft så kan man ställa in modaliteterna för kallstart av motorn.
Position: Övre delen till höger på locket för luftfiltret

H

Skruven under indikationen ”H” reglerar höghastighet.

L

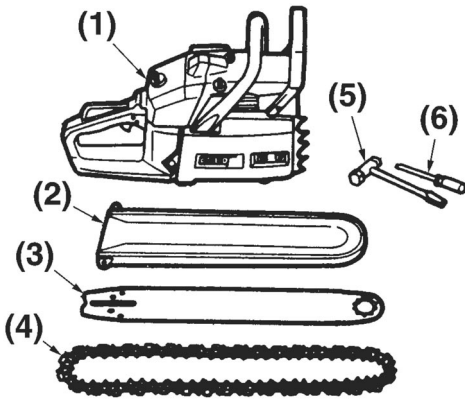
Skruven under indikationen ”L” reglerar låg hastighet.

T

Skruven till vänster om indikationen ”T” är skruven för reglering av minimum.
Position: Vänstra delen av det bakre greppet

3. Installation av svärd och kedja

Ett normalt kapkit innehåller följande delar.



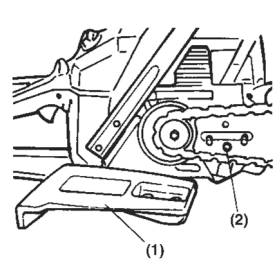
(1) Motor
(2) Svärdskydd
(3) Svärd
(4) Kedja
(5) Insatsnyckel
(6) Skruvmejsel för reglering av bränsle

Öppna lådan och installera svärdet och kedjan på motorn på följande sätt:

⚠ OBS! Kedjan har väldigt vassa kanter. För Eran säkerhet så använd tjocka skyddshandskar.

1. Dra skyddet mot det främre handtaget för att kontrollera att kedjebromsen inte kopplats in.

2. Lossa på muttrarna och ta bort kedjeskyddet.

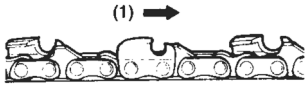


(1) Kedjehuv
(2) Mutter för spännning av kedjan

3. Installera haken som medföljer motorn.

4. Montera kedjan på det tandade hjulet genom att sätta kedjan på plats på svärdet, installera sedan detta på motorn. Reglera positionen för kedjesträckarens mutter på kedjeskyddet genom att föra det till svärdets lägsta hål

ANMÄRKNING Kontrollera att kedjans riktning är korrekt.



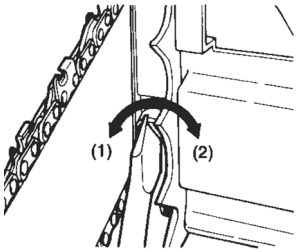
(1) Rörelseriktning

5. Installera kedjeskyddet på motorn och dra åt muttrarna för hand.

6. Lyft svärdets spets och reglera samtidigt spänningen av kedjan med kedjesträckarens skruv ända tills anslutningslänkarna lätt snuddar vid svärdets nedersta sida.

7. Dra åt muttrarna ordentligt med svärdets spets riktat uppåt (12 ~ 15 Nm). Kontrollera därmed att kedjan löper riktigt och är spänd på rätt sätt genom att röra på den med handen.

8. Dra åt kedjesträckarens skruv.



(1) Lossa
(2) Dra åt

ANMÄRKNING En ny kedja sträcker på sig lätt vid användningen. Kontrollera regelbundet och reglera spänningen på nytt då om kedjan sitter för löst så kan den hakas loss eller slitas ut snabbt tillsammans med svärdet.

4. Bränsle och kedjeolja

• BRÄNSLE

⚠ OBS! Bensin är väldigt flamfarligt. Undvik att röka eller närma fria flammor eller gnistor till bränslet. Stäng av motorn och låt den kallna innan man fyller på bränsle.

Bränslepåfyllningen skall ske utomhus på en mark utan växter och innan man startar motorn så skall man stå minst 3 m från påfyllningsplatsen.

- Motorerna är smorda med olja som är gjord för luftkylda tvåtaktsmotorer med bensin. Använd endast en typgodkänd olja utan antioxidant av högsta kvalitet för tvåtaktsmotorer med luftkylning (OLIO JASO FC GRADE eller ISO EGC GRADE).
- Använd inte blandad olja såsom BIA eller TCW (för tvåtaktsmotorer med vattenkylning).

• REKOMMENDERAT BLANDNINGSFÖRHÅLLANDE 50 BENSIN : 1 OLJA

- Avgasföroreningar kontrolleras av parametrar och komponenter som är fundamentala för motorn (t.ex. bränsle, startfasindelning och ljusfasindelning) utan tillägg av andra komponenter eller införsel av olämpligt material under förbränningen.
- Dessa motorer är typgodkända för funktion med blyfri bensin.
- Se till att använda en bensin med ett minimalt oktanvärde på 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Användning av bensin med lägre oktanvärde än det indikerade kan orsaka överhettning av motorn och problem med kolvens belastning.
- Det rekommenderas att använda blyfri bensin för att minska luftmiljöförstöringen, Er hälsa och värna om miljön.
- Bensin eller olja av dålig kvalitet kan skada segment, bränsleslangar eller tanken för motorn bränsle.

• BRÄNSLEBLANDNING

⚠ OBS! Se upp under blandningen

1. Mät kvantiteten olja och bensin som skall blandas.
2. Häll i en del av bensinen i en lämplig och ren behållare för bensin.
3. Fyll på all olja och skaka ordentligt.
4. Häll på resten av bensinen och skaka på nytt i minst en minut. Då en del olja är svåra att blanda så för att garantera maximal livslängd av motorn så är det nödvändigt att skaka ordentligt. Om man inte blandat ordentligt så ökar risken för prematur belastning av kolven beroende på för dålig blandning.
5. Markera ordentligt behållaren för att undvika att man blandar ihop innehållet med de i andra behållare.
6. Skriv på utsidan av behållaren vad den innehåller för att identifiera den lätt.

• PÅFYLLNING

1. Skruva loss och ta bort bränslelocket. Lägg det på en dammfri plats.
2. Häll på bränsle i tanken upp till 80% av dess kapacitet.
3. Sätt fast bränslelocket ordenligt och torka bort eventuellt bränsle som hamnat utanför.

⚠ OBS!

1. **Påfyllningen skall ske på plan mark och utan växter.**
2. **Innan man startar motorn så flytter Er minst 3 meter från påfyllningsplatsen.**
3. **Stäng av motorn innan man påbörjar påfyllningen. Se till att blandningen skakats ordentligt i behållaren.**

- **FÖR MAXIMAL LIVSLÄNGD AV MOTORN SÅ UNDVIK:**

1. BRÄNSLE UTAN OLJA (RÅBENSIN) – Orsakar snabbt skador på motorns inre komponenter.

2. DIESEL - Kan förstöra gummi och/eller plastdelar och påverka smörjningen av motorn.

3. OLJA FÖR FYRTAKTSMOTORER - Kan smutsa ned tändstiftet, avgaskanalen eller klibba fast kolvens ring.

4. **Blandningar som blivit kvar sedan en månad** kan täppa till förgasaren och påverka en korrekt funktion av motorn.

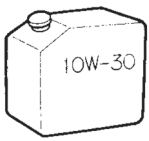
5. Vid längre tids uppehåll då motorn inte används så töm tanken från bränsle och gör rent den. Följande så starta motorn och töm förgasaren från blandningen.

6. Vid eventuellt bortförskaffande så skall behållarna med oljeblandningen lämnas till en auktoriserad uppsamlingsplats.

ANMARKNING Garantin täcker inte en normal utslitning och eventuella modifieringar av produkten som påverkar funktionen. Garantin ogiltiligförklaras även vid bristande respekt av instruktionerna för blandning av bränslet etc. som finns i denna bruksanvisning.

- **KEDJEOLJA**

Använd motorolja SAE #10W-30 hela året eller SAE #30 ~ #40 på sommaren och SAE #20 på vintern.



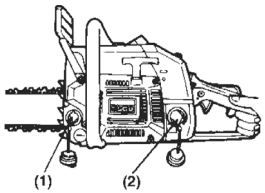
ANMARKNING Använd inte använd eller smutsig olja då den kan skada pumpen.

5. Användning av motorn

⚠ OBS! **Det är farligt att använda en motorsåg som har trasiga eller saknade delar. Innan man startar motorn så se till att alla delar inklusive svärd och kedja är monterade ordentligt.**

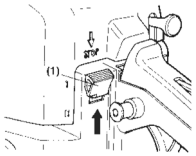
• START AV MOTOR

1. Fyll på med bränsle och kedjeolja och dra åt locken ordentligt.



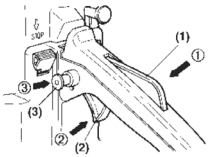
(1) Kedjeolja
(2) Bränsle

2. Ställ strömbrytaren på "I".



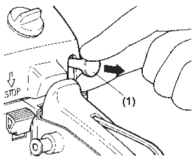
(1) Strömbrytare

3. Medan man håller i spaken för gasreglage tillsammans med säkerhetsstoppet så tryck på knappen på sidan av blocket och släpp gasreglagespaken för att reglera den i startposition.



(1) Säkerhetsspärr
(2) Kommandospak
(3) Blockeringsknapp

4. Dra i knoppen för luft genom att ställa den i stängd position.



(1) Knopp för luft

ANMARKNING När man starta motorn på nytt efter att ha stoppat den så låt knoppen för luft stå kvar i öppen position.

5. Dra i startsladden genom att lägga motorsågen på marken.

⚠ OBS! **Starta aldrig motorsågen genom att hålla i den. Kedjan kan komma åt Er kropp vilket ger alvarliga följder.**

6. När man påbörjar starten så tryck på knoppen för luft och dra på nytt i startsystemet för att starta motorn.

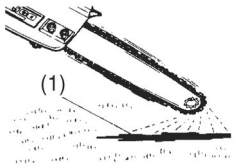
7. Låt motorn värmas upp med gasreglaget lätt sträckt.

⚠ OBS! **Håll Er på avstånd från kedjan då denna kan börja snurra när man startar motorn.**

• KONTROLL AV OLJEFLÖDE

⚠ OBS! **Se till att svärdet och kedjan är riktigt placerade när man kontrollerar oljeflödet. Om så inte är fallet så kommer de roterande delarna att sticka utanför. Det är mycket farligt.**

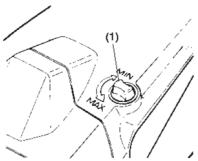
När motorn startats så håll den på en medelhastighet och kontrollera så att kedjeoljan sprids ut enligt indikationen i skissen.



(1) Kedjeolja

Oljeflödet regleras med hjälp av regleringsknoppen som finns på den övre delen av

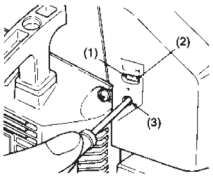
cylinderlocket.
Reglera därmed enligt arbetsförhållandet.



(1) Regleringsknopp

ANMARKNING Oljetanken kan tömmas nästan helt och hållet var gång som förbränningsmaterialet tar slut. Se till att fylla på med olja i tanken var gång som man fyller på motorsågen.

- **REGLERING AV FÖRGASARE**



(1) Nål “L”
(2) Nål “H”
(3) Minimumskruv

Förgasaren har reglerats i fabriken. Om denna motorsåg kräver en ny reglering beroende på förändrade arbetsförhållande eller höjder så ber vi Er att vända Er till en kvalificerad distributör för nödvändiga regleringar. En felaktig reglering kan skada motorsågen.

Om man vill utföra regleringen själv så följ nogrannt följande instruktioner.

Reglera förgasaren enligt följande:

ANMARKNING Reglera förgasaren med installerad kedja.

1. Reglering av nålarna “H” och “L” är begränsad till antalet varv som indikeras nedan.
   Nål “H”: -1/4
   Nål “L”: -1/4

2. Starta motorn och låt den värmas upp på låg hastighet under några minuter.

3. Vrid justeringsskruven (T) i riktningen motsols så att kedjan inte snurrar. Om minimumhastigheten är för låg så skruva skruven medsols.

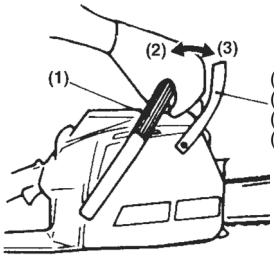
4. Pröva att såga och reglera nålen ”H” för att uppnå maximal hastighet och en bättre sågkapacitet.

ANMARKNING En överdriven rotation av nålen “H” medför effektförlust eller försämrad hastighetsförmåga. I så fall så måste man vrida lätt på nålen “H” i riktningen motsols.

- **KEDJEBROMS**

Denna maskin är utrustad med automatisk broms som stoppar kedjans rotation vid bakåtslag från motorsågen under kapningen. Bromsen aktivera automatiskt av tröghetskraften som ingriper på vikten som finns inuti det främre skyddet.

Denna broms kan även aktiveras manuellt, med det främre skyddet som roteras nedåt mot svärdet. För att frigöra bromsen så dra det främre skyddet uppåt mot handtaget ända tills det klickar till och satts på plats.



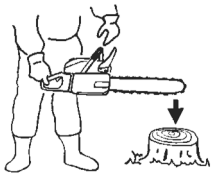
(1) Främre handtag
(2) Släppt
(3) Bromsning
(4) Bromsspak

Förebyggande åtgärder
Kontrollera bromsens funktion dagligen.

För att kontrollera:

1. Stäng av motorn.

2. Genom att hålla motorsågen horisontalt så släpp det främre handtaget så att spetsen på svärdet kommer åt en kubb eller träbit, m.m. och på så vis kan man kontrollera att bromsen ingriper. Ingreppets nivå varierar beroende på svärdets dimension.



Om bromsen inte fungerar ordentligt så kontakta en serviceverkstad för kontroll och nödvändig reparation.

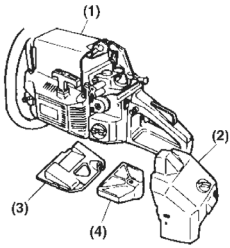
Om man låter motorn gå på högvarv med bromsen inkopplad så kan kopplingen överhettas vilket kan medföra problem.

När man aktiverar bromsen under ingreppen så släpp omedelbart gasreglaget för att stoppa motorn.

- **FÖREBYGGANDE SYSTEM MOT FRYSNING**

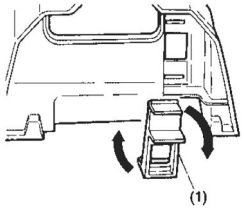
Detta system hindrar att förgasaren fryser under arbete under vinterhalvåret.
Om motorsågen stoppar eller plötsligt tappar hastighet under arbetet så använd detta system enligt följande:

1. Ta bort luftfilterlocket, luftfiltret och insugningsdämparen.



(1) Cylinderlock
(2) Luftfilterlock
(3) Insugningsdämpare
(4) Luftfilter

2. Haka fast luckan från cylinder lockets bakre vägg och vänd den upp och ned.



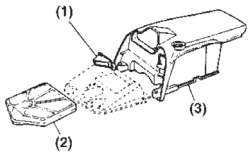
(1) Lucka

3. Montera det locken i deras ursprungliga position.

⚠ OBS! Använd inte detta system vid en normal temperatur då det kan orsaka fel vid start på grund av överhettning av förgasaren.

- **KIT MOT FRYSNING**

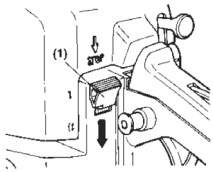
Skall användas vid mycket låga temperaturer och finns disponibla som extra delar enligt indikationen till höger. När det normala luftfiltret har frysts även om luckan är öppen så måste man vända sig till återförsäljaren för att köpa komponenterna i kitet mot frysning.



(1) Lock för luftintag
(2) Luftfilter av typen med nylonnät
(3) Cylinderlock för användning under kyliga förhållanden

- **MOTORSTOPP**

1. Släpp gasreglaget genom att låta motorn gå på lågvarv under någon minut.
2. Ställ strömbrytare på “O” (stopp position).



(1) Strömbrytare

6. Kapning

⚠ OBS!

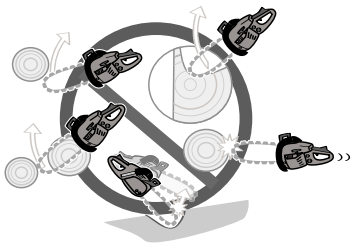
- **Innan man fortsätter med arbetet så läs igenom sektionen "För Eran säkerhet". Vi rekommenderar att man i början tränar sig på stammar med små dimensioner. Detta gör att ni lär känna motorsågen.**

- **Följ alltid säkerhetsdirektiven. Motorsågen skall endast användas för att kapa trä. Det är förbjudet att kapa andra typer av material. Vibrationer och bakåtslag är annorlunda och säkerhetskraven kan inte respekteras. Använd inte motorsågen som hävstång för att lyfta, förflytta eller klyva saker, man skall heller inte blockera den på fasta stöd. Det är förbjudet att sätta dit verktyg eller andra appliceringar på kraftuttaget på motorsågen än de som indikerats av tillverkaren.**

- Det är inte nödvändigt att ta i under kapningen. Om motorn är under maximala varvantal så tryck endast lätt.

- Om kedjan fastnar i sågskåran så försök inte att dra ut den med kraft utan ta hjälp av en kil eller stång.

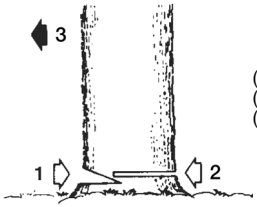
- **VARNING FÖR BAKSLAG**



- Denna motorsåg har en broms som om den fungerar stoppar kedjan vid bakåtslag. Kontrollera att bromsen är effektiv innan man påbörjar arbetet genom att ställa motorn på högsta varvantal under 1-2 sekunder och därmed skjuta det främre skyddet framåt. När motorn står under fullt varvantal så skall kedjan stoppa omedelbart. Om det dröjer eller om den inte stoppar över huvud taget så byt ut bromsens band och kopplingshuset.

- Det är mycket viktigt att man kontrollerar att kedjans broms fungerar innan all användning och att kedjan är ordentligt vass för att bibehålla säkerhetsnivån gällande bakåtslag för motorsågen. Borttagning av säkerhetssystem, olämpligt underhållsarbete eller ej riktig montering av svärd eller kedja kan öka riskerna för allvarliga personskador på grund av bakåtslag.

- **ATT SÅGA NED ETT TRÄD**



(1) Skåra
(2) Fällningsskär
(3) Fallriktning

1. Försäkra Er om i vilken riktning trädet faller med hänsyn till vind, trädets lutning, position av tjockare grenar, och var efterarbetet bäst kan utföras efter nedsågningen.

2. Frigör området runt omkring trädet och se till att Ni har bra stöd för fötterna och en reträttväg.

3. Såga ett första skär på cirka en tredjedels diameter av trädet på fallsidan.

4. Såga trädet från andra sidan lätt ovanför skårans djup..

⚠ OBS! När ni fäller ett träd så varna de som arbetar i närheten av Er.

Beskärning och sågning

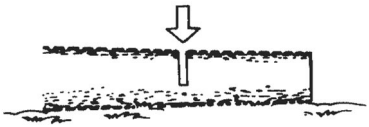
⚠ OBS!

- **Se alltid till att ni har en fast arbetsyta. Stå inte uppe i trädet.**
- **Var försiktig när Ni rullar stammen. Om Ni arbetar i en sluttning så arbete från den sida av stammen som är uppåt.**
- **Undvik bakslag genom att följa instruktionerna som finns i delen "För Er säkerhet".**

Innan man börjar arbetet så kontrollera åt vilket håll trädet böjer sig åt. Avsluta sågningen från motsatt sida för att undvika att motorsågen fastnar i skåran.

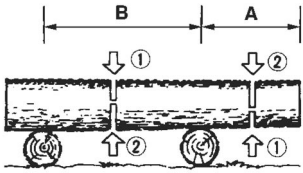
Efter fällningen

Såga till hälften av diametern och därmed vänd på stammen och såga från motsatta sidan.



Om stammen är upplyft från marken

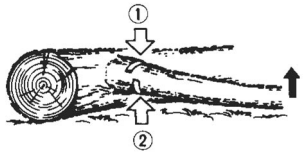
I området "A" så såga en tredjedels diameter nedifrån genom att avluta arbetet uppifrån.
I området "B" så såga en tredje dels diameter uppifrån och därmed avsluta sågningen nedifrån.



Sågning av ett fällt träd

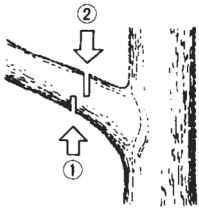
Se efter i vilken riktning som grenen böjs åt. Såga därmed en inledande skåra på sidan där den böjs och avsluta sågningen från motsatt sida.

⚠ OBS! Se upp för grenens rörelse under sågningen.



Kvistning

Såga uppifrån och avsluta med att såga nedifrån.



⚠ OBS!

- **Såga inte när Ni står på ostabil grund eller står på transportabla stegar.**
- **Luta Er inte ut för mycket.**
- **Såga inte ovanför axelhöjd.**
- **Greppa alltid handtaget med båda händer.**

7. Underhåll

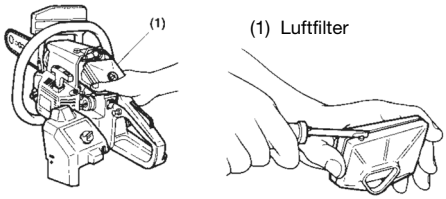
⚠ OBS! Innan man gör rent, kontrollerar eller reparerar motorsågen så kontrollera att motorn står stilla och har svalnat. Koppla bort tändstiftet för att undvika att motorn kan starta av en olyckshändelse.

• UNDERHÅLL EFTER ANVÄNDNING

1. Luftfilter

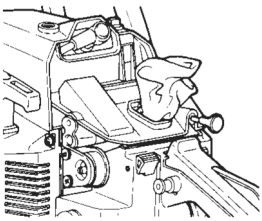
Lossa på knoppen och ta bort locket från luftfiltret.

Dra ur filterenheten och ta bort sågspånet med en borste. Om filtret är tilltäppt med sågspån så dela det i två delar och gör rent det med bensin.



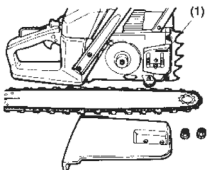
(1) Luftfilter

ANMARKNING
När man utför underhållsarbete på luftfiltret så täpp till luftinsugningshålet med en trasa.



2. Smörjningshål

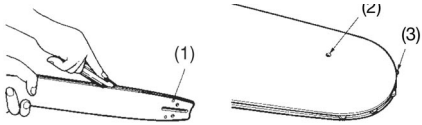
Ta bort svärdet och kontrollera att smörjningshålet inte är tilltäppt.



(1) Smörjningshål

3. Svärd

Ta bort svärdet och ta bort sågspånet från dess spår och från smörjkanalen.
Olja det tandade hjulet framför kanalen på svärdspetsen.



(1) Smörjningshål
(2) Smörjningshål
(3) Tandat hjul

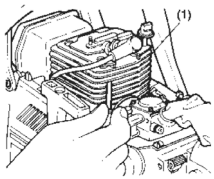
4. Andra kontroller

Kontrollera att det inte finns något bränsleläckage, fasta delar som lossat eller skador på viktigt delar och speciellt handtagens anslutningar och svärdets fastsättningsenheter. Om man stöter på defekta delar så se till att de repareras innan man börjar arbetet.

• PUNKTER FÖR REGELBUNDET UNDERHÅLLSARBETE

1. Cylinderflänsar

Samling av damm mellan cylinderflänsarna kan orsaka överhettning av motorn. Kontrollera och gör regelbundet rent cylinderflänsarna efter att man tagit bort luftfiltret och cylinderlocket.
När man sätter tillbaka cylinderlocket så se till att kablar och gummidelar är i riktig position.

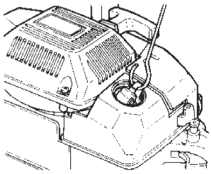


(1) Förgasarfilter

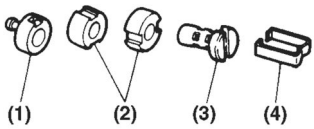
ANMARKNING
Stäng alltid kanalen för luftinsug.

2. Förgasarfilter

1. Med en hake i ståltråd så dra ut filtret från tankens mynning.



2. Montera ned och gör rent filtret med bensin eller byt ut det om det är nödvändigt.



(1) Motvikt
(2) Filter
(3) Bränslesug-huvud
(4) Spärr

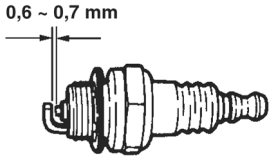
ANMARKNING

- Då man tagit bort filtret så stäng till änden av insugninsslanggen med en tång.
- När man monterar tillbaka filtret så se upp så att smutsen inte kommer in i insugsslangen.

3. Oljetank

Töm tanken från olja och gör rent inuti genom att använda bensin.

4. Tändstift

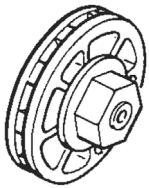


Champion RCJ-7Y

Gör rent elektroderna med en stålborste och sätt elektroderna på 0,65 mm avstånd om det är nödvändigt.

5. Tandat hjul

Kontrollera att det inte är trasigt eller utslitet. I så fall så byt ut det. Montera inte dit en ny kedja med ett utslitet tandat hjul eller tvärtom.



6. Främre och bakre antivibrationssystem

Om delar som kommer i kontakt är trasiga eller om det finns sprickor i gummidelarna så byt ut dem. Om de inre metalldelarna för det bakre antivibrationssystemet har träffats av stoppbultar och om spelrummet för metalldelar ökar.

8. Underhållsarbete av kedja och svärd

1. Kedja

⚠ OBS! På grund av säkerhetsskäl och effektivitet så är det mycket viktigt att sågenheterna är ordentligt filade.

Filning är nödvändigt när:

- Sågspånet liknar damm.
- När Ni behöver ta i mer när Ni sågar.
- Sågningen inte är rätlinjig.
- Vibrationerna ökar.
- Konsumtionen av bränsle ökar.

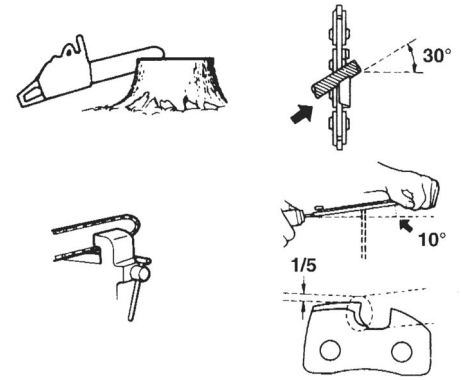
Standardparametrar för sågning:

⚠ OBS! Använd alltid skyddshandskar.

Innan filningen:

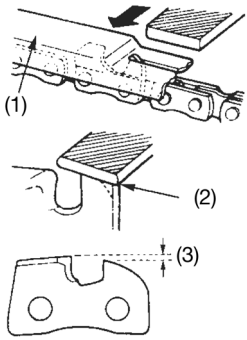
- Se till att motorsågen är blockerad ordentligt.
- Se till att motorn är stilla.
- Använd en fil med rund profil med lämpliga dimensioner (7/32 in. - 5,6 mm).

Placera filen på var och en av skärtänderna och skjut framåt.
Håll filen enligt indikerad position.



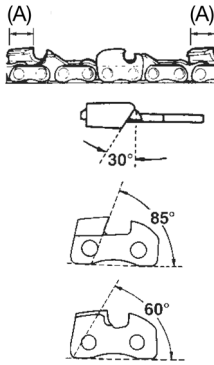
Justera var och en av skärtänderna och kontrollera utsprånget och begränsa till rätt punkt.

⚠ OBS! Runda av den främre kanten för att minska upphov av bakslag och om det finns trasiga sammanfogningslänkar.



(1) Lämpligt kontrollinstrument
(2) Runda av axeln
(3) Standardmått för skärtands utsprång: **0,3" - 0,75 mm**

Kontrollera att varje skärtand har samma längd och vinkling.

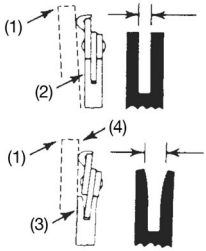


(A) Längd skärenhet
(30°) Filningsvinkel
(85°) Vinkel sidoplatta
(60°) Skärvinkel övre platta

2. Svärd

- För att undvika en ojämn utslitning, så vänd regelbundet på svärdet.
- Kanten på svärdets spår skall alltid vara kvadratiskt.

Kontrollera utslitning. Sätt en måttstock vid svärdet och änden av skärtanden. Om det finns ett utrymme, så är kanten normal. I annat fall så är kanten utsliten. Svärdet skall repareras eller bytas ut.



(1) Måttstock
(2) Utrymme
(3) Inget utrymme
(4) Kedjan böjs

9. Felsökning

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1) Defekter vid start	– Kontrollera om det finns vatten i bensinen eller om blandningen är av låg kvalitet.	– Byt ut mot lämplig bensin.
OBS! **Se till att systemet som förebygger frysning inte är i funktion.**	– Kontrollera om motorn är flödad.	– Ta bort tändstiftet och se till att torka tändstiftet. – Dra därmed i startsystemet på nytt utan åtstramning.
	– Kontrollera tändstiftet.	– Byt ut mot ett nytt tändstift.
2) Dåligt effekt/ Felaktigt varvtal/ Minimumdrift ej regelbunden	– Kontrollera om det finns vatten i bensinen eller om blandningen är av låg kvalitet.	– Byt ut mot lämplig bensin.
	– Kontrollera om luftfiltren och förgasaren är tilltäppta.	– Gör rent.
	– Kontrollera om förgasaren har reglerats felaktigt.	– Reglera hastighetsnålarna.
3) Det kommer inte ut någon olja	– Kontrollera om oljan är av låg kvalitet.	– Byt ut den.
	– Kontrollera om kanalen och hålen för oljan är tilltäppta.	– Gör rent.
		Om det verkar som om motorsågen kräver ytterligare underhållsarbete så ber vi Er om att vända Er till en serviceverkstad i Ert område.

10. Teknisk data

Motor:

Cylindervolym (cm^3): 62,0
Bränsle: Bladning .....(bensin, olja för tvåtaktsmotorer 1)
Tank kapacitet (cm^3):..... 670
Kedjeolja: .....Motorolja SAE# 10W-30
Kapacitet oljetank (cm^3):..... 350
Förgasare: ..... Walbro typ HDA
Start..... Pointless (CDI)
Tändstift: ..... Champion RCJ-7Y
Smörjsystem: ..... Automatisk pump med reglering
Tandat hjul (tänder x steg): ..... 7T x 0,325”
Dimensioner (L x W x H) (mm):. 415 x 260 x 290
Vikt utan vätska Endast motor (kg):..... 5,5

Skärenheter:

Svärd Typ: ..... A tandat hjul
Dimensioner (i. (mm): 16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Kedje
Steg (i. (mm)):..... 0,375 (9,38)
Riktskär (i. (mm)): 0,058 (1,27)

Effekt (kW/min-1) 3,03/9.500
Maximal hastighet (min-1) 13.000
Minimumhastighet (min-1) 2.500

Teknisk data kan ändras utan vidare meddelande.

Sisällysluettelo

1. Turvallisuutesi vuoksi 1
2. Laitteessa olevien merkkien selitykset 4
3. Terälevyn ja ketjun asennus 5
4. Polttoaine ja ketjun öljy 6
5. Moottorin käyttö 8
6. Leikkaus 11
7. Huolto 13
8. Ketjun ja terälevyn huolto 15
9. Vianmääritys 16
10. Tekniset tiedot 16

Arvoisa asiakkaamme,

Kiitos siitä, että olet valinnut yhden tuotteistamme. Toivomme, että olet tyytyväinen siihen ja että se täyttää kaikki odotuksesi. Tässä käyttöohjeessa selostetaan kuinka konetta käytetään turvallisesti ja tehokkaasti. Huomaa, että käyttöohje on osa koneen varustusta.
Pidä se aina käsillä, jotta löydät tarvitsemasi tiedot nopeasti ja helposti. Luovuta käyttöohje aina koneen mukana, jos myyt tai lainaat koneen toiselle.

Uusi koneesi on suunniteltu ja valmistettu voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti.
Se on turvallinen ja luotettava edellyttäen, että käyttöohjeen ohjeita noudatetaan tarkoin (asianmukainen käyttö). Muu käyttö tai käyttöä, huoltoa ja kunnossapitoa koskevien turvaohjeiden noudattamatta jättäminen katsotaan virheelliseksi käytöksi ja aiheuttaa takuun raukeamisen. Käyttäjä vastaa kaikista virheellisen käytön aiheuttamista vahingoista itselleen tai kolmannelle osapuolelle.

Jos huomaat eron käyttöohjeen kuvauksen ja oman koneesi välillä muista, että tuotteita kehitetään jatkuvasti ja että käyttöohjeen tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta tai velvoitetta päivittää sitä. Merkittävät turvallisuuteen ja käyttöön liittyvät seikat eivät muutu. Lisätietoja saat jälleenmyyjältäsi. Toivotamme sinulle työn iloa uuden moottorisahasi kanssa!

1. Turvallisuutesi vuoksi

MERKKIEN JA VAROITUSTEN SELITYKSET

Lue käyttö- ja huolto-opas ennen laitteen käyttöä.

Käytä moottorisahaa molemmilla käsillä.

Lue huolellisesti ja noudata kaikkia varoituksia.

Käytä kypärää, suojalaseja ja kuulosuojaimia.

Huomio! Takaiskun vaara..

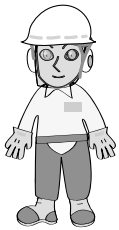
VAROITUS!!!

KUULOVAURION RISKI

NORMAALIKÄYTÖSSÄ LAITTEEN KÄYTTÄJÄ VOI ALTISTUA MELULLE, JOKA ON VÄHINTÄÄN:
85 dB(A)

1. Turvallisuutesi vuoksi

1. Älä ikinä käytä moottorisahaa väsyneenä, sairaana tai vihaisena, uneliaisuutta aiheuttavan lääkityksen tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.



2. Käytä suojajalkineita, vartaloa myötäileviä vaatteita, suojalaseja, kuulosuojaimia ja kypärää.
Käytä tärinää vaimentavia käsineitä.

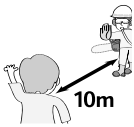
3. Pidä ketju aina terävänä ja moottorisaha, mukaan lukien antivibraatiojärjestelmä (AV), aina hyvässä kunnossa. Teroittamaton ketju pidentää leikkausaikoja ja lisää käyttäjän käsiin leikkauksen aikana kohdistuvaa tärinää. Moottorisahan löystyneet osat tai kuluneet tai vioittuneet antivibraatiolaakerit aiheuttavat usein lisääntynyttä tärinää.

4. Yllämainittujen varotoimenpiteiden noudattaminen ei takaa suojaa riskiltä saada Raynadin syndroomaa tai karpaalitunnelisyndroomaa. Suosittelemme, että pitkään laitetta käyttävät tarkistuttavat käsiensä ja sormiensa kunnon säännöllisesti. Jos jokin yllä mainituista syndroomeista puhkeaa on otettava välittömästi yhteyttä lääkäriin.

5. Polttoainetta tulee käsitellä tarvittavalla varovaisuudella. Kuivaa laite polttoaineen kaadon jälkeen ja ennen moottorin käynnistämistä. Vie moottorisaha vähintään 3 metrin päähän polttoaineen täyttöpaikasta.

6. Poista kaikki kipinöitä ja tulia aiheuttavat tekijät (esim. tupakat, avotulet tai kipinöitä aiheuttavat työkalut) alueelta, jossa polttoainetta sekoitetaan, kaadetaan tai jossa sitä säilytetään.

7. Älä polta polttoaineen täytön aikana äläkä käyttäessäsi moottorisahaa.



8. Älä päästä ulkopuolisia lähelle moottorisahan ollessa käynnissä. Pitäkää henkilöt ja eläimet kaukana työskentelyalueelta. Lasten, eläinten ja aikuisten on oltava vähintään 10 metrin etäisyydellä käynnissä olevasta moottorisahasta.

9. Älä aloita työskentelyä ennen kuin olet työalueen raivaamisen jälkeen löytänyt paikan johon tukea jalat ja varmistanut kaatuvalle puulle vapaan reitin.

10. Moottorin ollessa käynnissä pidä moottorisahasta kiinni molemmilla käsillä. Ota tukevasti kiinni kädensijaista peukalolla ja muilla sormilla, puristaen tiukasti.

11. Työskentelyn aikana pidä moottorisaha etäällä kehosta.

12. Ennen moottorisahan käynnistämistä tarkista ettei terä koske muihin esineisiin.

13. Kuljeta moottorisahaa moottori sammutettuna, terälevy ja ketju takana, pakoputki etäällä itsestäsi.

14. Ennen työskentelyn aloitusta tarkista ettei ketju ole löysä, viallinen tai kulunut. Älä ikinä käytä viallista, väärin korjattua ketjua tai ketjua, jota ei ole asennettu kunnolla ja turvallisesti. Tarkista, että ketju pysähtyy, kun kiihdyttimen ohjauspainike vapautetaan.

15. Kaikki moottorisahaan tehtävät korjaukset, lukuunottamatta tässä käsikirjassa mainittuja, saa tehdä ainoastaan tehtävään erityisesti koulutettu henkilökunta (muuten jos esimerkiksi vauhtipyörä olisi irrotettu tai lukittu kitkan

poistamiseksi epäsopivia työkaluja varten, vauhtipyörä saattaisi vahingoittua ja siinä tapauksessa irrota työskentelyn aikana).

16. Ennen moottorisahan laskemista maahan sammuta saha.

17. Ole varovainen leikatessasi pensaita tai vastaavia, koska ketju saattaa takertua ja singota itseäsi kohti ja aiheuttaa siten tasapainon menetyksen.

18. Kun leikkaat jännityksessä olevia oksia, varo ettei oksa osu itseesi jännityksen lauetessa.

19. Älä leikkaa tuulisella tai huonolla säällä, huonolla näkyvyydellä, liian kylmällä tai kuumalla. Varmista ettei työskentelypaikassa ole kuivia oksia, jotka voivat pudota.

20. Pidä kädensijat puhtaina ja kuivina öljystä ja polttoaineesta.

21. Työskentele ainoastaan hyvin tuuletetuissa ympäristöissä. Älä käytä moottorisahaa suljetuissa tiloissa. Pakokaasut sisältävät häkää, joka on myrkyllistä.

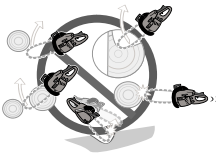
22. Älä työskentele puunlatvassa, jollei sinua ole koulutettu siihen.

23. Varo takaiskua. Tämä tarkoittaa terälevyn hypähdystä ylöspäin, joka tapahtuu kun ketju terälevyn päässä törmää esineeseen. Tämä saattaa aiheuttaa, että menetät moottorisahan hallinnan.

24. Moottorisahaa kuljetettaessa ketju on suojattava ketjunsuojalla.

VAROTOIMENPITEET TAKAISKUN VÄLTTÄMISEKSI TYÖSKENTELYN AIKANA

⚠ VAROITUS! Takaisku tapahtuu, kun ketjun pää törmää esineeseen tai kun puu kuristaa ja lukitsee leikkausterän.
Terän päässä tapahtuva kosketus esineiden kanssa toisinaan aiheuttaa erittäin nopean hypähdyksen taaksepäin työntäen terälevyä ylöspäin ja siis kohti itseäsi.



Jos ketju lukittuu terälevyn yläosassa, tämä saattaa tulla kohti sinua.
Molemmissa tapauksissa saatat menettää moottorisahan hallinnan mistä saattaa olla erittäin vakavat seuraukset.

• Älä turvaudu pelkästään moottorisahassa oleviin turvalaitteisiin. Ota käyttöön kaikki mahdolliset turvatoimenpiteet onnettomuuden välttämiseksi.

1. Ymmärtäessäsi miten takaisku syntyy pystyt poistamaan lähes kokonaan yllätyselementin. Takaisku on vakava vaara onnettomuustapauksissa.

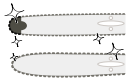
2. Jos moottorisaha on käynnissä pidä siitä kiinni kahdella kädellä, oikea käsi taaemmalla kädensijalla ja vasen käsi etummaisella. Lukitse kädensijat peukalolla ja sormilla puristaen voimakkaasti. Vähennät tällä tavoin takaiskun tehoa ja säilytät moottorisahan hallinnan.

3. Puhdista työskentelyalue esineistä ja esteistä. Vältä terälevyn joutumista kosketuksiin puunrunkojen, oksien tai muiden esteiden kanssa työskentelyn aikana.

4. Leikkaa ainoastaan täysillä kierroksilla käyvällä moottorilla.

5. Älä kurottaudu liikaa äläkä leikkaa yli hartioidesi korkeudelta.

6. Teräketjun teroittamiseksi ja huoltamiseksi seuraa valmistajan antamia ohjeita.



7. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia terälevyjä ja ketjuja tai vastaavia.

2. Laitteessa olevien merkkien selitykset

⚠ VAROITUS! Turvallista käyttöä ja huoltoa varten merkit on merkitty kohokuvina laitteeseen. Noudata näitä merkkejä äläkä tee virheitä.

Aukko polttoaineen täyttöä varten
Sijainti: Lähellä polttoainesäiliön korkkia

Aukko ketjun öljyn täyttöä varten
Sijainti: Lähellä öljysäiliön korkkia

I
O

Katkaisimen ollessa asennossa “I”, moottori käynnistyy.
Viemällä katkaisimen asentoon “O”, moottori pysähtyy välittömästi.
Sijainti: Yksikön vasen takaosa.

Vetämällä ilmavivusta voidaan asettaa kylmän moottorin käynnistystapa.
Sijainti: Ilmansuodattimen kannen oikea yläosa.

H

Merkin “H” alla olevalla ruuvilla säädetään korkeita nopeuksia.

L

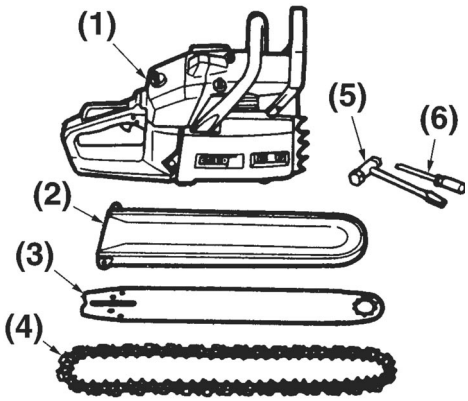
Merkin “L” alla olevalla ruuvilla säädetään matalia nopeuksia.

T

Merkin “T” alla oleva ruuvi on minimin säätöruuvi.
Sijainti: Takakahvan vasemmassa osassa.

3. Terälevyn ja ketjun asennus

Tavalliset leikkausvarusteet sisältävät seuraavat osat.



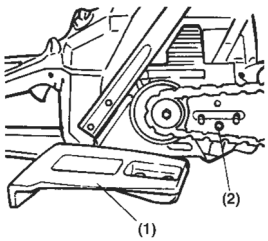
(1) Moottori
(2) Levyn suojus
(3) Terälevy
(4) Ketju
(5) Hylsyavain
(6) Ruuvimeisseli kaasuttimen säätöä varten

Avaa laatikko ja asenna terälevy ja ketju moottoriin seuraavalla tavalla.

⚠ VAROITUS! Ketjun reunat ovat erittäin terävät. Turvallisuuden vuoksi käytä paksuja suojakintaita.

1. Vedä suojaa kohti etukahvaa tarkistaaksesi ettei ketjun jarru ole päällä.

2. Irrota mutterit ja löysää ketjunsuojusta.

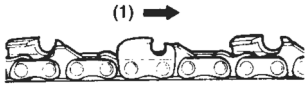


(1) Ketjunsuojus
(2) Ketjun kiristysmutteri

3. Asenna mukana oleva ruuvi moottoriin.

4. Asenna ketju hammaspyörään pitäen ketjua paikoillaan terälevyllä, asenna terälevy moottoriin. Säädä ketjunsuojuksella sijaitsevan ketjun kiristysmutterin paikkaa asettaen sen terälevyn alareikään.

HUOM Tarkista, että ketjun suuntaus on oikein.



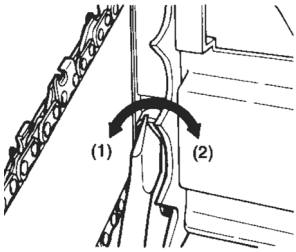
(1) Liikkeen suunta.

5. Asenna ketjunsuojus moottoriin ja lukitse mutterit käsin.

6. Nosta terälevyn päätä ja samaan aikaan säädä ketjun kireyttä kiristysmutterilla kunnes kytkentähammastukset juuri ja juuri koskevat terälevyn alaosaa.

7. Kiristä hyvin terälevyn ylöspäin osoittavassa päässä sijaitsevat mutterit (12 ~ 15 Nm). Tarkista liikuttamalla ketjua käsin, että ketju liikkuu hyvin ja on sopivan kireä. Jos tarpeen, säädä uudestaan kireys löysäämällä ensin ketjunsuojusta.

8. Lukitse ketjun kiristysruuvit.



(1) Löysää
(2) Kiristä

HUOM Uudella ketjulla on taipumus pidentyä hieman käytössä. Tarkista ja säädä kireyttä säännöllisesti, koska venyessään ketju saattaa hypätä pois paikoiltaan tai kulua nopeasti yhdessä terälevyn kanssa.

4. Polttoaine ja ketjun öljy

• POLTTOAINE

⚠ VAROITUS! Bensiini on erittäin herkästi syttyvää. Vältä tupakointia, avotulen tekoa tai kipinöitä polttoaineen läheisyydessä. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen polttoaineen täyttöä.

Polttoaineen täyttö tulee suorittaa ulkoilmassa sellaisessa paikassa, jossa maa on vapaa kasvillisuudesta. Ennen moottorin käynnistystä on suositeltavaa siirtyä vähintään 3 metrin päähän täyttöpaikasta.

- Moottorit on voideltu öljyllä, joka on suunniteltu erityisesti kasitahtisten, ilmajäähdytteisten moottorien voiteluun. Käytä korkealaatuista, tyyppihyväksyttyä inhibiittoriöljyä, joka on tarkoitettu kaksitahtisten, ilmajäähdytteisten moottorien voiteluun (OLIO JASO FC GRADE tai ISO EGC GRADE).
- Älä käytä sekoiteöljyjä BIA tai TCW (vesijäähdytteisille, kaksitahtisille moottoreille).

• SUOSITELTU SEKOITUSSUHDE 50 BENSIINIÄ : 1 ÖLJYÄ

- Pakokaasuja valvotaan moottorin perusparametreista ja osista (esim. kaasuttimesta, käynnistyksen ajastuksesta ja sytytyksen ajastuksesta) ilman muiden osien lisäämistä tai poltossa reagoimattoman aineen lisäämistä.
- Nämä moottorit on tyyppihyväksytty käymään lyijyttömällä bensiinillä.
- Varmista, että käyttämäsi bensiini on vähintään oktaaniluvultaan 89RON (USA/Kanada: 87AL).
- Matalampi oktaanisen bensiinin käyttö saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen ja muita ongelmia kuten esim. männän leikkaamisen kiinni.
- Suosittelemme lyijyttömän bensiinin käyttöä ilmansaasteiden vähentämiseksi sekä käyttäjän terveyden ja ympäristön vuoksi.
- Huonolaatuinen bensiini ta öljy voivat vahingoittaa lohkoja, polttoaineletkuja tai moottorin polttoainesäiliötä.

• POLTTOAINEEN SEKOITUS

⚠ VAROITUS! Ole huolellinen ravistamisvaiheessa.

1. Mittaa sekoitettavan öljyn ja bensiinin määrä.
2. Kaada osa bensiinistä polttoaineelle sopivaan, puhtaaseen astiaan.
3. Kaada kaikki öljy ja ravista hyvin.
4. Kaada loput bensiinistä ja ravista uudelleen parin minuutin ajan. Koska tietyt bensiinit ja öljyt sekoittuvat huonosti on moottorin mahdollisimman pitkän käyttöajan takaamiseksi sekoitettava hyvin. Riittämätön sekoittaminen lisää männän ennenaikaisen kiinnileikkaamisen riskiä, johtuen äärimmäisen köyhästä sekoituksesta.
5. Merkitse säilytysastia selkeästi ettet sekoita sitä muita aineita sisältäviin säilytysastioihin.
6. Merkitse sisältö astian ulkopuolelle niin, että se on helppo tunnistaa.

• TÄYTTÖ

1. Avaa ja poista polttoainesäiliön korkki. Aseta se pölyttömälle pinnalle.
2. Täytä säiliö 80 % sen tilavuudesta.
3. Aseta korkki tiukasti paikoilleen ja puhdista mahdollinen ylivalunut polttoaine.

⚠ VAROITUS!

1. **Täytön on tapahduttava tasaisella ja kasvistosta puhtaalla maalla.**

2. **Ennen moottorin käynnistämistä, siirry ainakin 3 metrin päähän täyttöpaikasta.**

3. **Sammuta moottori ennen täytön aloittamista. Varmista, että olet ravistellut tarpeeksi säilytysastiassa olevaa sekoitusta.**

- **MOOTTORIN MAHDOLLSIMMAN PITKÄN KÄYTTÖAJAN TAKAAMISEKSI, VÄLTÄ KÄYTTÄMÄSTÄ:**

1. POLTTOAINETTA ILMAN ÖLJYÄ (PUHDAS BENSIINI) – Aiheuttaa nopeasti vakavia vaurioita moottorin sisäisille osille.

2. DIESELÖLJYÄ – Saattaa vaurioittaa kumija/tai muoviosia tai vaarantaa moottorin voitelun.

3. NELITAHTISILLE MOOTTOREILLE TARKOITETTUA ÖLJYÄ – Saattaa sotkea sytytystulpan, tukkia pakokaasuaukon tai liimata männän lohkot.

4. **Sekoitukset, joita ei ole käytetty yli kuukauteen saattavat tukkia** kaasuttimen vaarantaen moottorin kunnollisen toiminnan.

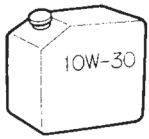
5. Jos moottoria ei käytetä pitkään aikaan, tyhjennä polttoainesäiliö ja puhdista se. Sen jälkeen, käynnistä moottori ja tyhjennä kaasutin seoksesta.

6. Laitetta hävitettäessä, säilytysastiat, joissa on vanhaa öljysekoitusta, on vietävä valtuutettuun jätteidenkeräyspaikkaan.

HUOM Takuu ei kata normaalia kulumista eikä tuotteeseen tehtyjä muutoksia, jos ne vaikuttavat laitteen toimintaan. Takuu lakkaa olemasta voimassa myös siinä tapauksessa, että kaasuttimen sekoitusta ym. valmistettaessa ei ole noudatettu suosituksia, jotka on annettu tässä käsikirjassa.

- **KETJUÖLJY**

Käytä moottoriöljyä SAE #10W-30 kautta vuoden tai SAE #30 ~ #40 kesällä ja SAE #20 talvella.



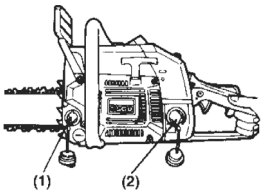
HUOM Älä käytä käytettyä tai likaista öljyä, koska tällainen öljy saattaisi vahingoittaa pumppua.

5. Moottorin käyttö

⚠ VAROITUS! On vaarallista käyttää vialista moottorisahaa. Ennen moottorin käynnistämistä, varmista kaikkien osien, mukaan lukien terälevyn ja ketjun asennus.

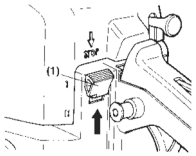
- **MOOTTORIN KÄYNNISTYS**

1. Suorita polttoaineen ja öljyn täyttö ja sulje hyvin korkit.



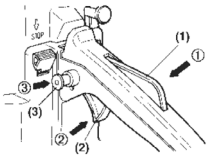
(1) Ketjun öljy
(2) Polttoaine

2. Vie katkaisin asentoon “I”.



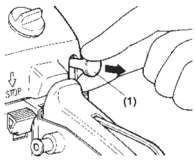
(1) Katkaisin

3. Pitäessäsi kiinni kaasuttimen ohjausvivusta yhdessä turvapysäytyksen kanssa, paina lukituksen sivupainiketta ja vapauta kaasuttimen ohjausvipu säätääksesi sen käynnistysasentoon.



(1) Turvapysäytys
(2) Ohjausvipu
(3) Lukituspainike

4. Vedä ilmanuppia vieden sen sulkuasentoon.



(1) Ilmanuppi

HUOM Käynnistäessäsi moottoria heti pysäytyksen jälkeen, jätä ilmanuppi auki.

5. Vedä käynnistysvaijerista pitäen moottorisahaa paikoillaan maassa.

⚠ VAROITUS! Älä pidä moottorisahaa kädessä käynnistäessäsi sitä. Ketju saattaa osua kehoon, josta seuraa erittäin vakavat seuraukset.

6. Käynnistyksen alkaessa paina ilmanuppia ja vedä uudestaan käynnistimestä moottorin käynnistämiseksi.

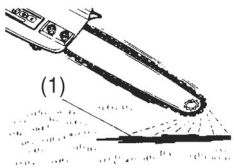
7. Anna moottorin lämmetä kiihdyttimen ollessa hieman vedettynä.

⚠ VAROITUS! Pysy kaukana ketjusta, koska tämä alkaa pyöriä moottorin käynnistyessä.

- **ÖLJYNVIRTAUKSEN TARKISTUS**

⚠ VAROITUS! Varmista, että terälevy ja ketju ovat kunnolla sijoillaan tarkistaessasi öljynvirtausta. Muussa tapauksessa, pyörivät osat saattavat likaantua.

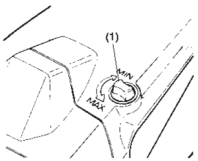
Moottorin käynnistyttyä anna sen käydä keskinopeilla kierroksilla ja tarkista, että ketjun öljy levittäytyy kuten näytetty kuvassa.



(1) Ketjun öljy

Öljynvirtausta säädetään säätönupilla, joka sijaitsee sylinterin kannen yläosassa.

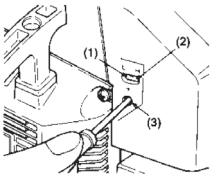
Säädä virtausta työolosuhteiden mukaan.



(1) Säätönuppi

HUOM Öljysäiliö saattaa tyhjentyä lähes kokonaan joka kerta kun polttoaine loppuu. Muista täyttää öljysäiliö joka kerta, kun tankkaat moottorisahaa.

• KAASUTTIMEN SÄÄTÄMINEN



(1) Säätötanko “L”
(2) Säätötanko “H”
(3) Minimiruuvi

Kaasutin on säädetty tehtaalla. Jos tätä moottorisahaa on tarpeen säätää uudelleen muuttuneista työskentelyolosuhteista tai muuttuneesta korkeudesta johtuen, pyydämme kääntymään tarpeellisten säätöjen tekemiseen valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. Virheellinen säätö saattaa vahingoittaa moottorisahaa.

Jos haluat suorittaa säädön itse, seuraa huolellisesti seuraavia ohjeita.

Säädä kaasutin seuraavalla tavalla:

HUOM Säädä kaasutin ketjun ollessa asennettuna.

1. Säätötankojen “H” ja “L” säätäminen on rajoitettu alla annettuihin kierroslukuihin.
   Säätötanko “H”: -1/4
   Säätötanko “L”: -1/4

2. Käynnistä moottori ja anna sen lämmetä alhaisella nopeudella muutaman minuutin ajan.

3. Käännä minimin (T) säätöruuvia vastapäivään niin ettei ketju pyöri. Jos miniminopeus on liian alhainen, käännä ruuvia myötäpäivään.

4. Suorita koeleikkaus ja säädä säätötankoa “H” saadaksesi ei maksiminopeuden vaan parhaimman leikkauskyvyn.

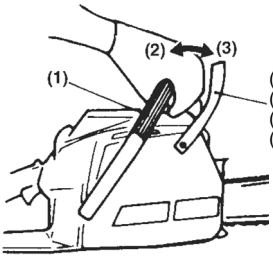
HUOM Säätötangon “H” liiallinen kääntäminen aiheuttaa tehojen katoamisen tai huonon kiihtyvyyden. Tässä tapauksessa kannattaa kääntää säätötankoa “H” kevyesti vastapäivään.

• KETJUN JARRU

Tämä laite on varustettu automaattijarrulla ketjun pyörimisen keskeyttämiseksi moottorisahan takaiskun sattuessa leikkauksen aikana.

Inertiavoima aktivoi automaattisesti jarrun, joka reagoi etusuojan sisällä olevaan painoon.

Jarru voidaan laittaa päälle myös käsin, etusuojan ollessa käännettynä alaspäin kohti terälevyä. Jarrun vapauttamiseksi vedä etusuojaa ylöspäin kohti kädensijaa kunnes kuuluu napsahdus, joka osoittaa sen olevan paikoillaan.



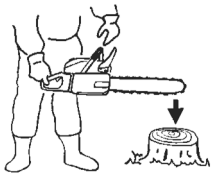
(1) Etukädensija
(2) Vapautettu
(3) Jarrutus
(4) Jarruvipu

Varotoimenpiteet
Tarkista jarrun toiminta päivittäin.

Tarkistus:

1. Sammuta moottori

2. Pitämällä moottorisahaa vaakasuorassa, vapauta käsi etukädensijasta niin, että terälevyn pää osuu oksaan tai puunpalaseen jne. tarkistaen jarrun väliintulon. Toimintataso riippuu terälevyn koosta.



Jos jarru ei toimi kunnolla ota yhteyttä huoltokeskukseen tarkistuksia ja tarpeellisia korjauksia varten.

Jos moottorin annetaan käydä korkeilla nopeuksilla jarrun ollessa päällä, kitkakytkin saattaa ylikuumentua ja aiheuttaa ongelmia.

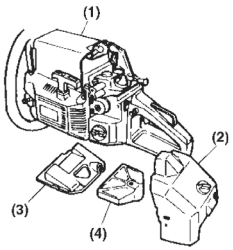
Kytkettäessä jarru päälle toimintojen aikana vapauta välittömästi kaasuvipu moottorin pysäyttämiseksi.

• JÄÄTYMISEN ESTOLAITE

Tämä laite estää kaasuttimen jäätymisen työskenneltäessä talvella.

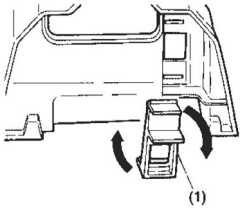
Jos moottorisaha pysähtyy tai hidastuu yllättäen työskentelyn aikana, käytä tätä laitetta seuraavalla tavalla:

1. Poista ilmansuodattimen kansi, ilmansuodatin ja imuäänenvaimennin.



(1) Sylinterin kansi
(2) Ilmansuodattimen kansi
(3) Imuäänenvaimennin
(4) Ilmansuodatin

2. Irrota sylinterin kannen takaseinämän luukku ja käännä ylösalaisin.



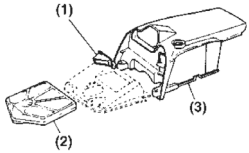
(1) Luukku

3. Asenna kannet alkuperäisille paikoilleen.

⚠ VAROITUS! NÄlä käytä tätä laitetta normaalilämpötilassa, koska se saattaa aiheuttaa käynnistyksen vioittumisen, johtuen kaasuttimen ylikuumenemisesta.

• JÄÄNESTOVÄLINEET

Erittäin alhaisissa lämpötiloissa käyttöä varten on saatavalla oikealla merkityt valinnaiset osat. Kun tavallinen ilmansuodatin jäätyy myös luukku auki, kannattaa kääntyä myyjän puoleen jäänestovälineiden hankkimiseksi.

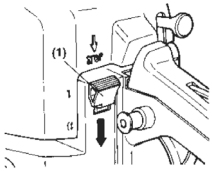


(1) Ilman sisääntulon tappi
(2) Ilmansuodatin tyyppiä nailonverkko
(3) Sylinterin kansi kylmällä käyttöä varten

• MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

1. Vapauta kiihdyttimen vipu antaen moottorin käydä minimillä muutaman minuutin ajan.

2. Vie katkaisin asentoon “O”(pysäytysasento).



(1) Katkaisin

6. Leikkaus

⚠ VAROITUS!

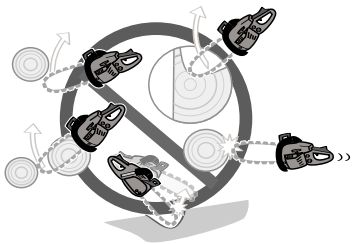
- **Ennen työn jatkamista, lue kappale "Turvallisuutesi vuoksi" Suosittelemme harjoittelemaan pienillä rungoilla. Näin totut myös moottorisahaan.**

- **Noudata aina turvamääräyksiä. Moottorisahaa saa käyttää ainoastaan puun leikkaamiseen. Muiden materiaalien leikkaaminen on kiellettyä. Tärinät ja takaiskut ovat erilaisia ja turvavaatimuksia ei noudatettaisi. Älä käytä moottorisahaa nostovipuna, tavaroiden siirtoon tai esineiden paloitteluun, äläkä pysäytä sitä kiinteisiin tukiin. On kiellettyä kytkeä moottorisahan tehon ottoon työkaluja tai sovelluksia, joita valmistaja ei ole osoittanut.**

- Leikatessa ei ole tarpeen käyttää voimaa. Jos moottori käy täysillä kierroksilla, paina vain hyvin kevyesti.

- Jos ketju jumiutuu leikattaessa älä yritä irrottaa sitä voimalla vaan käytä kiilaa tai vipua.

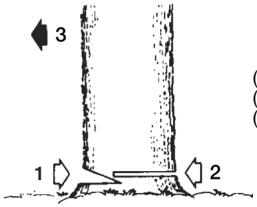
- **VARO TAKAISKUA**



- Tässä moottorisahassa on jarru, joka jos se toimii oikein, pysäyttää ketjun takaiskun sattuessa. Tarkista jarrun teho ennen työskentelyn aloittamista viemällä moottorin täyteen nopeuteen 1-2 sekunnin ajaksi ja sen jälkeen työntäen eteenpäin etusuojaa. Kun moottori käy täysillä, ketjun tulisi pysähtyä välittömästi. Jos pysähtyminen viivästyy tai ei tapahdu ollenkaan vaihda jarruvaijeri ja kitkakytkimen rumpu.

- On erittäin tärkeää tarkistaa ennen jokaista käyttöä, että ketjun jarru toimii oikein ja että ketju on terävä moottorisahan turvallisuuden ylläpitämiseksi takaiskun varalta. Turvalaitteiden poistaminen, virheellinen huolto tai terälevyn tai ketjun virheellinen takaisin asentaminen saattavat lisätä takaiskusta johtuvien onnettomuuksien vaaraa.

- **PUUN LEIKKAUS**



(1) Lovi
(2) Kaatoleikkaus
(3) Kaatosuunta

1. Päätä puun kaatumissuunta ottaen huomioon tuulen, maaperän kallistuksen, raskaiden oksien sijainnin, kaadon jälkeisen työn suorittamisen helppouden jne.

2. Puhdista puun ympärillä oleva alue, varmista hyvä tuki jaloille ja pakotie.

3. Tee kaatopuolelle lovi, joka on 1/3 puun halkaisijasta.

4. Leikkaa puu toiselta puolelta vähän loven tyven yläpuolelta.

⚠ VAROITUS! Kaataessasi puuta varoita lähellä olevia henkilöitä.

Oksien poisto ja leikkaus

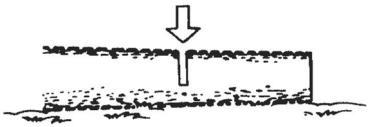
⚠ VAROITUS!

- **Varmista aina, että työskentelypaikka on tasainen. Älä seiso rungon päällä.**
- **Ole varovainen pyörittäessäsi runkoa. Jos maasto on viettävää, työskentele rungon yläpuolella.**
- **Vältä takaiskua seuraamalla kappaleessa "Turvallisuutesi vuoksi" annettuja ohjeita.**

Ennen työskentelyn aloittamista, tarkista mihin suuntaa puu pyrkii kallistumaan. Lopeta työskentely vastapuolelta välttääksesi moottorisahan jumiutumisen leikkuuseen.

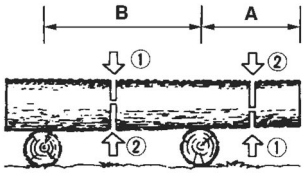
Kaadon jälkeen

Leikkaa puolenväliin puun halkaisijasta ja käännä runkoa ja leikkaa vastakkaiselta puolelta.



Jos runko on nostettu maasta

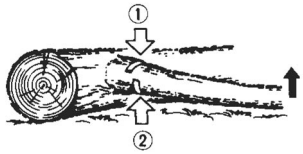
Alueella "A" leikkaa 1/3 alaosan halkaisijasta päättäen työn ylhäältä.
Alueella "B" leikkaa 1/3 yläosan halkaisijasta ja lopeta työ alhaalta.



Kaadetun puun oksien karsiminen

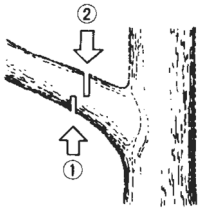
Katso mihin suuntaan oksa on kallistunut.
Tee alkuleikkaus kallistussuuntaan, lopettaen leikkauksen vastakkaiselta puolelta.

⚠ VAROITUS! Varo oksan liikkeitä leikkauksen aikana.



Leikkaaminen

Leikkaa ylhäältä lopettaen leikkauksen alhaalta.



⚠ VAROITUS!

- **Älä työskentele epätasaisella alustalla tai tikkailla.**
- **Älä kurkota liikaa.**
- **Älä leikkaa yli hartioidesi korkeudelta.**
- **Tartu sahaan aina kaksin käsin.**

7. Huolto

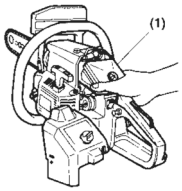
⚠ VAROITUS! Ennen puhdistusta, tarkista tai korjaa moottorisaha. Tarkista, että moottori on pysähtynyt ja kylmä. Irrota sytytystulppa välttääksesi moottorin käynnistymisen vahingossa.

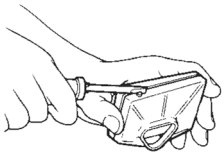
• HUOLTO KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Ilmansuodatin

Löysää nuppia ja irrota ilmansuodattimen kansi.

Vedä suodatin ulos ja poista sahanpurut harjalla. Jos sahanpuru on tukkinut suodattimen, erottele se kahteen osaan ja pese bensiinillä.

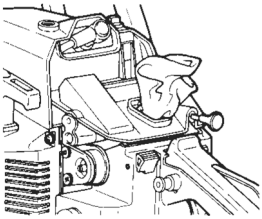




(1) Ilmansuodatin

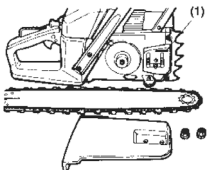
HUOM

Huollettaessa ilmansuodatinta tuki ilman imuaukko rievulla



2. Voiteluaukko

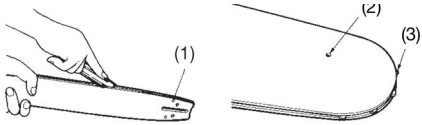
Irrota terälevy ja tarkista ettei voiteluaukko ole tukossa.



(1) Voiteluaukko

3. Terälevy

Irrotettuasi terälevyn, poista sahanpurut uurteesta ja voiteluaukosta.
Öljyä aukon etuhammaspyörä, joka sijaitsee terälevyn läheisyydessä.



(1) Voiteluaukko
(2) Voiteluaukko
(3) Hammaspyörä

4. Muut tarkastukset

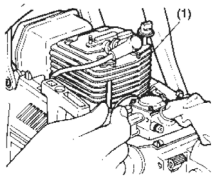
Tarkista ettei polttoainetta ole vuotanut, etteivät kiinnitysosat ole löystyneet, tärkeät osat ovat ehjät ja erityisesti kiinnipito-osien ja terälevyn kiinnitysten liitännät ovat ehjät. Jos löydät viallisia osia varmista, että ne korjataan ennen työskentelyn aloittamista.

• KOHDAT, JOTKA TULEE HUOLTAA SÄÄNNÖLLISIN VÄLIAJOIN

1. Sylinterin kielekkeet

Pölyn kerääntyminen kielekkeiden väliin saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen. Tarkista säännöllisesti ja puhdista sylinterin kielekkeet irrotettuasi ilmansuodattimen ja sylinterin kannen.

Asettaessasi paikoilleen sylinterin kantta varmista, että uurteet ja kumiosat ovat oikeilla paikoillaan.



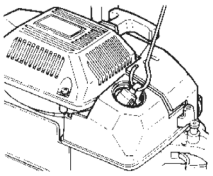
(1) Polttoainesuodatin

HUOM

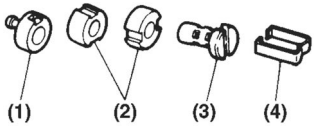
Tuki aina ilman imuaukko.

2. Polttoainesuodatin

1. Rautalangasta tehdyllä koukulla vedä suodatin ulos tankin suulta.



2. Purkaa ja puhdista suodatin bensiinillä tai vaihda se.



(1) Vastapaino
(2) Suodatin
(3) Polttoaineen imuletku
(4) Kiinnike

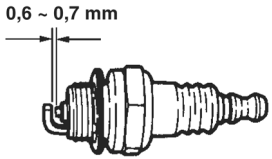
HUOM

- Poistettuasi suodattimen, sulje pinsetillä imuletkun pää.
- Asettaessasi paikoilleen suodatinta ole varovainen ettei likaa pääse imuletkuun.

3. Öljysäiliö

Tyhjennä öljysäiliö ja puhdista sisäosa bensiinillä.

4. Sytytystulppa

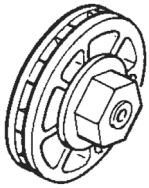


Champion RCJ-7Y

Puhdista elektrodit teräsharjalla ja aseta elektrodien väliseksi etäisyydeksi 0,65 mm tarpeen vaatiessa.

5. Hammaspyörä

Tarkista ettei hammaspyörä ole vioittunut eikä kulunut. Siinä tapauksessa vaihda se. Älä asenna uuttaa ketjua kuluneeseen hammaspyörään tai päinvastoin.



6. Etu- ja takatärinänvaimentajat

Vaihda, jos kosketuskohdat ovat vahingoittuneet tai kumiosat ovat repaleisia. Vaihda, jos takatärinänvaimentajan metalliosaan on osunut pysäytyspultti ja jos metalliosan väljyys lisääntyy.

8. Ketjun ja terälevyn huolto

1. Ketju

⚠ VAROITUS! Turvallisuuden ja tehokkuuden vuoksi on tärkeää, että leikkaavat osat on teroitettu hyvin.

Teroitus on tarpeen kun:

- Sahanpurut muistuttavat pölyä.
- Tarvitset lisää voimaa leikkauksessa.
- Leikkaus ei ole suora.
- Tärinä lisääntyy.
- Polttoaineen kulutus lisääntyy.

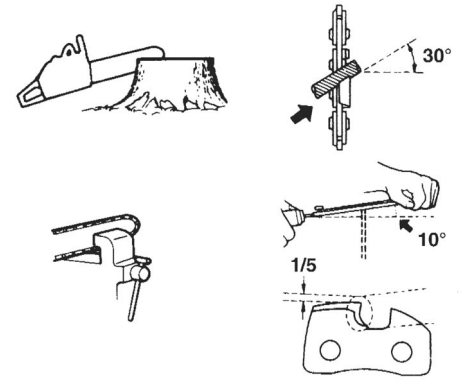
Leikkaavien terien standardit parametrit:

⚠ VAROITUS! Käytä aina suojakäsineitä.

Ennen teroitusta:

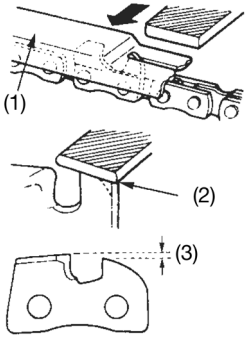
- Varmista, että moottorisaha on lukittu.
- Varmista, että moottori on pysähdyksissä.
- Käytä sopivan kokoista (7/32 in. - 5,6 mm) pyöreäprofiilista viilaa.

Aseta viila leikkaavalle terälle ja työnnä eteenpäin.
Pidä viila annetussa asennossa.



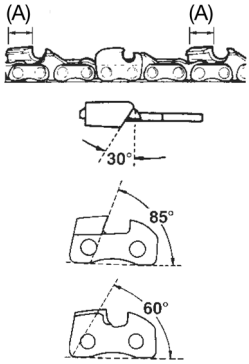
Säädettyäsi jokaisen leikkaavan terän, tarkista ulkoneva osa ja viilaa se oikeasta kohdasta.

⚠ VAROITUS! Pyöristä etureuna vähentääksesi takaiskun mahdollisuutta ja liitoshammastuksen rikkoutumisen mahdollisuutta.



(1) Sopiva tarkistusväline
(2) Pyöristä reunus
(3) Leikkausterän standardi ulkonema: **0,3" - 0,75 mm**

Tarkista, että jokaisella leikkaavalla terällä on sama pituus ja kulma.

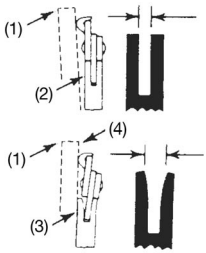


(A) Leikkauselementin pituus
(30°) Viilauskulma
(85°) Sivulevyn kulma
(60°) Ylälevyn leikkauskulma

2. Terälevy

- Epäsymmetrisen kulumisen välttämiseksi, käännä terälevy toisinpäin säännöllisesti.
- Levyn kiskon reunan on aina tasoitettava.

Tarkista kulumat. Aseta mittalevy terälevyyn ja leikkausterän ulko-osaan. Jos syntyy väli, reuna on normaali. Muussa tapauksessa, reuna on kulunut. Terälevy on korjattava tai vaihdettava.



(1) Mittalevy
(2) Väli
(3) Väli puuttuu
(4) Ketju kallistuu

9. Vianetsintä

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
1) Käynnistysvika **VAROITUS! Varmista, että jäänestolaite ei ole toiminnassa.**	– Tarkista onko bensiinin joukossa vettä tai onko sekoitus huonolaatuista.	– Vaihda sopiva bensiini.
	– Tarkista onko moottori kastunut.	– Irrota sytytystulppa ja kuivaa se.. – Vedä uudestaan käynnistinlaitetta ilman rikastinta.
	– Tarkista sytytystulppa.	– Vaihda uusi sytytystulppa.
2) Heikko teho / Huono kiihtyvyys / Minimikäynti epäsäännöllinen	– Tarkista onko bensiinin joukossa vettä tai onko sekoitus huonolaatuista.	– Vaihda sopiva bensiini.
	– Tarkista ovatko ilmansuodatin ja polttoainesuodatin tukossa.	– Puhdista.
	– Tarkista onko kaasutin säädetty väärin.	– Säädä kierrosnopeudet.
3) Öljy ei tule ulos.	– Tarkista onko öljy huonolaatuista.	– Vaihda.
	– Tarkista ovatko öljyletku ja – aukot tukossa.	– Puhdista.
		Jos vaikuttaa, että moottorisaha tarvitsee vielä lisähuoltoa, pyydämme kääntymään alueesi huoltokeskuksen puoleen.

10. Tekniset tiedot

Moottori:

Sylinteritilavuus (cm^3):..... 62,0
Polttoaine: Sekoitus (bensiini, 50; kaksitahtisille moottoreille tarkoitettu öljy)
Polttoainetankin tilavuus (cm^3):..... 670
Ketjun öljy: ..... Moottoriöljy SAE# 10W-30
Öljytankin tilavuus (cm^3):..... 350
Kaasutin: .....Walbro HDA tyyppi
Sytytys:..... Pointless (CDI)
Sytytystulppa:..... Champion RCJ-7Y
Voitelujärjestelmä: ..... Automaattipumppu säätimellä
Hammaspyörä (hampaat x kulku): .. 7T x 0,325”
Mitat (L x W x H) (mm):..... 415 x 260 x 290
Kuivapaino Ainoastaan moottori (kg):..... 5,5

Leikkausosat:

Terälevy Tyyppi: ..... Hammaspyörällä
Mitat (in. (mm):...16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Ketjun:
Kulku (in. (mm)): 0,375 (9,38)
Ura (in. (mm)): 0,058 (1,27)

Teho (kW/min-1)..... 3,03/9.500
Maksiminopeus (min-1) 13.000
Miniminopeus (min-1) 2.500

Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman etukäteisilmoitusta.S

Indholdsfortegnelse

1. Sikker betjening 1
2. Forklaring af symboler på maskinen 4
3. Montering af sværd og savkæde 5
4. Brændstof og kædeolie 6
5. Betjening af maskinen 8
6. Savning 11
7. Vedligeholdelse 13
8. Vedligeholdelse af savkæde og sværd 15
9. Fejlfindingsvejledning 16
10. Specifikationer 16

Kære kunde!

Allerførst vil vi gerne takke Dem for at have valgt et af vore produkter, og vi håber, at De vil blive meget tilfreds med denne maskine og at den helt og fuldt vil leve op til Deres forventninger. Denne manual er tilrettelagt således, at De kan lære maskinen at kende, så at De kan bruge den på sikker og effektiv vis — husk, at den hører med til maskinen, og sørg for at have den for hånden, så at De altid kan konsultere den, idet den ligeledes skal overdrages sammen med maskinen ved salg eller udlån til anden side.

Deres nye maskine er blevet konstrueret og fremstillet ud fra gældende normer, og den er sikker og pålidelig, hvis den bruges i fuld overensstemmelse med instruktionerne i denne manual (tilsigtet brug), idet en hvilken som helst anden form for brug eller manglende overholdelse af retningslinjerne for sikker brug, vedligehold og reparation skal anses for "uforsvarlig brug", hvorved garantien bortfalder og producenten fritages for enhver form for ansvar, mens brugeren kan gøres ansvarlig i henhold til erstatningskrav for materiel skade eller personskade, herunder over for tredjemand.

Hvis der skulle foreligge små forskellige mellem beskrivelsen heri og den maskine, De ejer, bedes De huske på, at oplysningerne i denne manual som følge af den løbende forbedring af produkterne kan ændres uden forudgående varsel eller obligatorisk ajourføring, selvom de væsentlige egenskaber i henseende til sikkerhed og drift stadig vil være de samme. I tvivlstilfælde bedes De kontakte Deres forhandler. God arbejdslyst!

1. Sikker betjening

FORKLARING AF SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER

Læs betjeningsvejledningen, inden du betjener denne maskine.

Brug begge hænder til at betjene motorsaven.

Læs, forstå og følg alle advarsler.

Bær hoved-, øjenog høreværn.

Advarsel! Fare for tilbageslag.

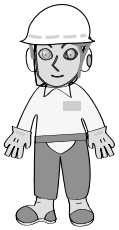
ADVARSEL!!!

RISIKO FOR HØRESKADE

NORMAL ANVENDELSE AF DENNE MASKINE KAN MEDFØRE AT OPERATØREN UDSÆTTES FOR ET DAGLIGT STØJNIVEAU, DER ER LIG MED ELLER HØJERE END
85 dB(A)

1. Sikker betjening

1. Brug aldrig en motorsav, hvis du er træt, syg eller ude af ligevægt, eller hvis du er påvirket af medicin, som kan gøre dig døsig, eller hvis du er påvirket af alkohol eller narkotika.



2. Brug sikkerhedsfodtøj, tætsluttende tøj samt øjen-, høre- og hovedværn. Anvend den vibrationssikre handske.

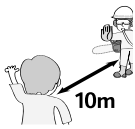
3. Hold savkæden skarp og sørg for god vedligeholdelse af saven, inklusive AV-systemet. Det tager længere tid at save med sløv kæde, og når den presses gennem træet, forstærkes de vibrationer, der overføres til hænderne. Ligeledes vil en sav med løse dele eller beskadigede eller slidte AV-stødpuder have en tendens til at give kraftigere vibrationer.

4. Alle de herover omtalte forholdsregler er ingen garanti for, at man ikke får følelsesløse fingre eller karpaltunnelsyndrom.
Personer, der kontinuerligt og regelmæssigt bruger kædesav, skal derfor holde omhyggeligt øje med deres hænders og fingers tilstand. Ses nogen af ovenstående symptomer, skal der straks søges lægehjælp.

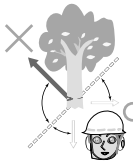
5. Ved håndtering af brændstof skal du altid udvise forsigtighed. Tør alt detspildte op og flyt så motorsaven mindst 3 m fra brændstofstedet, inden du starter motoren.

6. Eliminer alle gnist- eller flammekilder (f.eks. rygning, åben ild, ellerarbejde der kan forårsage gnister) i de områder, hvor der blandes, hældes eller opbevares brændstof.

7. Undlad at ryge når du håndterer brændstof, eller mens du betjener motorsaven.



8. Lad ikke andre personer være tæt på motorsaven, når den startes eller under savning. Hold tilskuere og dyr væk fra arbejdsområdet. Børn, kæledyr og tilskuere bør være mindst 10 m væk, når du starter eller betjener motor-saven.



9. Begynd aldrig på at save, før du har et ryddet arbejdsområde, et sikkert fodfæste, og en planlagt tilbagetrækningsvej fra det faldende træ.

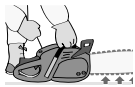
10. Hold altid saven fast med begge hænder, når motoren kører. Hold med et fast greb med tommelfinger og de andre fingre rundt om motorsavshåndtagene.

11. Hold alle kropsdele væk fra savkæden, når motoren kører.

12. Inden du starter motoren, skal du sikre dig, at savkæden ikke rører ved noget.

13. Bær altid motorsaven med stoppet motor, og således, at sværdet og savkæden vender bagud, lyddæmperen væk fra kroppen.

14. Kontroller altid motorsaven før hver brug for slidte, løse eller beskadigede dele. Betjen aldrig en motorsav, der er beskadiget, justeret forkert eller ikke samlet komplet og sikkert.
Sørg for, at savkæden ikke flytter sig mere, når gasreguleringsgrebet er sluppet.



15. Al service på motorsaven, ud over punkterne oplistet i betjeningsvejledningen, bør udføres af kompe-tent motorsavs servicepersonale. (F.eks. hvis der bruges forkerte værktøjer til at afmontere svinghjulet, eller hvis der bruges et forkert værktøj til at holde svinghjulet for at afmontere koblingen, kan der opstå konstruktionsmæssig beskadigelse af

svinghjulet, hvilket efterfølgende kan forårsage, at svinghjulet sønder-deles.)

16. Sluk altid for motoren, inden den sættes ned.

17. Udvis ekstra forsigtighed, når du skærer småkrat og ungtræer, fordi slankt materiale kan fange savkæden og blive pisket mod dig eller få dig ud af balance.

18. Når du saver en gren der er i spænd, skal du være opmærksom på tilbagespring, så du undgår at blive ramt, når spændet i træfibrene løsnes.

19. Sav aldrig i hård vind, dårligt vejr, når sigtbarheden er ringe eller i meget høje eller lave temperaturer. Kontroller altid træet for døde grene, som kunne falde ned under fældningen.

20. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie eller brændstofblanding.

21. Betjen kun motorsaven i godt ventilerede områder. Start eller kør aldrig maskinen inde i et lukket rum eller en bygning. Udstødnings-gasserne indeholder farligt kulilte.

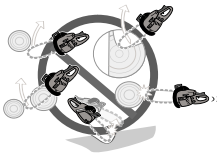
22. Brug ikke motorsaven i et træ, medmindre du er specielt uddannet til det.

23. Beskyt dig mod tilbageslag. Tilbageslag er sværdets opadgående bevægelse som opstår, når savkæden berører et objekt på sværdets spids.Tilbageslag kan føre til farlige situationer, hvor du mister kontrollen over motorsaven.

24. Når du transporterer motorsaven, skal du sørge for, at skeden, der passer til, sidder på sværdet.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER OM TILBAGESLAG FOR BRUGERE AF MOTORSAVE

⚠ ADVARSEL! Tilbageslag kan opstå hvis spidsen eller enden af sværdet rører et objekt, eller hvis træet lukker i og klemmer savkæden i snittet. Berøring med enden kan i nogle tilfælde forårsage en lynhurtig omvendt reaktion ved at slå s klemt, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod operatøren. Hver af disse reaktioner kan forårsage, at du mister kontrollen over saven, hvilket kan resultere i alvorlig personlig skade.



• Du skal ikke udelukkende stole på sikkerhedsanordning erne indbygget i din sav. Som motorsavsbruger bør du tage flere forholdsregler for at holde savningsjobs fri fra uheld eller skade.

1. Hvis du har en grundlæggende forståelse for tilbageslag, kan du reducere eller fjerne overraskelseselementet. Pludselig overraskelse medvirker til uheld.

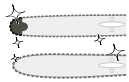
2. Hold et godt greb på saven med begge hænder, højre hånd på det bageste håndtag, og den venstre på det forreste håndtag, når motoren kører. Med et fast greb med tommelfingre og fingre skal du omslutte motorsavshåndtagene. Et fast greb vil hjælpe dig til at reducere tilbageslag og beholde kontrollen over saven.

3. Vær sikker på at området, hvor du saver, er fri for forhindringer. Undlad at lade sværdets spids røre en kævle, en gren eller en anden forhindring, som ville kunne rammes, mens du betjener saven.

4. Sav ved høje motoromdrejningstal.

5. Ræk ikke over eller sav ikke over skulderhøjde.

6. Følg producentens filnings- og vedlig e holdelsesvejledningfor savkæden.



7. Brug kun udskiftningssværd og –kæder der er foreskrevet af producenten, eller tilsvarende.

2. Forklaring af symboler på maskinen

⚠ ADVARSEL! For sikker betjening og vedligeholdelse er symbolerne udskåret i relief på maskinen.
Ifølge disse instruktioner skal du være omhyggelig med ikke at lave nogen fejl.

Hullet til påfyldning af brændstof "BLANDINGSBENZIN"
Position: Brændstofshætte

Hullet til at efterfylde kædeolie
Position: Oliehætte

Når du sætter kontakten på position "I", starter motoren.
Når kontakten sættes i "O" position, stopper motoren straks.
Position: Produktets venstre bagende

Trækkes chokerknappen ud, kan chokeren indstilles på tilstanden koldstart.
Position: Øverst til højre for luftrenserens dæksel.

H

Skruen under "H" prægningen er skruen til justering af Høj hastighed.

L

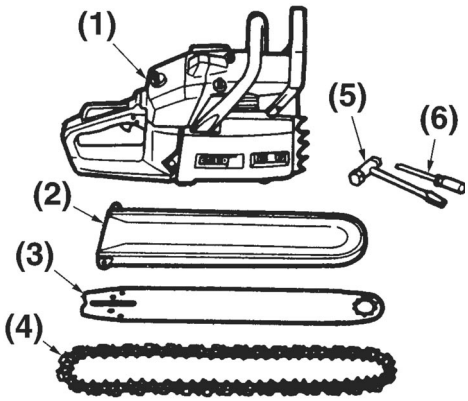
Skruen under "L" prægningen er skruen til justering af Lav hastighed.

T

Skruen på venstre side af "T" prægningen er tomgangsjusteringsskruen.
Position: Venstre side af det bageste håndtag

3. Montering af sværd og savkæde

En pakke standard savesæt indeholder de illustrerede elementer.



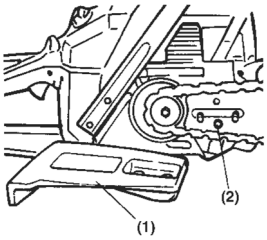
(1) Strømforsyningsenhed
(2) Beskyttelse af sværd
(3) Savsværd
(4) Savkæde
(5) Tændrørsnøgle
(6) Skruetrækker til justering af karburatoren

Åbn kassen og monter sværdet og savkæden på strømforsyningsenheden som følger:

⚠ ADVARSEL! Kæden har meget skarpe kanter. Brug tykke beskyttelseshandsker for sikkerhed.

1. Træk afskærmningen mod fronthåndtaget for at kontrollere, at kædebremsen ikke er tilkoblet.

2. Løsn møtrikkerne og fjern kædedækslet.

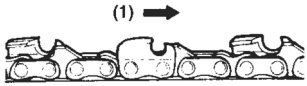


(1) Kædedæksel
(2) Spændingsmøtrik

3. Monter den fastgjorte møtrik til strømforsyningsenheden.

4. Indstil kæden til kædehjulet og, mens du tilpasser savkæden rundt om sværdet, skal du montere sværet til strømforsyningsenheden. Juster kædespændingens position til kædens beskyttelse på det nederste hul på sværet.

BEMÆRK Vær opmærksom på, at savkæden sidder i den rigtige retning.



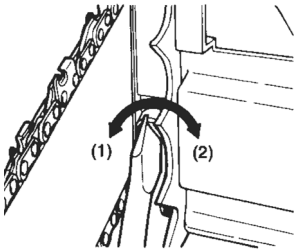
(1) Rotationsretning

5. Tilpas kædedækslet til strømforsyningsenheden og tilspænd møtrikkerne med fingrene.

6. Mens du holder sværdets spids op, skal du justere kædens stramning ved at dreje stramningsskruen, indtil stræksnoren lige nøjagtig rører undersiden af skinnen på sværdet.

7. Stram møtrikkerne sikkert med sværdet spids løftet op (12 ~ 15 Nm). Kontroller derefter, om kæden har en jævn omdrejning og en god stramning ved at flytte den manuelt. Hvis det er nødvendigt, skal den genjusteres med kædedækslet løst.

8. Spænd med stramningsskruen.



(1) Løsne
(2) Stramme

BEMÆRK Længden på en ny kæde vil blive længere i starten. Kontroller og efterjuster stramningen hyppigt, da en løs kæde nemt kan afspore eller forårsage hurtigt slid på sig selv og sværdet..

4. Brændstof og kædeolie

• BRÆNDSTOF

⚠ ADVARSEL! Benzin er meget brændbart. Undgå at ryge eller at bringe flammer eller gnister tæt på brændstoffet.

Sørg for at stoppe motoren og lad den afkøle inden påfyldning. Find et udendørs ubeklædt terræn til at tanke op og flyt mindst 3 m (10 fod) væk fra optankningsstedet, inden du starter motoren.

- Motorer smøres med olie, der er specielt udformet til brug for luftkølede 2-takts benzin motorer. Skal du bruge en kvalitetsolie, der er tilføjet antioxidant, udtrykkeligt mærket til brug for luftkølede 2-takts motorer (JASO FC GRADE OIL eller ISO EGC GRADE).
- Brug ikke BIA eller TCW (2-takts vand-kølingstype) blandet olie.

• ANBEFALET BLANDINGSFORHOLD: BENZIN 50 : OLIE 1

- Udstødning af udblæsningsgas kontrolleres af de fundamentale motorparametre og -komponenter (f.eks. karburering, tændingsindstilling og indstilling af åbning), udender tilsættes noget betydeligt maskinudstyr eller introduceres et inaktivt materiale under forbrændingen.
- Disse motorer er certificerede til at køre på blyfri benzin.
- Sørg for at bruge benzin med et mindste oktantal på 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Hvis du bruger benzin med et lavere oktantal end anvist, er der fare for, at motortemperaturen øges, og der kan efterfølgende opstå et motorproblem som f.eks. sammenbrænding af stemplet.
- Der anbefales blyfri benzin til at reducere luftforureningen for dit helbreds skyld og for miljøet.
- Benzin eller olie af dårlig kvalitet kan ødelægge motorens tætningsringe, brændstofledninger eller brændstoftank.

• SÅDAN BLANDES BRÆNDSTOF

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på omrøringen.

1. Afmål de mængder benzin og olie, der skal blandes.
2. Hæld noget af benzinen i en ren, godkendt brændstofbeholder.
3. Hæld al olien i og omrør godt.
4. Hæld resten af benzinen i og omrør igen i mindst et minut. Da nogle olier kan være svære at omrøre, afhængigt af olieingredienserne, er tilstrækkelig omrøring nødvendig for at motoren skal holde i lang tid. Vær påpasselig med, hvis omrøringen er utilstrækkelig, at der er en større fare for tidlig sammenbrænding af stemplet på grund af en unormalt mager blanding.
5. Sæt på beholderens yderside en tydelig indikation for at undgå at blande med benzin eller andre beholdere.
6. Indiker indholdet på beholderens yderside, så det er nemt at identificere.

• OPTANKNING AF ENHEDEN

1. Vrid af og fjern hætten til brændstoffet. Læg hætten et støvfrit sted.
2. Hæld brændstof i brændstoftanken op til 80% af den fulde kapacitet.
3. Spænd hætten til brændstoffet sikkert fast og tør eventuelt spildt brændstof op rundt om enheden.

⚠ ADVARSEL!

1. **Påfyld brændstof på et frit og fladt underlag.**

2. **Flyt mindst 3 meter (10 fod) væk fra optankningsstedet, inden du starter motoren.**

3. **Stop motoren, inden enheden tankes op igen. På det tidspunkt skal du være sikker på at omrøre den blandede benzin i beholderen tilstrækkeligt.**

• FOR DIN MOTORS LEVETID SKAL DU UNDGÅ:

1. BRÆNDSTOF UDEN OLIE (RÅ BENZIN) – Det vil meget hurtigt forårsage alvorlig ødelæggelse på de indre motordele.

2. GASOHOL – Det kan forårsage forurening af gummi- og/eller plastikdele og afbrydelse af motorsmøring.

3. OLIE TIL BRUG FOR 4-TAKTS MOTOR – Det kan forårsage tilsmudsning af tændrør, blokering af udstødningsport eller tilklæbning af stempelring.

4. **Blandingsbrændstoffer, som har ligget ubrugt i mindst** en måned eller mere kan tilstoppe karburatoren og resultere i, at motoren ikke virker ordentligt.

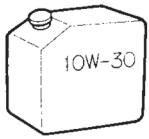
5. Hvis produktet skal opbevares over en lang periode, skal brændstoftanken renses, efter den er tømt. Dernæst skal motoren aktiveres og karburatoren med det sammensatte brændstof tømmes.

6. Hvis den brugte beholder til blandingsolie skal skrottes, skal den kun skrottes på et autoriseret depotsted.

BEMÆRK Desuden dækkes normalt slid og ændring i et produkt uden funktionel påvirkning ikke af garantien. Du skal også være påpasselig, at hvis anvendelsen, der er beskrevet i instruktionshåndbogen, ikke overholdes hvad angår blandingsbenzin etc., dækker garantien muligvis ikke.

• KÆDEOLIE

Brug motorolie SAE #10W-30 hele året rundt eller SAE #30 ~ #40 om sommeren og SAE #20 om vinteren.



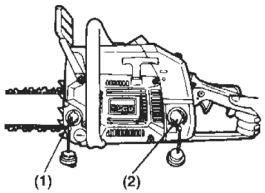
BEMÆRK Brug ikke spildt eller regenereret olie, som kan forårsage skade på oliepumpen.

5. Betjening af maskinen

⚠ ADVARSEL! Det er meget farligt at bruge en kædesav, hvorpå der er monteret ødelagte dele, eller der mangler dele. Før motoren startes, skal det kontrolleres, at alle dele er korrekt monterede, inklusive savsværd og kæde.

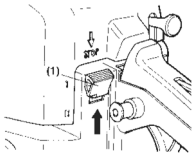
• START MOTOREN

1. Fyld hhv. brændstofs- og kædeolietankene, og stram hætterne sikkert.



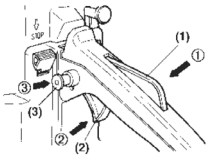
(1) Kædeolie
(2) Brændstof

2. Sæt kontrakten i "I" position.



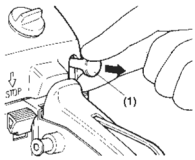
(1) Kontakt

3. Hold gashåndtaget sammen med gasreguleringblokeringen, skub låseklinken, frigør gashåndtaget og lad det være i startposition.



(1) Gasregulering-blokering
(2) Gashåndtag
(3) Latch

4. Træk chokerknappen ud til lukket position.



(1) Chokerknap

BEMÆRK Hvis du starter igen lige efter at have stoppet motoren, skal du lade chokerknappen være i åben position.

5. Mens du holder saven sikkert på jorden, skal du trække kraftigt i startsnoren.

⚠ ADVARSEL! Start ikke motoren, mens motorsaven hænger i én hånd. Savkæden kan røre din krop. Det er meget farligt.

6. Når motoren er tændt, skal du skubbe chokerknappen og trække i startsnoren igen for at starte maskinen.

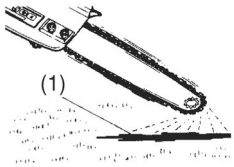
7. Lad motoren varme op, men gasreguleringshåndtaget er let trukket.

⚠ ADVARSEL! Hold dig fri af savkæden, eftersom den begynder at dreje rundt, når motoren startes.

• KONTROL AF OLIETILFØRSLEN ADVARSEL

⚠ ADVARSEL! Sørg for at montere sværdet og kæden, når olieniveauet kontrolleres. Hvis ikke vil der blive fri adgang til de roterende dele, og derved skabe en farlig situation.

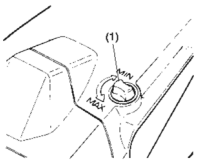
Efter at have startet motoren, skal du køre kæden for medium hastighed og se, om kædeolien spredes ud som vist i figuren.



(1) Kædeolie

Mængden af olie kan ændres ved at dreje juste-

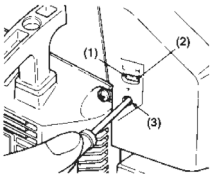
ringsknappen øverst på cylinderdækslet. Indstil mængden efter behov.



(1) Justeringsknap

BEMÆRK Oliebeholderen er normalt næsten tom, når brændstoffet er brugt op. Husk også at fylde olie på, hver gang der fyldes brændstof på saven.

• INDSTILLING AF KARBURATOREN



(1) Viseren “L”
(2) Viseren “H”
(3) Tomgangs-justering skrue

Karburatoren er indstillet fra fabrikken, men kan kræve finindstilling pga. ændring i betjeningsforhold som f.eks. arbejde i højder eller andre arbejdsbetingelser. Det anbefales at lade en faglært forhandler foretage denne indstilling. Forkert indstilling kan forårsage personskade.

Hvis du selv skal udføre indstillingen, er det vigtigt, at du følger nedenstående fremgangsmåde omhyggeligt.

Når du indstiller, skal du følge følgende trin:

BEMÆRK Sørg for at indstille karburatoren med sværd og kæde fastgjort.

1. Viserne H og L kan kun dreje det antal omgange, der er angivet herunder.
   Viseren “H”: -1/4
   Viseren “L”: -1/4

2. Start motoren, og lad den varme op ved lav hastighed i et par minutter.

3. Drej tomgangsskruen (T) mod uret, indtil kæden standser. Hvis tomgangshastigheden er for langsom, skal skruen drejes med uret.

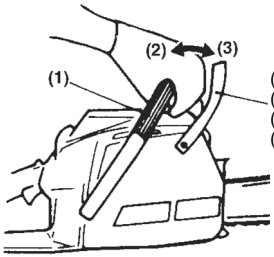
4. Afprøv savens skæreeffekt, og indstil nålen H til den bedste skæreeffekt, som ikke nødvendigvis svarer til den maksimale hastighed.

BEMÆRK For hurtig omdrejning af H-nålen medfører nedsat effekt eller langsom hastighed. I så tilfælde skal man dreje H-nålen en smule mod uret.

• KÆDEBREMSE

Denne maskine er udstyret med en automatisk bremse til at stoppe kæderotationen, hvis der sker et tilbageslag under savskæring.
Bremsen drives automatisk af inertialkraft, som fungerer på vægten, der er indstillet inden i frontdækslet.
Denne bremse kan også betjenes manuelt med frontdækslet drejet ned til sværdet.

For at løsne bremsen, skal du trække frontdækslet mod fronthåndtaget, indtil der høres en “klik” lyd.



(1) Fronthåndtag
(2) Frigjort
(3) Bremset
(4) Bremsestang

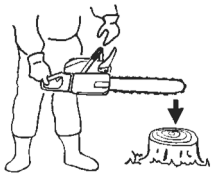
Forsigtig

Sørg for dagligt at kontrollere bremsens funktion.

Således kontrolleres der:

1. Sluk motoren.

2. Hold motorsaven lodret, slip din hånd fra det forreste håndtag, ram spidsen af sværdet på en stub eller et stykke træ, og se at bremsen fungerer. Funktionsniveau varierer efter sværdets størrelse.



Hvis bremsen ikke er effektiv, skal du bede din forhandler kontrollere og reparere den.

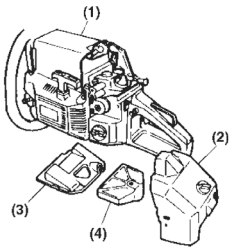
Hvis motoren stadig kører for høj hastighed med bremsen tilkoblet, vil koblingen blive varm og forårsage problemer.

Hvis bremsen tilkobles under funktion, skal du straks løsne gashåndtaget for at stoppe motoren.

• FROSTSIKRING AF KARBURATOREN

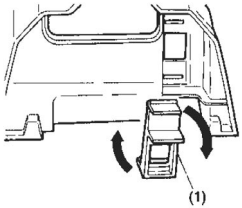
Dette system forhindrer, at der dannes is i karburatoren, hvilket sommetider kan ske om vinteren. Hvis saven pludseligt standser eller kører langsomt, så følg nedenstående fremgangsmåde:

1. Fjern luftfilterdækslet, luftfilteret og lyddæmperen.



(1) Cylinderdæksel
(2) Luftfilterdæksel
(3) Lyddæmper for luftindtag
(4) Luftfilter

2. Drej klappen på bagsiden af cylinderdækslet og vend det med bunden i vejret.



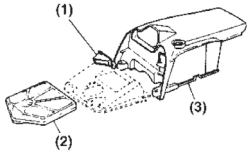
(1) Klap

3. Monter dækslerne som de er.

⚠ ADVARSEL! Brug aldrig frostsikringen ved normale temperaturer, da det kan medføre startvanskeligheder på grund af overophedning af karburatoren.

• FROSTSIKRING SOM EKSTRAUDSTYR

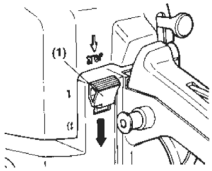
Til brug ved ekstra lave temperaturer. Der findes ekstraudstyr til frostsikringen som vist til højre. Hvis det normale luftfilter fryser til, selvom klappen er åben, skal du kontakte den nærmeste forhandler af frostsikringsudstyret.



(1) Stift til luftindtag
(2) Luftfilter med net af nylontypen
(3) Cylinderdæksel til brug ved lave temperaturer

• STOP MOTOREN

1. Slip gashåndtaget for at lade motoren køre i tomgang et par minutter.
2. Sæt kontakten i “O” (STOP) position.



(1) Kontakt

6. Savning

⚠ ADVARSEL!

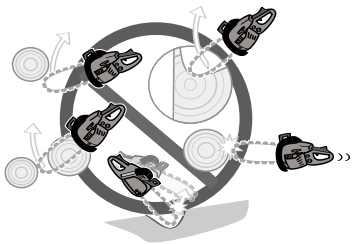
- **Inden du går over til dit job, skal du læse afsnittet "Sikker betjening". Det anbefales først at øve sig på at save nemme kævler. Det hjælper dig også til at blive vant til din maskine.**

- **Følg altid sikkerhedsforskrifterne. Motorsaven må kun bruges til at save træ. Det er forbudt at skære i andre materialetyper. Vibrationer og tilbageslag varierer afhængigt af de forskellige materialer og kravene til sikkerhedsforskrifterne ville ikke blive overholdt. Brug ikke motorsaven som en stang til at løfte, flytte eller flække genstande. Undlad at blokere den over faste positioner. Det er forbudt at spænde værktøj eller applikationer til PTO undtagen de, der er bestemt af producenten.**

- Det er ikke nødvendigt at tvinge saven ind i snittet. Brug kun let tryk mens maskinen kører for fuld gas.

- Når savkæden er fanget i snittet, skal du ikke forsøge at hive den ud med magt, men bruge en kile eller en løftestand til at åbne vejen.

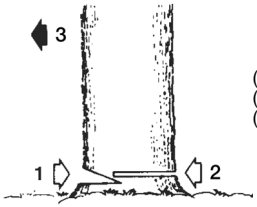
- **BESKYT DIG MOD TILBAGESLAG**



- Denne sav er udstyret med en kædebremse, som vil stoppe kæden, hvis der sker tilbageslag under rigtig betjening. Du skal checke kædebremsefunktionen inden hver brug ved at køre saven for fuld gas i 1 - 2 sekunder og skubbe den forreste håndbeskytter fremad. Kæden bør stoppe straks, når motoren er på fuld hastighed. Hvis kæden er langsom til at stoppe eller ikke stopper, så skal du udskifte bremsebån-det og koblingstromlen inden brug.

- È Det er yderst vigtigt, at kædebremsen bliver checket for ordentlig funktion inden hver brug, og at kæden er skarp for at kunne opretholde denne savs tilbageslags sikkerhedsniveau. Fjernelsen af sikkerhedsudstyr, mangelfuld vedligeholdelse, eller ukorrekt udskiftning af sværdet eller kæden kan forøge risikoen for alvorlig personlig skade pga. tilbageslag.

- **FÆLDNING AF ET TRÆ**



(1) Fælderetning
(2) Indhak
(3) Fældesnit

1. Bestem faldretningen ved at tage vinden, træets hældning, placering af tunge grene, lethed ved at fuldføre jobbet efter faldet og andre faktorer med i overvejelse.

2. Mens du renser arealet rundt om træet, skal du arrangere et godt fodfæste og en tilbagetrækningsvej.

3. Sav et snit ca. 1/3 af stammens diameter i den side stammen falder til.

4. Sav et fældesnit fra den modsatte side af snittet og på et niveau lidt højere end bunden af snittet.

⚠ ADVARSEL! Når du fælder et træ, skal du sørge for at advare naboarbejdere om faren.

Afkortning og afkvistning

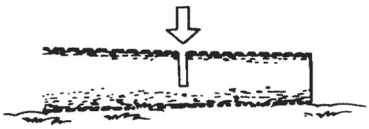
⚠ ADVARSEL!

- **Sørg altid for at have et godt fodfæste. Stå ikke på stammen.**
- **Vær opmærksom på at en savet stamme kan rulle. Især hvis du arbejder på en skrænt, skal du stå på den opadgående side af stammen.**
- **Følg vejledningen i "Sikker betjening" for at undgå tilbageslag fra saven.**

Inden du begynder at arbejde, skal du checke retningen af bøjningskraften inden i stammen, der skal saves. Slut altid savningen fra den modsatte side af bøjeretningen for at undgå, at sværdet fanges i snittet.

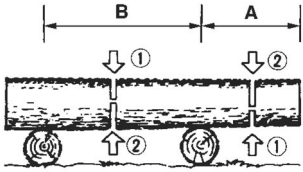
En stamme, der ligger på jorden

Sav halvt igennem, rul så stammen over og sav fra den modsatte side.



En stamme der hænger fra jorden

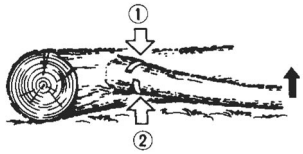
I område "A" skal du save 1/3 op nedefra og slutte af med at save ned oppefra. I område "B" skal du save 1/3 ned oppefra og slutte af med at save op nedefra.



Afgrening af et fældet træ

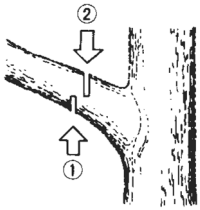
Check først til hvilken side grenen er bøjet. Sav så det første snit fra den bøjede side og slut af med at save fra den modsatte side.

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på at en savet gren kan springe tilbage.



Grenkapning af et stående træ

Skær op nedefra, afslut ned oppefra.



⚠ ADVARSEL!

- **Brug ikke en ustabil fodstøtte eller stige.**
- **Ræk ikke over.**
- **Sav ikke over skulderhøjde.**
- **Brug altid begge hænder til at holde saven.**

7. Vedligeholdelse

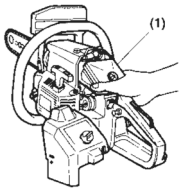
⚠ ADVARSEL! Inden rengøring, inspektion eller reparation af saven skal du sørge for, at motoren er stoppet og er kold. Afkobl tændrøret for at forhindre en uforsætlig start.

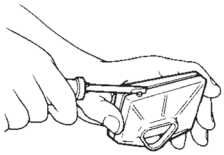
- **VEDLIGEHOLDELSE EFTER HVER ANVENDELSE**

1. Luftfilter

Løsn knappen og fjern luftfilterdækslet. Fjern filterelementet og børst savsmuldet af.

Hvis filteret er tilstoppet med støv, skal du dele det i to halvdele og børste/vaske det med benzin.

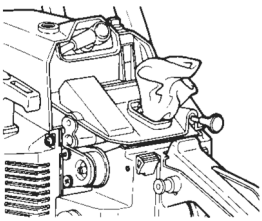




(1) Luftfilter

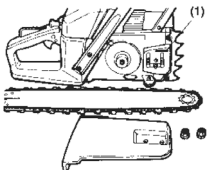
BEMÆRK

Når der foretages vedligeholdelse på luftfilteret, er det vigtigt, at luftindtaget tilstoppes med en klud.



2. Smørehul

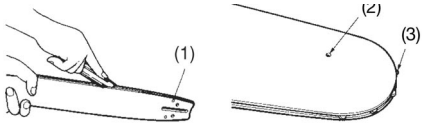
Afmonter sværdet og check om smørehullet er tilstoppet.



(1) Smørehul

3. Savsværd

Når sværdet er afmonteret, skal du fjerne savsmuld i sværd falsningen og i smørehullet. Smør spidsen af kædehjulet fra tilførselshullet på spidsen af sværdet.



(1) Smørehul
(2) Smørehul
(3) Kædehjul

4. Andet

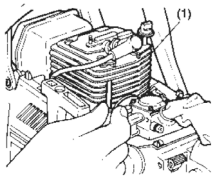
Check om der er brændstofslækage og løse fastspændinger og beskadigelse af hoveddele, især håndtagssamlinger og montering af sværdet. Hvis der findes defekter, skal du sørge for at få dem repareret, inden du bruger saven igen.

- **PERIODISKE SERVICE STEDER**

1. Cylinderlameller

Støvtilstopning mellem cylinderlamellerne vil forårsage varmkøring af motoren. Check og rengør cylinder lamellerne periodisk efter at have fjernet luftfilteret og cylinderdækslet.

Når cylinderdækslet monteres, skal du sørge for, at ledningerne til kontakterne og kordelstropperne er placeret korrekt på deres plads.



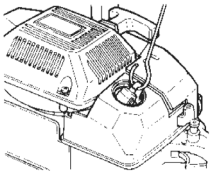
(1) Brændstoffilter

BEMÆRK

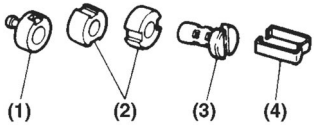
Sørg for at blokere luftindtagshullet.

2. Brændstoffilter

1. Ved hjælp af en ståltråd med krog kan du tage filteret ud fra påfyldningshullet.



2. Skil filteret ad og vask med benzin, eller udskift det med et nyt, hvis nødvendigt.



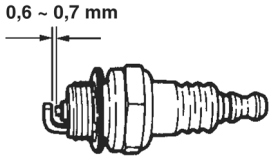
BEMÆRK

- Efter at have fjernet filteret, kan du klemme sammen om enden af sugeledningen.
- Når du samler filteret, skal du passe på, der ikke kommer filterfibre eller støv ind i sugeledningen.

3. Brændstoftank

Tøm olietanken, og rengør den indvendige side med benzin.

4. Tændrør

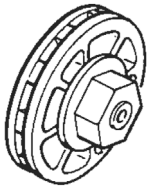


Champion RCJ-7Y

Rens elektroderne med en stålbørste og sæt afstanden tilbage til 0,65 mm som nødvendigt.

5. Kædehjul

Undersøg for brug og for overdreven slid, som griber ind i kædedrevet. Hvis sliddet er væsentligt, skal det udskiftes med et andet. Monter aldrig en ny kæde på et slidt kædehjul eller en slidt kæde på et nyt kædehjul.



6. Forreste og bagerste støddæmpere

Udskift hvis den fastklæbede del er skallet af eller revner på gummidelen.
Udskift hvis den bagerste metaldel af støddæmperen er blevet slået af stopbolten, og hvis der er for stort et mellemrum til metallet.

8. Vedligeholdelse af savkæde og sværd

1. Savkæde

⚠ ADVARSEL! Det er meget vigtigt for en jævn og sikker funktion altid at holde skæretænderne skarpe.

Dine skæretænder skal skærpes, når:

- Savsmuldet bliver pulveragtigt.
- Du skal bruge ekstra kræfter til at save.
- Skærebanen ikke er lige.
- Vibrationen forhøjes.
- Brændstofforbruget forøges.

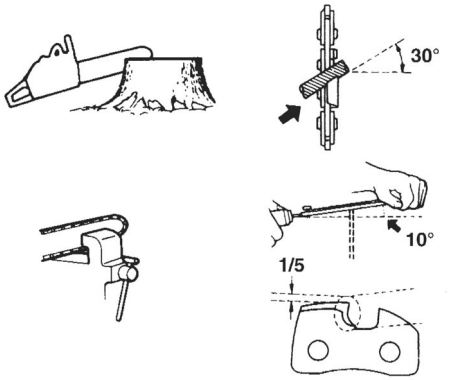
Standarder for indstilling af skær

⚠ ADVARSEL! Sørg for at bære sikkerhedshandsker.

Inden der files:

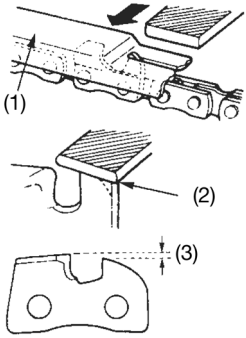
- Sørg for, at savkæden holdes sikkert.
- Sørg for, at motoren er stoppet.
- Brug en rund fil af korrekt størrelse til kæden. (7/32 in. - 5,6 mm).

Placer filen på skæretanden og skub lige fremad. Hold filepositionen som vist på billedet.



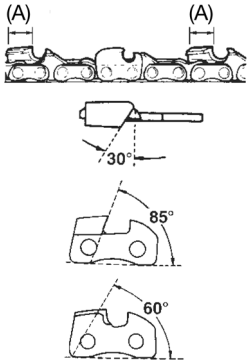
Efter hver skæretand er blevet filet, skal du checke dybdemålet og file det til det korrekte niveau som vist på billedet.

⚠ ADVARSEL! Sørg for at runde den forreste kant af for at formindske risikoen for tilbageslag eller ødelæggelse af forbindelsesled.



(1) Passende dybdemåler
(2) Gør skulderen rund
(3) Standard dybdemål: **0,3" - 0,75 mm**

Sørg for at hver skæretand har samme længde og kantvinkler som vist på billedet.

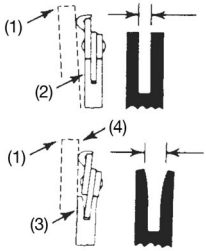


(A) Længde på skæretand
(30°) Filningsvinkel
(85°) Sidepladevinkel
(60°) Topplade skærevinkel

2. Savsværd

- Vend sværdet om lejlighedsvist for at undgå delvis slitage.
- Sværdets skinne bør altid være i vinkel.

Kontroller for slitage på sværdets skinne. Brug en lineal på sværdet og ydersiden af en skæretand. Hvis der ses et mellemrum mellem dem, er skinnen normal. Ellers er sværdets skinne slidt. Sådan en skinne skal korrigeres eller erstattes.



(1) Lineal
(2) Afstand
(3) Ingen afstand
(4) Kædehældninger

9. Fejlfindingsvejledning

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
1) Startfejl **ADVARSEL** **Sørg for, at is-forhindringssystemet ikke er sat til.**	– Check om der er vand i brændstoffet, eller om blandingen er under standard.	– Erstat med ordentligt brændstof.
	– Check om motoren er oversvømmet.	– Tag tændrøret ud og tør det. – Træk så starteren igen uden choker.
	– Check gnisttænding.	– Erstat med et nyt tændrør.
2) Mangel på kraft/Dårlig acceleration/ Ujævn tomgangskørsel	– Check om der er vand i brændstoffet, eller om blandingen er under standard.	– Erstat med ordentligt brændstof.
	– Check om luftfilteret og brændstoffilteret er tilstoppet.	– Rengør.
	– Check om luftfilteret og brændstoffilteret er tilstoppet.	– Genjuster hastighedsviserne.
3) Olien kommer ikke ud	– Check om oliekvaliteten er under standard.	– Udskift.
	– Check om oliepassager og huller er tilstoppede.	– Rengør.
		Hvis apparatet synes at behøve yderligere service, så ret venligst henvendelse til en autoriseret service butik i dit område.

10. Specifikationer

Strømforsyningsenhed:

Forskydning (cm^3): 62,0
Brændstof: ..... Blanding (Benzin 50 : Totakts olie 1)
Brændstofstankens kapacitet (cm^3):..... 670
Kædeolie: ..... Motorolie SAE# 10W-30
Olietankens kapacitet (cm^3): 350
Karburator: ..... Walbro HDA type
Tændingssystem: .....Uden punkter (CDI)
Tændrør: ..... Champion RCJ-7Y
Olietilførselssystem: ..... Automatisk pumpe med adaptor
Kædehjul (Tænder x Pitch): ..... 7T x 0,325”
Dimensioner (L x B x H) (mm):.. 415 x 260 x 290
Tørvægt Kun strømforsyningsenhed (kg): 5,5

Skærehoved:

Savsværd Type: ..... Spids på kædehjulstand
Str. (in. (mm):.....16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Savkæde:
Pitch (in. (mm)): 0,375 (9,38)
Dybde (in. (mm)): 0,058 (1,27)

Effekt (kW/min-1) 3,03/9.500
Maks. hastighed (min-1) 13.000
Tomgangshastighed (min-1) 2.500

Tekniske date kan ændres uden meddelelse..

Innhold

1. For din sikkerhet 1
2. Forklaring på symbolene på apparatet 4
3. Montering av sverdet og kjedet 5
4. Drivstoff og kjedeolje 6
5. Bruk av motoren 8
6. Saging 11
7. Vedlikehold 13
8. Vedlikehold av kjedet og sverdet 15
9. Feilsøking 16
10. Tekniske data 16

Kjære kunde!

Først ønsker vi å takke deg for at du valgte et av våre produkter. Vi håper du blir fornøyd med maskinen, og at den innfrir alle forventningene dine. Denne håndboka er skrevet slik at du kan lære deg å bli godt kjent med maskinen og bruke den på en sikker og effektiv måte. Husk at håndboka er en del av maskinen og derfor skal oppbevares sammen med maskinen, slik at du raskt og enkelt kan slå opp i den. Hvis du en gang selger eller låner bort maskinen, skal håndboka følge med.

Denne maskinen er konstruert og produsert i henhold til gjeldende standarder. Den er derfor sikker og pålitelig så lenge instruksjonene i denne håndboka følges nøye (tiltenkt bruk). Enhver annen bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene om sikkerhet, vedlikehold eller reparasjoner anses som "feil bruk", og gjør garantien ugyldig, og produsenten blir ikke holdt ansvarlig. Det er brukeren som er erstatningsansvarlig for eventuelle følgeskader eller skader på tredjepart.

Hvis beskrivelsen i denne håndboka ikke er helt identisk med maskinen din, kan årsaken være at dette produktet forbedres fortløpende og at informasjonen i denne håndboka kan endres uten forhåndsvarsel eller forpliktelse til å oppdatere den. Men de viktigste sikkerhets- og driftsfunksjonene kommer ikke til å endres. Hvis du har spørsmål, bes du vennligst kontakte forhandleren. Lykke til med arbeidet!

1. For din sikkerhet

FORKLARING PÅ SYMBOLER OG SIKKERHETSMERKNADER

Les bruks- og vedlikeholdsanvisningen før denne maskinen tas i bruk.

Bruk motorsagen med begge hender.

Les nøye og følg alle merknadene.

Ta på hjelm, beskyttelsesbriller og hørselvern.

Advarsel! Fare for kast.

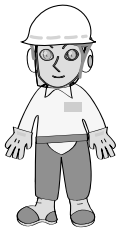
ADVARSEL!!!

RISIKO FOR HØRSELSSKADE

VED NORMAL BRUK KAN DENNE MASKINEN UTSETTE BRUKEREN FOR EN PERSONLIG DAGLIG EKSPONERING FOR STØY PÅ ET NIVÅ STØRRE ENN ELLER LIK
85 dB(A)

1. For din sikkerhet

1. Bruk aldri motorsagen hvis du er trett, syk eller irritert, under påvirkning av medisiner som gjør en søvnig, eller av alkohol eller narkotika.



2. Bruk vernesko, klær som sitter tett til kroppen, og beskyttelse for øyne, hørsel og hode. Bruk antivibrasjonshansker.

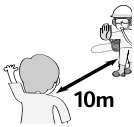
3. Sørg alltid for at kjedet er godt slipt, og hold alltid motorsagen, inkludert antivibrasjonssystemet (AV) i god stand. Et kjede som ikke er slipt gjør at det tar lenger tid å kutte, og det øker vibrasjonene som overføres til brukerens hender under arbeidet. En motorsag med løse deler, eller slitte eller skadede antivibrasjonsputer, har en tendens til å øke vibrasjonsnivået.

4. Ingen av de ovennevnte forholdsregler gir noen garanti for forebygging av risikoen for Raynauds fenomen eller karpal tunnelsyndrom. Det anbefales derfor at enhver som bruker denne maskinen over lengre tid, regelmessig kontrollerer håndens og fingrenes tilstand.
Dersom noen av de ovenfor nevnte symptomene skulle inntreffe, konsulter lege umiddelbart.

5. Behandle drivstoffet med nødvendig forsiktighet. Tørk det opp i tilfelle søl, og ta motorsagen minst 3 meter vekk fra stedet der drivstoffet ble fylt på før motoren startes opp.

6. Fjern alle kilder for gnister eller flammer (f.eks. sigaretter, åpen ild eller utstyr som kan lage gnister) fra området der drivstoffet blandes, fylles eller oppbevares.

7. Ikke røyk hverken under påfylling av drivstoff eller under arbeidet med motorsagen.



8. Ikke la noen komme i nærheten av motorsagen mens denne er i drift. Hold personer og dyr på avstand fra stedet der du arbeider. Barn, dyr og voksne personer bør holde seg minst 10 meter unna en motorsag i drift.

9. Ikke ta fatt på arbeidet med mindre du har klargjort arbeidsområdet, forsikret deg om at du kan stå støtt på føttene, og planlagt hvordan du skal fjerne deg fra det fallende treet.

10. Hold alltid motorsagen med begge hender når motoren er på. Ta godt fatt i håndtakene med tommelen og de andre fingrene, og hold hardt fast.

11. Hold motorsagen på avstand fra alle kroppsdeler under arbeidet.

12. Kontroller at sverdet ikke er i kontakt med andre objekter før motorsagen slås på.

13. Transporter alltid motorsagen med motoren avslått, med sverdet og kjedet pekende bakover, og med eksosrøret på avstand.

14. Kontroller at kjedet ikke sitter løst, eller er skadet eller slitt før du tar fatt på arbeidet. Bruk aldri et kjede som er skadet, justert på en upassende måte, eller som ikke er fullstendig montert på en sikker måte. Kontroller at kjedet stanser når gasspakens kontrollknapp slippes.

15. Alle operasjoner på motorsagen, bortsett fra disse som er spesifikt angitt i denne bruksanvisningen, må utføres av spesialisert personell (i motsatt fall, hvis for eksempel svinghjulet tas ut eller

blokkeres for å fjerne koplingen ved hjelp av upassende utstyr, kan svinghjulet skades, hvilket kan føre til at det ødelegges under arbeidet).

16. Slå av motorsagen før du setter den fra deg.

17. Vis særlig forsiktighet ved kutting av busker og lignende, da kjedet kan sette seg fast og slynge dem mot deg, slik at du mister likevekten.

18. Når du kutter av grener som står i spenn, se til at grenen ikke slår deg idet spennet blir borte.

19. Ikke foreta kutting når det blåser, det er dårlig vær, det er liten sikt, eller ved ekstreme temperaturer. Forviss deg om at der ikke finnes tørre grener som kan falle ned.

20. Hold hendene rene, tørre og frie for olje og drivstoff.

21. Arbeid kun i godt luftede omgivelser. Bruk aldri motorsagen på lukkede steder. Eksosen inneholder giftig karbonomonoksid.

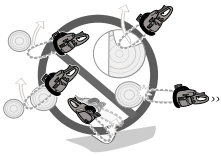
22. Ikke arbeid mellom grenene på et tre med mindre du er lært opp til å gjøre det.

23. Se opp for kast. Et kast består i at sverdet plutselig beveger seg oppover, og finner sted når kjedet ytterst på sverdet kommer i kontakt med et objekt.
Dette kan føre til at du mister kontrollen over motsagen.

24. Dekk kjedet med den dertil egnede beskyttelsen når du transporterer motorsagen.

FORHOLDSREGLER MOT KAST UNDER ARBEID MED MOTORSAGEN

⚠ ADVARSEL! Kast finner sted når enden på kjedet møter et objekt eller når treverket presser sammen og blokkerer kjedet under kutting. Kontakt mellom enden på kjedet og andre objekter, forårsaker av og til en hurtig bevegelse i motsatt retning, slik at sverdet skyves oppover og mot deg. Dersom kjedet blokkeres langs sverdets øvre kant, kan det bevege seg i retning av deg. I begge tilfeller kan det hende at du mister kontrollen over motorsagen, med de svært alvorlige konsekvenser det kan medføre.



• Ikke stol blindt på sikkerhetsanordningene som er bygget inn i motorsagen. Ta alle forholdsregler du kan for å unngå enhver mulig ulykke.

1. Ved å forstå hvordan kast inntreffer, kan du kan du eliminere nesten fullstendig ethvert overraskelsesmoment.
Overraskelse representerer en alvorlig fare dersom et uhell inntreffer.

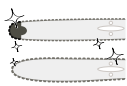
2. Hold alltid motorsagen med begge hender dersom den er skrudd på, høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre. Omslutt håndtakene med tommelen og de andre fingrene, og hold godt fast. Slik reduseres kastet, og du beholder kontrollen over motorsagen.

3. Frigjør arbeidsområdet fra objekter og hindere. Unngå at sverdspissen kommer i kontakt med stammer, grener eller andre hindere under arbeidet.

4. Sag bare når motoren har det maksimale antall omdreininger.

5. Ikke bøy deg for mye, og ikke sag over skulderhøyde.

6. Følg fabrikantens instruksjoner ved sliping og vedlikehold av kjedet.



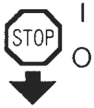
7. Bruk kun sverd og kjeder av den typen som fabrikanten anbefaler, eller ekvivalente typer.

2. Forklaring på symbolene på apparatet

⚠ ADVARSEL! For sikker drift og sikkert vedlikehold, har symbolene blitt gravert inn på apparatet. Følg disse instruksjonene, og du vil ikke gjøre feil.

Åpning for påfyll av drivstoff
Posisjon: Nær lokket på drivstofftanken

Åpning for påfyll av kjedeolje
Posisjon: Nær lokket på oljetanken



Motoren starter med bryteren i posisjon “I”.
Ved å sette bryteren i posisjon “O”, vil motoren umiddelbart stanse.
Posisjon: Bak til venstre på enheten.

Ved å dra i luftspaken settes modus for kaldstart.
Posisjon: Øverst til høyre på dekselet til luftfilteret

H

Skruen under indikasjonen “H” regulerer den høye hastigheten.

L

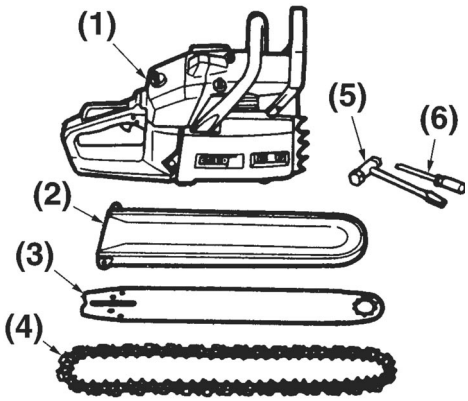
Skruen under indikasjonen “L” regulerer den lave hastigheten.

T

Skruen til venstre for indikasjonen “T” er skruen for regulering av minimum.
Posisjon: Venstre del av bakre håndtak.

3. Montering av sverdet og kjedet

Et normalt utstyr består av følgende deler.



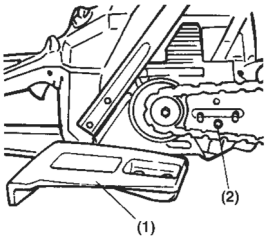
(1) Motor
(2) Sverdbeskytter
(3) Sverd
(4) Kjede
(5) Nøkkel
(6) Skrutrekker til regulering av forgasseren

Åpne esken og monter sverdet og kjedet på motoren på følgende måte:

⚠ ADVARSEL! Kjedet har svært skarpe kanter. Bruk solide beskyttelseshansker for din egen sikkerhet.

1. Trekk beskyttelsen i retning det fremre håndtaket for å se etter at kjedebremsen ikke er ført inn.

2. Skru løs mutterne og fjern kjedebeskytteren.

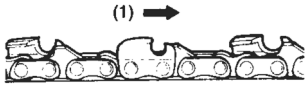


(1) Kjedets beskytter
(2) Mutter til spenning av kjedet

3. Monter pinnebolten som følger med til motoren.

4. Monter kjedet til tannhjulet og monter deretter sverdet til motoren med kjedet på plass på sverdet. Regulerer posisjonen til mutteren til stramming kjedet som befinner seg på kjedebeskytteren ved å bringe den til ned nedre hullet på sverdet

MERK Se etter at kjedets orientering er korrekt.



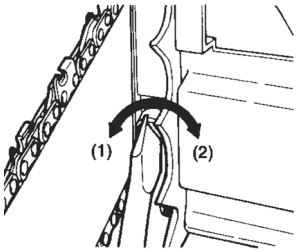
(1) Bevegelsens retning

5. Monter kjedebeskytteren på motoren og stram mutterne for hånd.

6. Løft opp sverdspissen og reguler samtidig kjedets stramming med kjedestrammerskruen helt til koblingsleddene såvidt berører sverdets nedre side.

7. Stram mutterne godt med sverdspissen skjøvet oppover (12 ~ 15 Nm). Kontroller deretter at kjedet glir lett og er passe stramt ved å flytte på det med hånden. Reguler om nødvendig strammingen på nytt etter først å ha løsnet kjedebeskytteren.

8. Skru fast kjedestrammerskruen.



(1) Løsne
(2) Feste

MERK Et nytt kjede har en tendens til å forlenges noe ved bruk. Kontroller og reguler ofte strammingen om igjen, ettersom kjedet ved å slakke seg kan løsne eller i likhet med sverdet slites hurtigere.

4. Drivstoff og kjedeolje

• DRIVSTOFF

⚠ ADVARSEL! Bensinen er svært brennbar. Unngå å røyke eller holde drivstoffet i nærheten av åpen ild eller gnister. Slå av motoren og la den avkjøles innen du foretar påfylling.

Påfylling må finne sted utendørs på et underlag fritt for vegetasjon, og innen motoren startes opp må du flytte deg minst 3 meter fra stedet der påfyllingen fant sted.

- Motorene er smurt med olje som er laget spesielt for totakts bensinmotorer med luftkjøling. Bruk en antioksyderende olje av høy kvalitet som er foreskrevet for totaktsmotorer med luftkjøling (OLIO JASO FC GRADE eller ISO EGC GRADE).
- Ikke bruk blandet BIA- eller TCW-olje (for totaktsmotoren med vannavkjøling).

• ANBEFALT BLANDINGSFORHOLD 50 BENSIN : 1 OLJE

- Utslippene er kontrollert av motorens fundamentale parametre og komponenter (f.eks. forgassingen, justering av tenningen eller åpningene) uten tillegg av andre komponenter eller innføring av tregt materiale under forbrenningen.
- Disse motorene er beregnet på å virke med blyfri bensin.
- Vær sikker på at du bruker bensin med et tilstrekkelig høyt oktantall, minst 89RON (USA/Canada: 87AL).
- Bruk av bensin med lavere oktantall enn angitt, kan medføre overoppheting av motoren og problemer som blokkering av stempelet.
- Det anbefales å bruke blyfri bensin for å redusere utslipp til atmosfæren, og av hensyn til din helse og miljøet.
- Bensin og olje av utilstrekkelig kvalitet kan skade delene, bensinslangene og drivstofftanken.

• BLANDING AV DRIVSTOFF

⚠ ADVARSEL! Vis forsiktighet under ristingen.

1. Mål opp de kvanta med olje og bensin som skal blandes.
2. Fyll en del av bensinen i en passende, ren drivstoffbeholder.
3. Fyll i all oljen og rist godt.
4. Fyll i resten av bensinen og rist på nytt i minst ett minutt. Siden noen oljer kan være vanskelige å blande, er det nødvendig å riste godt for å garantere maksimal levetid for motoren. Ved utilstrekkelig blanding øker risikoen for tidlig blokkering av stempelet som følge av den dårlige blandingen.
5. Merk beholderen tydelig for å unngå at innholdet forveksles med innholdet i andre beholdere.
6. Noter innholdet på yttersiden av beholderen for enkel identifikasjon.

• PÅFYLLING

1. Skru løs og ta vekk lokket til drivstofftanken. Legg lokket på en støvfri overflate.
2. Fyll drivstoff på tanken opp til 80% av dens kapasitet.
3. Fest lokket til drivstofftanken godt og fjern drivstoff som måtte ha blitt sølt i nærheten av enheten.

⚠ ADVARSEL!

1. **Påfyllingen må finne sted på et flatt underlag fritt for vegetasjon.**
2. **Flytt deg minst 3 meter fra stedet der påfyllingen fant sted innen du starter motoren.**
3. **Slå av motoren før du begynner påfyllingen. Forviss deg om at du har ristet blandingen i beholderen godt nok.**

- **FOR Å SIKRE MOTOREN LENGST MULIG LEVETID, UNNGÅ:**

1. DRIVSTOFF UTEN OLJE (REN BENSIN) – Dette vil hurtig medføre alvorlig skade på motorens indre deler.

2. DIESEL – Dette kan medføre slitasje på deler av gummi og/eller plast, og forhindre smøring av motoren.

3. OLJE FOR FIRETAKTSMOTOR – Dette kan skitne til tennpluggen, tette igjen eksosrøret eller gjøre stempelets deler klebrige.

4. **Drivstoffblanding som forblir ubrukt i mer enn en måned** kan tette igjen forgasseren og forhindre at motoren virker som den skal.

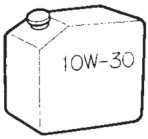
5. Tøm drivstofftanken og rengjør den dersom motoren forblir ubrukt over lang tid. Start deretter motoren, og tøm forgasseren for blandingen.

6. Ved eventuell destruering må beholderne med oljeblanding bringes med til et autorisert senter for innsamling.

MERK Garantien dekker ikke normal slitasje og eventuelle modifiseringer av produktet som har betydning for dets virkemåte. Garantien ugyldiggjøres også i tilfelle manglende respekt for instruksjonene om blanding av drivstoff osv. inneholdt i denne bruksanvisningen.

- **KJEDEOLJE**

Bruk motorolje av type SAE #10W-30 året rundt, eller SAE #30 ~ #40 om sommeren og SAE #20 om vinteren.



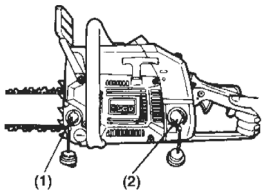
MERK Ikke benytt brukt eller skitten olje, ettersom dette kan skade pumpen.

5. Bruk av motoren

⚠ ADVARSEL! Det er farlig å bruke en motorsag med skadede eller manglende deler. Forviss deg om at alle delene, sverdet og kjedet inkludert, er korrekt montert innen du slår på motoren.

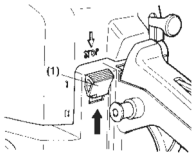
• OPPSTART AV MOTOREN

1. Fyll på drivstoff og kjedeolje, og skru lokkene godt igjen..



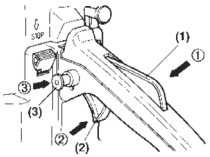
(1) Kjedeolje
(2) Drivstoff

2. Sett bryteren på "I".



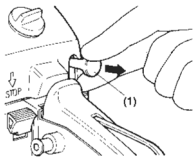
(1) Bryter

3. Mens du holder gasspaken sammen med sikkerhetsspaken, trykk på blokkeringsknappen på siden og slipp deretter gasspaken for å stille den inn i startposisjon.



(1) Sikkerhetsspak
(2) Gasspak
(3) Blokkeringsknapp

4. Dra i luftspaken og bring den i lukket posisjon.



(1) Luftspak

MERK Når motoren startes opp igjen umiddelbart etter å ha vært stanset, skal luftspaken settes i åpen posisjon.

5. Dra i startsnoren mens motorsagen holdes i ro på underlaget.

⚠ ADVARSEL! Ikke start motorsagen mens du holder den i hånden. Kjedet kan komme til å berøre kroppen, med de svært alvorlige konsekvenser det kan få.

6. Idet startingen tar til, trykk på luftspaken og dra på ny i startsnoren for å sette motoren i gang.

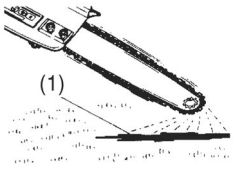
7. La motoren varmes opp med gassen lett skjøvet inn.

⚠ ADVARSEL! Hold avstand til kjedet, da det begynner å rotere idet motoren startes.

• KONTROLL AV OLJEFLYTEN

⚠ ADVARSEL! Forviss deg om at sverdet og kjedet er ordentlig på plass når du foretar kontroll av oljeflyten. I motsatt fall kan de roterende delene løsne. Dette er svært farlig.

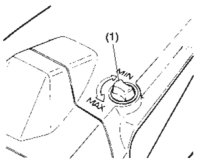
Slå på motoren, hold den på middels hastighet, og kontroller at kjedeoljen skvetter slik som angitt på figuren.



(1) Kjedeolje

Oljeflyten reguleres ved hjelp av reguleringsknappen som befinner seg på sylinderdekslets

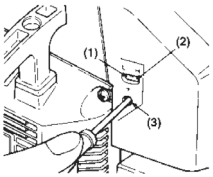
øvre del.
Reguler den på en måte som passer til arbeidet som skal gjøres.



(1) Reguleringsknapp

MERK Det kan hende at oljetanken tømmes nesten fullstendig når det går tomt for drivstoff. Pass på å fylle oljetanken helt opp hver gang du foretar påfylling av motorsagen.

- **REGULERING AV FORGASSEREN**



(1) Nål "L"
(2) Nål "H"
(3) Minimumsskrue

Forgasseren er stilt inn hos fabrikken. Dersom denne motorsagen trenger en ny innstilling på grunn av endrede arbeidsforhold eller høyde, ber vi om at du henvender deg til en forhandler som er kvalifisert til å foreta de nødvendige innstillinger. En gal innstilling kan skade motorsagen.

Dersom du vil foreta innstillingen på egen hånd, følg disse instruksjonene nøye.

Reguler forgasseren som følger:

MERK Reguler forgasseren med kjedet montert.

1. Reguleringen av nålene "H" og "L" er begrenset til antall omdreininger angitt nedenfor.
   Nål "H": -1/4
   Nål "L": -1/4

2. Sett i gang motoren og la den varmes opp på lavt turtall i noen minutter.

3. Vri minimumsskruen (T) mot urviseren slik at kjedet ikke roterer. Dersom minimumshastigheten er altfor lav, vri skruen med urviseren.

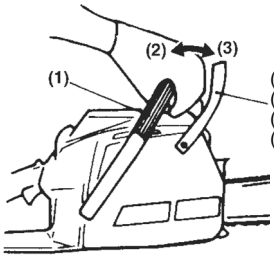
4. Foreta en prøvekutting og reguler nålen "H", ikke for å oppnå maksimumshastighet, men derimot en bedre kutteevne.

MERK Overdreven vridning av nålen "H" kan føre til et tap av effekt eller dårlig akselerasjon. I så tilfelle er det nødvendig å vri nålen "H" forsiktig mot urviseren.

- **KJEDEBREMSE**

Denne maskinen er utstyrt med en automatisk brems for å avbryte kjedets rotasjon i tilfelle tilbakeslag av motorsagen under kutting. Bremsen aktiviseres automatisk av treghetskraften som virker på vekten som befinner seg på innsiden av den fremre beskyttelsen.

Denne bremsen kan også aktiviseres manuelt, med den fremre beskyttelsen rotert nedover i retning sverdet. For å løsne bremsen, dra den fremre beskyttelsen i retning håndtaket helt til den går i stilling med et klikk.



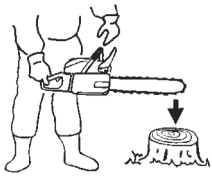
(1) Fremre håndtak
(2) Løsnet
(3) Bremsing
(4) Bremsespak

Forholdsregel
Se etter at bremsen virker under daglige kontroller.

For å kontrollere:

1. Slå av motoren.

2. Slipp det fremre håndtaket mens du holder motorsagen horisontalt, innrett deg slik at sverdspissen rammer en stubbe eller et trestykke e.l., og se etter at bremsen griper inn. Operasjonens vanskelighetsgrad varierer med sverdets dimensjon.



Ta kontakt med et servicesenter for kontroll og nødvendig reparasjon dersom bremsen ikke fungerer ordentlig.

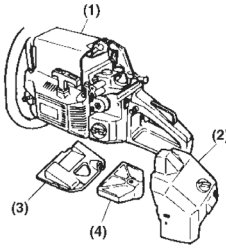
Dersom motoren dreier med høy hastighet med bremsen inne, kan koplingen overopphetes og forårsake problemer.

Når bremsen brukes under arbeidet, slipp umiddelbart gasspaken for å stanse motoren.

- **INNRETNING TIL FOREBYGGING AV NEDKJØLING**

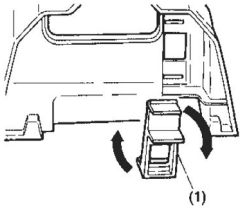
Denne innretningen forhindrer forgasseren fra å fryse mens man arbeider om vinteren.
Dersom motorsagen plutselig stanser eller arbeider langsommere under arbeidet, bruk denne innretningen på følgende måte:

1. Fjern lokket til luftfilteret, selve luftfilteret og lyddemperen.



(1) Sylinderens lokk
(2) Luftfilterets lokk
(3) Lyddemper
(4) Luftfilter

2. Hekt av delen med den rektangulære åpningen på sylinderlokkets bakre del og snu den opp-ned.



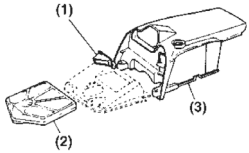
(1) Del med rektangulær åpning

3. Monter lokkene i deres originale posisjoner.

⚠ ADVARSEL! Ikke bruk denne innretningen ved normal temperatur, da det kan forårsake feil under oppstart på grunn av overoppheting av forgasseren.

- **ANTIFRYSEUTSTYR**

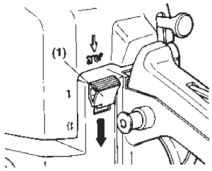
Til bruk ved svært lave temperaturer, er ekstrautstyret angitt til høyre tilgjengelig. Når det normale luftfilteret fryser til også med åpent rektangel, må du henvende deg til leverandøren for å skaffe deg delene i antifryseutstyret.



(1) Plugg til luftinntaket
(2) Luftfilter med nylonnett.
(3) Sylinderlokk til bruk ved lav temperatur.

- **STANS AV MOTOREN**

1. Slipp gasspaken og la motoren dreie med det minimale antall omdreininger et par minutter.
2. Sett bryteren på “O” (av-posisjon).



(1) Bryter

6. Saging

⚠ ADVARSEL!

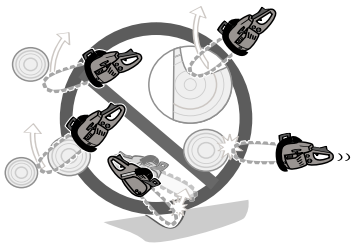
- **Før du tar fatt på arbeidet, les kapittelet "For din sikkerhet". Vi anbefaler at du innledningsvis øver deg på stammer av mindre dimensjoner. Dette vil gjøre at du blir fortrolig med motorsagen.**

- **Følg alltid sikkerhetsnormene. Motorsagen skal kun brukes til å kutte i tre. Det er forbudt å kutte andre typer materialer. Vibrasjonene og kastene er forskjellige, og sikkerhetsforanstaltningene ville ikke bli respektert. Ikke bruk motorsagen som stang til løfting, flytting eller hugging av objekter, og ikke sett den fast. Det er forbudt å koble redskaper eller utstyr til motorsagens kraftuttak som er forskjellig fra disse som er angitt av fabrikanten.**

- Det er ikke nødvendig å bruke kraft under kuttingen. Bruk kun et lett trykk dersom motoren går med maksimalt antall omdreninger.

- Ikke forsøk å dra ut kjedet med makt dersom det setter seg fast under kutting, men bruk derimot en blei eller et spett.

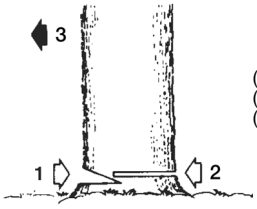
- **VÆR PÅ VAKT MOT KAST**



- Denne motorsagen har en brems som stanser kjedet i tilfelle kast, dersom den virker som den skal. Kontroller bremsens effektivitet innen du tar fatt på arbeidet, ved å bringe motoren til maksimal hastighet i 1-2 sekunder, for deretter å skyve den fremre håndbeskyttelsen fremover. Når motoren går med maksimal hastighet, bør kjedet stanse umiddelbart. Dersom det tar tid, eller det overhodet ikke stanser, skift ut bremsebåndet og koplingstrommelen.

- Det er svært viktig å kontrollere før hver bruk at kjedebremsen virker ordentlig og at kjedet er godt slipt, for å opprettholde motorsagens sikkerhetsnivå hva angår tilbakeslag. Fjerning av sikkerhetsanordninger, utilstrekkelig vedlikehold eller feil montering av sverdet eller kjedet kan øke risikoen for alvorlig personskade som skyldes kast.

- **Å FELLE ET TRE**



(1) Skjæring
(2) Styreskjær
(3) Fallretning

1. Bestem treets fallretning idet du tar hensyn til vinden, treets helning, de tyngste grenenes plassering, hvordan du lettest kan arbeide etter at treet er felt, osv.

2. rigjør området rundt treet, se til at du har god støtte for føttene og en fluktvei.

3. Lag et hakk på en tredjedel av treets diameter på fallretningens side.

4. Kutt ned treet fra den andre siden i en høyde som er litt over bunnen av styreskjæret.

⚠ ADVARSEL! Varsle enhver som arbeider i nærheten av deg når du feller et tre.

Kvisting og kapping

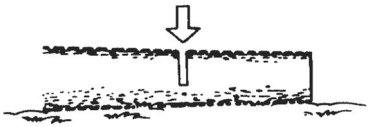
⚠ ADVARSEL!

- **Forviss deg alltid om at du står på et solid arbeidsunderlag. Ikke stå på selve treet.**
- **Vær oppmerksom på at stammen kan rulle. Hvis du befinner deg i en helning, arbeid på oversiden av stammen.**
- **Unngå kast ved å følge instruksjonene som befinner seg i kapittelet "For din sikkerhet".**

Kontroller i hvilken retning treet helst bøyer seg før du tar fatt på arbeidet. Gjennomfør sagingen fra den andre siden for å unngå at motorsagen blir sittende fast.

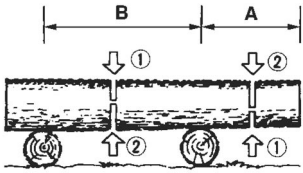
Etter fellingen

Sag inntil halve diameteren, snu deretter stammen og sag fra den andre siden.



Hvis stammen er løftet opp fra bakken

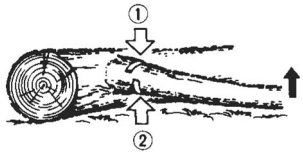
I område "A", sag en tredjedel av diameteren fra undersiden, og fullfør sagingen fra oversiden. I område "B", sag en tredjedel av diameteren fra oversiden, fullfør deretter sagingen fra undersiden.



Kvisting av felt tre

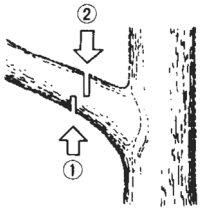
Se etter i hvilken retning grenen bøyer. Lag deretter et hakk på den siden grenen bøyer, og fullfør kuttet fra den andre siden.

⚠ ADVARSEL! Følg med grenens bevegelse under sagingen.



Fjerning av grener

Lag et hakk øverst, fullfør kuttet nedenfra.



⚠ ADVARSEL!

- **Ikke arbeid mens du står på ustabilt underlag eller en gardintrapp.**
- **Ikke strekk deg for langt.**
- **Ikke sag over skulderhøyde.**
- **Hold alltid i sagen med begge hender.**

7. Vedlikehold

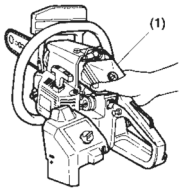
⚠ ADVARSEL! Se etter at motoren av avslått og avkjølt innen du rengjør, kontrollerer eller reparerer motorsagen. Dra ut tennpluggen for å unngå at motoren starter opp ved et uhell.

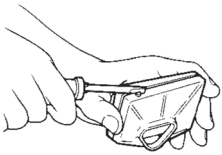
• VEDLIKEHOLD ETTER BRUK

1. Luftfilter

Skru løs knotten og fjern luftfilterets deksel.

Ta ut filterelementet og fjern sagflisen med en børste. Hvis filteret er tilstoppet med sagflis, ta de to delene fra hverandre og rengjør med bensin.

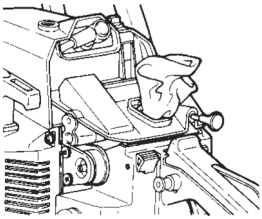




(1) Luftfilter

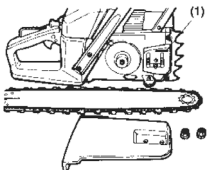
MERK

Blokker luftåpningen med en fille når du foretar vedlikehold av luftfilteret.



2. Smørehull

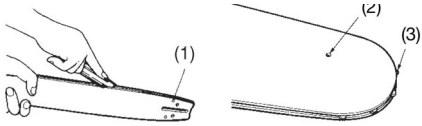
Ta av sverdet og se etter at smørehullet ikke er tilstoppet.



(1) Smørehull

3. Sverd

Når du har tatt av sverdet, fjern sagflisen fra sporet og smørehullet.
Olje det fremre tannhjulet fra åpningen øverst på sverdet.



(1) Smørehull
(2) Smørehull
(3) Tannhjul

4. Andre kontroller

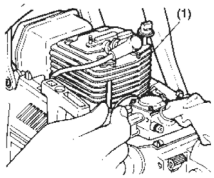
Kontroller at det ikke lekker drivstoff, og at der ikke er løse deler eller skader på viktige komponenter, spesielt i håndtakenes feste og i delene som holder sverdet fast.
Hvis du finner defekte deler, se til at de blir reparert innen du tar fatt på arbeidet.

• PERIODISK VEDLIKEHOLD

1. Sylinderribbene

Oppsamling av støv mellom sylinderens ribber, kan forårsake overoppheting av motoren. Kontroller regelmessig og rengjør sylinderens ribber etter å ha fjernet luftfilteret og sylinderens deksel.

Se til at alle ledninger og gummipakninger sitter riktig når du setter på sylinderens deksel.



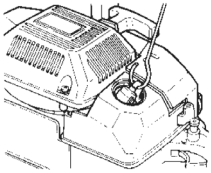
(1) Forgasserfilter

MERK

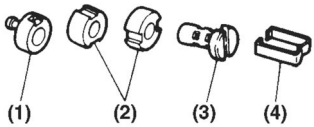
Lukk alltid igjen luftåpningen.

2. Forgasserfilter

1. Ta filteret ut av tankåpningen med en metallkrok.



2. Demonter og rengjør filteret med bensin, eller bytt det ut om nødvendig.



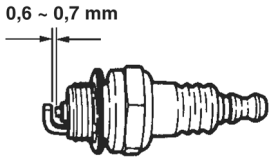
MERK

- Når filteret er fjernet, steng luftslangens åpning igjen med en pinsett.
- Når du monterer filteret, se til at det ikke kommer skitt inn i luftslangen.

3. Oljetank

Tøm oljetanken og rengjør den innvendig med bensin.

4. Tennplugg

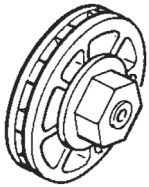


Champion RCJ-7Y

Rengjør elektrodene med en stålbørste, og bring om nødvendig distansen mellom elektrodene til 0.65 mm.

5. Tannhjul

Kontroller at det ikke er skadet eller slitt. Bytt det i motsatt fall ut. Ikke monter et nytt kjede til et slitt tannhjul, eller vise versa.



6. Fremre og bakre antivibrasjon

Bytt ut dersom kontaktdelene er slitte eller det er skrukker på gummidelene.
Bytt ut dersom innsiden på bakre antivibrasjons metalldel er blitt rammet av blokkeringsbolten, eller hvis metalldelens bevegelighet øker.

8. Vedlikehold av kjedet og sverdet

1. Kjede

⚠ ADVARSEL! Av hensyn til sikkerheten og effektiviteten, er det svært viktig at de skjærende elementene er slipt.

Sliping er nødvendig når:

- Sagfilsen ligner støv.
- Det kreves mer kraft for å sage.
- Kuttet ikke er rettlinjet.
- Vibrasjonene øker.
- Forbruket av drivstoff øker.

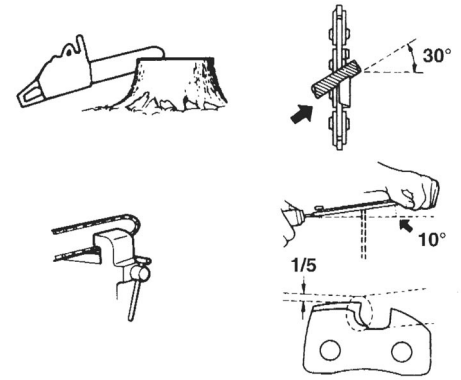
Standardregulering av skjæreelementene.

⚠ ADVARSEL! Bruk alltid beskyttelseshansker.

Før sliping:

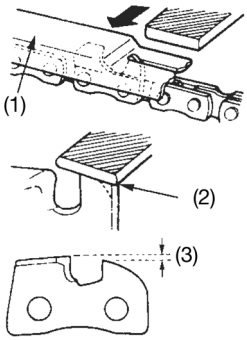
- Se til at motorsagen er godt blokkert.
- Se etter at motoren ikke går.
- Bruk en fil med avrundet profil av passende dimensjoner (7/32 in. - 5,6 mm).

Sett filen på skjæreelementet og press fremover. Hold filen i den angitten posisjone.



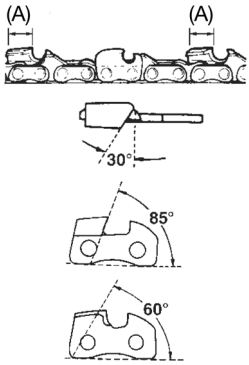
Når hvert skjæreelement er regulert, sjekk hvor mye det stikker ut, og fil til passende nivå.

⚠ ADVARSEL! Rund av den bakre kanten for å redusere sannsynligheten for kast og for ødeleggelse av koblingsleddene.



(1) Kontrollinstrument
(2) Rund av kanten
(3) Standardhøyde for skjæreelement: **0,3" - 0,75 mm**

Se etter at hvert skjæreelement har samme lengde og vinkel.

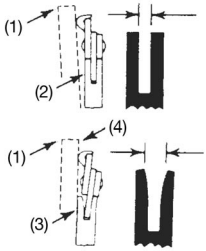


(A) Skjæreelementets lengde
(30°) Filevinkel
(85°) Vinkel sideplate
(60°) Skjærevinkel øvre plate

2. Sverd

- Snu sverdet med jevne mellomrom for å unngå asymmetrisk slitasje.
- Kantene på sverdets spor må alltid være rettvinklede.

Kontroller slitasjen. Plasser et rettlinjet objekt på sverdet mot yttersiden til et skjæreelement. Dersom det blir en åpning i mellom, er kanten normal. I motsatt fall er kanten slitt. Sverdet må repareres eller byttes ut.



(1) Rettlinjet objekt
(2) Åpning
(3) Ingen åpning
(4) Kjedet bøyes

9. Feilsøking

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
1) Feil ved oppstart	– Verificare se c'è acqua nella benzina o se la miscela è di bassa qualità.	– Bytt ut med passende bensin
ADVARSEL! Se til at utstyret for forebygging av tilfrysing ikke er i drift.	– Se etter at motoren ikke er våt.	– Ta ut tennpluggen og tørk den. – Dra deretter på ny i startsnoren uten choke.
	– Sjekk tennpluggen.	– Bytt ut med en ny tennplugg
2) Liten effekt/dårlig akselerasjon/ uregelmessig minimumsdrift.	– Se etter om det er vann i bensinen eller om blandingen er av dårlig kvalitet.	– Bytt ut med passende bensin.
	– Se etter om luftfiltrene eller forgasseren er tilstoppet.	– Rengjør.
	– Se etter om forgasseren er regulert feil.	– Reguler hastighetsnålene.
3) Oljen kommer ikke ut	– Se etter om oljen er av dårlig kvalitet.	– Bytt den ut.
	– Se etter om oljeledningen eller åpningene er tilstoppede.	– Rengjør.

Dersom du mener at motorsagen trenger ytterligere vedlikehold, ber vi om at du henvender deg til et servicesenter der du bor.

10. Tekniske data

Motor:

Sylindervolum (cm^3): 62,0
Drivstoff: ..... Blanding (bensin 50, totaktsmotorolje 1)
Tankvolum (cm^3):..... 670
Kjedeolje: ..... motorolje SAE# 10W-30
Volum oljetank (cm^3): 350
Forgasser: ..... Walbro HDA tipo
Tenning: ..... Pointless (CDI)
Tennplugg: ..... Champion RCJ-7Y
Smøresystem: ..... automatisk pumpe med regulator
Tannhjul (tenner x avstand): ..... 7T x 0,325"
Dimensjoner (L x B x H) (mm):.. 415 x 260 x 290
Tørrvekt Kun motor (kg):..... 5,5

Skjæreredskaper:

Sverd Type: ..... med tannhjul
Dimensjoner (tommer (mm): ..16 (400), 18 (450), 20 (500), 24 (600)
Kjede
Avstand (tommer (mm)):..... 0,375 (9,38)
Åpning (tommer (mm)): 0,058 (1,27)

Effekt(kW/min-1) 3,03/9.500
Maksimumshastighet (min-1) 13.000
Minimumshastighet (min-1) 2.500

De tekniske dataene kan bli endret uten varsel.